

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 05182 668 3

П. ЧАЙКОВСКИЙ

МАЗЕПА

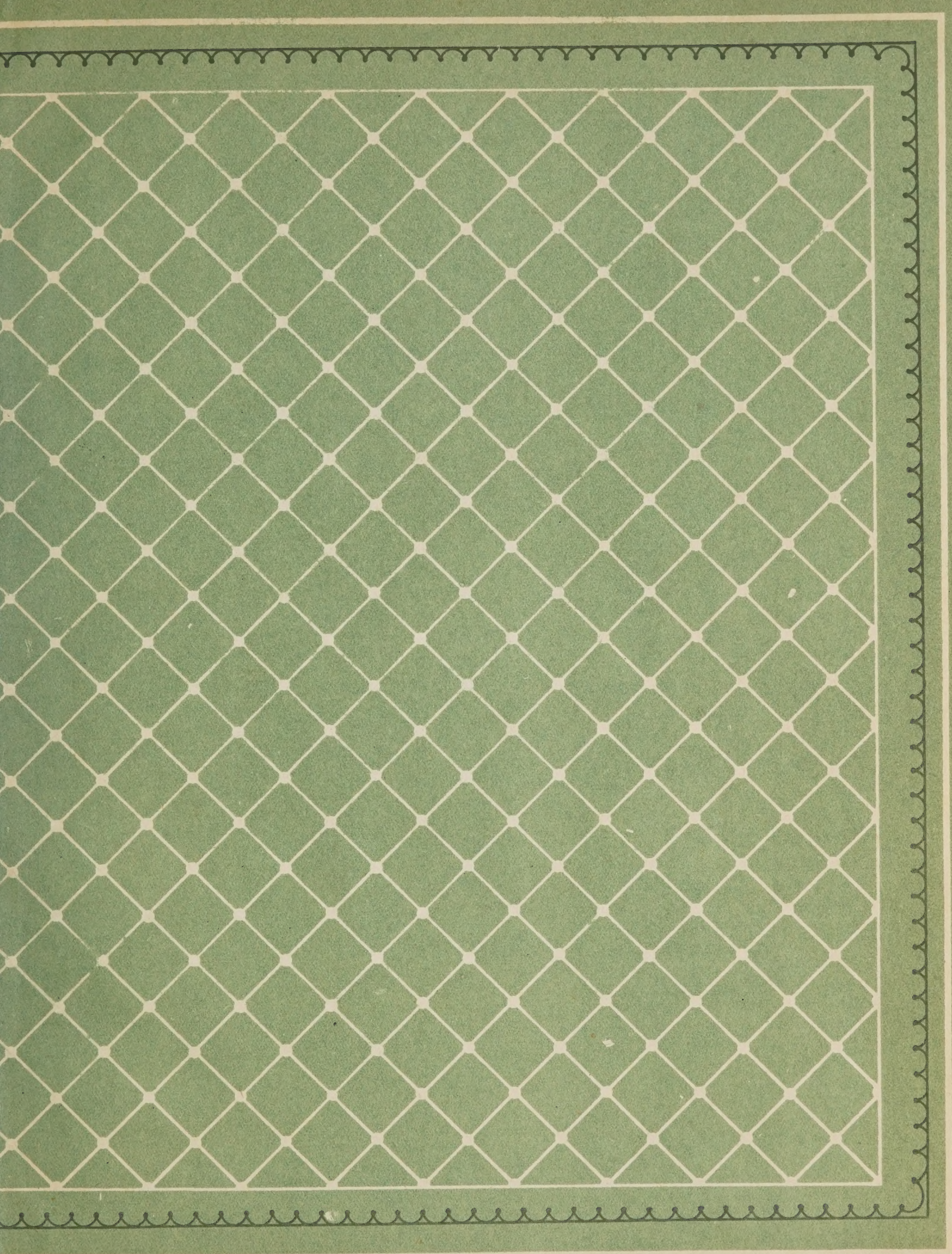
UNIVERSITY OF TORONTO



Presented to the
EDWARD JOHNSON MUSIC LIBRARY

by

Mrs. Rodomar
in memory of
Mr. O.W. Rodomar



To O.W. Rodoman
Christmas 1947
Alex Peter

П. ЧАЙКОВСКИЙ

М А З Е П А

Опера в 3-х Действиях



Либретто по поэме Пушкина
„ПОЛТАВА“

В. П. БУРЕНИНА
в переработке
П. И. ЧАЙКОВСКОГО

РЕДАКЦИЯ А. ЕФРЕМЕНКОВА



UNIVERSITY OF TORONTO

19666

25/1/66

EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

Государственное Музыкальное Издательство
Москва · 1940 · Ленинград

M
1503
C44M3
1940

Редактор В. Товстолужский

Тех. редактор И. Агапов

Художник М. Компанеев

Сдано в производство 14/X-1939 года

Подписано в печать 21/V-1940 года

Ф. б. 60×92/8 Гиз 114 Инд. М 90 г Н р

Объем 45 п. л. + вклейка. Заказ № 4388

Тираж 3 000 экз.

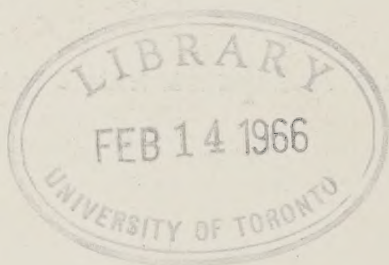
Уполномоч. Мособлгорулита № А-24877

Нотный отдел 1-й Образцовой типогр.

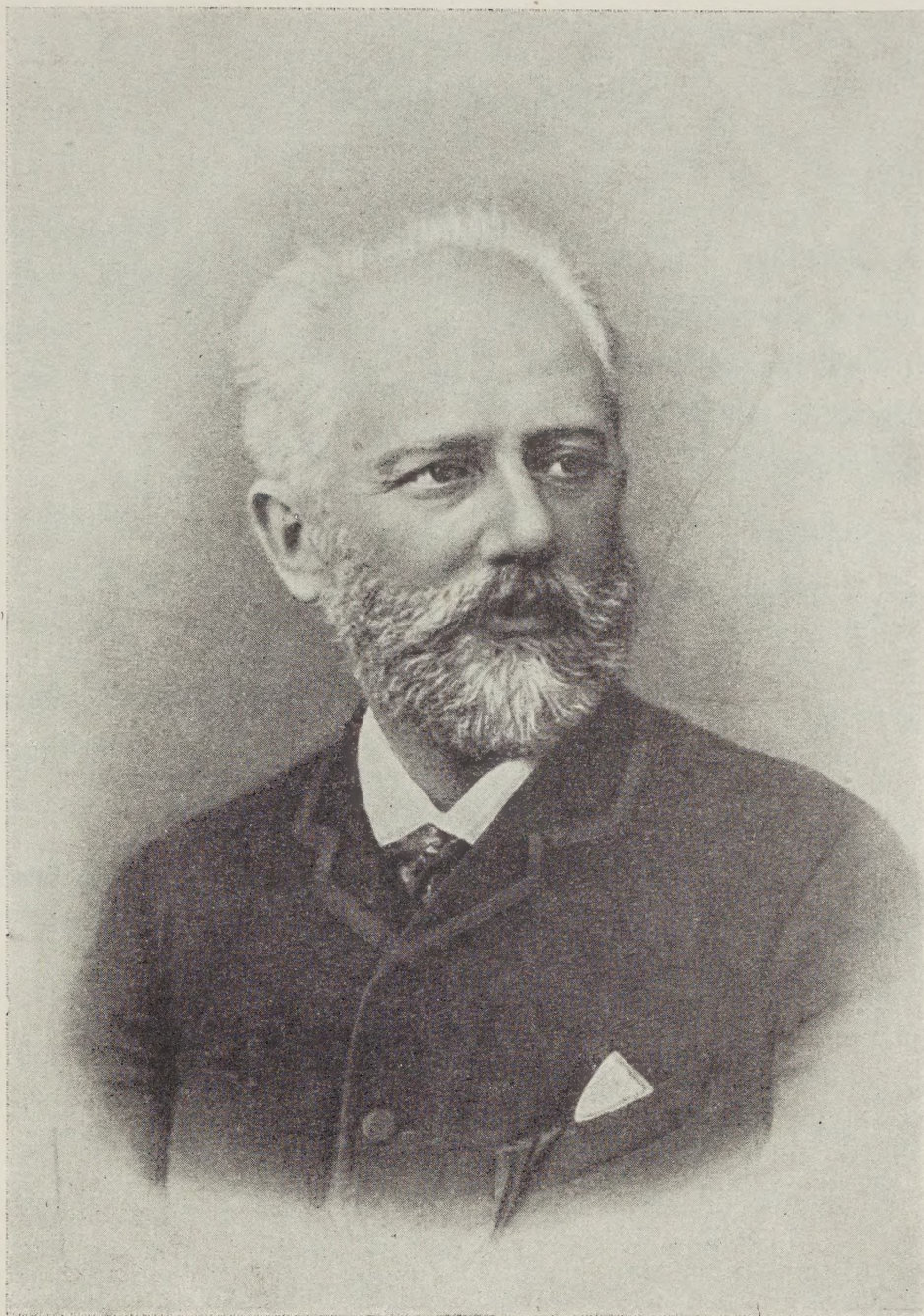
Огиза РСФСР треста „Полиграфкнига“

Москва, Валовая, 28.

№ 16974



1049195



1840--1893



Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761051826683>

Оглавление

	Стр.		Стр.
Действие I		КАРТИНА ВТОРАЯ	
КАРТИНА ПЕРВАЯ			
1. Хор девушек и сцена	19	10. Монолог Мазепы и сцена с Орликом	196
2. Сцена, ариозо и дуэт	28	10а. Ариозо Мазепы (вставное)	206
3. Сцена	46	11. Сцена Мазепы с Марией	212
4. Хор и пляска	53	12. Сцена появления матери	237
Гопак	64	КАРТИНА ТРЕТЬЯ	
5. Сцена и ариозо	75	13. Народные сцены	256
6. Сцена ссоры	83	14. Финал	273
КАРТИНА ВТОРАЯ		Действие III	
7. Хор и причитание матери	130	15. Антракт	293
8. Финал	136	16. Сцена и ария	304
Действие II		17. Сцена и дуэт	316
КАРТИНА ПЕРВАЯ		18. Сцена появления безумной Марии	331
9. Сцена в тюрьме	175	19. Финал	347

Действующие лица

Мазепа	<i>Баритон</i>
Кочубей	<i>1-й бас</i>
Андрей	<i>1-й тенор</i>
Орлик	<i>Бас</i>
Искра	<i>2-й тенор</i>
Пьяный казак	<i>2-й тенор</i>
Любовь	<i>Меццо-сопрано</i>
Мария	<i>Сопрано</i>

Казакки, казачки, гости, слуги Кочубея, сердюки, монахи, палачи.

Действие происходит на Украине в начале XVIII века.

МАЗЕПА

ОПЕРА В 3х ДЕЙСТВИЯХ

Интродукция

П. ЧАЙКОВСКИЙ

Allegro non troppo (♩ = 132)

Ф - п.

ff molto pesante e marcato

The musical score is written for piano and consists of six systems. The first system is marked 'ff molto pesante e marcato' and includes the tempo 'Allegro non troppo (♩ = 132)'. The second system continues the piano introduction. The third system features a piano introduction with triplets and a forte (ff) dynamic. The fourth system continues the piano introduction with triplets and a forte (ff) dynamic. The fifth system features a piano introduction with triplets and a forte (ff) dynamic. The sixth system continues the piano introduction with triplets and a forte (ff) dynamic.

Alt.

Corni

p
un poco marcato

Fag.

mf

p

Fl.

p

p

pp

Cl.

p cre - scen - do

mf

p



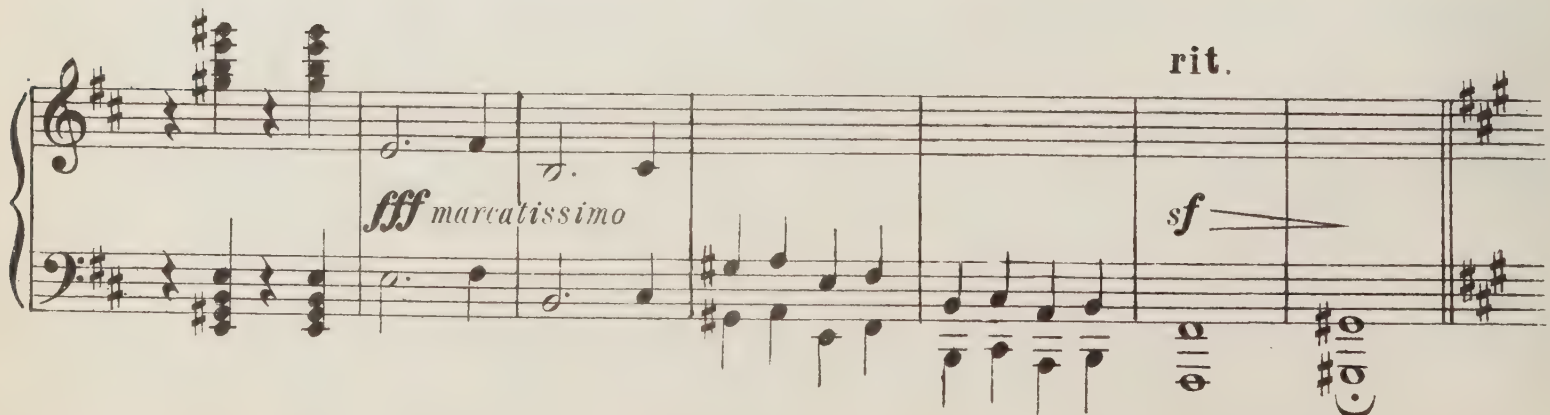
11

First system of musical notation. The top staff is a single melodic line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom two staves are a grand staff in treble and bass clefs, also with a key signature of two sharps. The music features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. The word *sempre* is written above the right-hand piano staff, and *cre* is written above the right-hand bass staff.

Second system of musical notation. The top staff continues the single melodic line. The bottom two staves continue the grand staff. The word *scen* is written below the left-hand piano staff, and *do* is written below the left-hand bass staff.

Third system of musical notation. The top staff continues the single melodic line. The bottom two staves continue the grand staff. The word *ff cre* is written above the right-hand piano staff, and *scen* is written above the right-hand bass staff.

Fourth system of musical notation. The top staff continues the single melodic line. The bottom two staves continue the grand staff. The word *do* is written below the left-hand piano staff. A box containing the letter **D** is placed above the right-hand piano staff. The word *fff marcatissimo* is written below the right-hand piano staff. The right-hand piano staff features a series of triplets, each marked with a '3'.



Andantino con moto (♩ = 80)

Viol. F1.

mp *p*

Corno Ob.

p *p*

mf *p*

p *p*

mf *p*

f *mf*

mf *p*

*) В партитуре это место гармонически изложено несколько иначе, а именно:

(Примеч. ред.)

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

Più mosso (♩ = 112)

Corno ingl.

pp *mf* molto grazioso ed espressivo
quasi pizzicato

The first system of musical notation features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Più mosso' with a quarter note equal to 112 beats per minute. The music begins with a piano (pp) dynamic and a 'quasi pizzicato' instruction. The English horn (Corno ingl.) part is written in the treble clef, while the piano accompaniment is in the bass clef. The piano part includes a 'quasi pizzicato' instruction and a 'mf molto grazioso ed espressivo' dynamic marking. The system concludes with a repeat sign.

Ob.

The second system of musical notation continues the piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature remains two sharps. The oboe (Ob.) part is written in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The system concludes with a repeat sign.

The third system of musical notation continues the piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature remains two sharps. The oboe part is written in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The system concludes with a repeat sign.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature remains two sharps. The oboe part is written in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The system concludes with a repeat sign.

The fifth system of musical notation continues the piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature remains two sharps. The oboe part is written in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The system concludes with a repeat sign.

First system of musical notation, piano part. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for the right and left hands. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present. A box containing the letter 'E' is located above the first measure of the right hand.

Second system of musical notation, piano part. The key signature remains two sharps. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

Third system of musical notation, piano part. The key signature remains two sharps. A dynamic marking of *f* (forte) is present, followed by the instruction *rit. molto* (ritardando molto).

Fourth system of musical notation, piano part. The key signature remains two sharps. The lyrics *ri - te - nu - to* are written below the notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present, followed by a dynamic marking of *p* (piano).

Andantino con moto (♩ = 80)

Fifth system of musical notation, orchestral part. The key signature is two sharps. The music is written for the right and left hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The instruments are labeled: Ob. (Oboe), Fl. (Flute), Fag. (Bassoon), Ob. (Oboe), and Tromboni (Trombones). The time signature is 3/4.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The notation includes various dynamic markings and articulations:

- System 1:** Starts with a boxed 'F' and a tempo marking '(♩ = ♩)'. The first staff has a forte (*f*) dynamic, and the second staff has a sforzando (*sf*) dynamic. The system concludes with a series of chords.
- System 2:** Features a piano (*p*) dynamic in both staves, with a crescendo hairpin indicating a gradual increase in volume.
- System 3:** Begins with a boxed 'G' and a tempo marking '(♩ = ♩)'. It includes a forte (*f*) dynamic in the first staff and a sforzando (*sf*) dynamic in the second staff.
- System 4:** Continues with a piano (*p*) dynamic and a crescendo hairpin.
- System 5:** The first staff is marked mezzo-forte (*mf*), and the second staff is marked forte (*f*) with a crescendo (*cresc.*) hairpin.

Allegro. Tempo I (♩=132) V-ni

First system of musical notation. The top staff is for Violins I (V-ni). The bottom two staves are for Trombones (Tromboni) and Trompes (Trombe), both marked *ff*. The right staff is for Corni. The music is in 2/4 time, key of D major, and features a strong, rhythmic melody.

Second system of musical notation. The bottom two staves are for Trombones (Tromboni) and Trompes (Trombe). The Trombones are marked *marcato* and the Trompes are marked *ff*. The music continues with a strong, rhythmic melody.

Third system of musical notation. The bottom two staves are for Trombones (Tromboni) and Trompes (Trombe). The music continues with a strong, rhythmic melody.

Fourth system of musical notation. The bottom two staves are for Trombones (Tromboni) and Trompes (Trombe). The music continues with a strong, rhythmic melody.

Fifth system of musical notation. The bottom two staves are for Trombones (Tromboni) and Trompes (Trombe). The music continues with a strong, rhythmic melody.



Действие первое

ДЕЙСТВИЕ I

КАРТИНА ПЕРВАЯ

№ 1. Хор девушек и сцена

(Сад хутора Кочубея на берегу реки. Направо часть дома с крытой галлереей.)

Moderato (♩=104)

Ф. п.

Fl.

Ob.

p

Cl.

p

Занавес

Н

f

Сопр.

(За сценой)

p

Хор девушек

Альты

p

Об.

p

Cl.

Я за - вью, за - вью ве - нок мой ду -

ши-стый, алой лентой из ко-сы, из вол-ни-стой

Агра

p *rosso più f*

за-ви-жу- я тот ненок мой ду-ши-стый,

mf *mf*

(К берегу пристаю чины с девушками, плетущими венки)

Я виле-ту-в не-то-цве-то-чек ма-

mf *mf*

хро_вый, е_го любит мой милой хлопец черно_бро вый.

f *f*

f *mf*

(Мария выходит из дому и подходит к реке)

В во_ду

mf *mf*

mf *mf*

я пуш_ве_нок мой ду_ши_стый, у_не_

mf

с е - го волной се - ре - бри - стой...

Allegro moderato (♩=120)

Здрав - ствуй, Ма - ри - я, здрав - ствуй, кра - сот - ка, мы за то - бой плывем,

Allegro moderato

mf *mf*

зо - ренька яс - на - я, нам без те - бя и - грать, де - ви - ца крас - на - я,

Meno mosso

Мария

скуч - но, скуч - но! Здравствуй - те, де - вуш - ки,

Meno mosso

м. ми - лы - е по - дру - жень - ки! Я по - шла бы с ва - ми по - иг - рать, вен - ка - ми по - га -

Fl.

м. - дать о ми - лом, да не - лзя сей - час - го - сть в до - му у нас,

Viol.

p

м. riten. гет - ман пан по - жа - ло - вал; без ме - ня ка - тай - тесь вы по бы - строй ре - чень - ке!

3/4

K Allegro

Х. Д.

Ну, знать де - лать не - че - го,
 Ну, знать де - лать не - че - го, ко - ли гость по

K Allegro

Fl.

3 Cl.

V-ni.

mf

и т. д.

ко - ли гость по - жа - ло - вал;

без те - бя при -

жа - ло - вал;

без те - бя при - дет - ся нам,

cre

scen

do

- дет - ся нам на вен - ки га - дать,

лес ни петь, и

при - дет - ся на вен - ки га - дать,

- дру - женьки, пес-ни за-по-ем!

(Уплывают, песни замирают вдали. Мария задумчиво смотрит вслед уплывающим по-другам)

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in the key of D major (indicated by two sharps: F# and C#). The time signature is 5/4. The piece begins with a treble clef and a key signature of two sharps. The first staff contains a melody with a long, sweeping line that spans across the first two measures. The second staff contains a bass line with a similar sweeping line. The piece is marked with a forte (f) dynamic. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

Moderato assai (♩ = 104)

Я за вью, за вью ве-нок мой ду-ши стый,

а.лой лен.той изко-сы, из вол - ни - стой

за ви - жу я тот ве.нок мой ду - ши - стый.

piu f

(совсем издали)

В воду я пу.щу ве.нок мой ду - ши - стый,

mp p

Musical score for the first system. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment consisting of two staves (Right and Left Hand). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "пусть е - го не с е т в о л н о й с е - р е - б р и - с т о й .".

Musical score for the second system. It includes two piano staves and woodwind parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.). The key signature is one sharp (F#). The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present.

Musical score for the third system. It includes two piano staves and string parts for Violoncello (Vc.) and Contrabass (C-b.). The key signature is one sharp (F#). The system concludes with a double bar line.

№ 2. Сцена, ариозо и дуэт

Moderato (♩ = 98) *f*

Мария

Вам лю-бы пес-ни, ми-лые по-дружки, вам лю-бы

Ф-п.

f *mf*

М.

и - гры де - ви - чьи! а мне од - но лишь лю-бо:

cl. *mf* *p* *mf*

М.

слу - шать речь Ма - зе - пы и ви - деть гор-дый лик е - го!

p *mf* *mf* *cre* *scen* *do*

f *p*

Allegro moderato (♩=112) (Un poco rubato)

f ad lib. a tempo

М. 

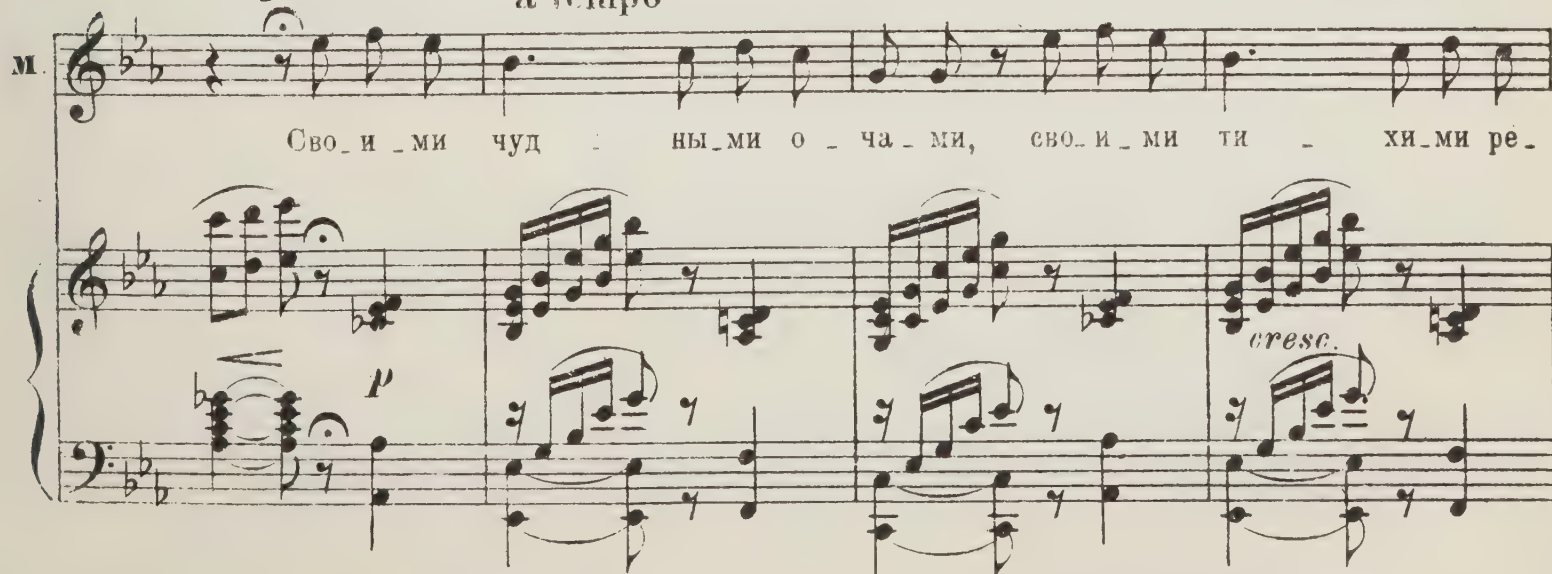
Ка_кой-то вла_стью не - по - нят_ной я к гет_ма_ну при_вле_че_на,

poco riten. a tempo

М. 

судь_бой не_ждан_ной, без_воз_врат_ной е_му я в жерт - ву от_да_на!

poco riten. a tempo

М. 

Сво_и_ми чуд - ны_ми о - ча - ми, сво_и_ми ти - хи_ми ре_.

М.

- ча_ми ста-рик ме_ня су-мел при-во-ро_жить, сво-и_ми чуд_ны_ми о_

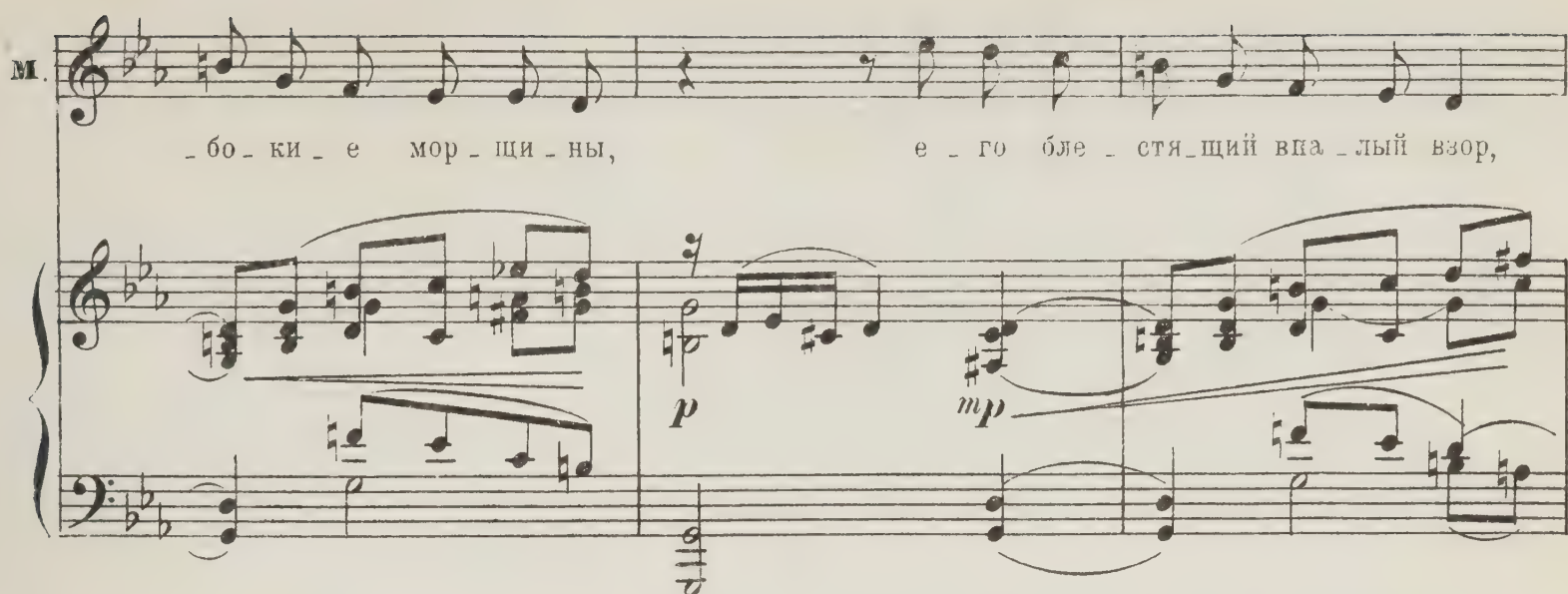
М.

- ча_ми, сво_и_ми ти_хи_ми ре_ча_ми ста-рик ме_ня при во-ро_

Poco meno mosso

М.

_ жил! Люб_лю в нем все: е_го се_ди_ны, е_го глу_

М. 

бо - ки - е мор - щи - ны, е - го бле - стя - щий впа - лый взор,

М. 

е - го лу - ка вый раз - го - вор,

М. 

люб - лю в нем все, люб - лю в нем все! Ка - кой - то

Allegro moderato

a tempo

М. вла-стью не - по - нят - ной я к гет-ма - ну при - вле - че - на,

p *mp*

*un poco riten.**a tempo*

М. судь-бой не-ждан-ной, без-воз-врат-ной е-му на жерт - ву от-да-на!

colla parte *più f* *mf*

(Андрей выходит из кустов и сначала вслушивается, потом подходит к Марии)

*un poco riten.**a tempo*

М. Сво-и-ми чуд - ны-ми о - ча - ми, сво-и-ми ти - хи-ми ре -

p *cresc.*

cresc.

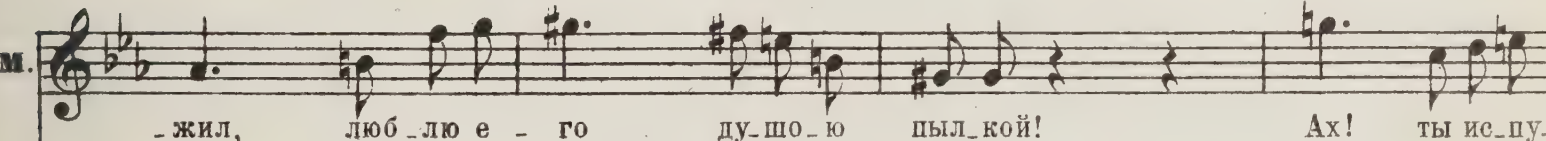
м.  - ча - ми ста-рик ме - ня су-мел при-во-ро - жить, сво-и-ми чуд - ны - ми о -

mf

ff

м.  - ча - ми, сво-и-ми ти - хи - ми ре - ча - ми, ста-рик ме - ня при-во-ро -

cresc.

м.  - жил, люб-лю е - го ду-шо-ю пыл-кой! Ах! ты ис-пу-

Андрей

ff

Ма - ри - я!

Meno mosso. Andante non troppo

из — ту, по — чия, воз — ко, ка — ко — ю стра — стью ро — ко — вой — то лишь — ся

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is on two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature for the piano is also one flat. The tempo is marked "Allegretto". The score consists of four measures. The first measure has a vocal melody starting on a whole note, followed by a piano accompaniment. The second measure continues the vocal melody and piano accompaniment. The third measure features a piano solo with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The fourth measure concludes the piece with a final vocal note and piano accompaniment. The score is labeled "F1." in the top right corner.

riten.

A. ты, и со-жа-ле-нье, у-ча-стье друж-бы, у-те-ше-нье не-су к те-

Об.

mf

Темпо 1 *f*

-бе, о, всей ду-шой те-бя мне жал-ко, ан-гел мой, ан-гел мой,

mf *mp*

Мария *Allegro non tanto* (♩ = 120)

Коль ты мою прове-дал тай-ну,

Андрей *Allegro non tanto* (♩ = 120) *Ob.*

те-бя мне жал-ко, ан-гел мой!

p *mf*

М. пе-ред то-бой не от-ре-кусь, я не бо-юсь до-ве-рять-ся те-

più f

М. -бе, я зна-ю: ты ко мне ис-пол-нен друж-бы!

Андрей

Друж-бы?

f

А. Нет! не друж-бо-ю вле-ку-ся я к те-бе. Те

p

mf

Andante (♩ = 80)

mp

А. *N* *p* *mf* *espr.* *cl.*

бя с младенческих годов люблю, люблю лю-бо-вью страстной. Ве-

Più mosso (♩ = 96)

mf

А. *p* *f1.* *ob.* *p*

чер-ней, у-тренней по-рой, на бе-ре-гу ре-ки род-ной, в те-

Andante

Più mosso

А. *f* *Corni* *mf* *mf*

-ни раскидистых че-ре-шен, те-бя я ча-сто, ча-сто ждал и о-жи-

А. *mp*

-да-ни-ем стра-дал, и крат-кой встречей был у-те-шен.

p cresc. *riten. f*

A. Я без надеждте-бя лю-бил, не до-кучал те-бе моль-бой, по-

mf *mp*

Andante Мария *f*

M. О, бед-ный друг, про-

A. -кор-но я гла-ву скло-нил пред горь-ко-ю мо-ей судь-бо-ю.

Andante

crescen- do *f* *mf*

Moderato assai (♩=92)

M. -сти не-воль-ну-ю ви-ну! Ты был всег-да мне вер-ный

A. *f* О, как об-ма-нут я судь-бой!

Moderato assai (♩=92)

М. друг Бед-ный друг, жаль те-бя,
 А. Твой я с мла-ден-че-ских го-дов, без на-дежд-я лю-

М. ах, прости мо-ю не-вольну-ю ви-ну, о, про-сти! *riten.*
 А. бил, не до-кучал те-бе мо-ей мо-ль-бой ня-ког-да. *riten.*

Fl. C1. *mf* Cello *mf* App.

Poco più mosso ($\text{♩} = 66$)
 (с большим чувством)

И я, как ты, не-счаст-на, не у-пре-кай ме-ня, я тайным

f *p* *mp* *p*

f

ро - ком у - вле - че - на — на век! О, пусть от э - той стра - сти по -

p *più f* *p*

f

- гиб - ну я, но вла - сти нет в бедном серд - це с не - ю бо - роть - ся, не по - бе -

p

f

0 Poco più mosso

- дить ни - чем, не по - бе - дить е - е ни - чем!

Андрей (с большим чувством)

p *cresc.*

У - вы! светлый при - зрак сча - стья,

0 Poco più mosso

p

A. ты от-ле-тел от нас, у - вы, ги-бель-на-я страсть, ты каж-дый жиз-ни от-ра-

M.

f

sf

M. *mf* О, мой бедный друг, *cresc.* и я, как ты, не-

A. *p* *cresc.* -ви-ла час! Сми-рюсь! Гроз-ной во-ли ро - ка си - лой не по-ко-рить, как

M. *p* *cre - scen -*

M. *f* *riten.* -счастлива! Бедный мой друг!

A. *f* боль - но и как же -сто - ко: мне судь-ба велит на-век любить, но и на-век страдать ду-

M. *do* *f* *mf* *riten.*

Tempo precedente
p *cresc.*

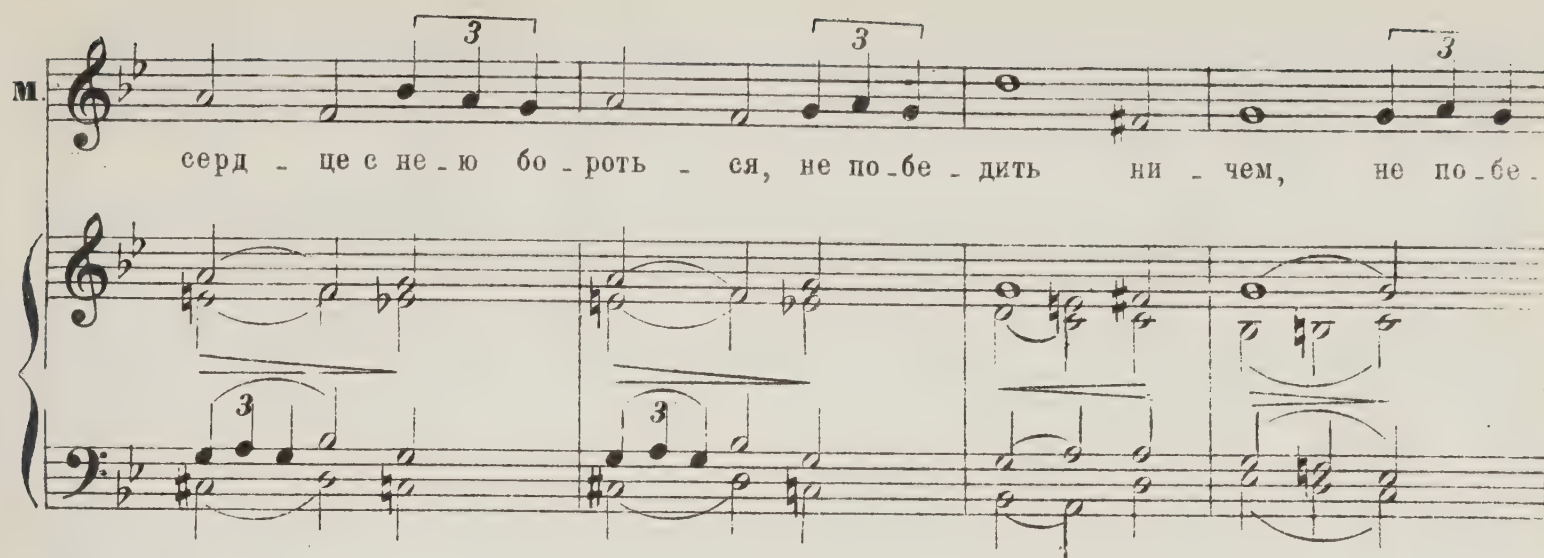
И я, как ты, не-счаст-на, не у-пре-кай ме-ня, я тай-ным
 ...шо-ю!

Tempo precedente

ро-ком у-вле-че-на на-вен! О, пусть эт-э-той

стра-сти по-гиб-ну и, но бла-сти нет в бед-ном

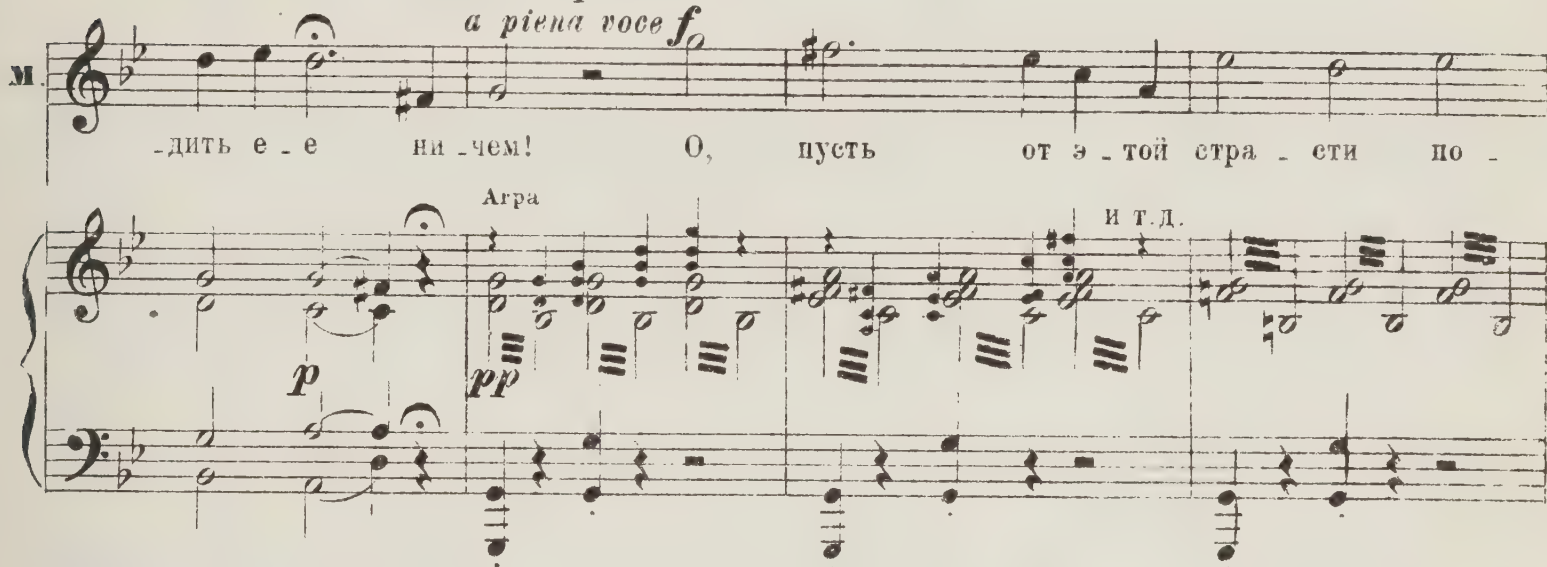
стра-сти по-гиб-ну и, но бла-сти нет в бед-ном

М. 

серд - це с не - ю бо - роть - ся, не по - бе - дить ни - чем, не по - бе -

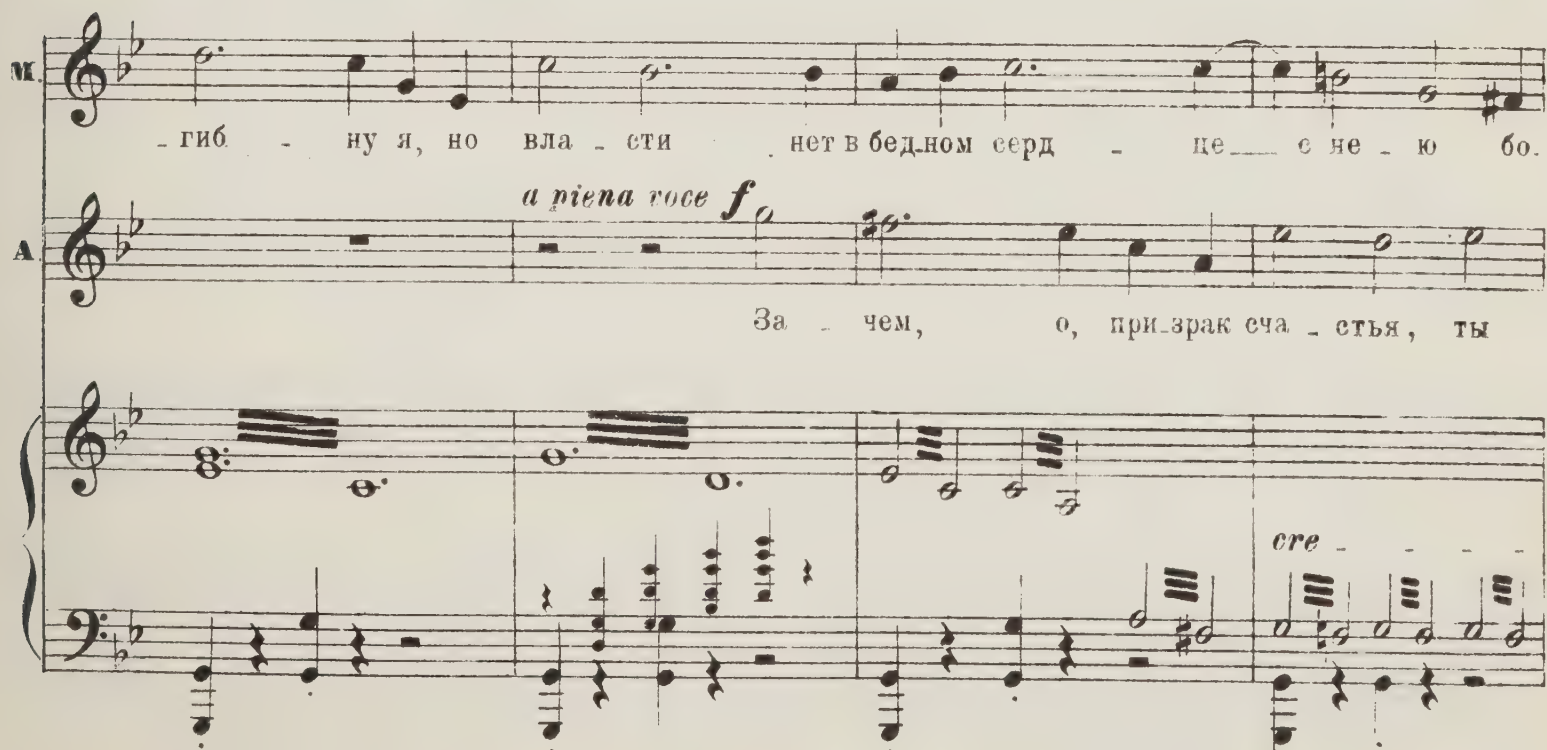
Poco più mosso

a piena voce **f**

М. 


- дить е - е ни - чем! О, пусть от э - той стра - сти по -

Агга *pp* *и т.д.*

М. 

- гиб - ну я, но вла - сти нет в бедном серд - це с не - ю бо.

a piena voce **f**

А. 

За - чем, о, призрак сча - стья, ты

cre -

М. *ff*
 - роть - ся, нет, не по - бе - дить е - е ни - чем, бо - роть - ся
 А. ско - - ро от - ле - тел на - ве - ки?
scen do
 М. с ней нет сил, не по - бе - дить е - *ff*
 А. *ff* Бед - на - я Ма - ри - я, ты по - гиб - нешь жерт - вой
mf sf
 М. *P* - е мне, ах, Ан - дрей, про - сти не - воль - ну - ю ви - ну мо -
 А. *ff* стра - сти, ах, про - щай на - век, у - тра - чен - но - е сча - стье
P

M. *ю! про - сти ме - ня, про - сти, Ан - дрей, про - сти на*

A. *на - ше! про - сти на - век, про - сти, мой друг, про - сти на*

mf f mf

M. *- век!*

(Андрей, рыдая, припадает к руке ее и быстро скрывается.
Мария уходит в дом. Несколько времени сцена остается пуста.)

A. *- век!*

mp mf m.g. m.d.

pp

№ 3. Сцена

(Двери на галерею открываются; выходят: Мазепа, Кочубей, Любовь, Мария, гости. На галерее располагаются музыканты, певцы, сердюки, слуги)

Allegro moderato (♩ = 126)

Ob.

Ф-п. *f*

Trombe

Мазепа

Recit.

Ну, чест-ву-ешь, Ва-си-лий, ты ме-

Moderato assai (♩ = 92)
a tempo

М. 

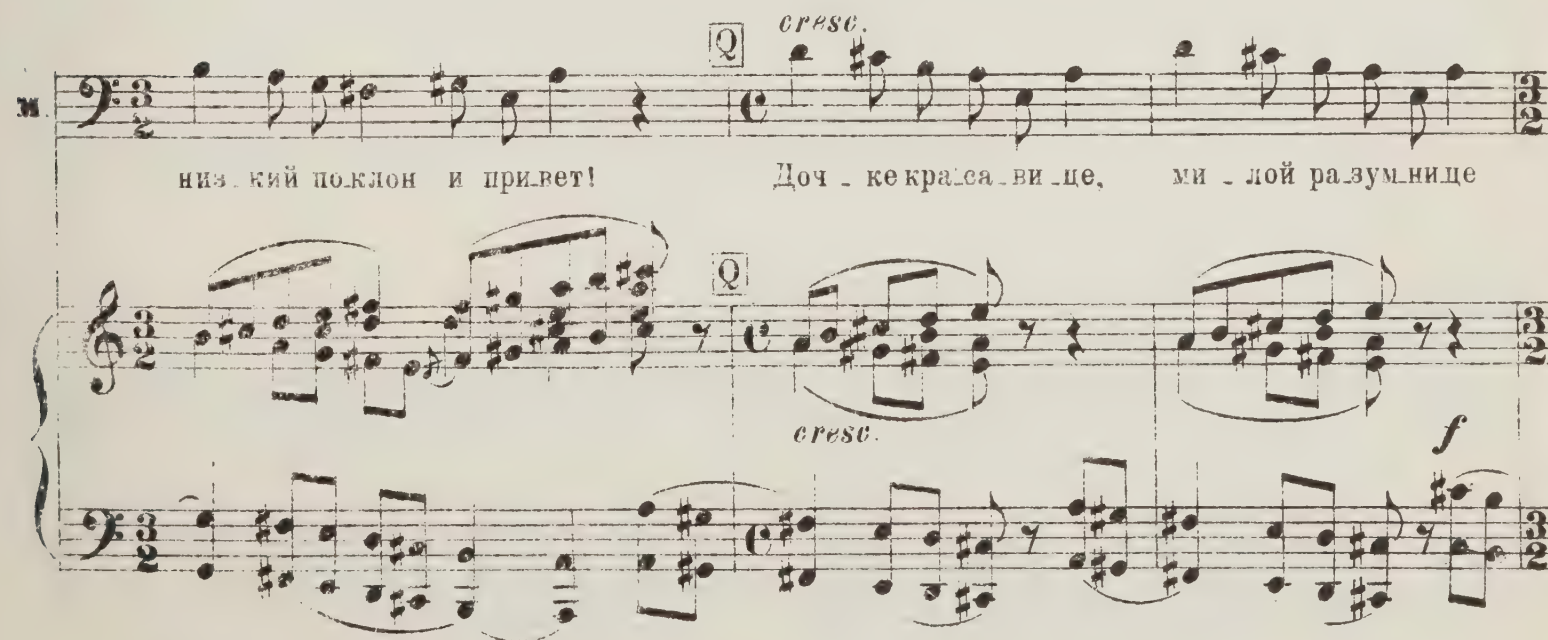
.. ня на сла - ву, про - сто, те - шишь ста - ри - ка. Бла - го - да - рю,

Poco meno mosso

(Кланяется Кочубею, Любви и Марии)

М. 

бла - го - да - рю от серд - ца! Дру - гу хо - зя - и - ну, доб - рой хо - зя - юш - ке

М. 

низ - кий покло - н и при - вет! Доч - ке кра - са - ви - це, ми - лой раз - ум - ни - це

f *riten.*

М. *3/2*

сча - стье на ты - ся - чу лет, сча - стье на ты - ся - чу

Moderato con moto (♩ = 88)

(Кочубей, жена и дочь его кланяются и благодарят)

М. *9/8*

лет!

Сопр. *ff*

Альты *ff*

Хор *ff* Тен.

Басы *ff*

На - ше - му гет - ма - ну дол - ги - е дни, сла - вы - е го - ды!

Moderato con moto (♩ = 88)

ff

дол-ги - е дни, сла-вы - е го - ды!

fff

Сла - ва на дол - ги - е

più f cresc.

fff

Сла - ва на дол - ги - е дни!

fff

Сла - ва на дол - ги - е

дни!

ff

cre - scen - do

ff Сла - ва е - му от У - край - ны род - ной, сла - ва во -
дни, сла - ва, сла - ва е - му

Сла - ва е - му от У - край - ны род - ной, сла - ва во -

R

ff

R

- ве ки !

- ве ки, слава во - ве ки !

ff

Trombe

L'istesso tempo (♩ = ♩)

Мазапа

(жмет руку Кочубею)

Спа-си-бо вам!

но пол-но;

бу-дет льстить мне, ста-ро-му!

Allegro vivo (♩ = 144)

Moderato

Скажи-ка хлоп-цам, чтоб гря-нули ве-

Allegro vivo

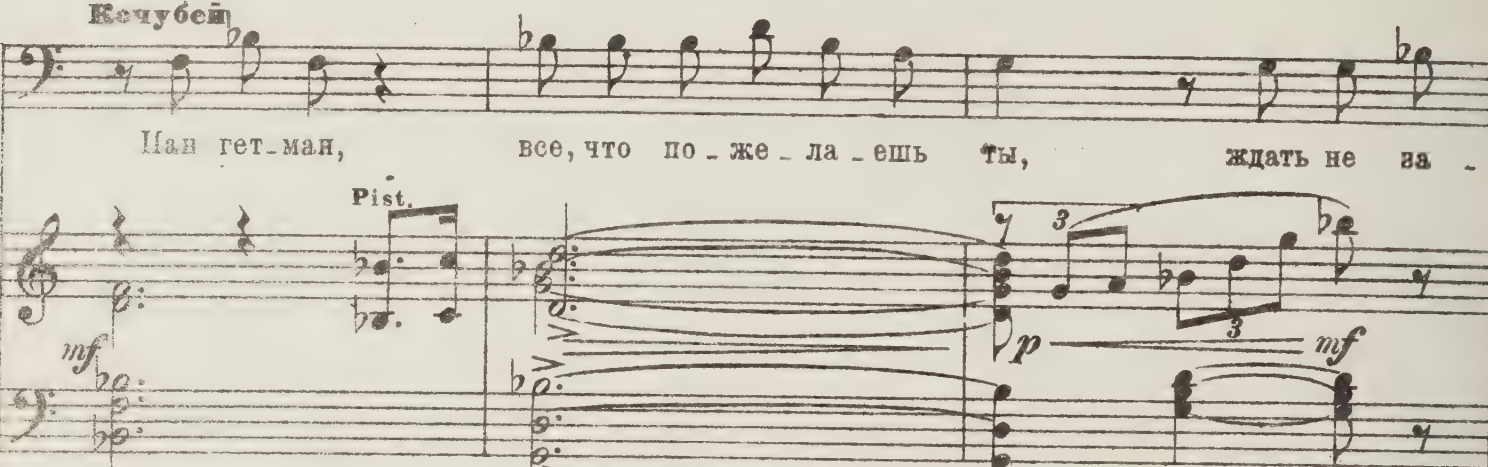
-се-лу-ю, да кста-ти и пля-су-ны про-шлись бы го-па-ка!

Moderato

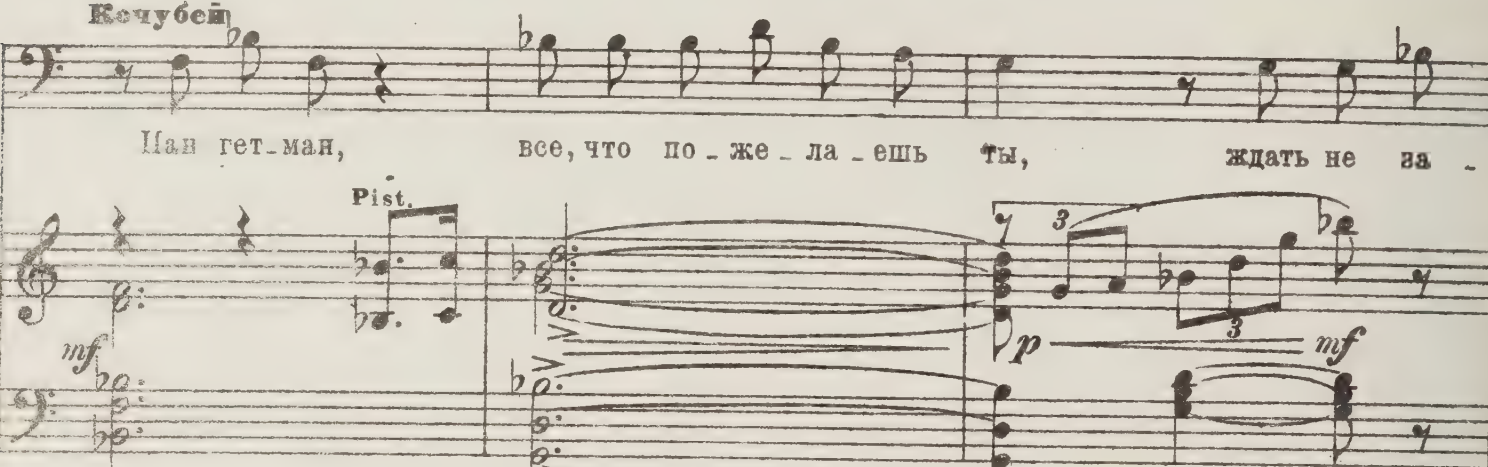
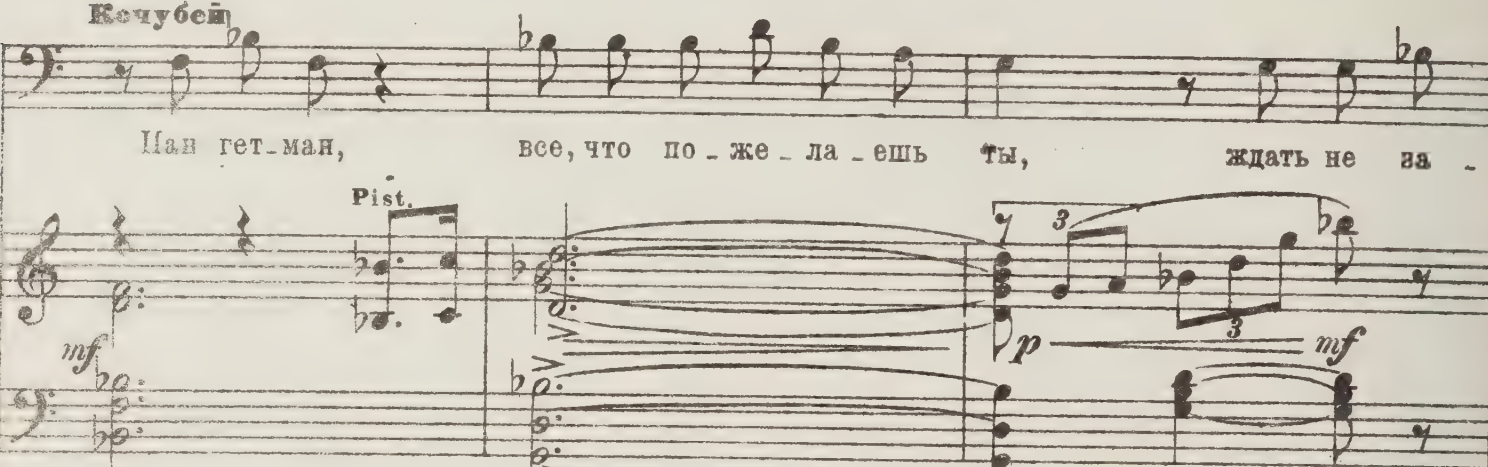
По ста-ро-му о-

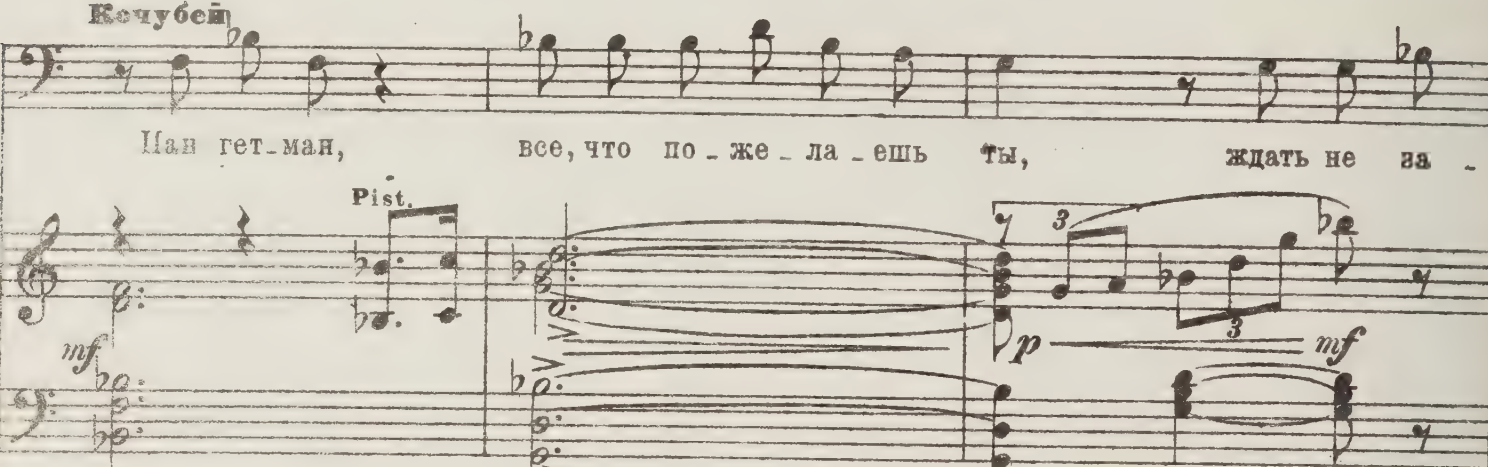
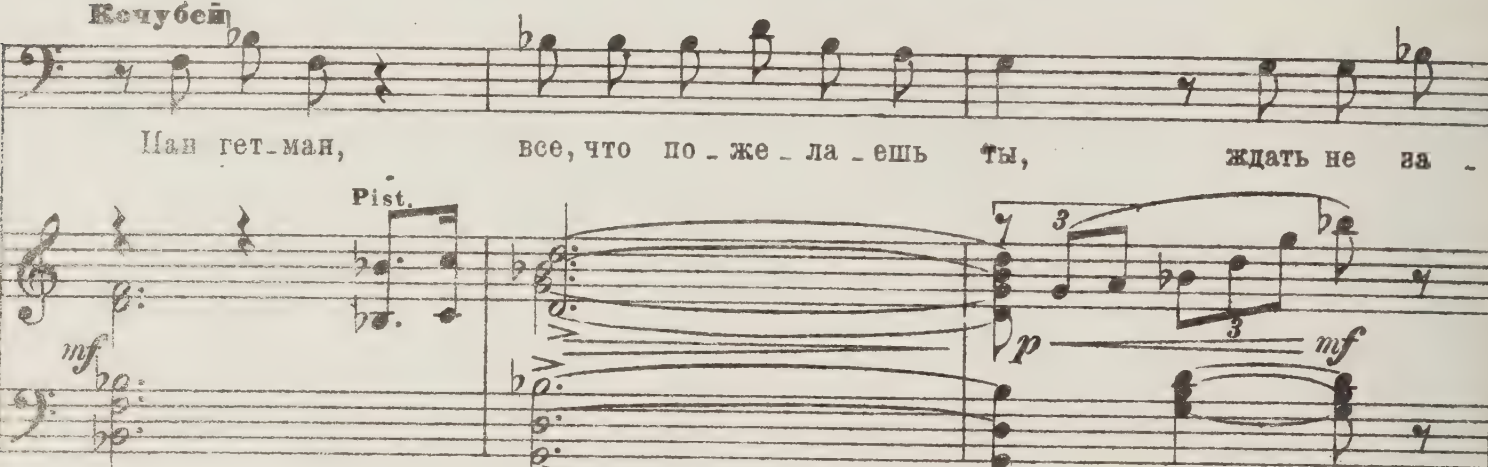
М.  

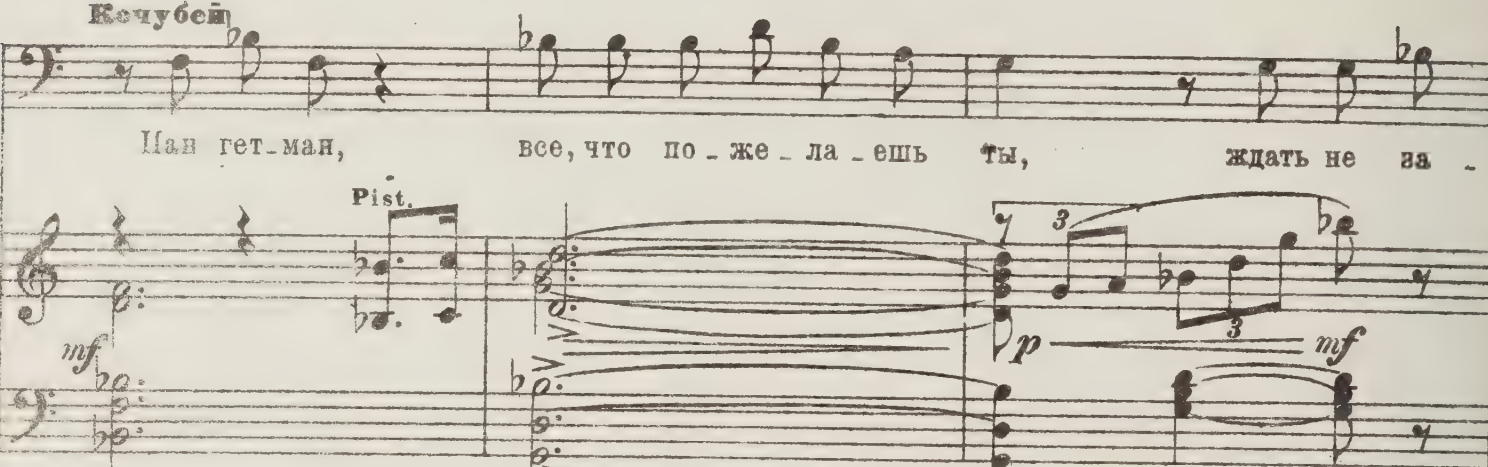
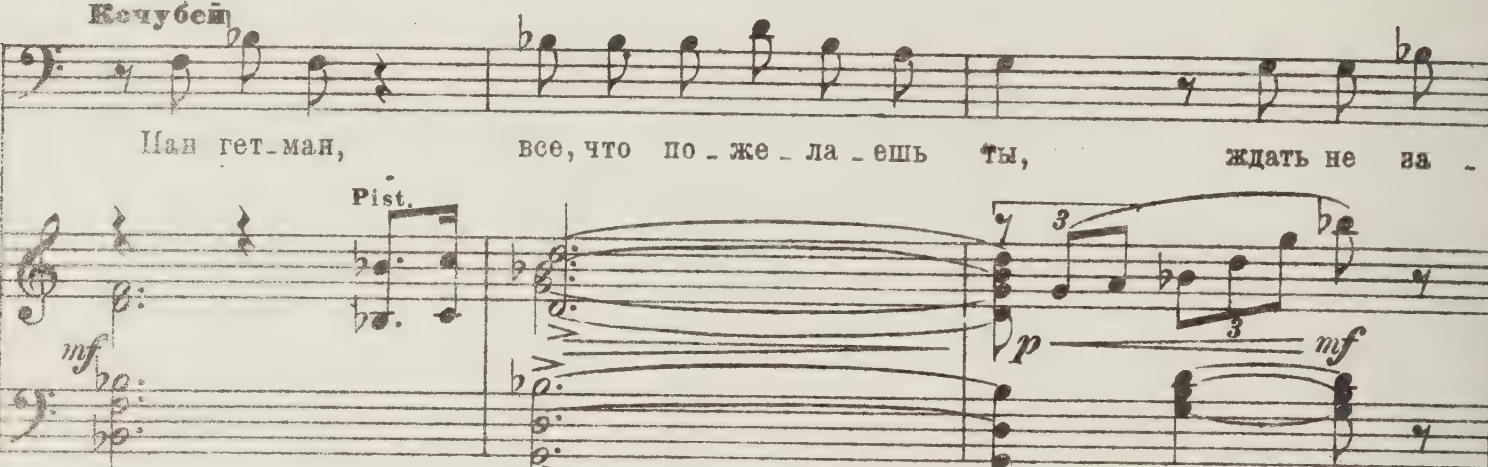
- бы - ча - ю лю - блю я пес - ни вме - сте спля - ской у - да - ло - ю!

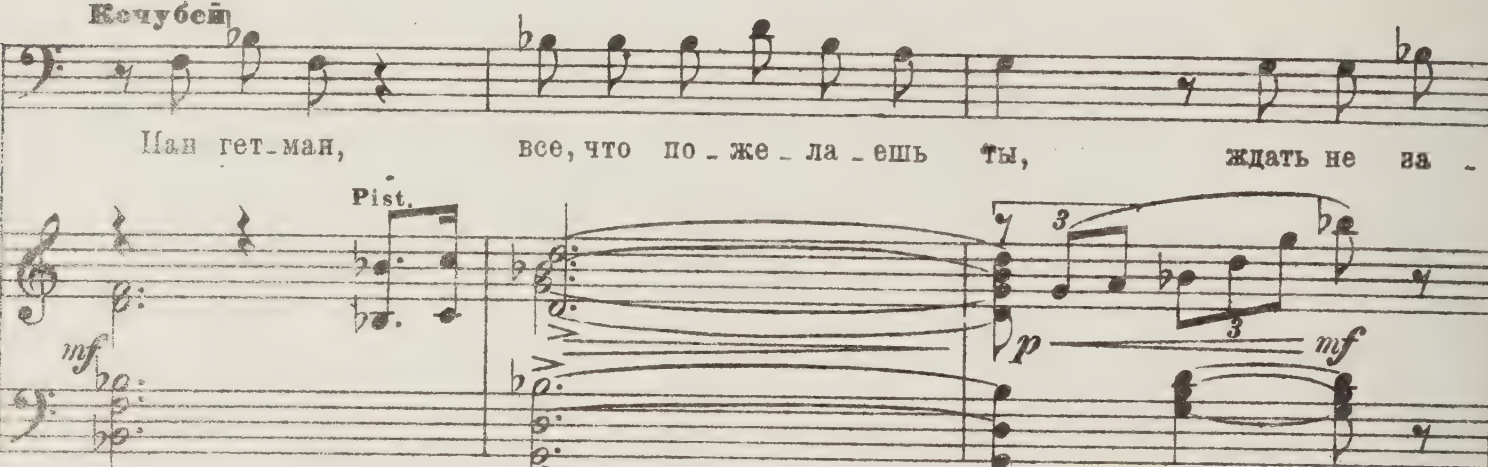
Кочубей  

Иван гет-ман, все, что по - же - ла - ешь ты, ждать не за -

Pist.  

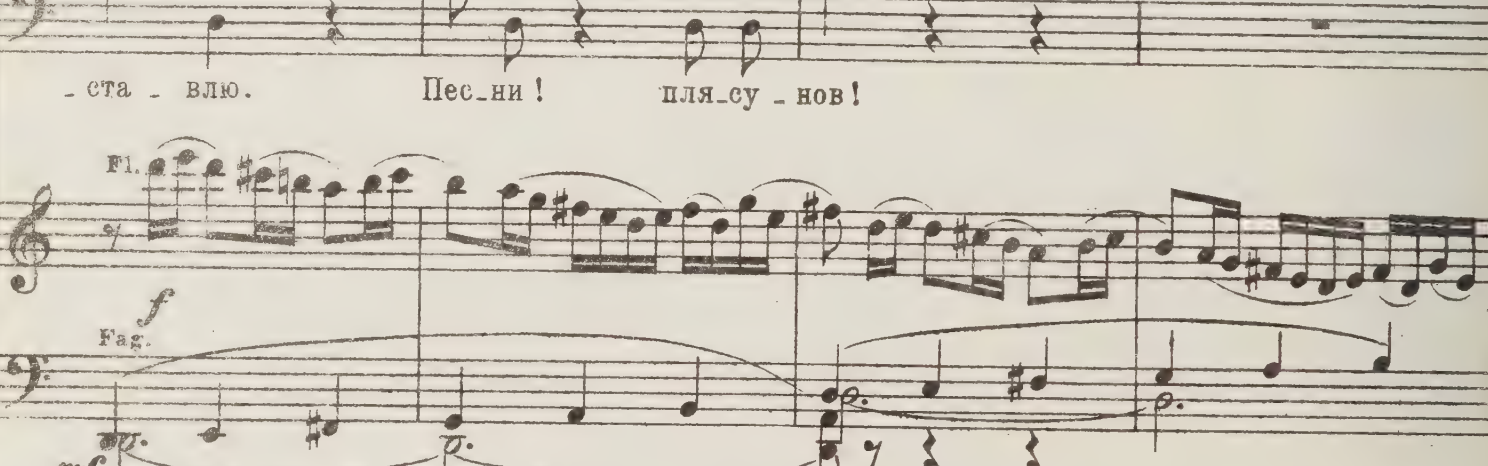
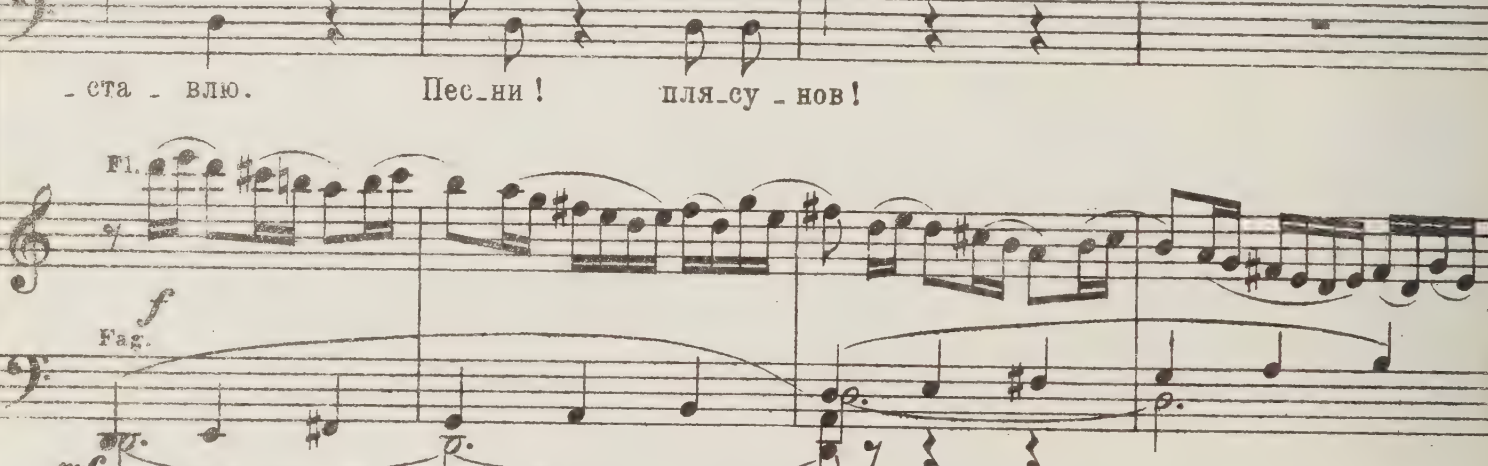
mf  

p  

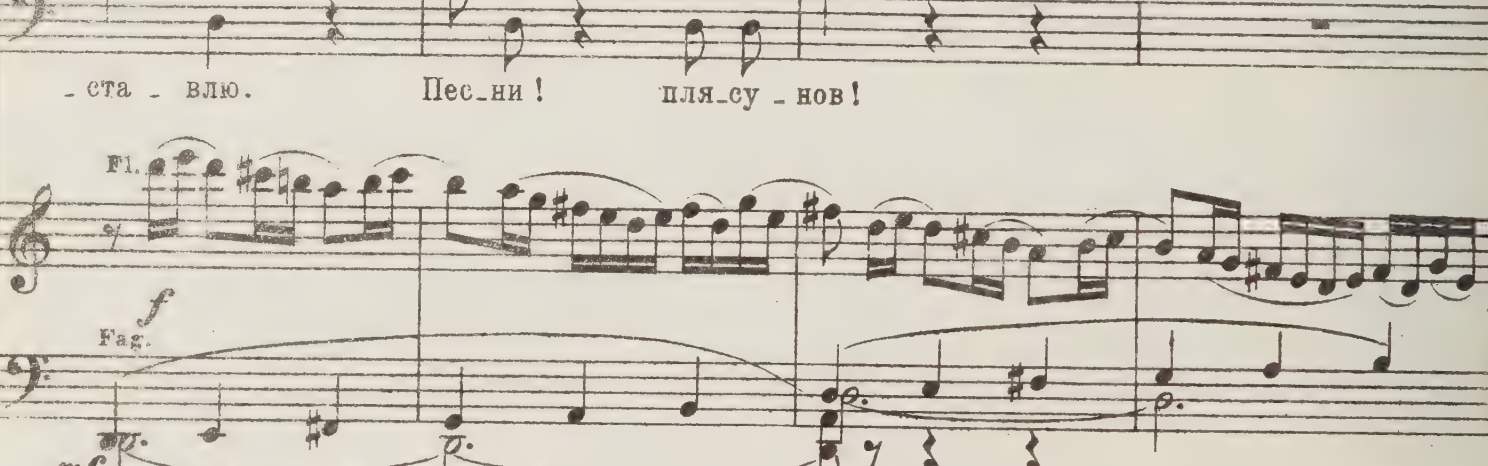
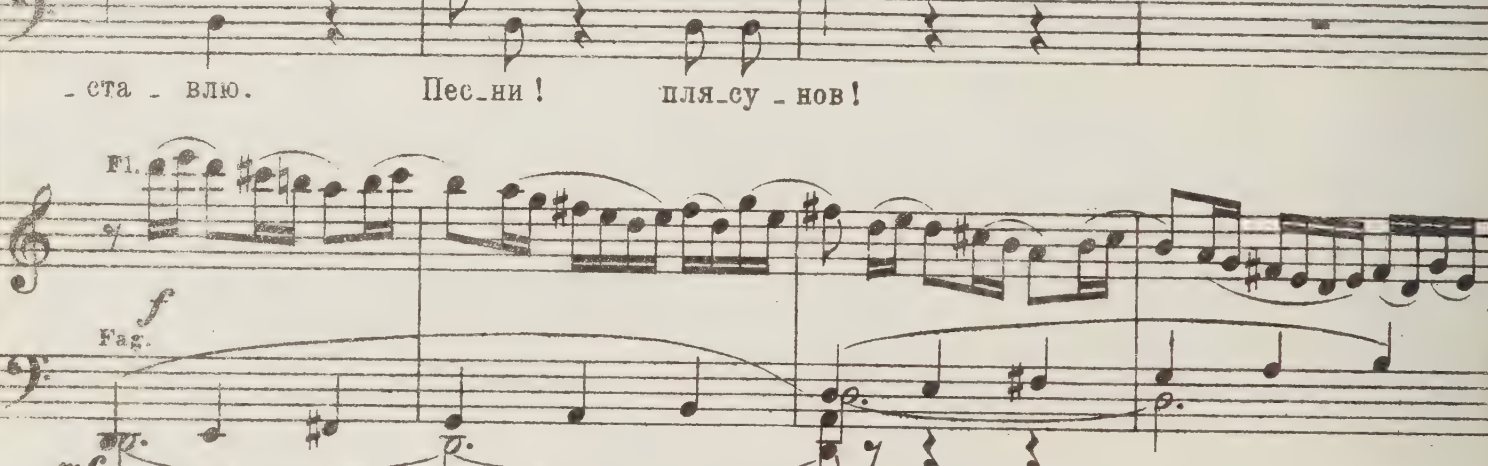
mf  

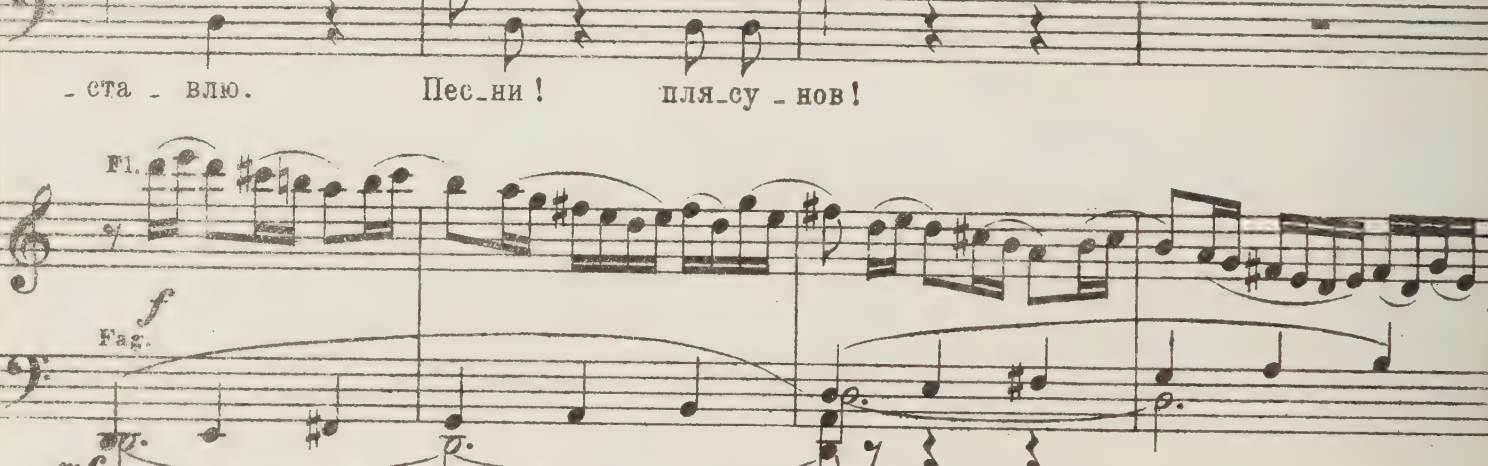
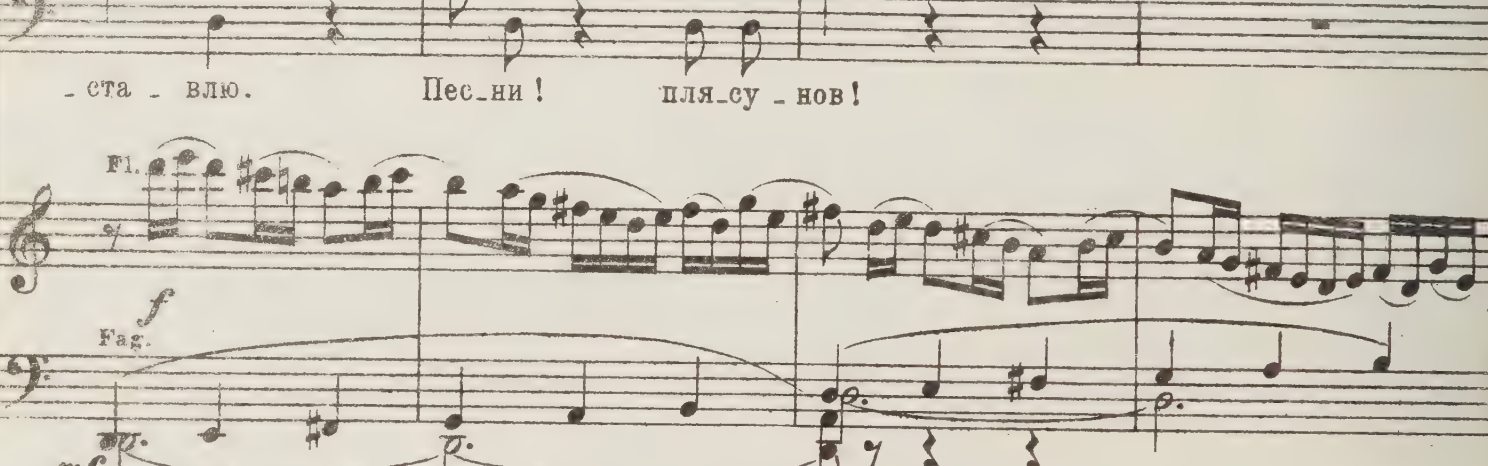
Allegro vivace (♩ = 144)
(хору)

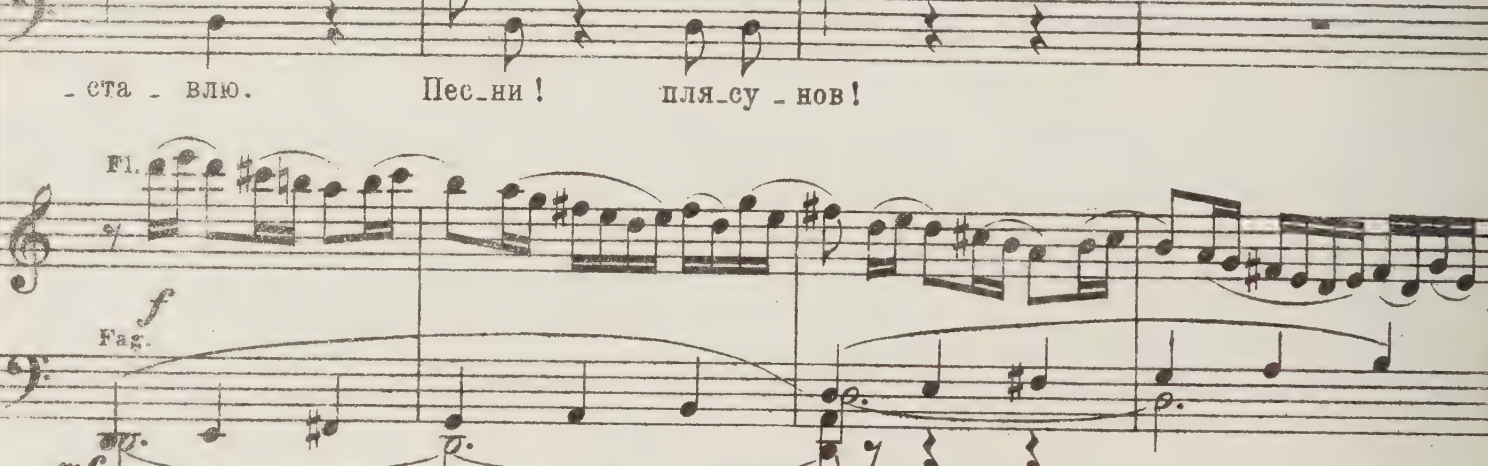
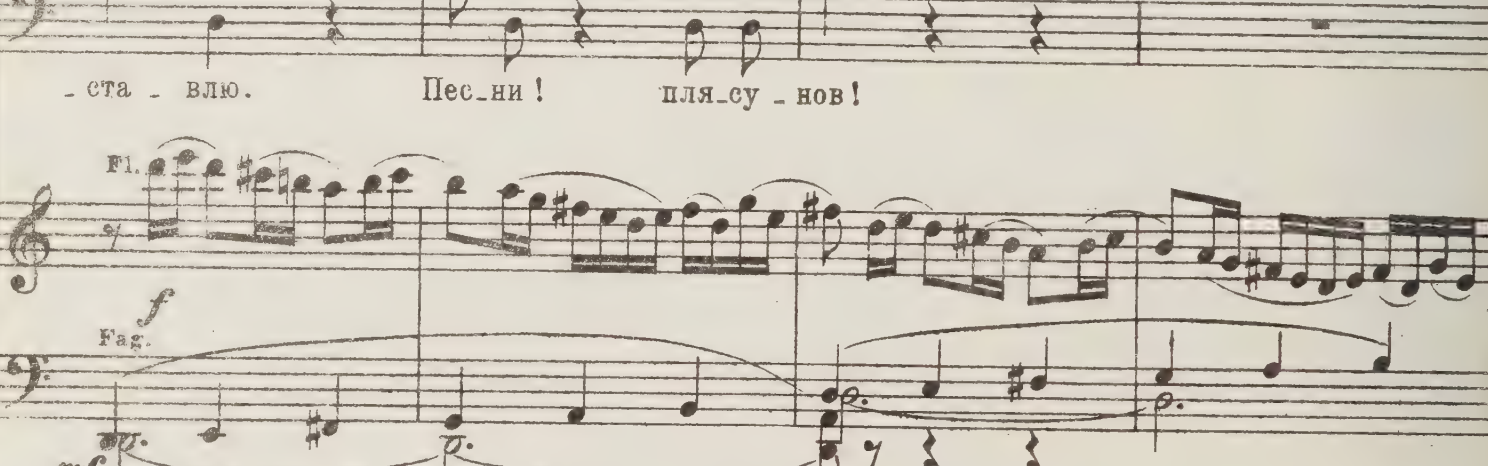
(Мазепа, Искра, Кочубей и гости садятся усто-
ла под деревьями. Жена Кочубея, Мария и про-
чие женщины уходят частью в дом, частью в сад.
Слуги приносят вино.)

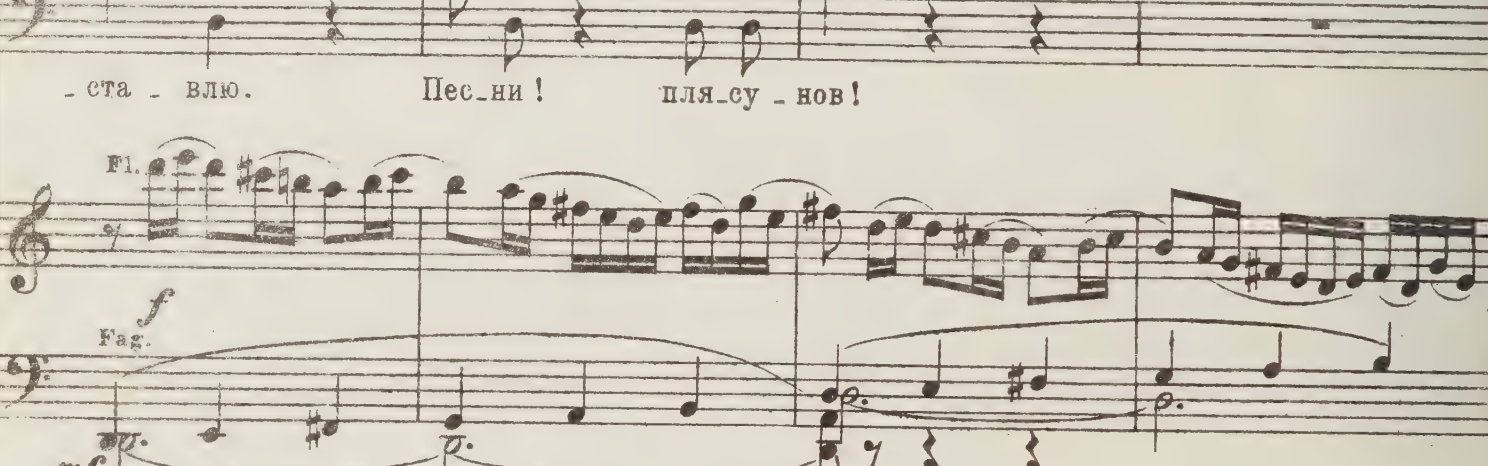
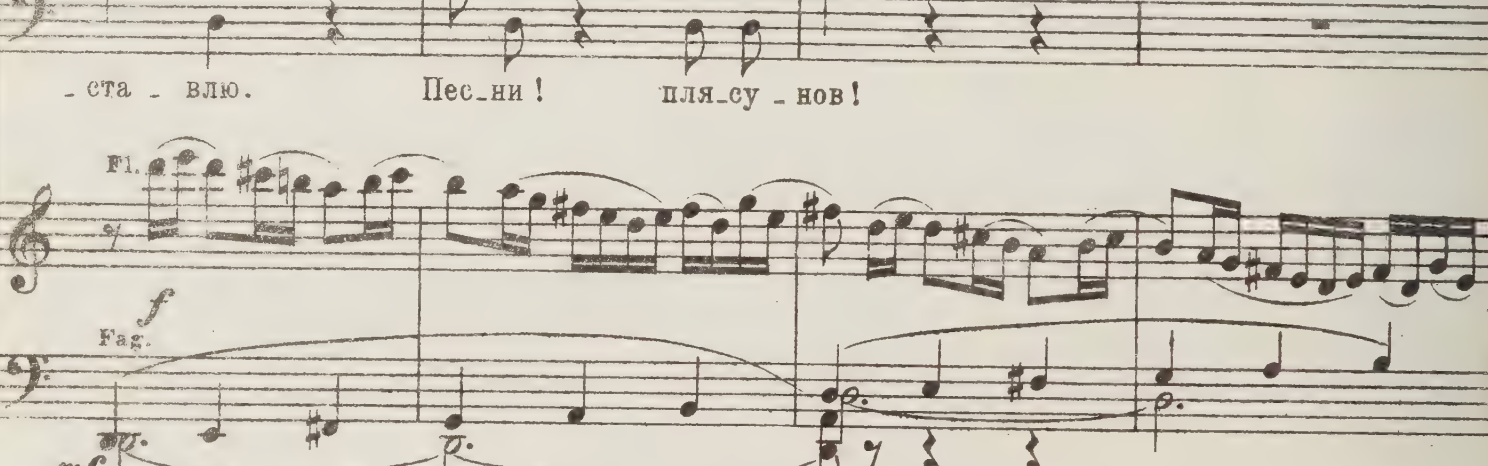
М.  

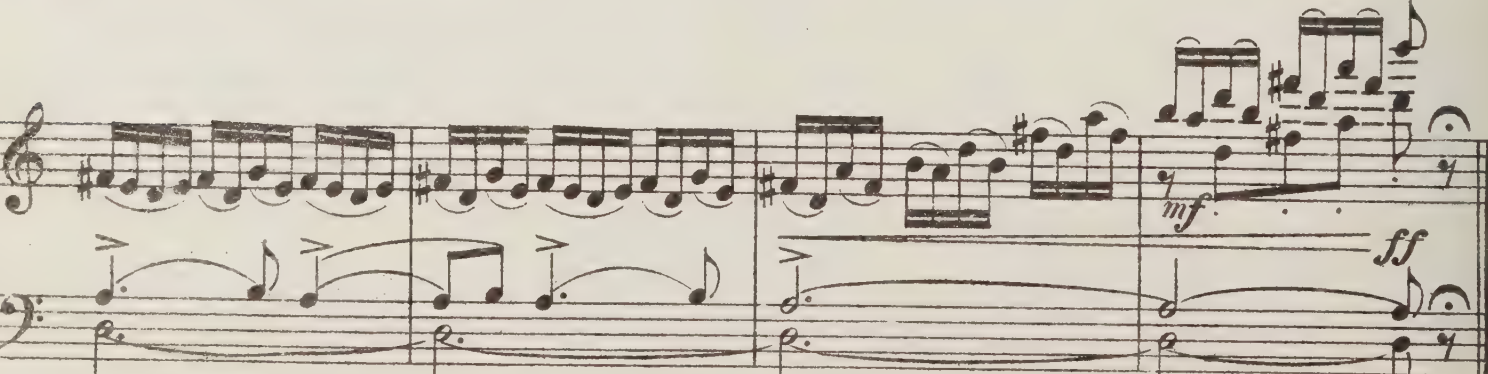
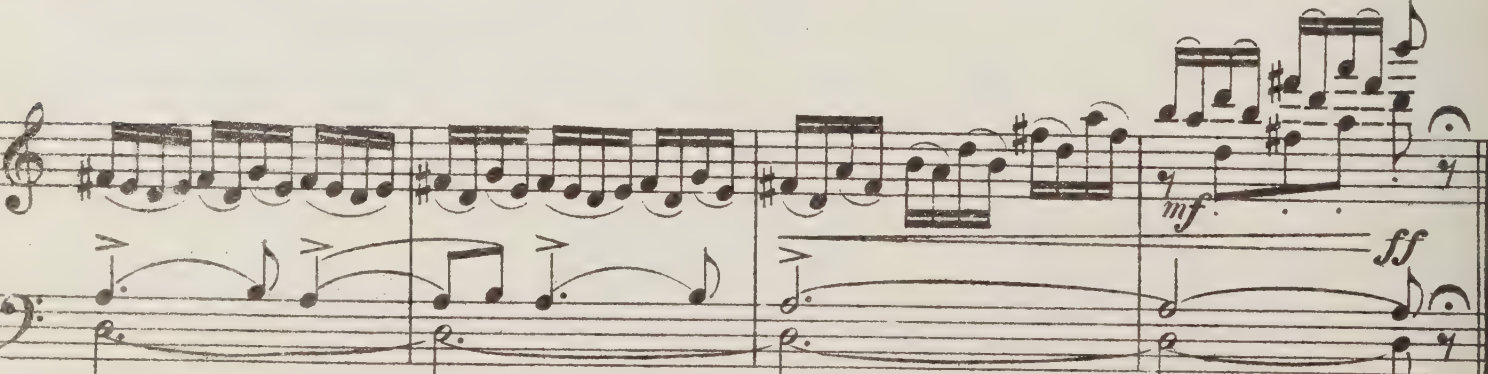
- ста - влю. Пес-ни! пля-су - нов!

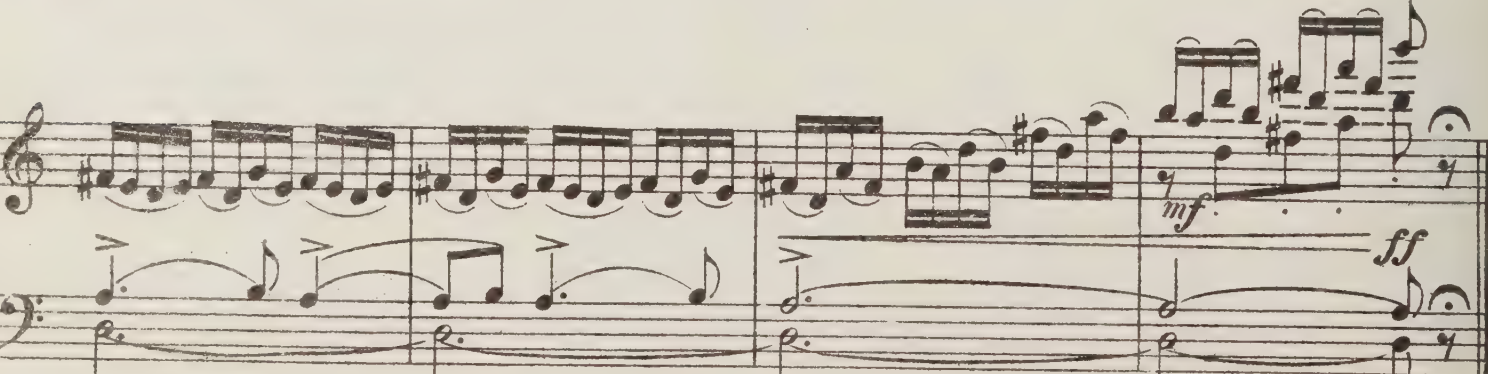
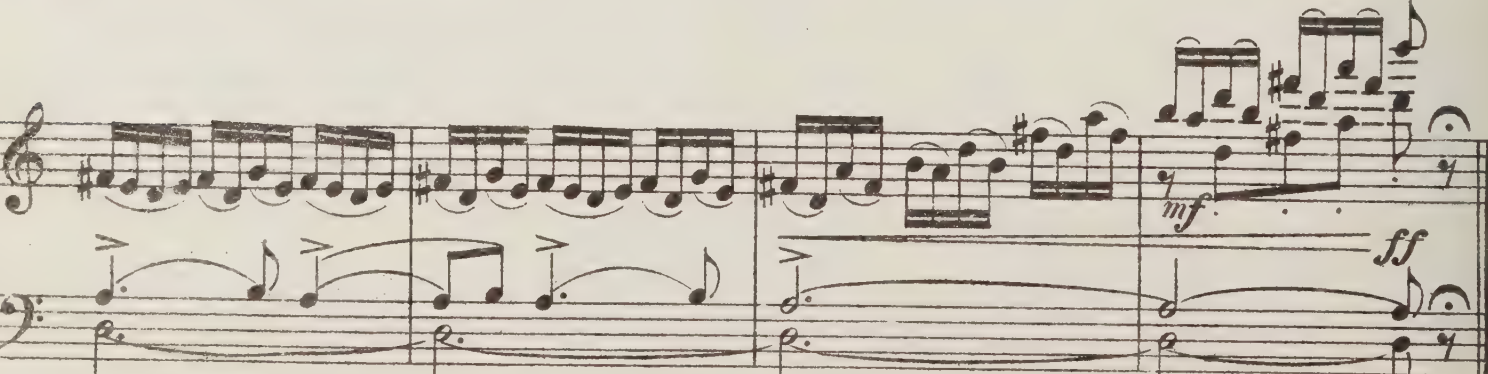
F1.  

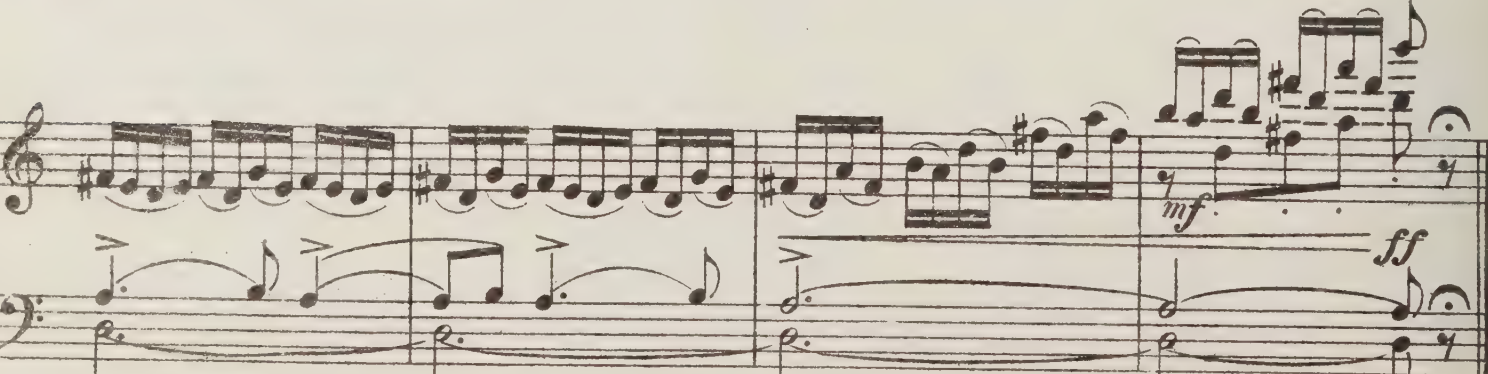
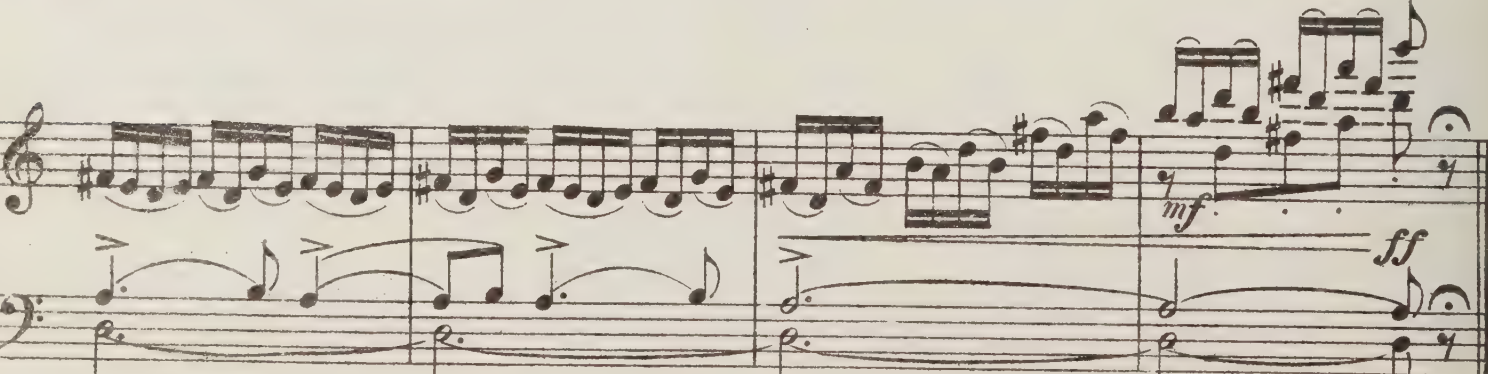
f  

Fag.  

mf  

mf  

ff  

№ 4. Хор и пляска

Moderato (Alla breve) ($\text{♩} = 88$)

Сопр.

АЛТЫ

Хор

Тен. *p*

Не - ту, не - ту тут мо - сточ - ка, не - ту пе - ре - хо - ду, ко - ли те - бе,

Басы *p*

Moderato (Alla breve) ($\text{♩} = 88$)

Ф-п.

p

[S]

mf

Эх, хло - пец, что мо - сто - чек, без мо - сточ - ка

mf

Ган - на, нужно, бре - ди че - рез во - ду.

[S]

p

mf

trance

най-ду пе-ре-пра-ву, вот бе-да, что злые лю-ди пу-стят ху-ду

сла-ву!

mf Эх, са-ма ты ху-ду сла-ву

на се - бя на - во - дишь:

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "на се - бя на - во - дишь:". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. It features a series of chords and single notes, with some notes beamed together.

The piano accompaniment for the first system of music. It features a series of chords and single notes, with some notes beamed together. The right hand has a series of chords and single notes, while the left hand has a series of chords and single notes. There are some triplets and groups of seven notes indicated by the numbers 3 and 7.

позд - но - но - чью ты, де - ви - ца,

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "позд - но - но - чью ты, де - ви - ца,". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. It features a series of chords and single notes, with some notes beamed together.

The piano accompaniment for the second system of music. It features a series of chords and single notes, with some notes beamed together. The right hand has a series of chords and single notes, while the left hand has a series of chords and single notes. There are some triplets and groups of seven notes indicated by the numbers 3 and 7.

First system of the vocal score. It consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Эх, хло - пец," on a half note, and "от хлоп - ца у хо - дишь." on a half note. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both moving in parallel motion.

Эх, хло - пец,
от хлоп - ца у хо - дишь.

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a series of ascending and descending eighth-note runs, with a fermata over the final run. The left hand plays a steady eighth-note bass line. The system concludes with a series of chords in the right hand and a final eighth-note run in the left hand.

Second system of the vocal score. It consists of four staves. The vocal line continues with the lyrics "как же рань.ше у - хо - дить мне," on a half note, "ты сам" on a half note, and "э - то зна - ешь," on a half note. The piano accompaniment continues with the same melodic and bass lines as the first system.

как же рань.ше у - хо - дить мне, ты сам э - то зна - ешь,

Piano accompaniment for the second system. The right hand features a series of chords, with a fermata over the final chord. The left hand plays a steady eighth-note bass line. The system concludes with a series of chords in the right hand and a final eighth-note run in the left hand. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present at the beginning, and *cresc.* (crescendo) is marked over the final measures.

рань . ше ты сво^{ей} ю го . луб . ку, ми - лый, не пу - ска - ешь!

The first system consists of four staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Т

mp

Эх, мо . сто - чек нам не ну . жен!

He - ту, не - ту тут мо . сточ . ка!

The second system consists of four staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Т

Pist.

p ma un poco marcato

The third system consists of four staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third and fourth staves are empty.

mf

Эх, мосто - чек нам не ну - жен!

mf

Не - ту, не - ту тут мо - сточ - ка!

più f

f

Вот бе - да, что пу - стят лю - ди сла - - - - ву.

f

Эх, Ган - - на!

f

Не - ту, не - ту здесь мо - сточ - ка!

f

Эх, Ган - - на!

mf cresc.

f

Musical score for the first system. The vocal part (top) is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of four measures. The first two measures are rests. The third measure has a trumpet (tr) entry with a half note B-flat. The fourth measure has a half note A-flat. The lyrics are: "Как же быть, ты сам ведь зна-ешь,". The piano part (bottom) is in B-flat major and 4/4 time. It consists of four measures. The first measure has a half note B-flat. The second measure has a half note A-flat. The third measure has a half note G. The fourth measure has a half note F. The lyrics are: "Ты са-ма на-во-дишь сла-ву."

Musical score for the second system. The vocal part (top) is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of four measures. The first two measures are rests. The third measure has a mezzo-forte (mf) entry with a half note B-flat. The fourth measure has a half note A-flat. The lyrics are: "Как же быть, ты сам ведь зна-ешь,". The piano part (bottom) is in B-flat major and 4/4 time. It consists of four measures. The first measure has a half note B-flat. The second measure has a half note A-flat. The third measure has a half note G. The fourth measure has a half note F. The lyrics are: "Ты са-ма на-во-дишь сла-ву."

f

рань - ше ты сво - ю голуб - ку не пу - ска - ешь.

f

Эх, Ган - на!

f

Ты са - ма на - во - дишь сла - ву:

Эх, Ган. - на!

mf cresc.

f

U *f*

Как жерань-ше у - хо - дить мне, сам ты э - то, хлопец, зна - ешь,

f

f

поздно но - чью ты, де - ви - ца, поздно но - чью ты у - хо - дишь,

f

U *f*

tr

раньше сам ты не пу-ска-ешь, раньше сам ты не пу-ска-ешь,

позд-но но - чью ты у-хо - дишь, позд-но но - чью ты у-хо - дишь.

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.*

эх, хло пец, хло-пец!

эх, Ган на, Га - на!

ff *ff* *ff*

ff

fff

Все це - лу - ешь,

fff

Ты са - ма ху -

fff

ff

все ми - лу - ешь, все е - ё го - лу - бишь, а за - тем, что,

- ду - ю сла - ву на се - бя на - во - дишь, позд - но но - чью

вишь, де - ви - цу боль - но креп - ко, боль - но креп - ко лю -

ты, де - ви - ца, позд - но но - чью от хлоп - ца у - хо -

- бишь!

- дишь!

Гонак

Vivace (♩ = 152)

Ф-п.

ff *mf*

V-ni

Fl.

First system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present. A box containing the letter 'W' is located above the right-hand staff.

Second system of musical notation. The key signature remains one sharp. The music continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking of *f* is present. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation. The key signature is one sharp. The system begins with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano). The right hand features a series of chords. The word *staccatissimo* is written above the right-hand staff. The lyrics *cre - scen - do* are written below the right-hand staff. The system ends with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The key signature is one sharp. The system begins with a dynamic marking of *f*. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The key signature is one sharp. The system begins with a dynamic marking of *mp*. The right hand features a series of chords. The word *sempre* is written below the right-hand staff. The system ends with a double bar line.

ere - seen do *f*

This system contains the first staff of music. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bass line consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics "ere - seen do" are written below the bass staff. A dynamic marking *f* (forte) is placed above the final measure of the system.

ff

This system contains the second staff of music. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bass line consists of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *ff* (fortissimo) is placed above the final measure of the system.

X *f* *grazioso*

This system contains the third staff of music. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bass line consists of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *f* (forte) and the tempo marking *grazioso* are placed above the final measure of the system. A box containing the letter "X" is placed above the first measure of the system.

This system contains the fourth staff of music. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bass line consists of eighth and sixteenth notes.

This system contains the fifth staff of music. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bass line consists of eighth and sixteenth notes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano). The notation is complex, with many beamed notes and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano). The notation is complex, with many beamed notes and slurs.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano). The notation is complex, with many beamed notes and slurs.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano). The notation is complex, with many beamed notes and slurs.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano). The notation is complex, with many beamed notes and slurs.



First system of a musical score. The treble staff contains a vocal line with lyrics "cre - scen do" and a dynamic marking *ff*. The bass staff provides a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the musical score. The treble staff begins with a repeat sign (Z) and a dynamic marking *ff*. The bass staff continues the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Third system of the musical score. The treble staff continues the vocal line. The bass staff continues the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of the musical score. The treble staff begins with a section marked "Aa". The bass staff continues the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Fifth system of the musical score. The treble staff continues the vocal line. The bass staff continues the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature has one sharp (F#). The melody in the treble clef consists of eighth and sixteenth notes. The bass line features chords with accents. A fortissimo (*ff*) dynamic marking appears in measure 4.

Second system of musical notation, measures 5-8. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass line has chords with accents. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in measure 5.

Third system of musical notation, measures 9-12. The melody consists of eighth notes. The bass line has chords. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is in measure 9. The word "staccatissimo" is written above measure 10. The words "cre" and "scen" are written above measures 11 and 12 respectively.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The melody consists of eighth notes. The bass line has chords. The word "do" is written above measure 14. A forte (*f*) dynamic marking is in measure 15.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The melody consists of eighth notes. The bass line has chords. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is in measure 17. A boxed *Bb* marking is above measure 19. A forte (*f*) dynamic marking is in measure 20.





First system of a musical score in G major (one sharp). The treble staff features a rapid, ascending and descending scale-like passage. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The system concludes with a fortissimo (*fff*) dynamic marking.

Presto (♩ = 168)

Second system of the musical score. It begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The system ends with a crescendo (*cre*) marking.

Third system of the musical score. The treble staff features a continuous eighth-note melody. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The system includes the lyrics "scen" and "do" under the treble staff.

Fourth system of the musical score. The treble staff has a melody with some rests. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the middle of the system.

Fifth system of the musical score. The treble staff features a rapid, ascending and descending scale-like passage. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The system begins with a fortissimo (*ff*) and marcato (*marcatissimo*) dynamic marking.

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical elements such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *mf* and *f*. A specific instruction *Ee* is enclosed in a box at the beginning of the second system. The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the fifth system.

№ 5. Сцена и ариозо

Moderato (♩ = 100)

Мазепа

Вот, хо-ро-шо.

лю-блю:

когда бы го-ды,

Ф-п.

М.

сам, ка-жет-ся, по - шел бы с мо-лод-ца-ми.

Спа - си - бо, друг!

Об.

Fag.

М.

(встает)

Ну, за-си-де-л-ся я,

по - ра до-мой,

dim.

Кочубей

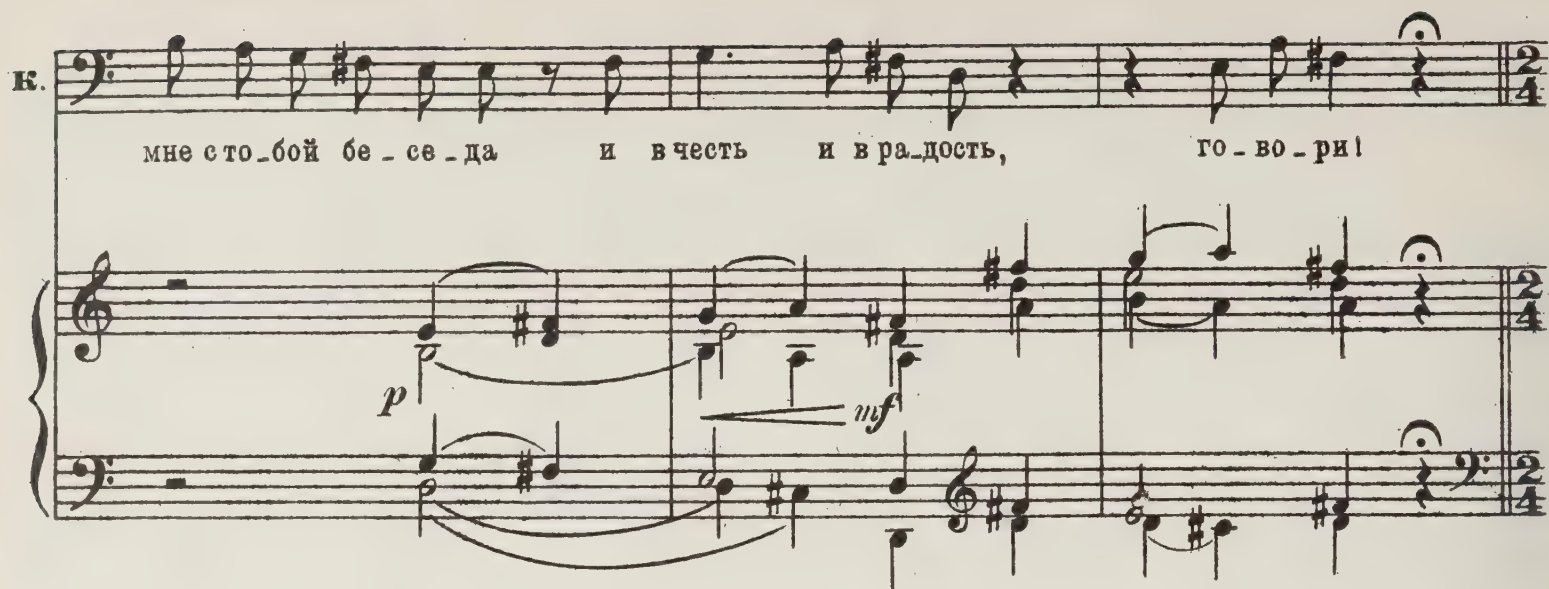
М.

да толь-ко нуж-но мне с то-бой по-го-во-рить о важ-ном де-ле.

Пан гет-ман,

p

mf

К. 

мне сто-бой бе-се-да и в честь и в ра-дость, го-во-ри!

(Встают и отходит в глубину сада. Плясуны, музыканты, слуги остаются на галлерее. Гости расходятся по саду.)

Vivacissimo

Fl.




sempre staccato



sfmf *sfmf* *p*

cre - - - scen - - - do

This system shows the piano accompaniment and vocal line for measures 1 through 5. The piano part features a complex, rhythmic melody in the right hand and a more active bass line. The vocal line consists of three notes: 'cre', 'scen', and 'do'.

f *mf* Ob. Cl.

This system covers measures 6 through 10. The piano part continues with its rhythmic pattern. The woodwind section enters in measure 6 with the Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.) playing a melodic line. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

Corno Cl. *p* *pp* Fag.

This system covers measures 11 through 15. The piano part continues. The woodwind section includes the Horn (Corno), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.). Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Ob. *pp*

This system covers measures 16 through 20. The piano part continues. The Oboe (Ob.) plays a melodic line. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Ff *f* *ff*

This system covers measures 21 through 25. The piano part continues. The woodwind section includes the Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.). Dynamics include **Ff** (fortissimo), *f* (forte), and *ff* (fortissimo).

Moderato

(Мазепа, Кочубей возвращаются к авансцене)

Кочубей

Пан гет-ман, э-то

mf

Meno mosso (Andante)

Мазепа

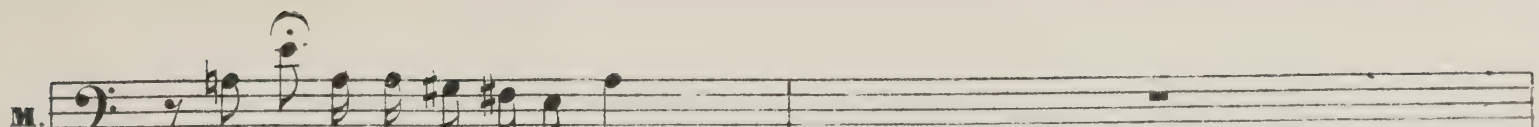

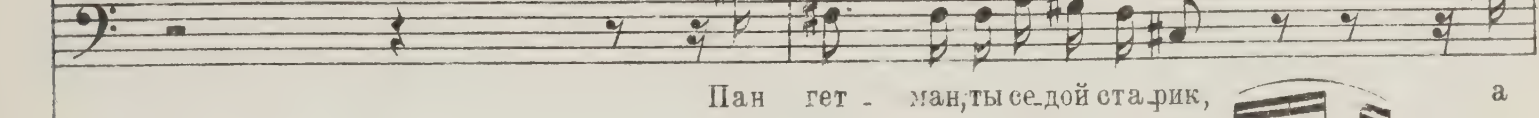

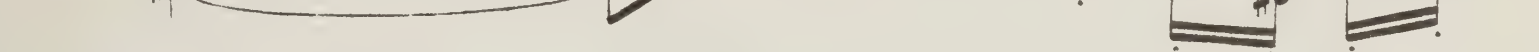
шут-ка, я не ве-рю! Я не шу-чу, Ва-си-лий, я от

mf

Adagio molto (♩=52)

серд-ца, от ис-кренне-го серд-ца го-во-рю: от-дай Мари-ю за ме-ня,

f

М.       

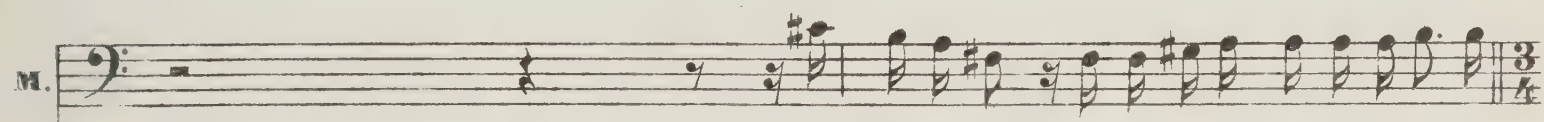
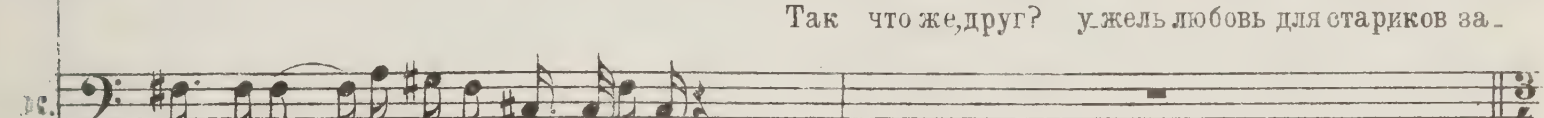




е - е люб-лю я всей ду-шой!

Кочубей

Пан гет - ман, ты се-дой ста-рик, а

colla parte

f *p* *Fl.* *p* *Cl.* *Ob.*


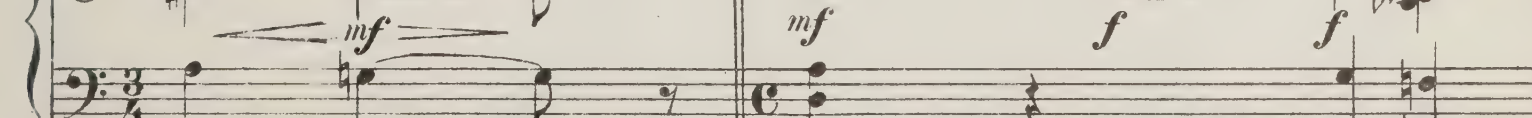
М.      

Так что же, друг? у-жель любовь для стариков за-

дочь мо-я в по-ре вес-ны цветущей.

Corno

p *p* *p*

М.     

-ка-за-на, и е - ю долж-на лишь только ю-ность наслаждаться? Нет, я не

mf *mf* *f* *f*

riten.

так сужу, мы старики любить и чувствовать у - ме-ем!

mf

Andante (♩=76)

(с чувством, очень выразительно)

Мгновен-но серд-це мо-ло-до - е горит и гас-нет. В нем любовь про -

p *poco creso.* *tr*

хо-дит и при-хо - - дит вновь, в нем чув-ство каждый день и но - е:

p

più f Poco più animato

М. не столь послушно, неслегка, не столь мгновенными страстями пы-

p *mp* *mf*

poco cresc.

М. - ла - ет сердце старика; о камене лое года - ми,

М. у - порно, медленно о - но вог - не страстей раскалено;

riten.

Allegro moderato (♩ = 112)

М. но поздний жар — уж не осты - нет,

f *Gg* *mf*

М. 

и с жи-знью лишь е-го по-ки-нет,

М. 

но позд-ний жар уж не о-

М. 

-стынет, уже не о-стынет и с жизнь-ю лишь е-го по-ки

riten. *Più mosso*

ff *Cl.* *Ob.* *ff*

М. 

нет!

p *Tempo I* *mf*

№ 6. Сцена ссоры

Allegro moderato (♩ = 104)

Кочубей

Ма - зе - па ты ме - ня сму - ща - ешь ре - чью; да

Corni

Ф-п.

К.

Мазена

пом - нишь ли, что ты Ма - ри - и крест - ный?

Э!...

пу - сто - е

Fl.

tr

М.

де - ла: я раз - ре - ше - нье вы - про - шу у

mf

Tromboni

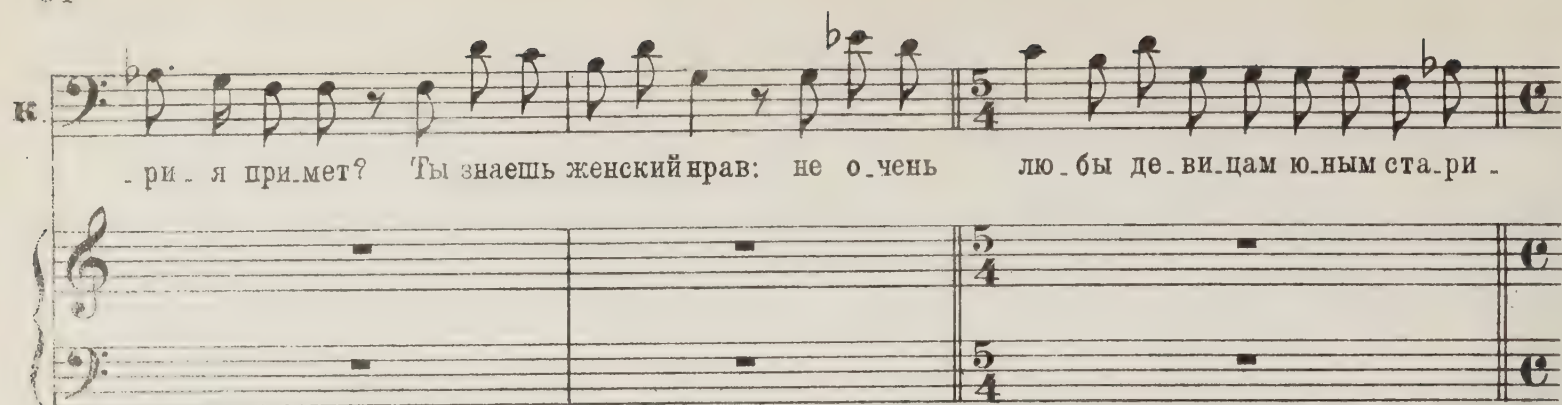
(Кочубей недоумевает)

Кочубей Recit.

М.

цер - кви.


Но как тво - ю лю - бовь Ма -

К. 

ри - я примет? Ты знаешь женский нрав: не о - чень лю - бы де - ви - цам ю - ным ста - ри -

Allegro vivo (♩=144)

Мазена

К. 

ки. Об э - том, ста - рый друг, не бес - по - кой - ся: я

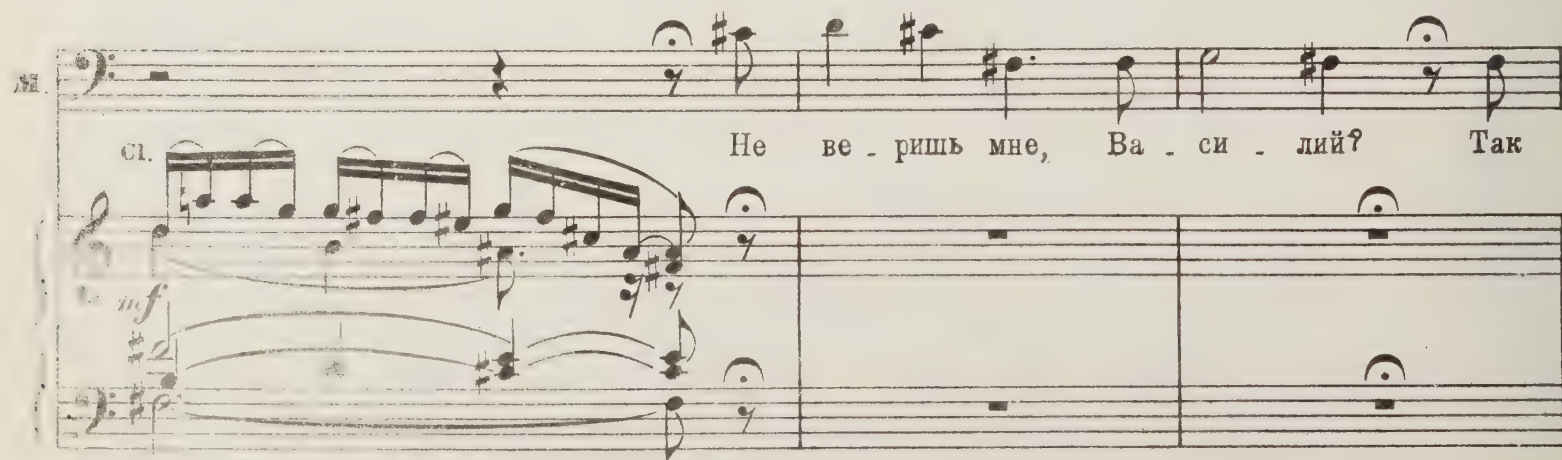
Нн

p



зна - ю, что ме - ня Ма - ри - я лю - бит. Ты и - зум - лен?

cre *scen* *do*

К. 

си. Не ве - ришь мне, Ва - си - лий? Так

mf

Allegro moderato (♩ = 104)

М. 

знай же! пре-жде, чем не ве-сту сва-тать, я ис-про-сил е

Tromboni
sfpp *mf* *p* *mf* *pp*

М. 

е со-гла-сье, и по-лу-чил е-го.

mf *p* *f* *f*

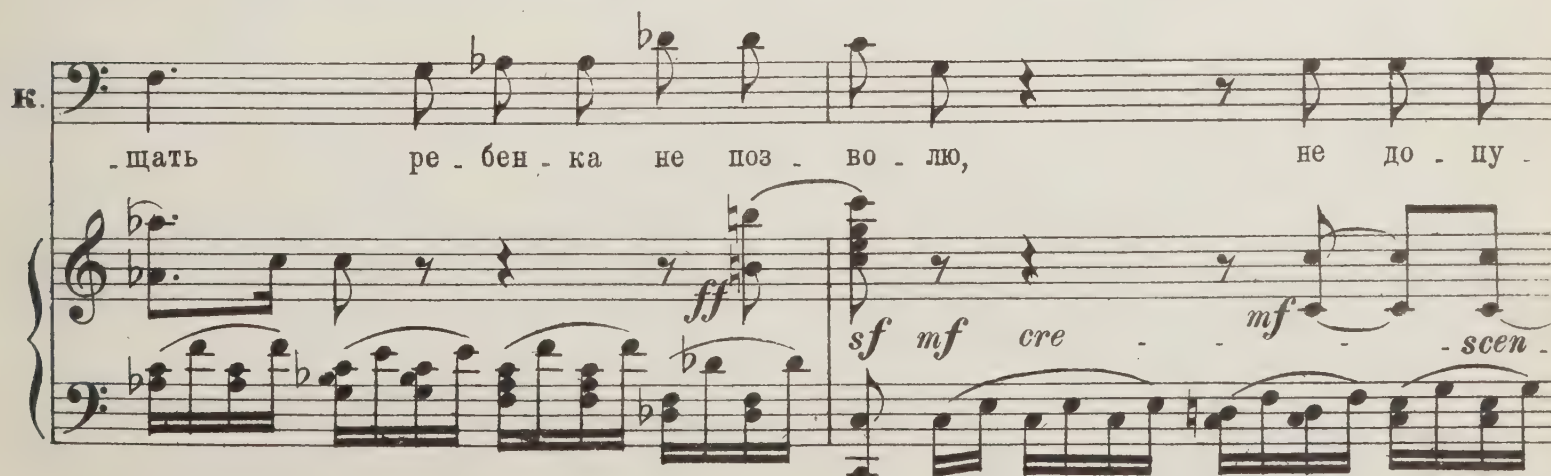
Allegro vivo (♩ = 144)

Кочубей



Пан гет ман, нет, я сму.

sf *mf* *cresc.* *mf* *cresc.* *f*

К. 

щать ре-бен-ка не поз-во-лю, не до-пу-

ff *sf* *mf* *cre* *mf* *-scen*

К. *Щу.* Ро - ди - тель - ско - ю вла - стью над до - че - рью я

К. *во-лен:* не от-дам е - е те - бе, не отдам е - е те - бе, *riten.* за-помни э - то

Meno mosso. Allegro moderato (♩ = 104)

(Мазепа сдерживает гнев свой)

Мазепа (покойно)

К. *сло-во!* Ты

(наклоняется к уху Кочубея)

М. *горд, Ва-си-лий,* *espress.* но по - слу-шай, что я ска-жу: быть

ritenuto molto

М. может, рассуждать теперь уж поздно, и Ма-ри-я долж-на мо-е-ю быть же.

Fl. *p* *mf* *Fag.* *p* *sf*

Allegro vivo (♩ = 144)

Кочубей (отступая в негодовании)

М. II-но-ю!.. Пан гет-ман, есть все-му гра-ни-ца, я не поз-во-лю дочь—

К. — сво-ю по-рочить, бес-че-стить ми-ло-е ди-тя мо-е. Нет,

con tutta forza *ff*

К. *ad libit.* у-зы на-шей дружбы раз-ры-ва-ю, мой чест-ный дом про-шу те-бя о.

colla parte *ff*

Мазепа

К. - ставить! Как! ты ме-ня из до-ма вы-го-ня-ешь? ме-ня,

riten.

(На шум ссоры выходят Любовь, Мария,
Искра, гости, сердюки, слуги из дома, Ан-
дрей-с другой стороны из сада)

М. — ме-ня, — но ты за-был кто я!

Kk

ff

Кочубей **Andante** (♩ = 54) **ff**

Ста-рец без-ум-ный, ска-жи, как мог ты за-быть че-сть со-весть?

f

Più animato

Вла-сти тво-ей не бо-юсь, —

К. *ritenuto*

бо гом и правдой кля - нусь, не дам мо - ей

Любовь

Андрей

К.

чи-стой голуб-ки на жертву страстей твоих лютых, не быть то-му, нет, ни-ког-

Женщины

Сердюки

Гости и слуги

ХОР

ХОР

ff

Темпо I (♩ = 54)

mf

Л. Ста - рец бес - стыд - ный, бес - чест - ный, воз - мож - но ль?

mf

А. Бес - стыд - ный ста - рец, воз - мож - но ль?

К. да! Искра *mf* Гро - zen Ма - зе - па, си -

Соп. *p* Альты Гро - zen Ма - зе - па, си - лен!

Басы *p* Он гет - ман, он гро - zen, си

Теноры Гро - zen Ма - зе - па, си -

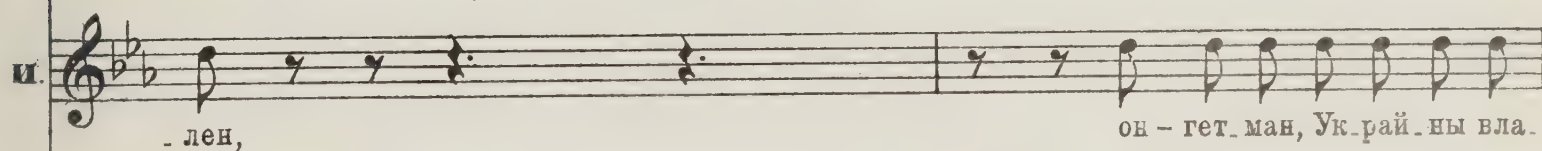
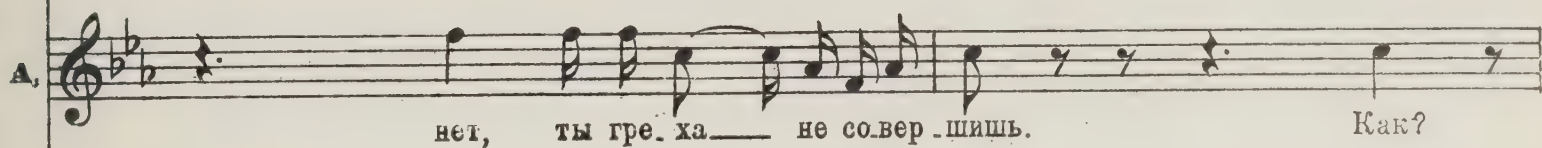
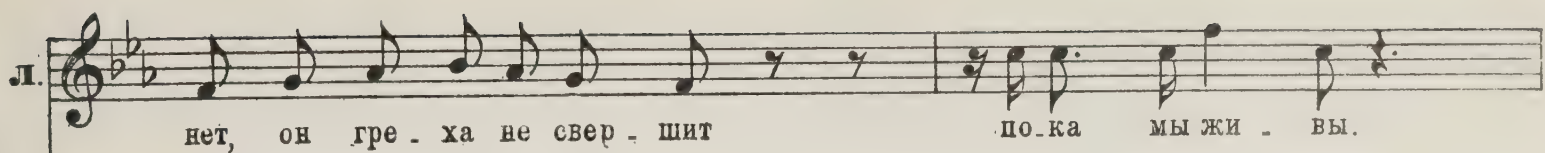
Басы *p* Он гет - ман, он гро - zen, си -

Теноры Гро - zen Ма - зе - па, си -

Темпо I (♩ = 54)

p

sf *p*



— лен.

Он гет-ман, Ук-рай-ны вла-

*tr**tr*

— лен.

Он — гет — ман, Ук-рай-ны вла-

— лен.

Он гет-ман, Ук-рай-ны вла-

*tr**tr*

— лен.

Он — гет — ман, Ук-рай-ны вла-



cresc.

Л. Он, дол- жный быть ей от - цом, он хо - чет быть ей су - пруг-ом,

cresc.

А. ты, дол- жный быть ст-цом и дру - гом не-винной крест - ни-цы сво-ей,

cresc.

И. - сти - тель, греш - - но-ю стра - - стью го - рит,

più f cresc.

грешно - ю страстью го - рит серд - це ко -

più f cresc.

- сти - тель, властно - ю си-лой сво - ей вас он раз - да-вит во

più f cresc.

- сти - тель, грешно - ю страстью го - рит серд-це ко - вар-но - е -

poco a poco crescen.

Л. он, должный быть ей от - цом, он хо - чет быть ей су - пру - гом,

А. ты хочешь быть е - е су - пру - гом *f* без - у - мец, *f* без - у - мец, на за - ка - те

И. серд - - - це ко - вар - но - е в нем.

mf *cresc.* вар - но - е в нем, ах, по - хи - тит он на - шу го -

mf *cresc.* пра - хе, власт - но - ю си - лой сво - ей, вас он раз - да - вит во

mf *cresc.* в нем, греш - но - ю страстью го - рит, серд - це ко - вар - но - е

mf *cresc.* do *mf* *cresc.*

L1

I *f* *ff*
без - у - мец, без - у - мец! Господь, нака - жи е - го!

A *ff*
дней ты хочешь быть е - е супру - гом, без - у - мец! без - у - мец!

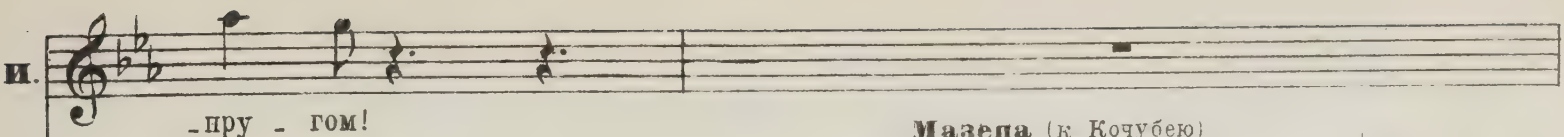
II *f cresc.* *ff*
Старый без - у - мец, он на за - ка - те дней на - ду - мал быть е - е су -

f cresc. *ff*
люб - ку, ах, он по - хи - тит на - шу го - люб - ку, на - шу го -


f cresc. *ff*
прахе, видно дав - но с молодой слюбил - ся наш мо - гу - чий, силь - ный, гроз - ный


f cresc. *ff*
в нем. Наша го - люб - ка дом свой о - ста - вит, он е - е у нас возьмет, по -

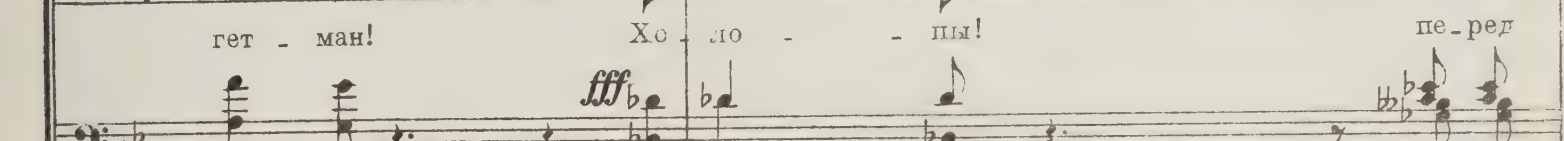
L1 *f cresc. f ff cresc.*

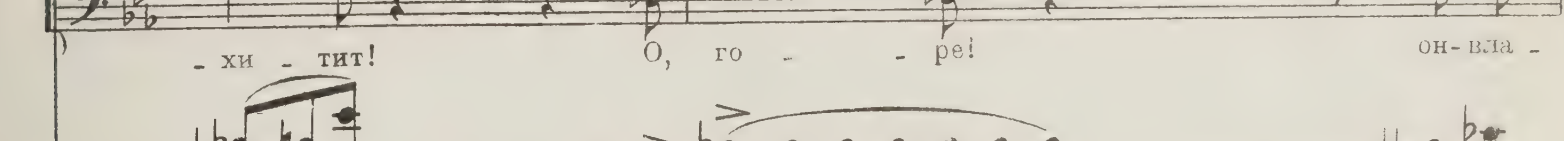
И.  -пру - гом! **Мазепа** (к Кочубею) *ff* Без-у-мца, ты за-был, кто я! за.


 -люб - ку! *fff* го - ре! он-вля -


 гет - ман! *fff* Хо - ло - пы! пе-ред

 - хи - тит! *fff* О, го - ре! он-вля -









М.  - был по-ви-но-венья долг-св-той, без-у-мца, о-пом-нись, сми-ри-ся!

 - сти - тель, гетман гроз-ный!

 вля - стью, пе-ред си-лой склони - тесь!

 - сти - тель, гетман гроз-ный!







Poco più mosso (♩ = 63)

Мария

М. Как _____ у - спо - ко - ить бо - ля - ще - е серд - це род - ной?

Л. Бес - стыд - - - ный ста - рец, не - че -

А. Бес - стыд - ный ста - рец, не - че - сти - вый,

И. Возь -

М. Без - у - мец, ты забыл, кто

К. Без - у - мный ста - рец, не - че -

Возь -

Возь -

Возь -

Возь -

Poco più mosso (♩ = 63)

mf

М.

Л. *f*
- сти - вый! воз - мож - ноль? нет, покамыжи - вы, нет,

А. *f*
воз - мож - ноль? нет! покамыжи - вы,

И.
- мет сво - е Ма - зе - па, гет - ман он, вла - сти - тель

М. *f*
я! ты долг за - был, ты долг за -

К. *f*
- сти - вый! воз - мож - ноль? нет, покамы
- мет сво - е Ма - зе - па, гет - ман он, вла - сти - тель

f
- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель
- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель
- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель
- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель
- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

М. *f* Как — у — мо — лить мне от — ца, чтоб пу — стил и про — стил?

Л. *mf* он гре — ха не совершит, нет, он гре — ха не совер —

А. *mf* он гре — ха не со — вер — шит.

И. *mf* гроз ный. Го —

М. *f* — был по — винове — нья! о — пом — нись, о — пом — нись,

К. *mf* жи — вы, он гре — ха не совер — шит, он, должный быть от —

гроз — ный. Го —

гроз — ный. Го —

mf

М.

Л. *mf* Он, долж-ный

А. *mf* Нет! нет, нет!

И. - рит в нем серд - це стра - стью пыл - кой, лю - бит он Ма -

М. дерз - кий, о - пом - нись, дерз - кий, иль те - бя за -

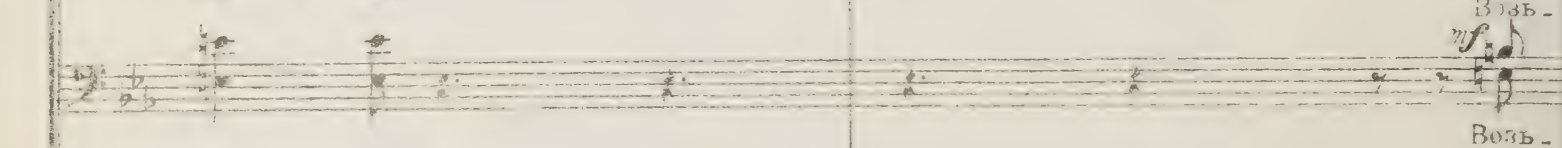
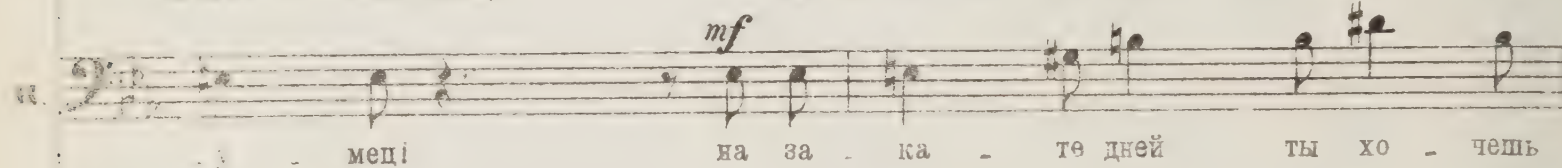
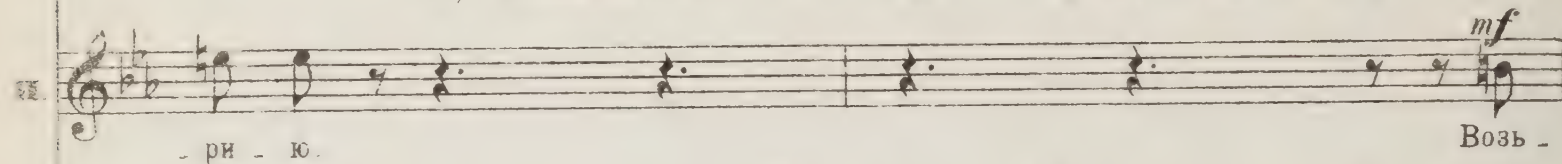
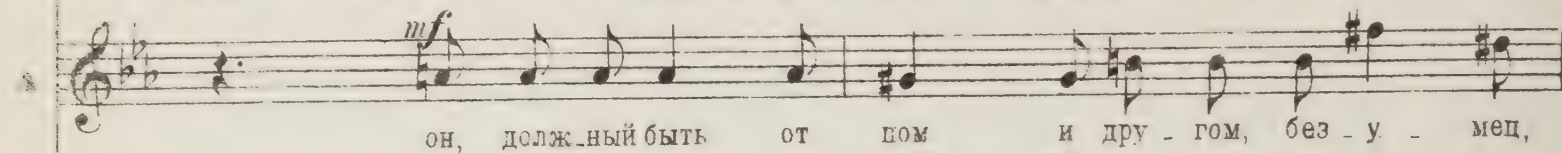
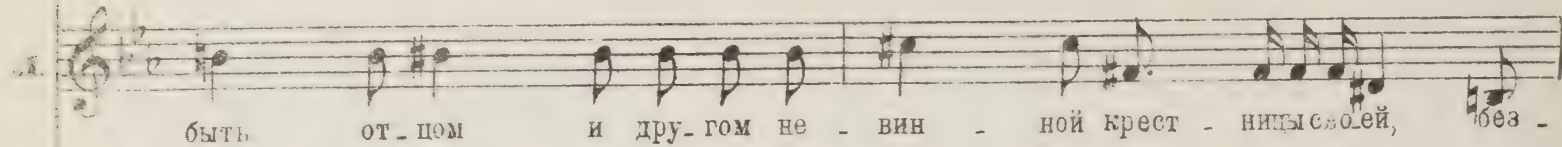
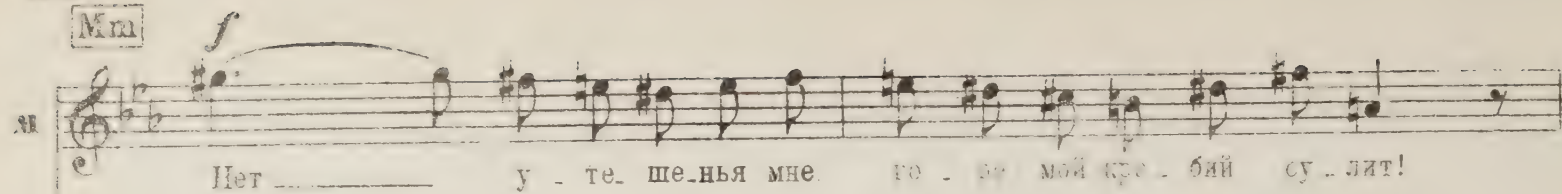
К. *mf* - пом и дру-гом не - вин - ной крест - ни - цы сво - ей, без -

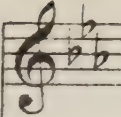
- рит в нем серд - це стра - стью пыл - кой, лю - бит он Ма -

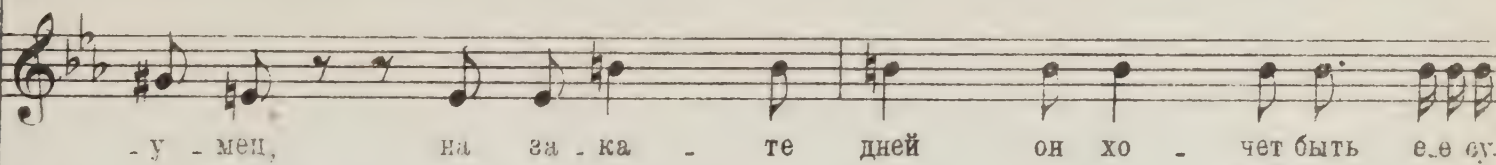
- рит в нем серд - це стра - стью пыл - кой, лю - бит он Ма -

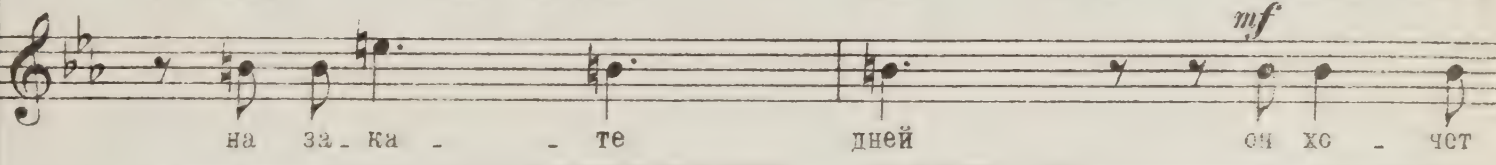
f

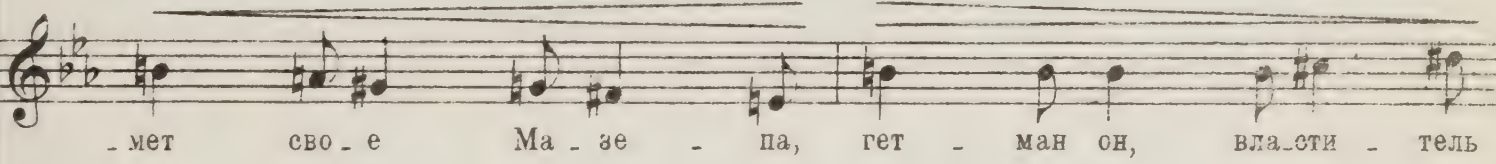
Mm

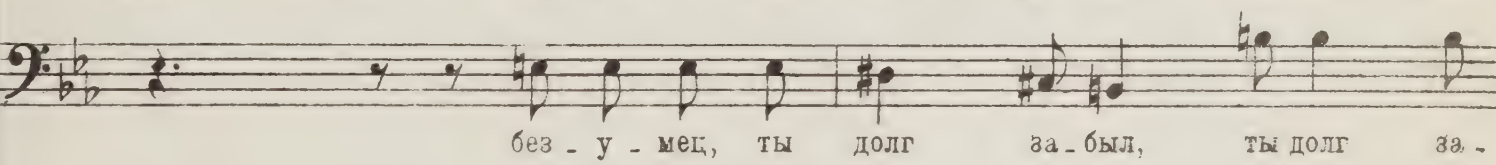


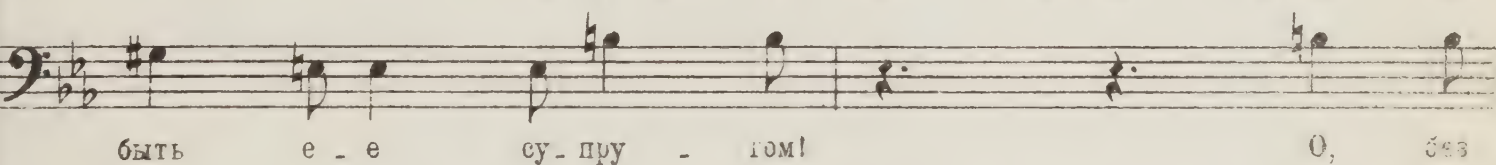
М. 

Л. 
- у - мец, на за - ка - те дней он хо - чет быть е.е су.

А. 
на за - ка - те дней он хо - чет

И. 
- мет сво - е Ма - зе - па, гет - ман он, вла - сти - тель

М. 
без - у - мец, ты долг за - был, ты долг за -

К. 
быть е - е су - пры - том! О, без

- мет сво - е Ма - зе - па, гет - ман он, вла - сти - тель


- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель



f *cre - - - scen - - - do*

М. Во - лей не - во - лей долж - на я по - ки - нуть и

mf *cre - - - scen - - - do*

Л. - пру - гом, без - у - мец, без - у - мец,

f

А. быть е - е су - пру - гом, без - у - мец,

ff

И. гроз - ный. Возь -

cre - - - scen - - - do

М. - был по - ви - но - ве - нья! о - пом - нись, о - пом - нись,

f *cre - - - scen - - - do*

К. - у - мец! о, без - у - мец, на за - ка - те

гроз - ный!

гроз - ный!

mf *cre - - - scen - - - do*

100

The musical score consists of six staves. The first five staves are vocal parts for Soprano (М.), Alto (Л.), Tenor (А.), Bass (И.), and Contralto (К.). They all begin with a forte (*ff*) dynamic marking. The lyrics are written below each staff. The sixth staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring complex chords and arpeggiated patterns. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

М. дом, _____ и родных, без не - го _____ жизнь не в жизни, лучше

Л. он _____ на за - ка - те дней хо - чет быть е - е су -

А. он на за - ка - те дней за - ду - мал быть е - е су -

И. мет сво - е вла - сти - тель гроз - ный.

М. ты за - был, кто я! да, ты за - был кто

К. дней ты хо - чешь быть е - е су - пру - гом!

ritenuto

М. смерть!

Л. -пру-гом.

А. -пру-гом.

И.

М. я!

К. *con tutta forza*

Гет - ман вла - стей, гет - ман си - лен! Вла - сти тво - ей не бо -

ff Гет - ман вла - стей, гет - ман си - лен!

Гро - зен Ма - зе - па, блю - сти - тель У - край - ны он!

ff Гет - ман вла - стей, гет - ман си - лен!

Гро - зен Ма - зе - па, блю - сти - тель У - край - ны он!

ff marcato

ritenuto colla parte

К. - юсь, бо - гом и прав - дой кля - нусь: не от - дам я го - луб - ки мо -

Темпо I.

(Мария стоит молча и склонив голову)

М.

Л. *ff* Ста-рец без-ум-ный, за-чем за-был ты и прав-ду, и со-ведь-сть?

А. *ff* Ста-рец без-ум-ный, за-чем за-был ты и прав-ду, и со-ведь-сть?

И. *ff* Ста-рец без-ум-ный, за-чем за-был ты и прав-ду, и со-ведь-сть?

М.

К. *ff* ей!

(Мазепа со сдержанною яростью смотрит на Кочубея и как бы обдумывает, что ему делать)

ff Гро-зен Ма-зе-па, си-лен, он гет-ман, У-край-ны вло-сти-тель.

ff Гро-зен Ма-зе-па, си-лен, он гет-ман, У-край-ны вла-сти-тель.

ff Гро-зен Ма-зе-па, си-лен, он гет-ман, У-край-ны вла-сти-тель.

Темпо I

ff

Più animato

М. 

Л.  Власть _____ нам тво - я не страш - на, _____

А.  Власть _____ нам тво - я не страш - на, _____

Ш.  Власть _____ нам тво - я не страш - на, _____

М. 

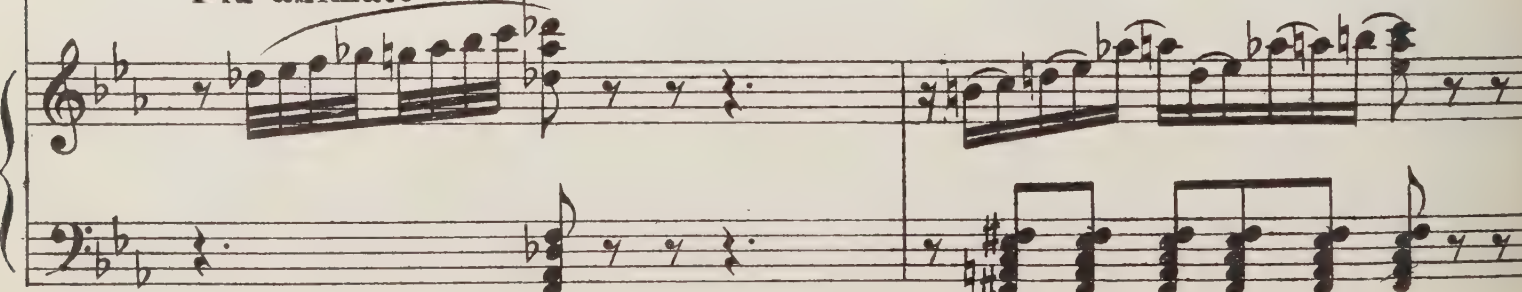
К.  *ff* Власть _____ нам тво - я не страш - на, _____

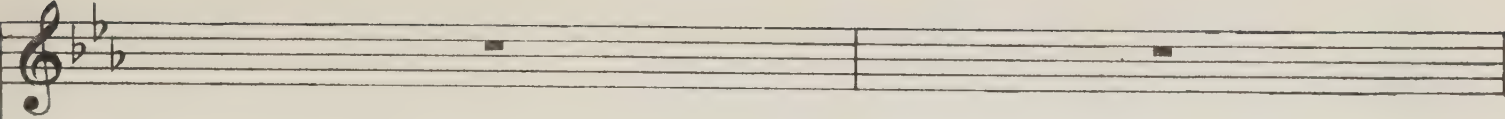
 Греш . . . но . . ю страстью го . рит _____

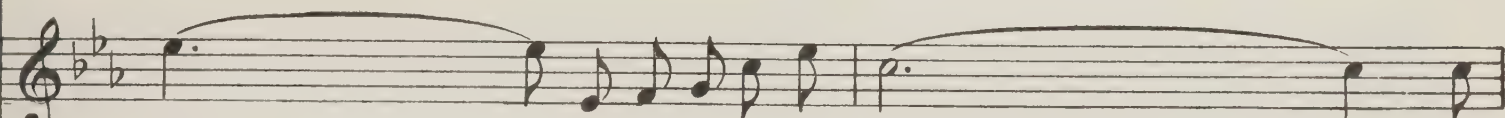
 Власт . . . но . . ю си - лой сво - ей _____


 Греш . . . но . . ю страстью го . рит _____

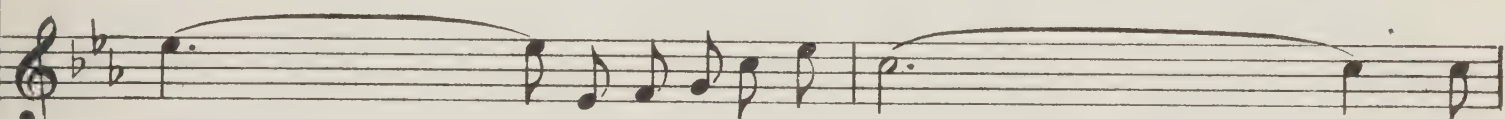
Più animato

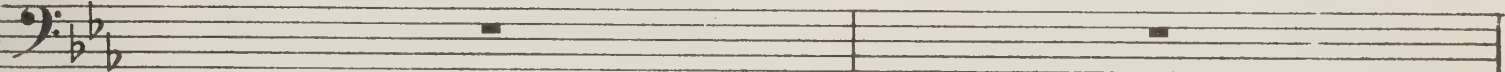



М. 


Л. 
 прав - да у бо_га силь - на, _____ не


А. 
 прав - да у бо_га силь - на, _____ не


П. 
 прав - да у бо_га силь - на, _____ не

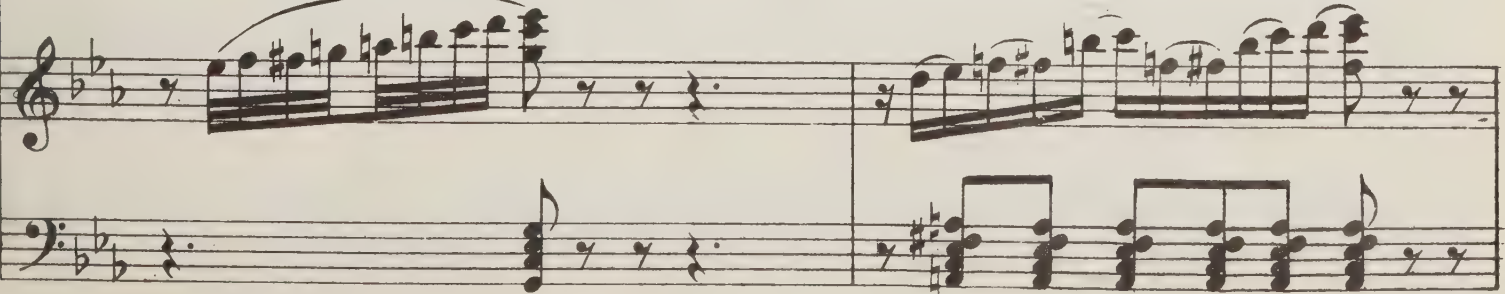
М. 

К. 
 прав - да у бо_га силь - на, _____ не


 серд - це ко_вар_но_е в нем, _____ по_


 вас _____ он раз_да_вит во пра - - - - - хе,-


 серд - це ко_вар_но_е в нем, _____ по_



М. *fff*

Л. *fff*
вы - да - дим чи - стой мы

А. *fff*
вы - да - дим чи - стой мы

И. *fff*
вы - да - дим чи - стой мы

М.

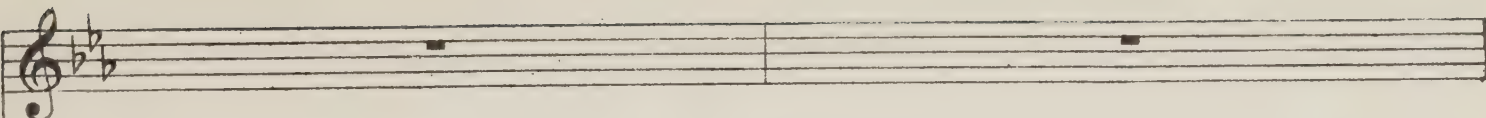
К. *fff*
вы - да - дим чи - стой мы


fff
- хи тит он чи - сту ю

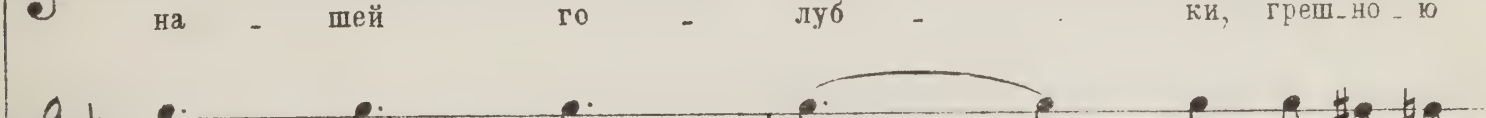
fff
гро - зен Ма - зе - па, он

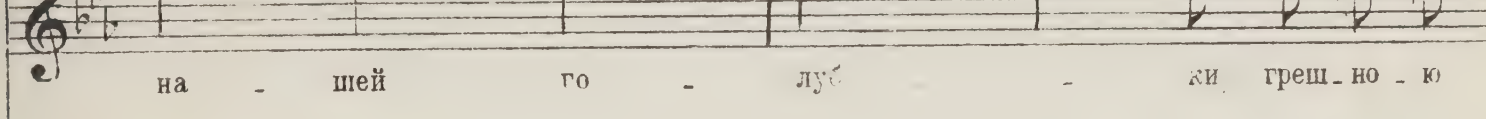
fff
- хи тит он чи - сту ю


fff

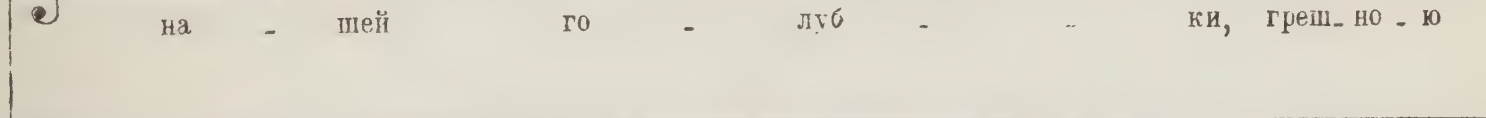
М. 

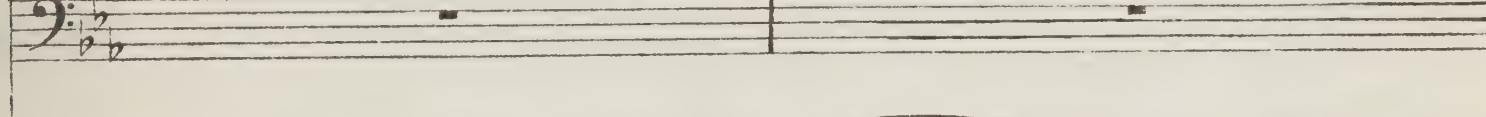
Л. 
на - шей го - луб - ки, греш - но - ю


А. 
на - шей го - луб - ки греш - но - ю

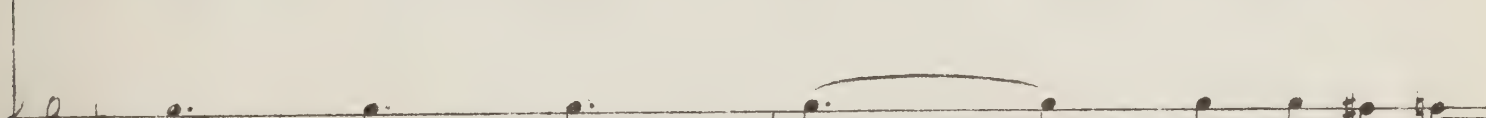
П. 
на - шей го - луб - ки, греш - но - ю


М. 


Б. 
на - шей го - луб - ки, греш - но - ю

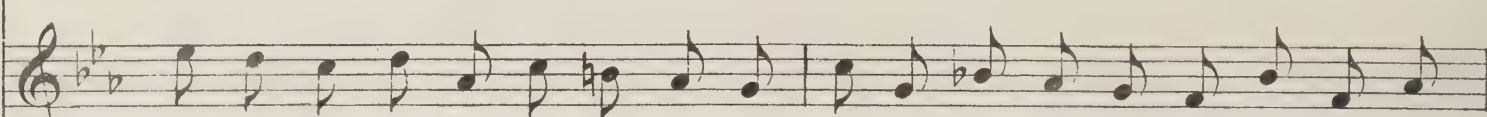

на - шу го - луб - ку, греш - но - ю

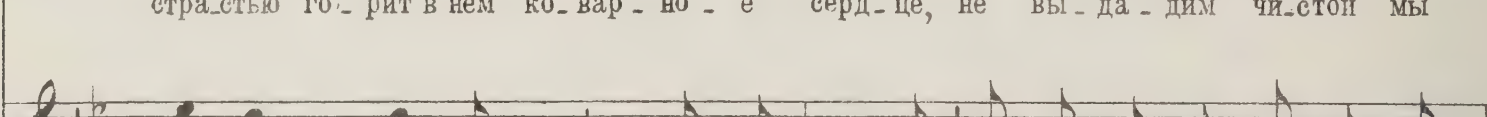

гет - ман, вла - сти - тель, вла - стно - ю

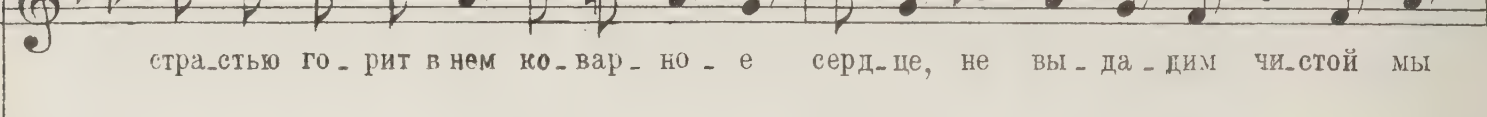

на - шу го - луб - ку, греш - но - ю

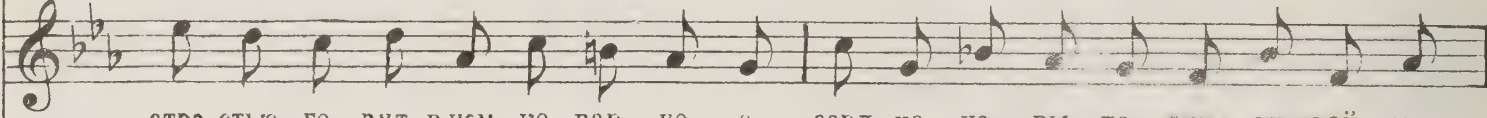


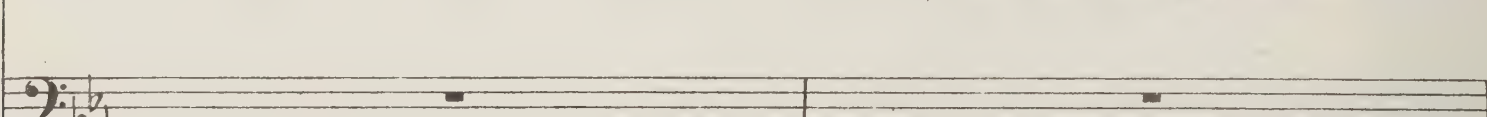
М. 

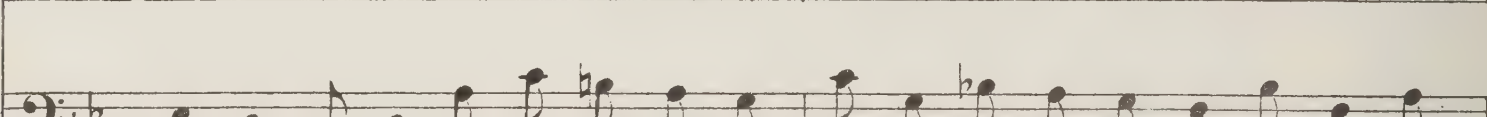
Л. 
стра_стью го_рит в нем ко_вар_но_е серд_це, не вы_да_дим чи_стой мы

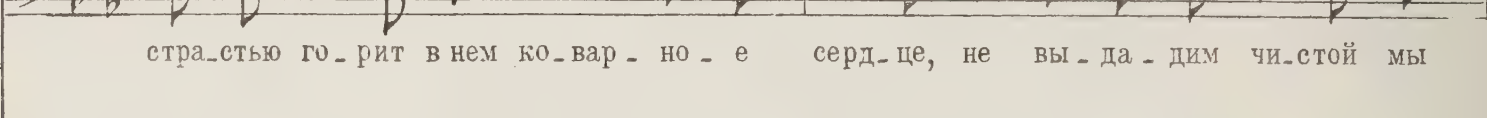
А. 
стра_стью го_рит в нем ко_вар_но_е серд_це, не вы_да_дим чи_стой мы

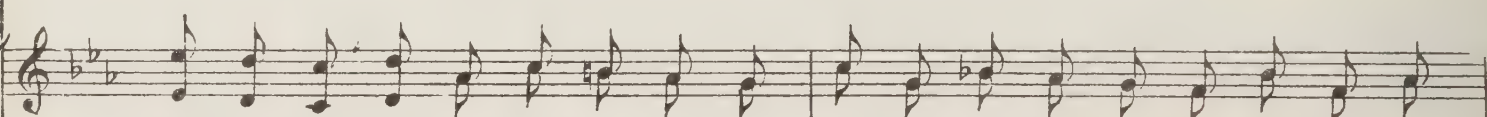
И. 
стра_стью го_рит в нем ко_вар_но_е серд_це, не вы_да_дим чи_стой мы

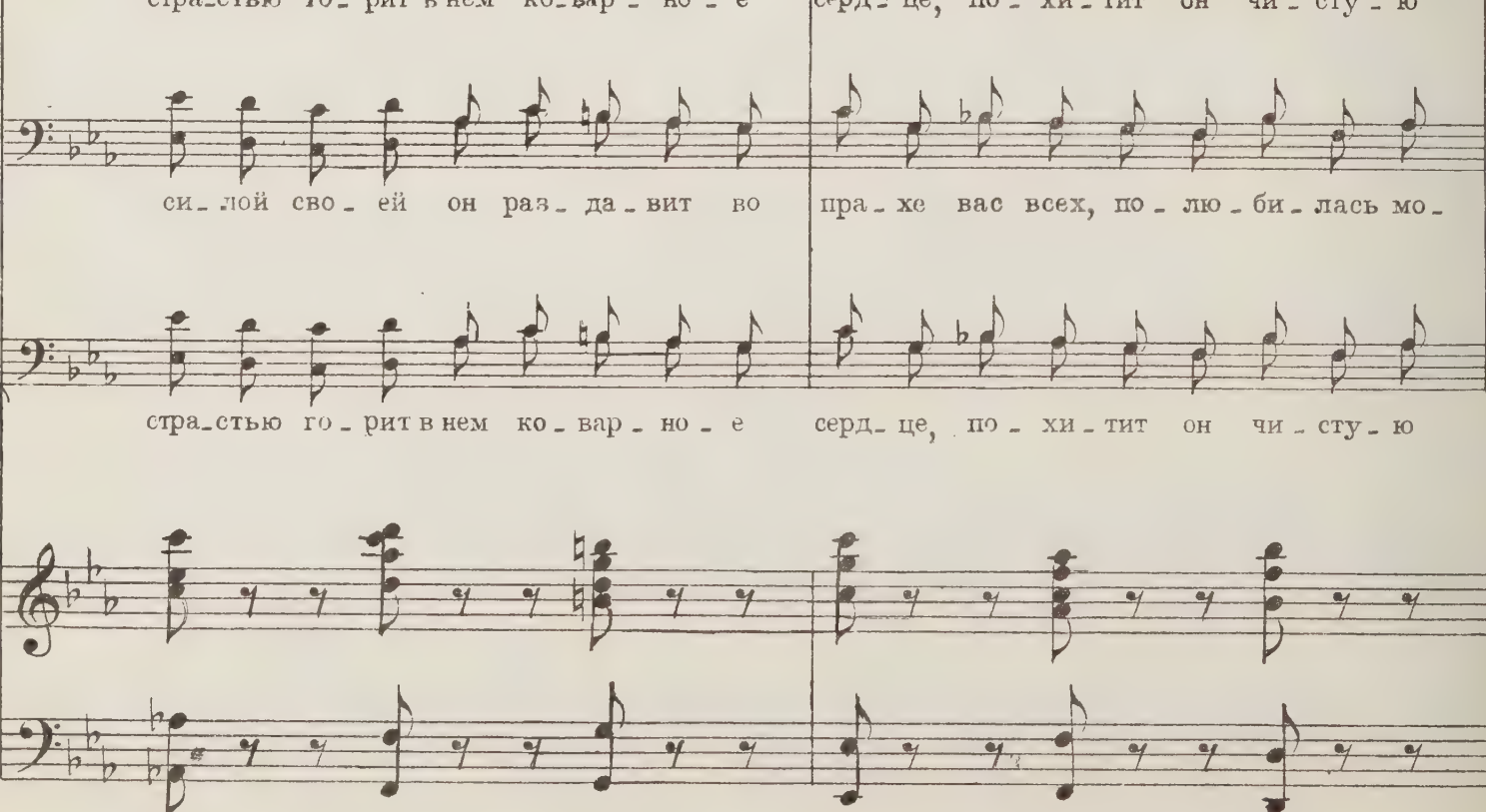
М. 

Б. 
стра_стью го_рит в нем ко_вар_но_е серд_це, не вы_да_дим чи_стой мы

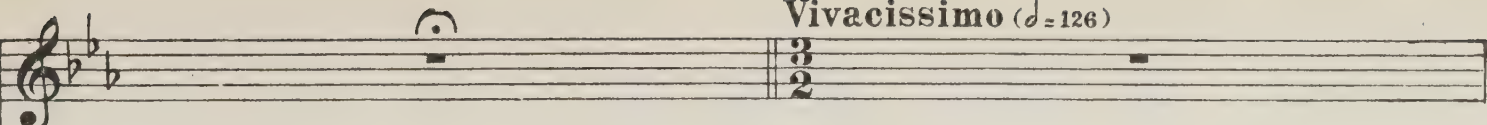

стра_стью го_рит в нем ко_вар_но_е серд_це, по_хи_тит он чи_сту_ю

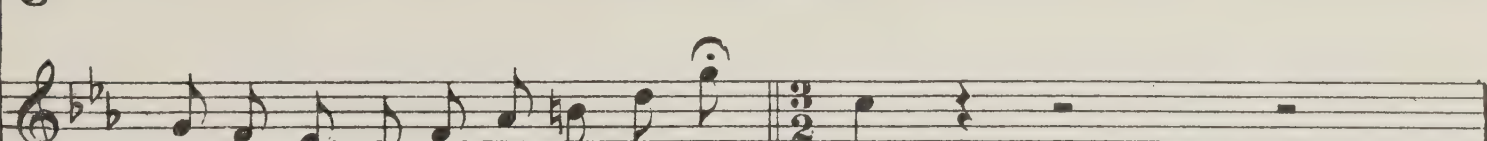

си_лой сво_ей он раз_да_вит во пра_хе вас всех, по_лю_би_лась мо_

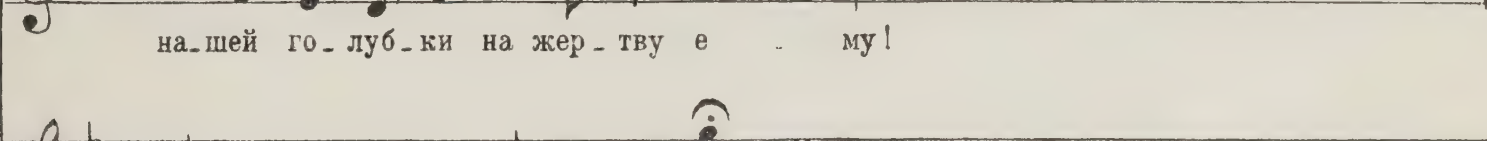

стра_стью го_рит в нем ко_вар_но_е серд_це, по_хи_тит он чи_сту_ю

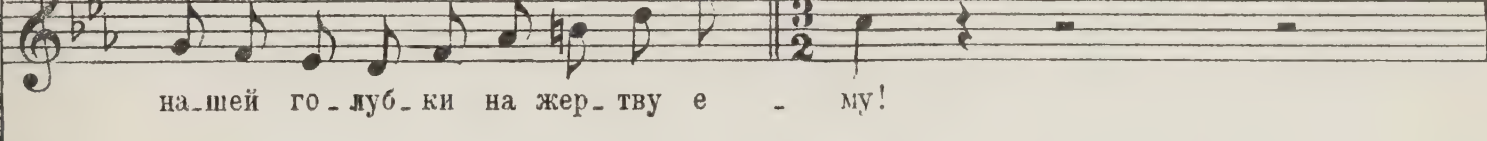


Vivacissimo (♩ = 126)

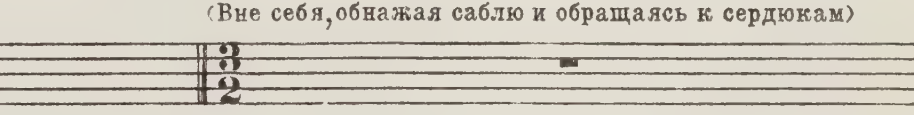
М. 


Л. 
на-шей го-луб-ки на жер-тву е - му!

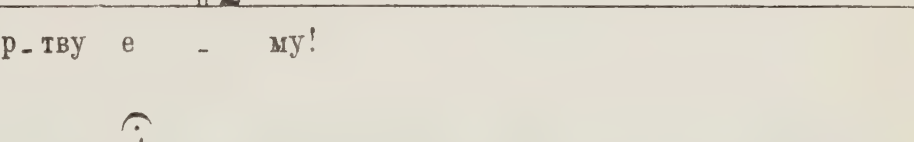
А. 
на-шей го-луб-ки на жер-тву е - му!

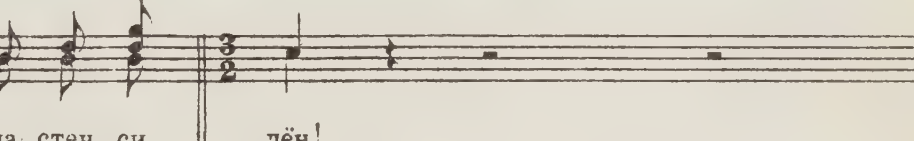
И. 
на-шей го-луб-ки на жер-тву е - му!


(Вне себя, обнажая саблю и обращаясь к сердюкам)

Л. 


К. 
на-шей го-луб-ки на жер-тву е - му!


на - шу го-луб-ку, он вла-стен, си - лён!


- лод - ка е - му и возь-мет си е - ё!


на - шу го-луб-ку, он вла-стен, си - лён!

Vivacissimo (♩ = 126)



(Мария в ужасе и отчаянии припадает к груди матери и рыдает)

Мазепа

Гей, сердю-ки! ко-ру-жью! ко-ру-жью!

Кочубей (слугам и гостям)

Гей, хлоп-цы, и вы, дру-зья, не да-дим

Мазепа

Кочубей

Ты по-ко-рить-ся должен вла-сти!

— се-бя во-би-ду!

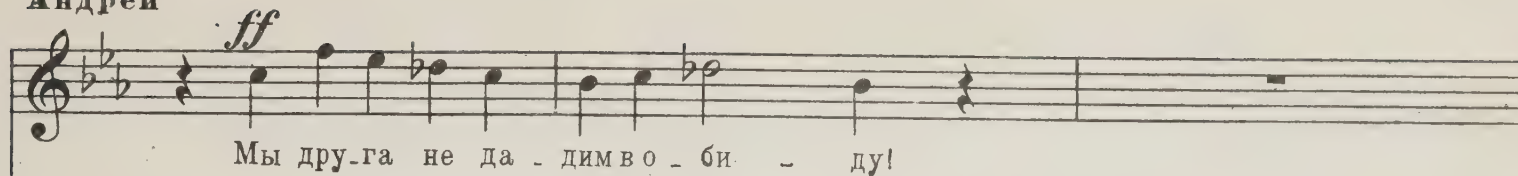
(угрожая слугам и гостям Кочубея)

Хор сердюков

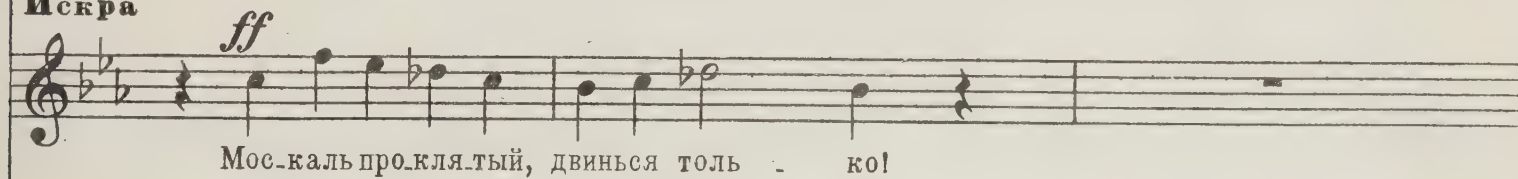
По-смей-те толь-ко под-ступитъ, со-ба-ки!

Хор слуг и гостей

Андрей



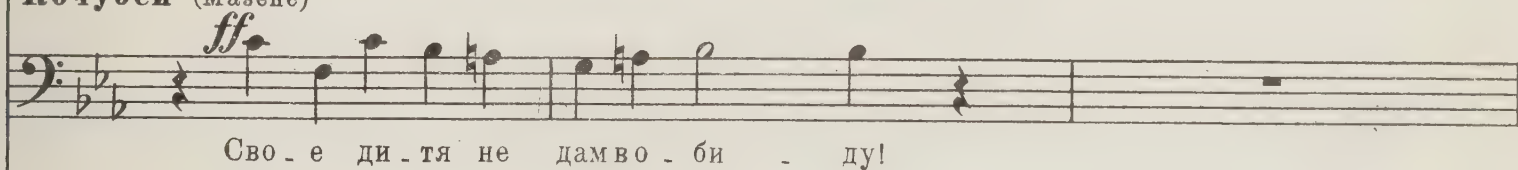
Искра



Мазепа



Кочубей (Мазепе)



(надвигаясь на сердюков)



А. В семье своей один он властен!

И. Мы как горох смолодим вас, собаки!

М. е веле нье!

К. В семье своей один я властен!

Про-Тенор *ff* всех изрубим, хлопцы!

ff Мы вас смолодим как горох, моска-ли!

А. Ты враг наш от - ны - не!

И. Мо - ска - ли, зло - де - и!

М. Ты по - за - был, кто я! Я -

К. Ты враг мой от - ны - не!

- кля - ты - е хло - пы!

Басы Про - кля - ты - е хло - пы!

Тенор Мо - ска - ли, зло - де - и!

Басы Мо -

ff

Nn *ff*

А. Мы не да - дим во - би - ду дру - га!

И. *ff* Москаль проклятый, двинь - ся толь - ко!

М. *ff* гет - ман, вла - сти - тель! Ты по - ко - рить - ся дол - жен!

К. *ff* Не дам ди - тя сво - е во - би - ду!

Хор женщин

ff Мо - скаль про - кля - тый!

Серд. *ff* Мы вас вкуски из - ру - бим, хло - пы!

Г. и сл. *ff* - ска - ли, зло - де - и! Москаль проклятый, двинь - ся толь - ко!

Nn

Мария

(бросаясь между отцом и Мазепой)

А. Зло - де - и!

М. Мы как го-рох смо-ло - тим вас!

М. Те-бе-за-кон мо-е ве-ле-ние!

Б. В сво-ей се-мье я вла-стен!

Зло - де - и на - ши!

Посмейте подступитъ, со-ба-ки!

Мы как го-рох смо-ло - тим вас!

*) В партитуре триоли у флейт изложены след. образом:
(Примеч. ред.)



М. *Я у - мо - ля - ю!*

Об.

Cl.

The musical score is for a piece in B-flat major, 3/4 time. It features a vocal line (M.), an oboe line (Об.), and a piano accompaniment (Cl.). The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'Я у - мо - ля - ю!'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex, syncopated pattern in the left hand. The oboe line provides a melodic counterpoint to the vocal line.

Мазепа (сердюкам, вкладывая саблю в ножны)

Гей! На - зад, и в но - жны вло - жи-те са-бли ва-ши!

(Все повинуются. Кочубей, Андрей, Искра, слуги и гости отступают)

a tempo

Musical score for "L'Allegretto" by Franz Schubert, measures 1-10. The score is in 3/4 time, key of D major, and features a piano introduction with a forte (ff) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Мазепа (насмешливо)

Andante non troppo (♩ = 88)

M. 

Кочу-бей! и гнев-у во-лю дал на-прасно... не при-

(со сдержанной злобой)

M. 

- ста-ло льву с овцой бороться. Захо - чу, — так лишь мгно-

(гневно)

M. 

- ве - нье, одно мгно - ве - нье и как не бы - ва - ло те-бя с хо-

(быстро вынимает из-за пояса пистолет и стреляет в воздух. На сцену тотчас же вбегает новая вооруженная толпа сердюков. Все изумлены. Сердюки окружают Мазепу. Кочубей, слуги, гости, Любовь, Мария, Искра, Андрей отходят налево)

М

- ло - - - па-ми тво-и-ми!

(♩ = ♩)

fff *marcatissimo*

Lo stesso tempo

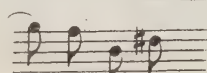
Мазепа

Оо Речь и - ну - ю те - перь я по - ве - ду с то - бой, гор -

М - дец! Не хищ - ни - ком при - шел сю - да Ма - зе - па, не от - ни -

М - мать со - кро - ви - ща тво - и, но взять доб - ром, что мне — при - над - ле -

*) В партитуре это место изложено так:



принадле -

м. 16974 г.

Мария *mf*
Не ждать доб-ра, мне го-ре все су-

Любовь *p* *mf*
Не ждать доб-ра от власт-но-го зло-де-я,

Андрей *p* *f*
Не ждать доб-ра от ре-чи власт-но-го зло-де-я, го-ре серд-це

Искра *f*
Не ждать доб-

Мазепа

жит.

Кочубей *p* *f*
Не ждать доб-ра, не ждать доб-ра от власт-но-го зло-де-я, мне

Хор женщин *f* Не
Не ждать доб-

Хор сердюков *cresc.* *f*
Не ждите вы доб-

Хор гостей и слуг *cresc.* *f*
Не ждать доб-
Не ждать доб-ра, не

V-c. *p* **V-ni** *mf cresc.*

М. *лит!*

Л. *f* о, го - ре, го - ре, нам!

А. мне су - лит!

И. - ра от ре - чи власт - но - го зло - де - я!

М. *f* (Кочу бею) Пусть дочь тво -

К. го - - ре речь е - го су - лит!

О, го - - ре нам!

ждать доб - ра от власт - но - го зло - де - я!

- ра, вам гет - ман власть сво - ю по - ка - жет!

- ра, вам гет - ман власть сво - ю по - ка - жет!

- ра от ре - чи власт - но - го зло - де - я!

ждать доб - ра от власт - но - го зло - де - я!

f *mf*

М. *я сво-бо-дно вы-би-ра-ет, что лю-бо ей.*

V-ni *mf*

М. *Ма-ри-я! по-реши: со мной и-дешь от-сю-да,*

(Мария после мучительного колебания вырывается от матери и бросается в объятия к Мазепе)

Мено mosso (♩-66) **Мария** *mf*

Любовь *f*

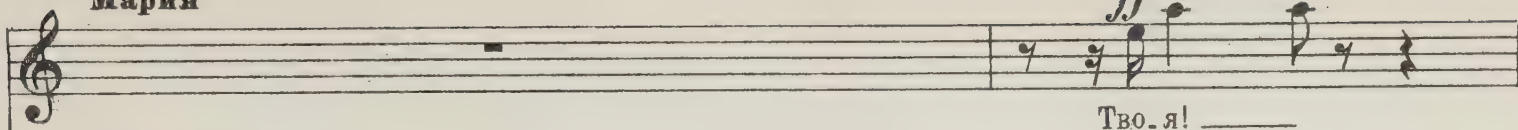
Мазепа *f*

Кочубей *f*

Мено mosso (♩-66) *f* *mf* *f*

Pp

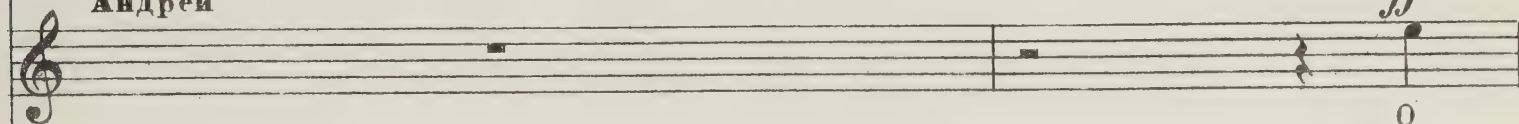
Мария



Любовь



Андрей



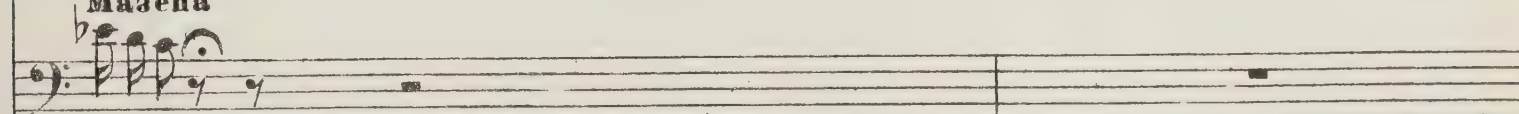
Искра



О,

Уже ли,

Мазепа

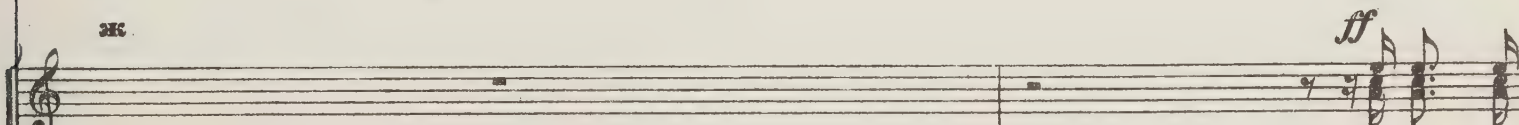


я литы?..

Кочубей

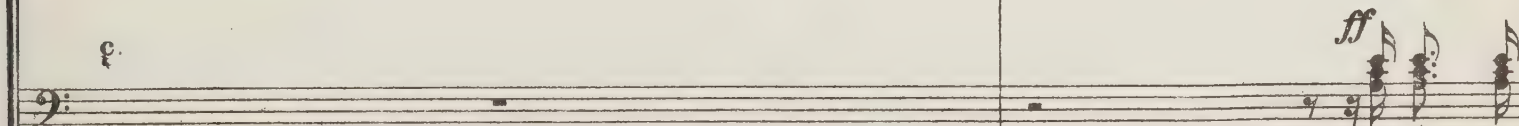


ж



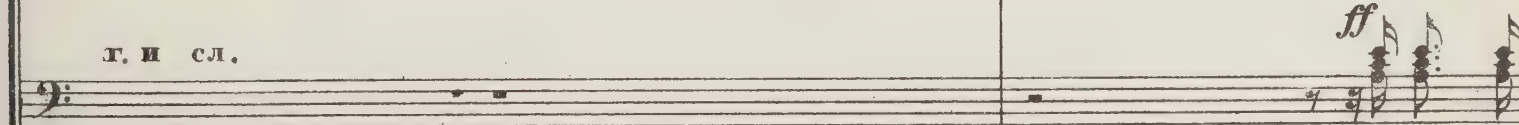
Уже ли

с



Ну, так и

т. и сл.



Уже ли,

Pp



М. Л. А. И. К.

ff

Бо . . . же мой!

го . . . ре!

как? е - го Ма - ри - я лю - бит!

ff

Бо . . . же мой!

как? е - го Ма - ри - я лю - бит!

есть, о - ни дав - но слю - би - лись!

как? е - го Ма - ри - я лю - бит!

Мазепа (Мария прячет лицо на груди Мазепы)

(Кочубею)

Мазепа

Ко-ли мо-я, и-ди со-мной!

Ва-си-лий! За

Tromboni

Corni

f

mf

ff

М.

ла-ско-вый при-ем те-бе спа-си-бо!

ff

М.

Più animato

Жди бла-го-дар-но-сти!

Эй, лю-ди!

На ко-ней, на ко-

ffp

(Мазепа с Марией, а за ними сердюки быстро уходят)

М. 

ней!
(Кочубей, Андрей, Искра, гости и слуги порываются удержать Мазепу и сердюков, но те, обнажив сабли, обращаются к ним и удерживают их)

серд. *ff*

г. и сл. *ff*

Мы за то - бой, пан

У - жель стер - петь о

ff *crescendo*

Любовь *ff* (хочет бежать за дочерью, но лишается чувств)

О, бо - - - - - же!

гет - ман.

- би - ду!



Андрей

Зло-дей,

Ма - зе - па!

Искра

Зло-дей,

Ма - зе - па!

Кочубей

О, го

ре мне!

женщ.

Зло-дей,

Ма - зе - па!

Г. и сл.

Зло-дей,

Ма - зе - па!

(Занавес быстро падает)

fff

№ 7. Хор и причитание матери

(Покой в доме Кочубея. Кочубей, Андрей, Искра, приближенные и слуги-с одной стороны; Любовь, окруженная женщинами,-с другой)

Andantino (♩=120)

Хор женщин Не гро- за не-бе-са кро-ет ту-че-ю; серд-це

Andantino (ЗАНАВЕС)

Ф-п. *f* *p*

ма-те-ри за-ту- ма-ни-лось ду- мой чер-но-ю.

7 7 3 *più f*

Arpa

Не ро - са на лу - га о - пу - ска - ет - ся, ————— мать о

(Любовь, поддерживаемая женщинами, подходит к авансцене)

до - че - ри, ————— что ро - сой, сле - зой ————— об - ли - ва - — — — — — ет .

Meno mosso (♩ = 96)

Любовь

mf

Где ты, мо-е ди-тят-ко, ди-тят-ко ро-ди-мо-е?

- ся.

Meno mosso (♩ = 96)

p

cresc.

л. Ты за-чем по-ки-ну-ла гнез-дыш-ко ро-ди-мо-е?

tr

f *cre* *scen* *do*

л. В ког-ти зло-му кор-шу-ну во-лей от-да-ла-ся ты,

cre *scen* *do*

Л. *ff*

мать, от - ца од-них о - ста-ви-ла, го - рем и бес -

f *mf*

Л. *ritenuto*
ad libitum **Tempo I**

- че-сти-ем о-бездо-ли-ла ты наве-к их, о-бездо-ли-ла ты на - ве-к

Не гро -

Fl. *p*

ritenuto **Tempo I**

mp *p*

Qq

Л.

их!

- за не-бе-са кро-ет ту-че-ю, _____ серд-це ма-те-ри _____ за-ту-

Qq

Fl.

Fg.

Cl.

Cl.

6

7

- ма - - ни-лось ду - мой чер - но - ю.

Не ро -

Fl.

Cl.

Fg.

*più f**p*

- са на лу-га о-пу-ска-ет-ся, _____ мать о до-че-ри, _____ что ро-

- сой, слезой _____ обли-ва-ет-ся.

№ 8. Финал

(Любовь делает женщинам знак, чтобы они удалились, и потом решительным шагом подходит к Кочубею)

Moderato assai (♩ = 92)

Ф-п.

Любовь

Più mosso

Очнись от го - ря, Ко - чу - бей! До - воль - но у те - бя дру - зей! сво -

Л. - ю о - мыть ты мо - жешь сла - ву, ты

Л. мо - жешь воз - му - тить Пол - та - ву; вне - зап - но средь е - го двор -

Moderato (♩ = 104)

Л. - ца ты мо-жешь мще-ни-ем от - ца по - стиг - нуть гор - до - го зло -

Rr

f

6 6 6 6

Л. - де - я; ты мо - жешь вер-но - ю ру -

f

6 6 6 6 12 12

Л. - кой вон-зять...

Кочубей (быстро встает и решительно)

f

Нет, за-мы-сел и - ной мо - ю вол - ну - ет ду - шу,

mf

6 6

Е. и е - го я вам от - кро - ю. Но кля -

ни - тесь мне клят-вой креп-кой со - хра-нить при - зна - ни - я, что

Trombe

mp *mf*

Tromboni

Музыкальная партитура для хора и инструментов. Включает партии для Андрей, Искра, Кочубей, Теноры, Хор (Басы) и фортепиано/оркестра. Музыка в тональности ми-бемоль мажор (F# major) и 2/4 такта. Ключевые моменты: *ff* (fortissimo) и *ff marcato* (fortissimo, marcato).

Андрей

Искра

Кочубей

Теноры

Хор

Басы

Кля-нем-ся мы ка-

Кля-нем-ся мы ка-

Кля-нем-ся

ff

ff marcato

*) ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ РЕЖИССЕРА: К этому времени хористы, в предыдущих сценах изображавшие сердюков, должны присоединиться понемногу к остальному хору так, чтобы здесь пел полный хор.

М. 16974 Г.

А. вме - сте о - то - мстить вра - гу Ма - зе - ре! Ss

П. вме - сте о - то - мстить вра - гу Ма - зе - ре! Ss

fff *fff*

Кочубей **Recit.** Так слу-шай-те ж. В бы-лы-е дни, ког-да с Ма - зе-пой хле - бом и е -

f

К. - ле - ем, и чув - ства - ми мы, как дру-зья, де - ли - лись, не - ред - ко дол - ги - е мы

p

Più mosso (♩=126)

К. с ним ве-ли бе-се-ды. Пе-ре-до мно-ю гет-ман скрыт-ный

К. ду-ши мя-теж-ной, не-на-сыт-ной от-ча-сти безд-ну от-кры-вал

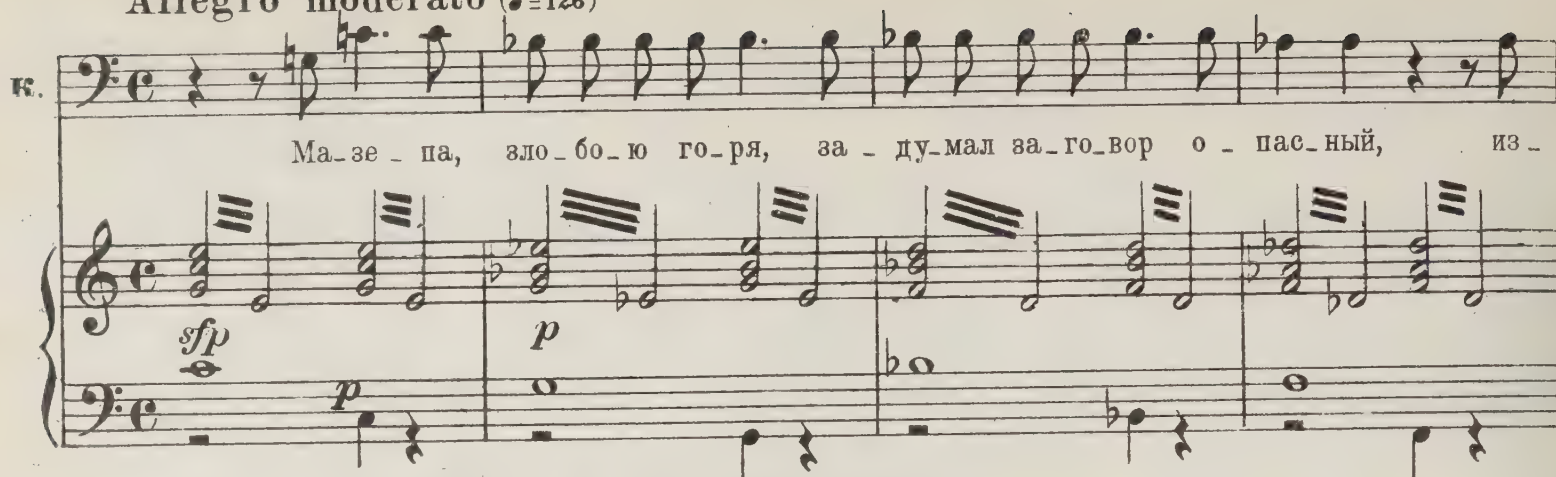
Pist. espressivo

К. и о гря-ду-щих из-ме-не-н-ьях, пе-ре-го-во-рах, воз-му-ще-н-ьях

К. вре-чах не-яс-ных на-ме-кал. Но по-нял я на-мек не-яс-ный:

riten. ad libit.

Allegro moderato (♩=126)

К. 

Ма-зе-па, зло-бо-ю го-ря, за-ду-мал за-го-вор о-пас-ный, из-

Meno mosso

К. 

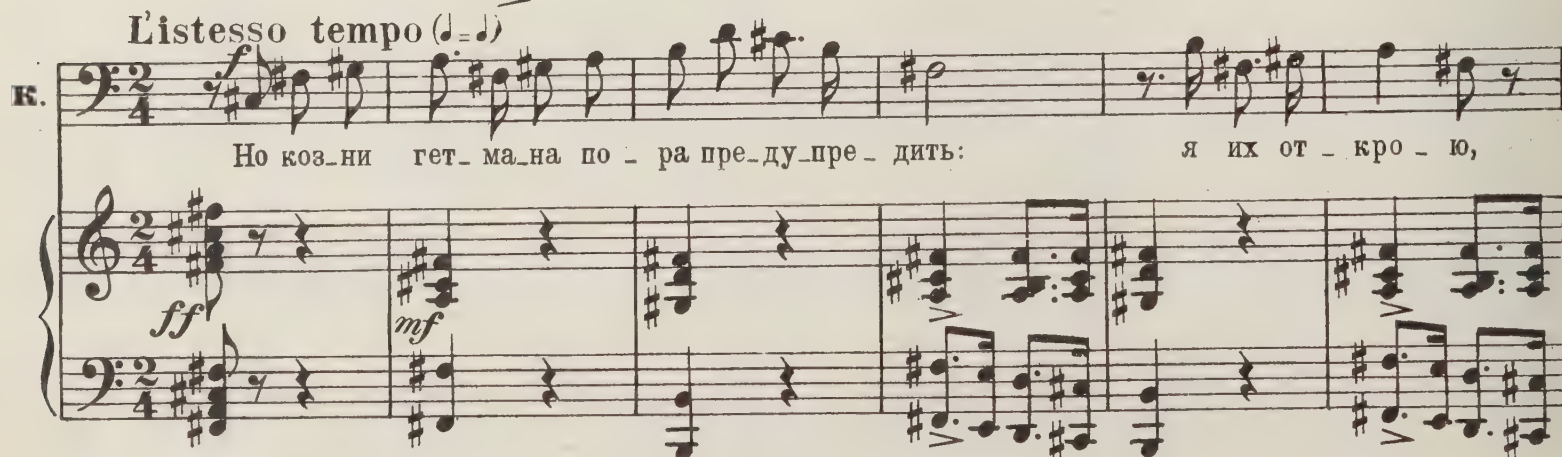
- мен-ник рус-ско-го ца-ря, он хо-чет пе-ре-дать-ся шве-ду, на-

Moderato con moto (♩=108)

К. 

- де-ясь на е-го по-бе-ду...

L'istesso tempo (♩=♩)

К. 

Но коз-ни гет-ма-на по-ра пре-ду-пре-дять: я их от-кро-ю,

К. я их от-кро-ю пе-ред ца-рем,

К. во власть Пет-ра, во

К. власть Пет-ра вра-га я вы-

К. - дам го-ло-во-ю!

A. Tt *ff* Да, коз-ни гет-ма-на по - ра пре-ду-пре-дять; от-крой их сме - ло,

И. *ff*

ХОР *ff* Да, коз-ни гет-ма-на по - ра пре-ду-пре-дять; от-крой их сме - ло,

Tt *ff*

A. от-крой их сме - ло — пе - ред ца - рем,

И.

от-крой их сме - ло — пе - ред ца - рем,

A. во власть Пет - ра, во власть Пет -

II. во власть Пет - ра, во власть Пет -

ff *fff*

A. - ра вра - га ты вы - дай го - ло - во - ю!

II. - ра вра - га ты вы - дай го - ло - во - ю!

Listesso tempo (♩ = ♩)

Песня

У-дар об-ду-ман, с Ко-чу-бе-ем, дру-зья, я

p Tromboni

II. так-же за-од-но, и мы на-вер-но о-до-ле-ем,

tr *rosso più f*

II. вра-га — па-де-нье ре-ше-но! Но кто, у-сер-дцем пламе-не-я,

f

III. рев-ну-я ко-бще-му доб-ру, до-нос на мо-щ-но-го зло-де-я

p *cre* *scen*

riten.

147

К. пре - ду - бе - жден - но - му Пет - ру ко - гам по - ло - жит, не ро -

do mf mf

Meno mosso (♩ = 92)

Андрей (выступая вперед)

К. - бе - я? Я э - то сде - ла - ю,

mf p

Кочубей

А. ко - лѣ мне по - ру - чи - те та - ко - е де - ло. Ан.

mf

К. - дрей, ты пре - дан был всег - да мо - ей се - мье, те - бя за

p

К. сы - на счи - та - ли мы, и ве - рю я, что ты ис - пол - нишь свя - то

simile *p* *f*

К. э - то де - ло, но зна - ешь ли, мой сын, за по - двиг свой

Андрей Andante (♩=84)

К. ты по - плати - ться можешь жиз - нью. Я знаю э - то, мой о - тец,

p *mf* *p*

но жиз - нью я не до - ро - жу. у - вы, мне в жиз - ни нет от - ра - ды

mf

A. *f*

с тех пор как сча-сти-е мо-е, же-лан-но-е то-бой и мно-ю, у-

p

Tempo I

A. *p*

-крал Ма-ве-па не-на-вист-ный. Одним я мще-ни-ем ды-шу,

f sfp mf p

A. *mf*

од-но-ю мыс-ли-ю жи-ву: от-метить без-душ-но-му зло-де-ю.

mf

Allegro moderato (♩=116)

A. *ff*

По-шли ме-ня, - по-шли к ца-рю! я по-ле-чу стре-

mf *cre-*

Trombe

A. *loy k sto - li - ce, ya po - ne - su by - stre - e pti - cy po -*

scen do

A. *riten. a tempo riten.*

- gi - bel' na vra - ga Ma - ze - gu, po - gi - bel' na vra - ga Ma -

f colla parte

A. *a tempo Tempo I*

- ze - пу!

Искра *ff*

По - шли е - го, го - шли к ца - рю! он по - ле - тит стре -

Хор *ff*

По - шли е - го, по - шли к ца - рю! он по - ле - тит стре -

a tempo Tempo I

f

ff *riten.*

А. Я по-не-су бы-стре - е пти - цы по - ги-бель на вра-га Ма-

Н. -лой кто-ли - це, он по-не-сет бы-стре - е пти - цы по -

-лой кто-ли - це, он по-не-сет бы-стре - е пти - цы по -

riten.

ff

a tempo *riten.* *a tempo*

А. -зе - пу, по - ги-бель на врага Ма - зе - пу!

Н. -ги-бель на вра-га Ма - зе-пу, по - шли е - го!

-ги-бель на вра-га Ма - зе-пу, по - шли е - го!

a tempo *riten.* *a tempo*

Кочубей

Meno mosso (♩=88)

Бла-го-да-рю, Ан-дрей-те-бя, бла-го-да-рю и ва-е-друзья мо-и, за

mf *v.c.* *f*

пре-дан-ность и за у-ча-стье! Я вновь вос-крес из-му-чен-ной ду-

Più mosso (♩=100) (воодушевляясь все более и более)

шой; от-ны-не сле-зы и сте-на-нья прочь! я бу-ду

mf *espressivo* *f*

жизнь лишь ра-ди ме-сти лю-той, и ты, ста-рик, за-пла-тишь мне за дочь!

riten. *f*

Recit. *ad libitum*

Moderato (♩=112)

К. Нет, дерзкий хищник, нет, гу-би-тель, я по-ща-жу тво-ю о-би-тель,

p Tromba *mf*

Più sostenuto
ad libitum

К. тем-ни-цу до-че-ри мо-ей; ты не истре-ешь средь по-жа-ра,

f colla parte


К. ты не из-дох-нешь от у-да-ра, ка-зац-кой саб-ли; нет, — зло —

Allegro moderato con brio (♩=120)

con tutta forza (с силой и яростью)

К. -дей, нет, зло-дей, нет: в ру-ках мо-сков-ских па-ла-

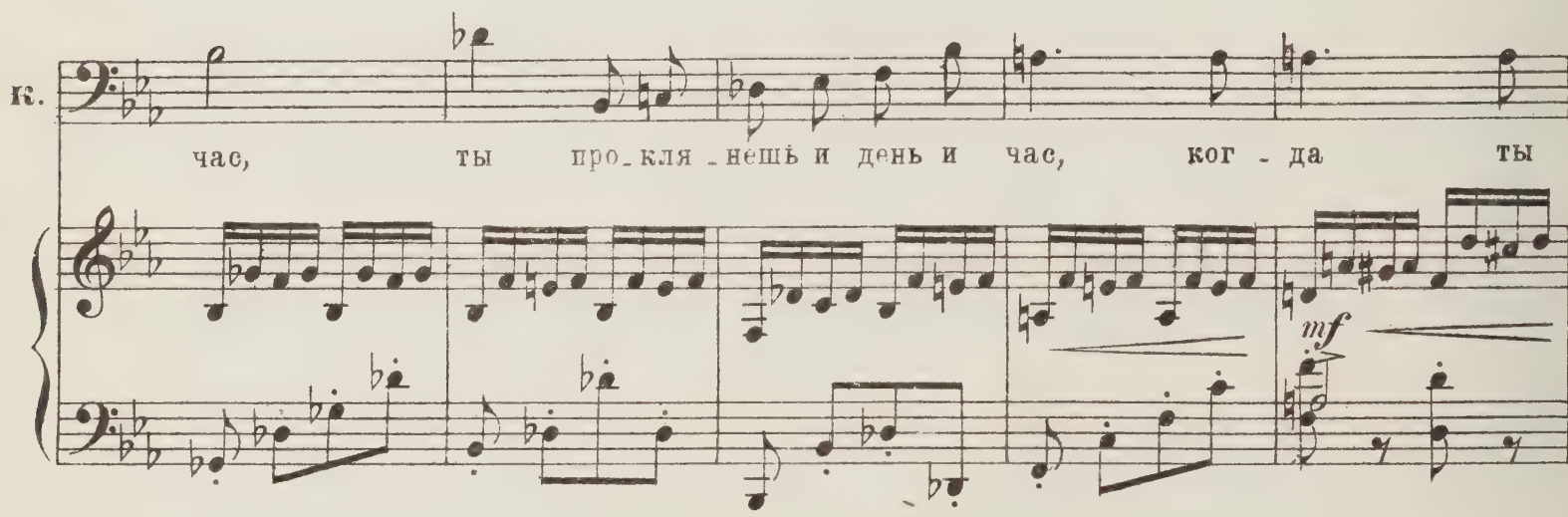
mf

К. 

- чей, в кро - ви, при тщетных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

К. 

кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты про - кля - нешь и день и

К. 

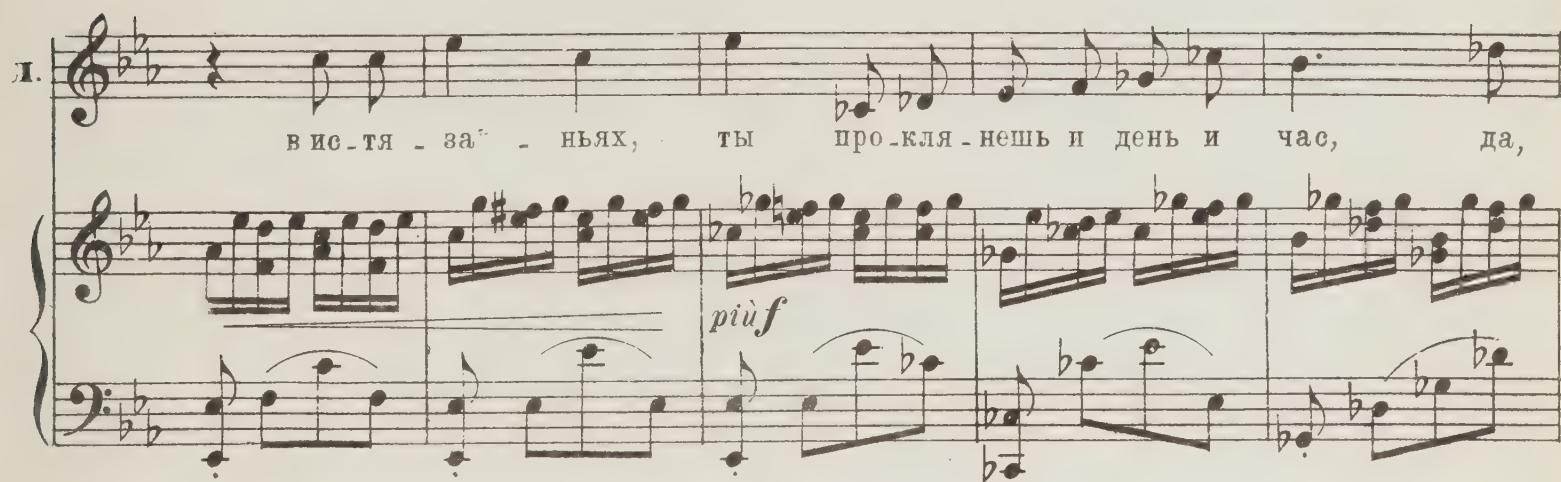
час, ты про - кля - нешь и день и час, ког - да ты

Любовь (с одушевлением и яростью)
con tutta forza

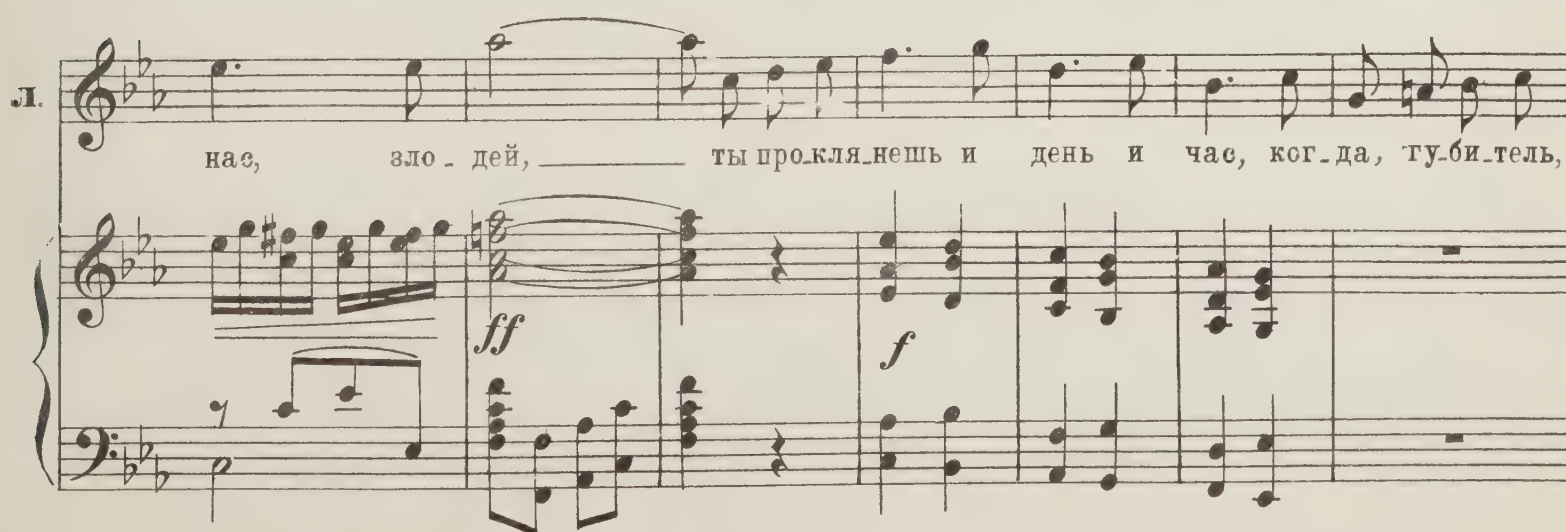
К. 

дочь крестил у нас! В ру - ках мо - сков - ских па - ла - чей, в кро -

Л. 
 ви, при тщет-ных от-ри-ца-ньях, на ды-бе кор-чась,

Л. 
 в ис-тя-за-ньях, ты про-кля-нешь и день и час, да, *più f*

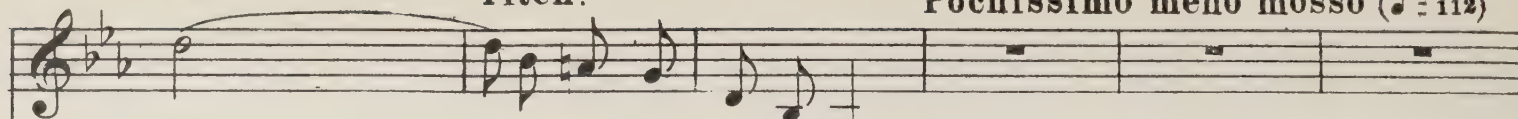
Л. 
 ты про-кля-нешь и день и час, ког-да ты дочь кре-стил у *cresc.*

Л. 
 нас, зло-дей, ты про-кля-нешь и день и час, ког-да, ту-би-тель, *ff*

Любовь

riten.

Pochissimo meno mosso (♩ = 112)



доч . . . ку ты кре-стил у нас!

Кочубей

ff

Ты вспо-ми-нь пир и че-сти ча-шу, что

riten.

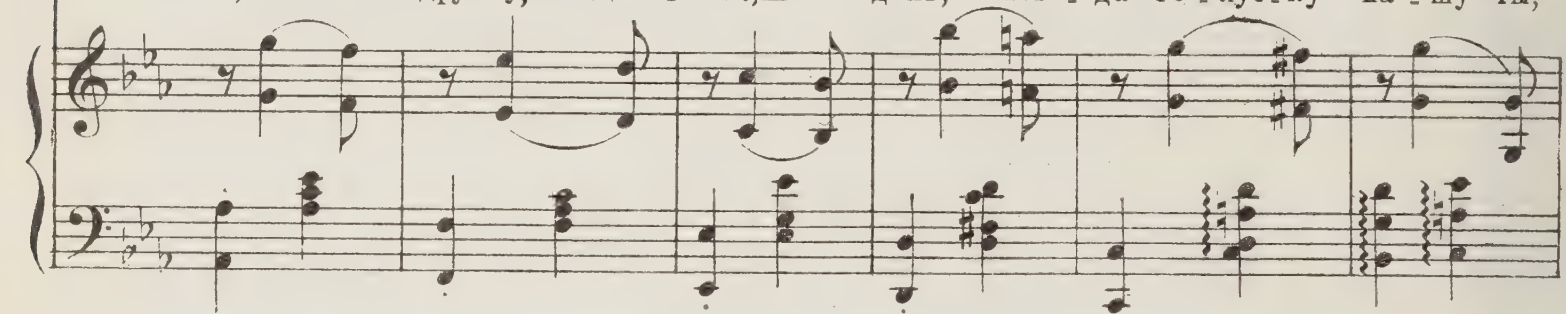
Pochissimo meno mosso (♩ = 112)



Un poco ritenuto

К.

я, как дру-гу, на-ли-вал, — и день, ког-да го-луб-ку на-шу ты,



a tempo

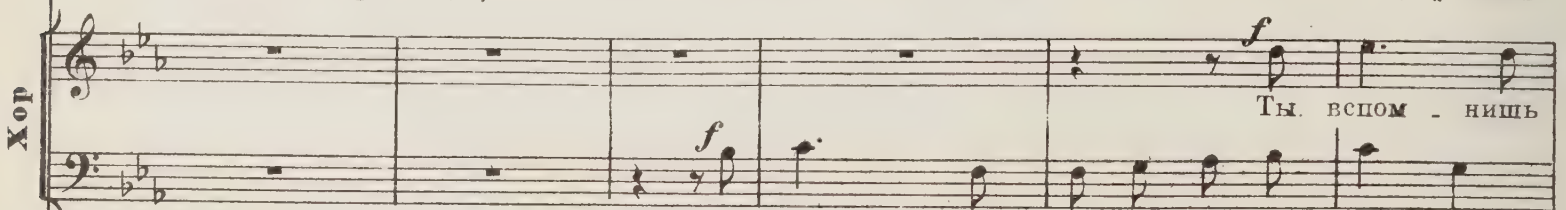
Искра

f

Б.

ста-рый кор-шун, за-кле-вал!

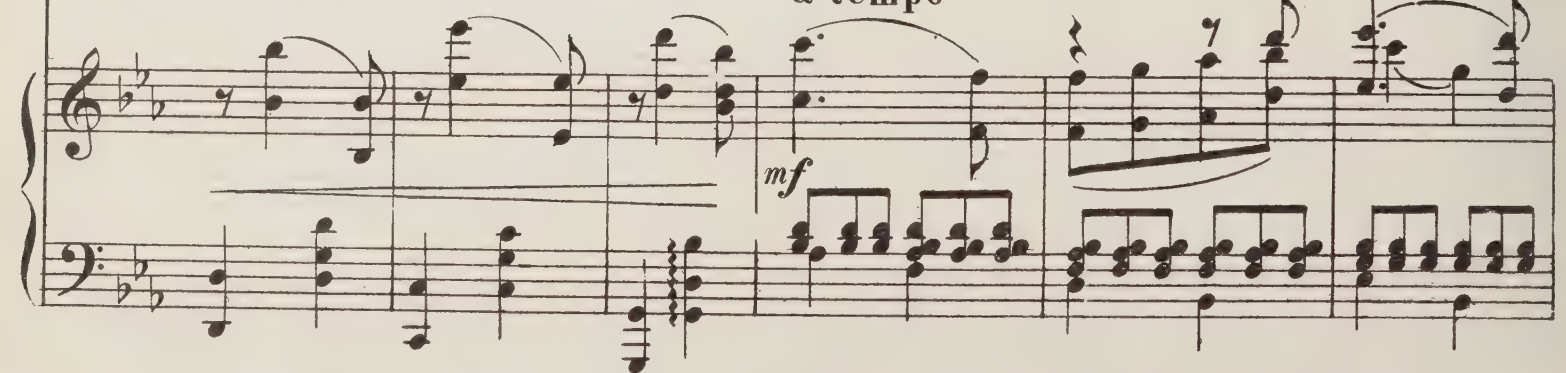
Ты вспо-ми-нь



Ты вспо-ми-нь

Ты вспо-ми-нь пир и че-сти ча-шу,

a tempo



Любовь *ff*

Л. Ты

И. пир и че-сти ча-шу, что друг хо-зяин на-ли -

пир и че-сти ча-шу, что друг хо-зяин на-ли -

что друг хо-зяин на-ли - вал!

Л. *ff* вспо-ми-нишь пир и че-сти ча-шу, и день, ког-

И. Андрей *ff* -вал! Ты вспо-ми-нишь пир и че-сти ча-шу,

-вал!

piu f *f*

Любовь

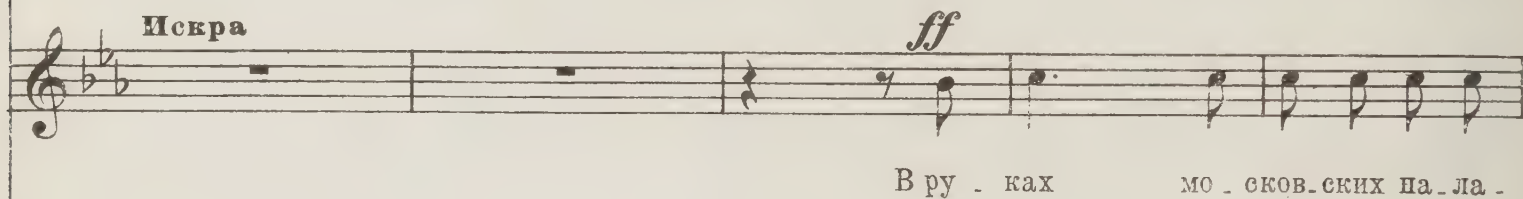
Темпо I (♩=120)



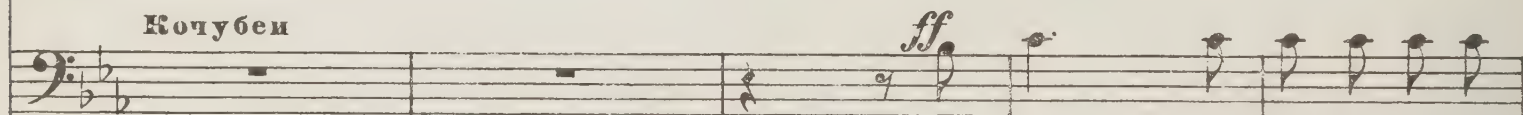
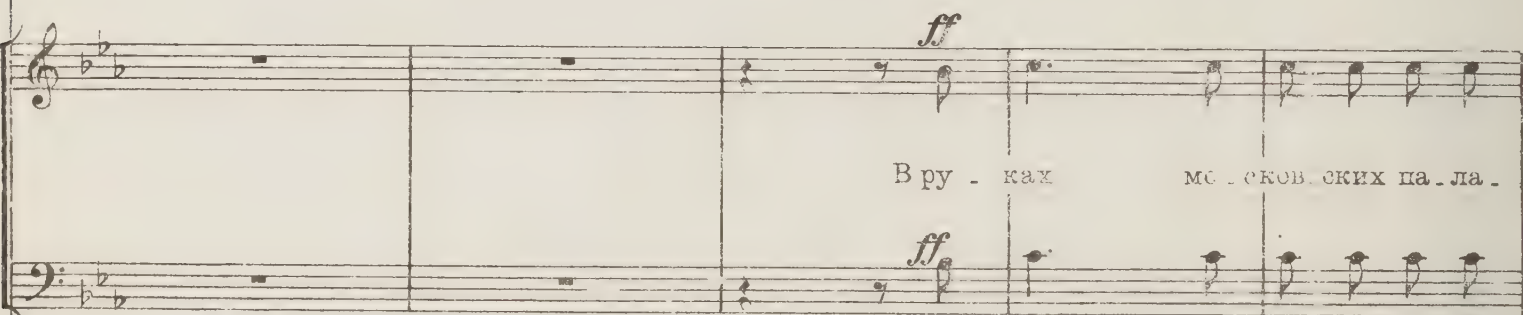
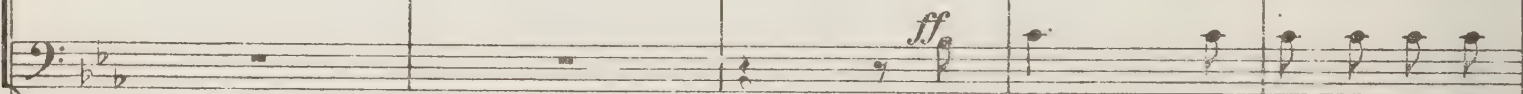
Андрей

ff

Искра

ff

Кочубей

ff*ff**ff*

Темпо I (♩=120)



ff

Л. В кро - ви, при тще - тных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

ff

А. В кро - ви, при тще - тных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

И. - чей, в кро - ви, при тще - тных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

К. В кро - ви, при тще - тных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

- чей, в кро - ви, при тще - тных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

Л. кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты _____ про - кля -

А. кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты _____ про - кля -

И. кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты _____ про - кля -

Б. ты про - кля - нешь и день и

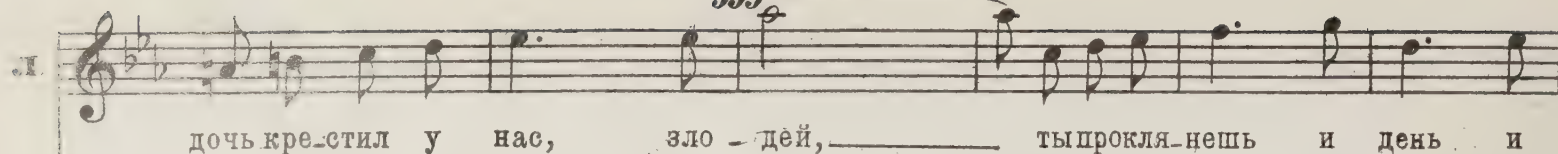
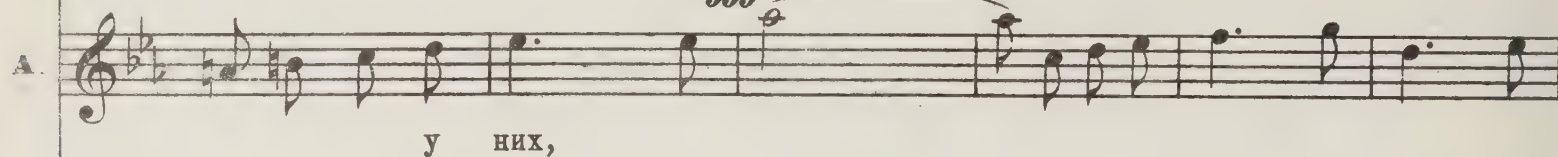
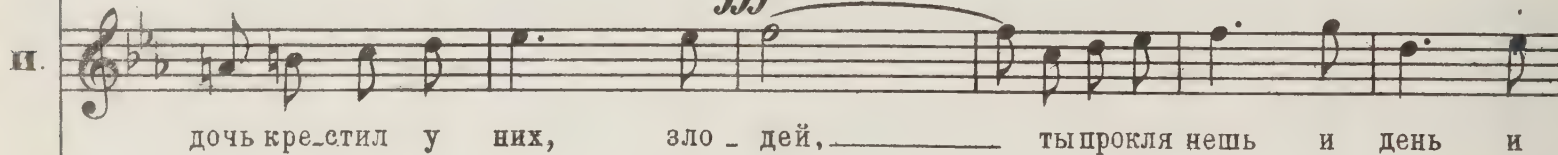
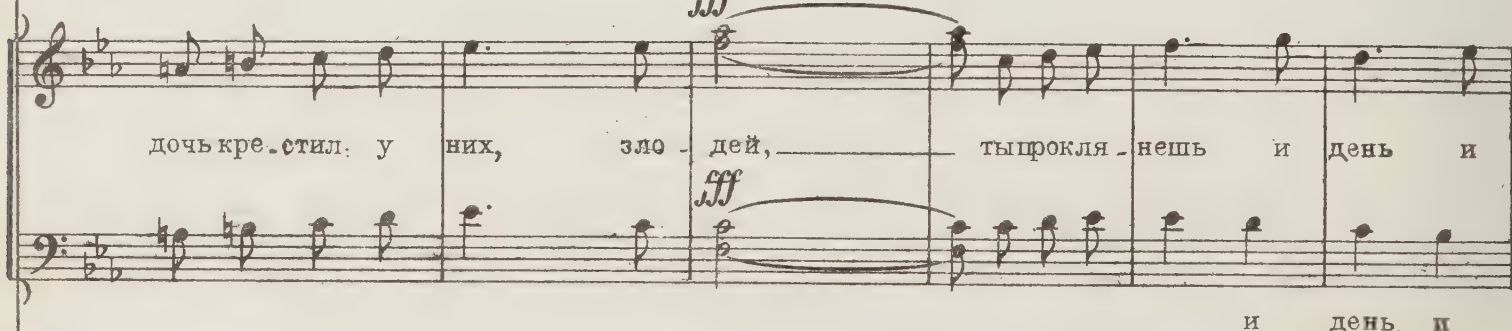
кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты _____ про - кля -

ты про - кля - нешь и день и

I. *cresc.*
 - нешь и день _____ и час, ког - да ты
 II. *cresc.*
 - нешь и день _____ и час, ког - да ты
 III. *cresc.*
 час, да, ты про-кля-нешь и день и час,

I. *cresc.*
 - нешь и день _____ и час, ког - да ты
 II. *cresc.*
 час, да, ты про-кля-нешь и день и час,

Ww

fff*fff**fff**fff**fff**fff*

и день и

Ww

*ff**f*

Л. час, ког - да ты дочь кре-стил у нас, ты про-кля - нешь, _____

А. _____ у них,

И. час, ког - да ты дочь кре-стил у них, ты про-кля - нешь, _____

Б. час, ког - да ты дочь кре-стил у нас, _____

час, ког - да ты дочь кре-стил у них, ты про-кля - нешь, _____

час, ког - да _____

ff

Л. — зло - дей, вру-ках мо - сков-ских па - ла - чей ————— тот

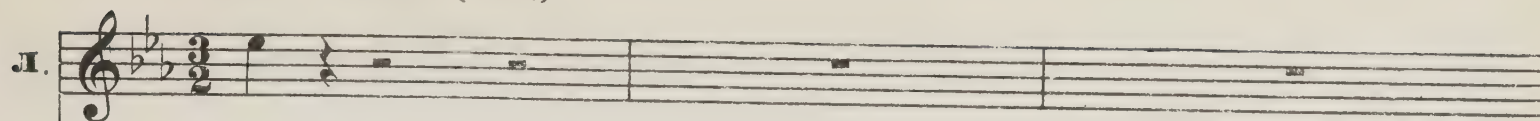
А. — зло - дей, вру-ках мо - сков-ских па - ла - чей ————— тот

И. — зло - дей, вру-ках мо - сков-ских па - ла - чей ————— тот

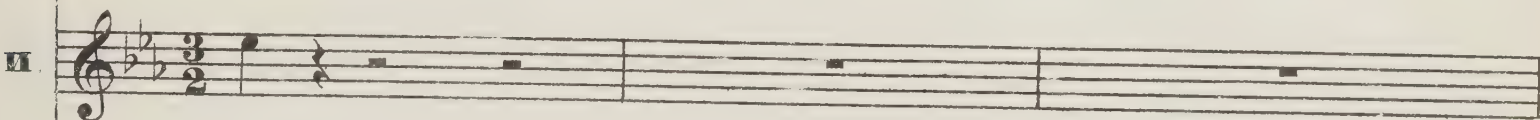
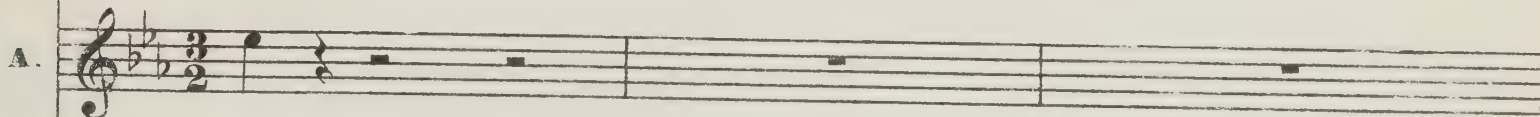
К. — зло - дей, вру-ках мо - сков-ских па - ла - чей ————— тот

The musical score consists of four vocal staves (L, A, I, K) and a piano accompaniment. The vocal parts are in 3/4 time, key of B-flat major. The lyrics are in Russian. The piano part features chords and arpeggiated figures.

Vivace assai ($\text{♩} = 132$)



час!



час!



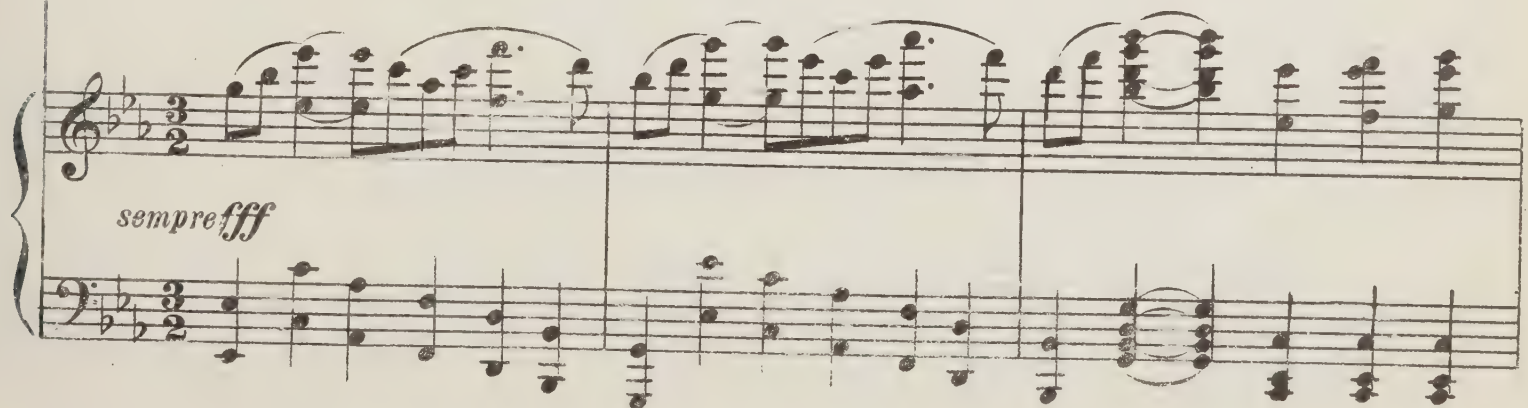
sempre fff

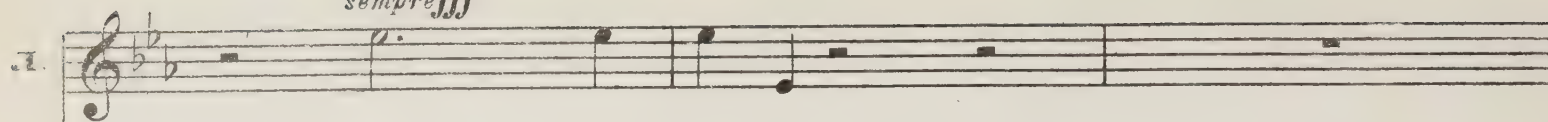
час! Ма-зе - па, — жди мще - нья, — ты вспо-м-нишь э - тот

sempre fff

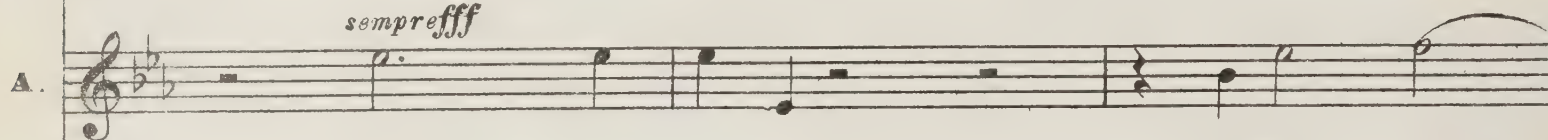


Vivace assai ($\text{♩} = 132$)



semprefff

Мще - - нья, мще-нья!

semprefff

жди мще - нья, —

semprefff

Мще - - нья, мще-нья!

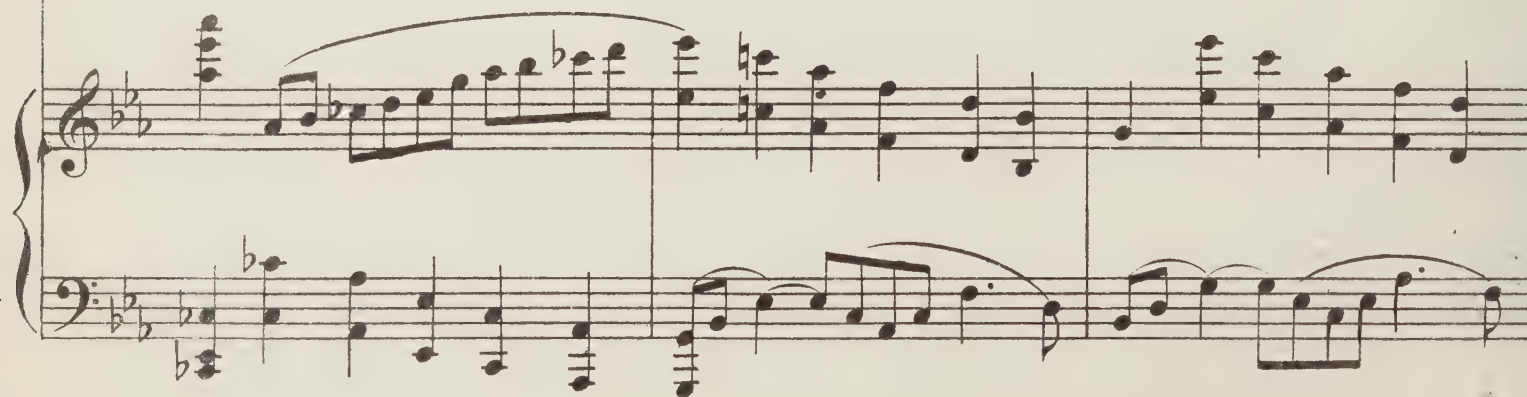
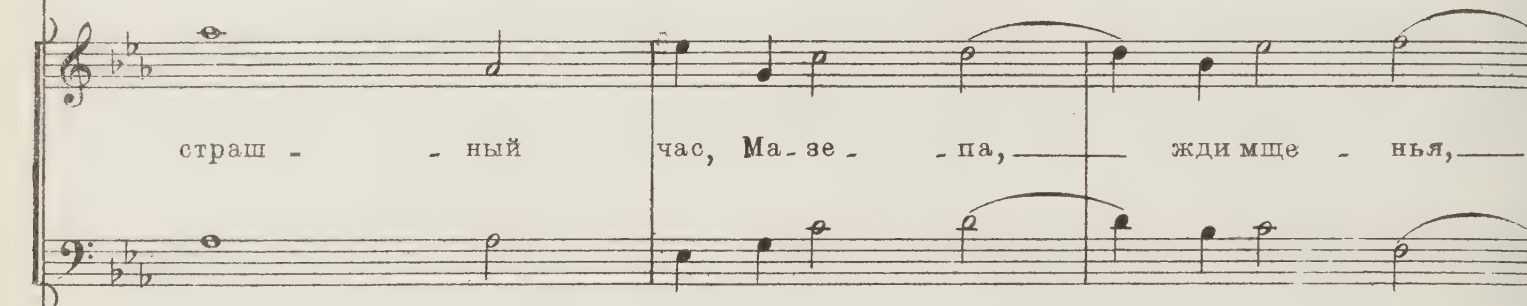
жди мще - нья, —

semprefff

страш - - ный

час, Ма-зе - - па, —

жди мще - нья, —



Л. Мще - нья!

А. — зло-дей, ты вспомнишь э - тот страш-ный день, ты вспом-нишь,

И. — зло-дей, ты вспомнишь э - тот страш-ный день, ты вспом-нишь,

К. — зло-дей, ты вспомнишь э - тот страшный день, ты вспом-нишь,

Л. Мще - нья! Мще - нья

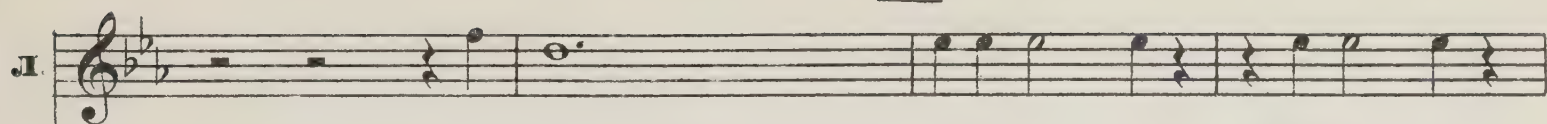
А. ты вспом - нишь, ты вспом - нишь э - тот страшный, страш - ный

И. ты вспом - нишь, ты вспом - нишь э - тот страшный, страш - ный

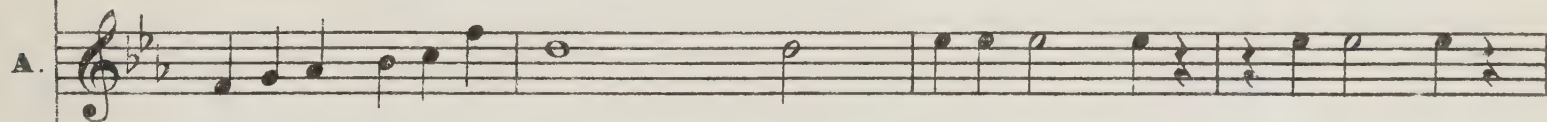
К. ты вспом - нишь, ты вспом - нишь э - тот страшный, страш - ный

ты вспом - нишь, ты вспом - нишь э - тот страшный, страш - ный

Xx



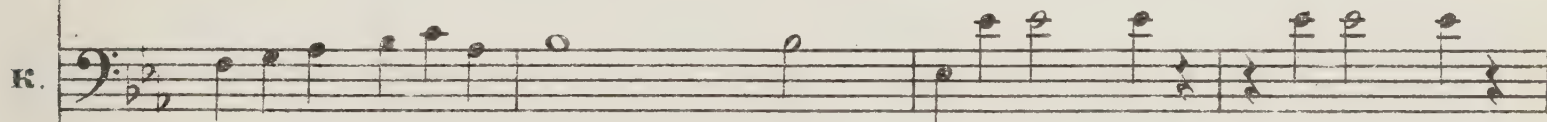
зло - де - - - ю! Ма - зе - па! Ма - зе - па!



день, ты вспомнишь этот страш - - ный час! Ма - зе - па!

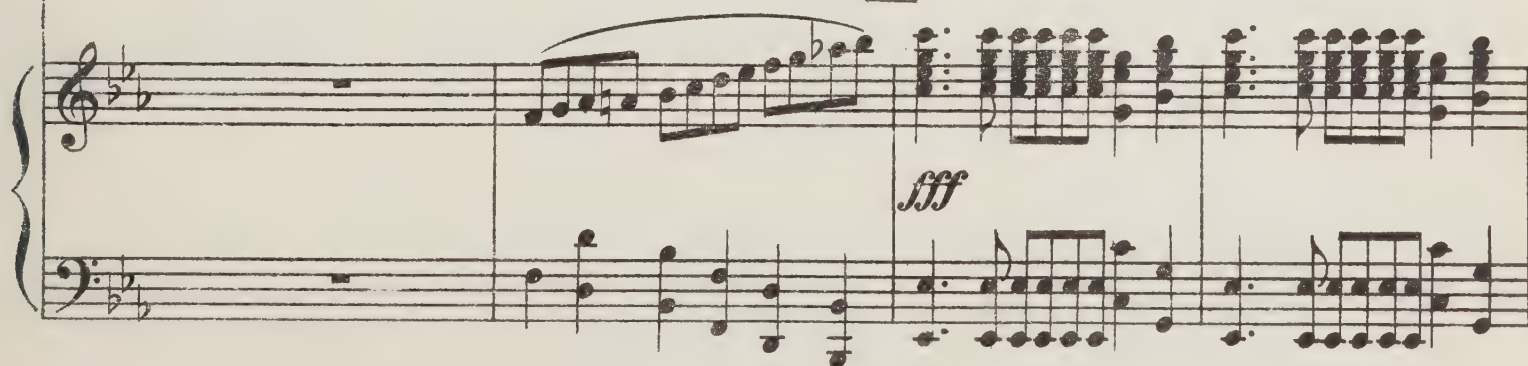


день, ты вспомнишь этот страш - - ный час! Ма - зе - па! Ма - зе - па!



день, ты вспомнишь этот страш - - ный час! Ма - зе - па! Ма - зе - па!

Xx



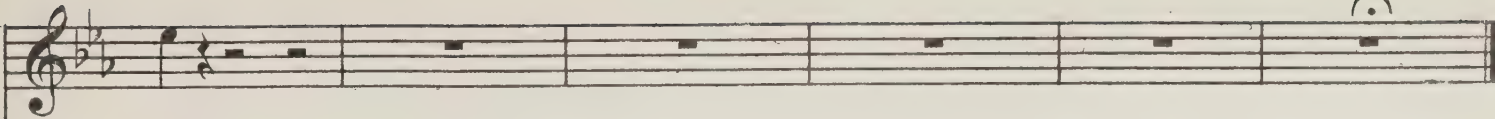
Л. жди мще - нья, жди мще - - - -

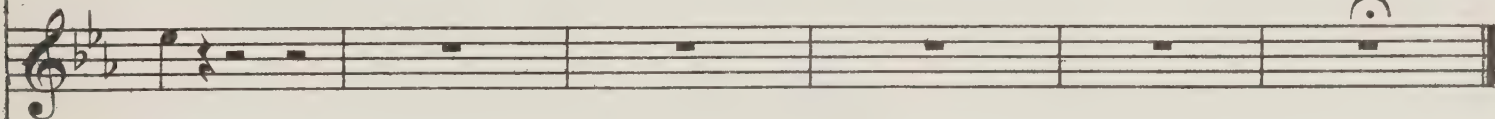
А. жди мще - нья, жди мще - - - -

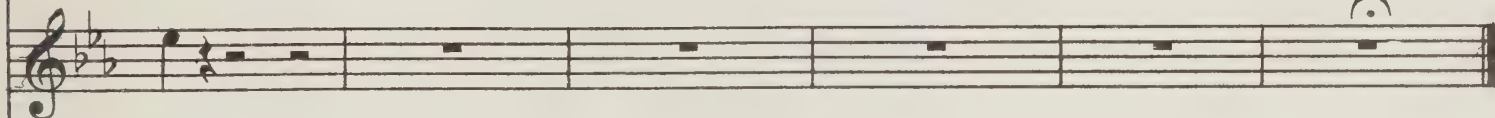
П. жди мще - нья, жди мще - - - -

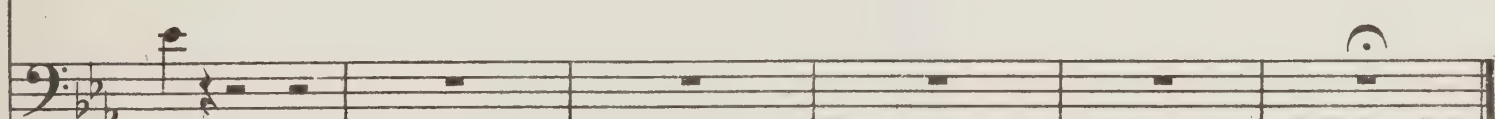
К. жди мще - нья, жди мще - - - -

жди мще - нья, жди мще - - - -

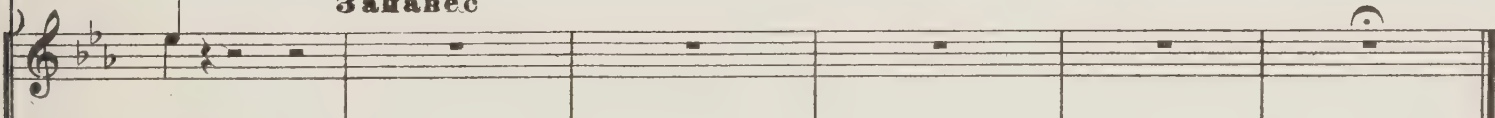
Л. 
- нья!


А. 
- нья!

И. 
- нья!

К. 
- нья!

Зачавес


- нья!







Действие второе

ДЕЙСТВИЕ II

КАРТИНА ПЕРВАЯ

№ 9. Сцена в тюрьме

Andante (♩ = 66)

riten.

Ф-п.

Musical score for Piano (Ф-п.). The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It begins with a tempo marking of Andante (♩ = 66). The music features a series of chords and single notes, with dynamics ranging from *pp* to *p*. A *riten.* (ritardando) marking is present towards the end of the section.

a tempo

riten.

Musical score for Piano (Ф-п.). The score continues with a tempo marking of *a tempo*. It includes a *riten.* (ritardando) marking. Dynamics include *m.d.* (mezzo-dolce), *pp*, and *p*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

a tempo

Musical score for Piano (Ф-п.). The score continues with a tempo marking of *a tempo*. Dynamics include *p* and *mp*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

Musical score for Clarinet (Cl.) and Violini (V-ni). The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It begins with a tempo marking of *a tempo*. The music features a series of chords and single notes, with dynamics ranging from *mf* to *mp*. A *riten.* (ritardando) marking is present towards the end of the section.



First system of musical notation, featuring two staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The first staff begins with a treble clef and a key signature change to two flats (B-flat, E-flat). The second staff begins with a bass clef and a key signature change to one flat (B-flat). Both staves contain complex chordal textures with many accidentals. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in both staves. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the second staff.



Second system of musical notation, continuing the two-staff texture. It features dense chordal passages and melodic lines. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the first staff.



Third system of musical notation, starting with a section marker 'A' in a box. The first staff has a treble clef and a key signature change to two flats (B-flat, E-flat). The second staff has a bass clef and a key signature change to one flat (B-flat). Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *sf* (sforzando). A *p* (piano) marking appears in the second staff towards the end of the system.

Un poco stringendo



Fourth system of musical notation, continuing the two-staff texture. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).



Fifth system of musical notation, continuing the two-staff texture. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

Poco più mosso (♩ = 80)

The musical score is written for piano and consists of five systems of grand staff notation (treble and bass clefs joined by a brace). The key signature has two flats (B-flat major or D-flat minor). The tempo is marked 'Poco più mosso' with a metronome marking of 80 quarter notes per minute. The score is characterized by dense harmonic textures, with many chords and arpeggiated figures. Dynamics include 'f' (forte) and 'ff' (fortissimo) in the fourth system, and 'sf' (sforzando) in the fifth system. The piece concludes with a final chord in the fifth system.

poco stringendo

First system of musical notation, marked *poco stringendo* and *sf*. The system consists of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Poco più mosso (♩ = 92)

Second system of musical notation, marked *Poco più mosso* (♩ = 92) and *ff*. The system consists of two staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, marked **B**. The system consists of two staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Andante non troppo (♩ = 80)

Fifth system of musical notation, marked *Andante non troppo* (♩ = 80) and *ff*. The system consists of two staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings, including *ff*, *f*, *mf*, and *mp*.

mf

mf

f

cresc.

f

(Подвал в одной из башен Белоцерковского дворца. Прямо—узкая лестница, ведущая к входной двери; направо, высоко в стене, решетчатое окно; вдоль стены орудия пытки; налево, на каменной скамье, Кочубей, прикованный к столбу длинной цепью; сцена освещена фонарем, висящим у входной двери)

Банавес

sf

f

ff

di mi

nu en do

p

dim.

pp

ppp

Adagio (♩=60) Recit.
Кочубей *ad libitum*

Так вот на - гра - да за до - нос, до - нос и верный и прав - ди - вый!

mf

Più animato
a tempo

riten. molto

Adagio

К. Пе - ред ца - рем о - кле - ве - тал ме - ня и Искру гет - ман - жи - вый;

mf

К. и царь нас выдал го - ло - вой из - мен - ни - ку стра - ны родной!

mp

mf

f

mp

Cl.

(погружается в мрачную задумчивость)

К.

f

Заут - ра

Cor.

Cl.

L'istesso tempo ($\text{♩} = 60$)*ad libitum*

К. казнъ. Но без бо - яз - ни я мыслю об у - жас - ной каз - ни.

Andante ($\text{♩} = 80$)

К. Что смерть? дав - но же - лан - ный сон, го - тов я лечь во

К. гроб кро - ва - вый. Дре - ма до - лит. Но, бо же правый!

К. *riten.* Бо же пра - вый! *Lento con moto* ($\text{♩} = 58$) *riten.* К но - гам зло - де - я молча пасть, как бес - сло -

(постепенно усиливая)

a tempo *riten.* *a tempo* *riten.*

вес-но - е соз-да-нье, на-рем быть от - - да-ну во власть вра-гу на -

più f

a tempo *riten.* *a tempo* *riten.*

ря на по-ру-га-нье, у-тратить жизнь — и с не-ю честь, друзей с со -

mf

a tempo *Più lento (♩ = 44)*

бой — на плаху весть, над гро- бом слы-шать их про-кля- тья; ло -

mf

ff

жаюсь не - вин - ным под то - пор, вра

sf

К

га ве - се - лый встре - тить взор и

К

смер - ти ки - нуть - ся в объ - я - тья,

Andante (♩ = 69)

Moderato (♩ = 100)

К

не за - ве - ща - я ни - ко - му вражды злоде - ю сво - е - му!.. (Звук открываемого замка)

Andante (♩ = 69)

К

Я слышу: ключ в замке зар - жа - вом гремит... Сюда и - дут.

Вот он, вот на пу-ти мо-ем кро-ва-вом мой

Un poco rallentando

вождь под зна-ме-нем кре-ста, гре-хов мо-гу-чий раз-ре-ши-тель, ду-хов-ной скор-би

ad libitum

врач, слу-жи-тель за нас рас-пя-то-го Хри-ста!

(входит Орлик)

Più mosso. Moderato (♩ = 104)

Нет, не от-

К.
 шель-ни-ка свя-то-го, я го-стя у-зна-ю и-но-го...

Moderato con moto (♩=92)

Recit.

riten.

К.
 Ты здесь, же-сто-кий че-ло-век! За-чем по-след-ний мой поч-

a tempo

Орлик

К.
 лег е-ще Ма-зе-па воз-му-ща-ет? До-

Meno mosso

о. прос не кончен, от ве чай!

f *mf* *mf* *mf*

Темпо I
Бочубей

Я от ве чал у же. Сту пай, о ставь ме ня!

Е.

Темпо I

о. ще при зна нья пан гет ман тре бу ет.

f

L'istesso tempo (♩ = ♩)

Кочубей

Но в чем? со - знал - ся я во всем, что вы хо - те - ли.

По ка - за - нья мо - и все лож - ны. Я лу - кав,

я стро - ю коз - ни, гет - ман прав, че - го вам бо - ле - е?

(♩ = ♩)

Орлик

Мы зна - ем, что ты не - смет - но был бо - гат, мы зна - ем,

не е - ди - ный клад то - бой в Ди - каньке у - кры - ва - ем.

do

p

Свер - шить - ся казнь тво - я должна, тво - е и - ме - ни - е спол -

p *cre* *scen*

- на в каз - ну по - сту - пив вой - ско - ву - ю, та - ков за - кон. Я у - ка - зу - ю те.

do *mf* *f* *f* **D**

бе по - следний долг: от - крой, где — кла - ды, где — кла - ды, скрытые то - бой?

f

f *sf* *mf* *ff* *mf*

Andante non troppo (♩ = 76)

Кочубей *p*

Так, не о-шиблись вы, три кла-да в сей жиз-ни были мне от-ра-да, и

p *cresc.*

ritenuto ad libitum *f*

К. пер - выйкладмой честь была, клад э-тот пытка отня-ла. Дру-

Fl. mp *più f* *mf* *f*

Più mosso. Moderato (♩ = 104)

К. - гой был клад — не воз-вра-ти - мый: честь до-че - ри мо - ей лю-

mp

К. *un poco* *cresc.* *mf* *f*

- би - мой; я день и ночь над ним дро- жал, Ма-

К. *f* *f* *mf*

- се - па в тот клад у - крал!

Andante quasi moderato (♩ = 84)

К. *p* *f*

Но со-хранил я клад по-след-ний, мой тре-тий клад, свя - ту - ю месть, е-

Corni *p* *mf*

К. *f* *f* *mf* *sf* *p* *cresc.*

- ё го-тов-люсь бо-гу снести, е-ё го-тов - люсь бо - гу

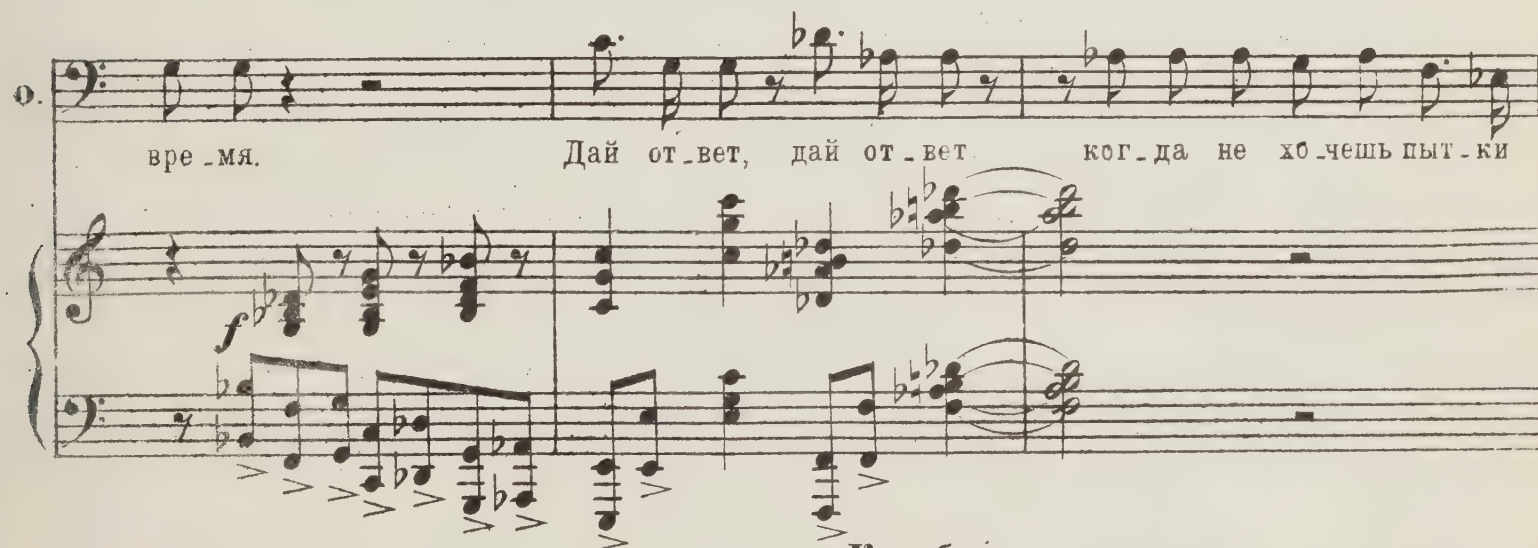
Орлик Moderato (♩ = 100)

К. 

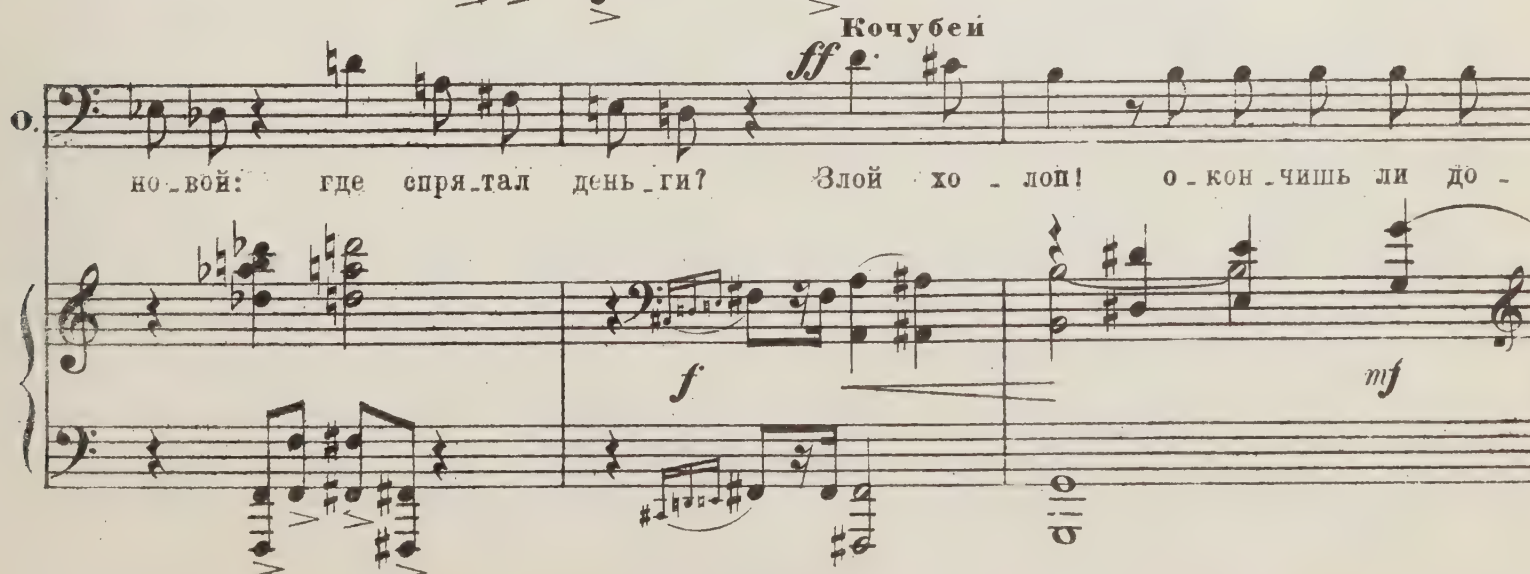
снестъ. — Ста — рик, о — ставъ — пу — сты — е бред — ни! За —

О. 

— ут — ра, по — ки — да — я свет, пи — тай — ся мы — сли — ю су — ро — вой, шу — тить не

О. 

вре — мя. Дай от — вет, дай от — вет. ког — да не хо — чешь пы — тки

О. 

но — вой: где спря — тал день — ги? Злой хо — лоп! о — кон — чишь ли до —

К.

- прос не-ле-пый, по-вре-ме-ни, дай лечь мне в гроб, тог -

mf *mp*

К. *L'istesso tempo* (♩ = ♩)

- да сту-пай — се-бе с Ма-зе-пой мо-е на-сле-ди-е счи-тать,

p *più f* *Tromba*

К. *ad libitum*

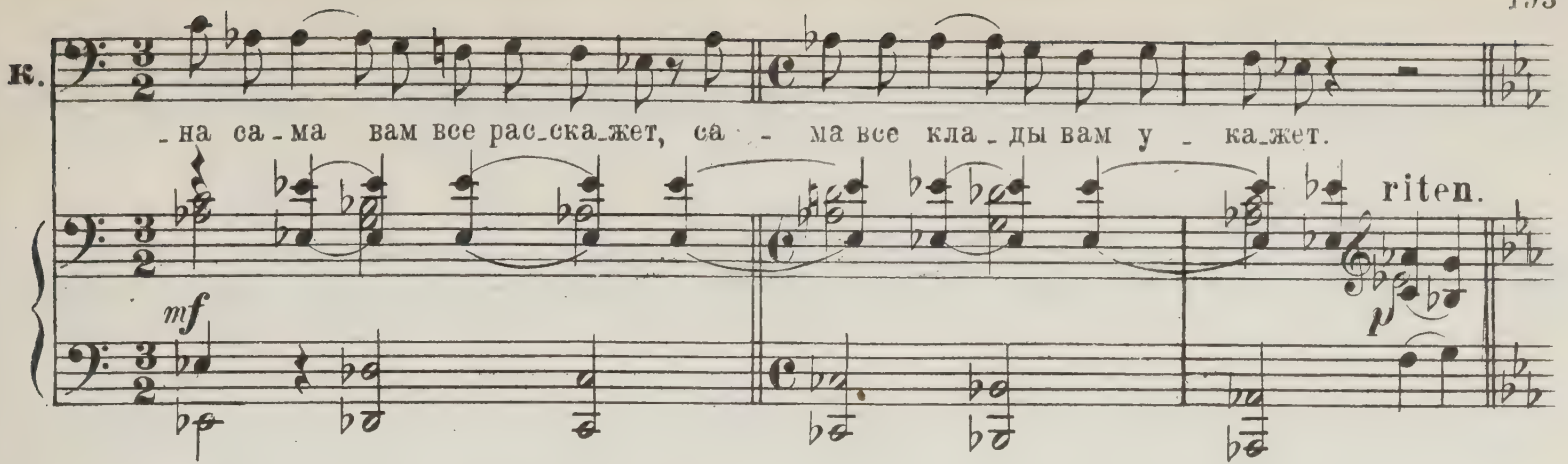
о-кро-вав-лен-ны-ми пер-ста-ми мо-и под-ва-лы раз-ры-вать,

f *colla parte* *mf* *sf* *mf*

К. *Meno mosso* (♩ = 80)

riten. *sf* *p* *mf*

ру-бить и жечь са-ды с до-ма-ми; с со-бой — возь-ми-те дочь мо-ю, о -

К. 

на са-ма вам все рас-ска-жет, са-ма все кла-ды вам у-ка-жет.

mf *riten.*

Andante, quasi moderato (♩ = 84)

К. 

Но ра-ди гос-по-да мо-лю, мо-лю те-перь о-ставь ме-ня в по-ко-е, го-

p *cresc.* *f*

К. 

Poco più mosso

тов-люсь я пред-стать то-му, кто ва-шим гроз-ным бу-дет су-ди-

f *mf* *sf* *p* *Timp.*

К. 

-е-ю, пред кем от-вет вы в суд-ный день да-ди-те за

ff *più f* *cresc.*

*ad libitum**riten.*

К. *кровь про-ли-ту-ю, за всю не-прав-ду*

ff colla parte

f

3

3

f

Moderato (♩ = 100)**Орли** (подступая все ближе)

К. *ва-шу! Где спря-тал день-ги? у-ка-жи, у-ка-жи, не-*
(Кочубей падает на землю в изнеможении)

sf

p

cre - scen - do

mp

О. *хо-чешь? день-ги, день-ги где? ска-жи, иль вы-идет след-стви-е пло-хо-е...*

f

О. *по-ду-май, ме-сто нам на-звать, ска-жи, — где день-ги,*

mp

mp

crese.

О. где, где, где день-ги? Мол.

f cresc. *ff* *f*

О. -чишь?... Мол - чишь? Мол - чишь? Ну, в пытку! Гей, па -

f *f* *f* *sf* *p*

Poco meno mosso (♩ = 88)

(В дверях показываются палачи) Кочубей *f*

О. - лач! О, ночь му - че - ний!

ff *f* *ff* *f*

(Занавес)

ff

№ 10. Монолог Мазепы и сцена с Орликом

Andante (♩ = 63)

Ф-п.

p

Poco più animato

p *f*

p

Tempo I

poco riten.

p

Più animato (♩ = 76)

mf

più f

stringendo

cre - scen - do

f

cre - scen - do

ff *cresc.*

The musical score consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Features a *fff* (fortississimo) dynamic marking in the first measure and a *ff* (fortissimo) marking in the second measure. The music is characterized by dense, rapid chordal textures.
- System 2:** Begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. A section marked with a box containing the letter 'H' is indicated. The dynamics shift to *f* (forte) in the second measure.
- System 3:** Starts with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The dynamics fluctuate, including *mf* and *mp* (mezzo-piano) markings.
- System 4:** Features a *mp* (mezzo-piano) dynamic marking in the first measure, followed by a *p* (piano) marking in the second measure. The texture becomes more sparse and melodic.
- System 5:** Continues with a *p* (piano) dynamic marking, showing a more melodic and less dense texture.

The key signature is one sharp (F#), and the tempo is marked 'Più mosso' with a quarter note equal to 92 beats per minute (♩ = 92).

(Комната во дворце Мазепы, освещенная несколькими восковыми свечами. Дверь на террасу открыта. Видно ночное небо, усеянное звездами. При открытии занавеса Мазепа стоит у дверей и задумчиво смотрит вдаль)

Занавес

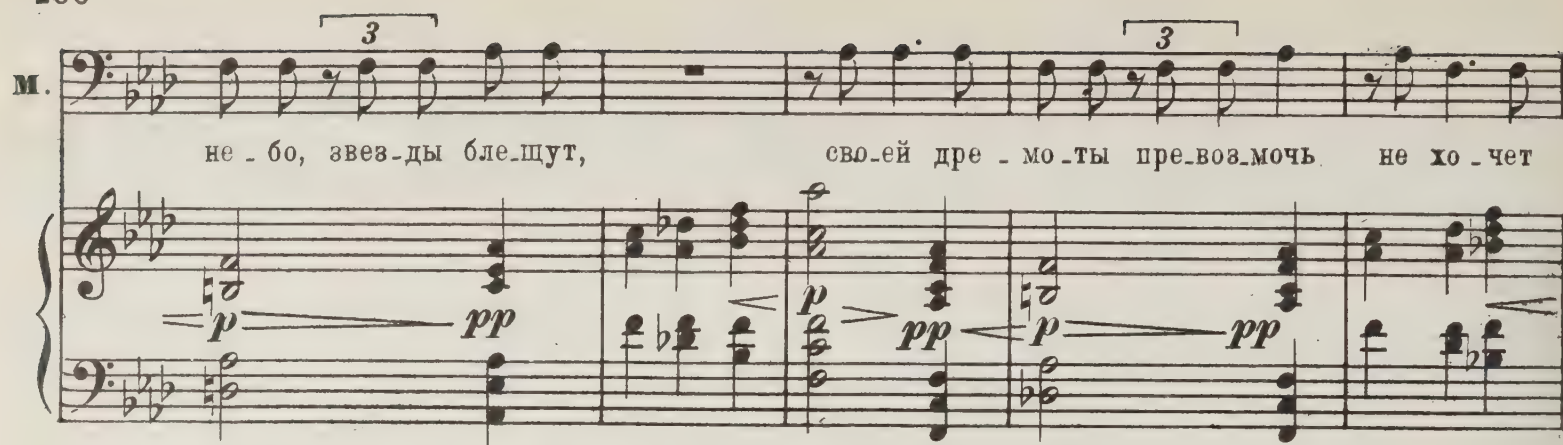
ritenuto

Andante molto sostenuto (♩ = 66)

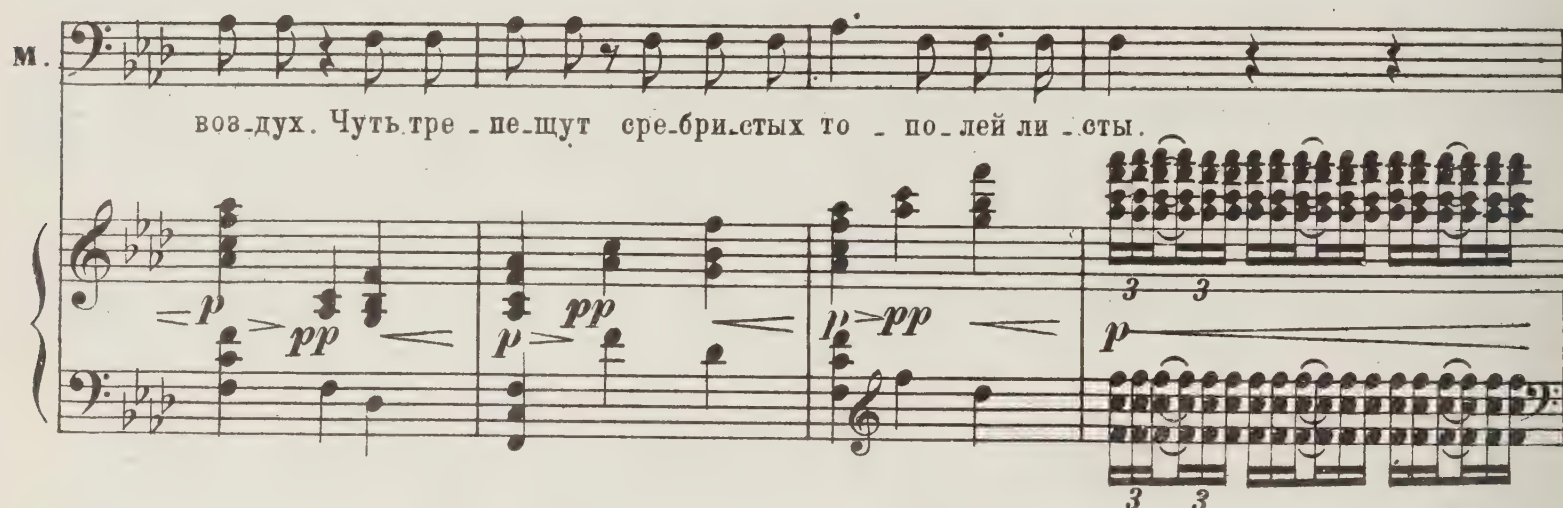
Мазепа

Ти-ха У-кра-ин-ска-я ночь.

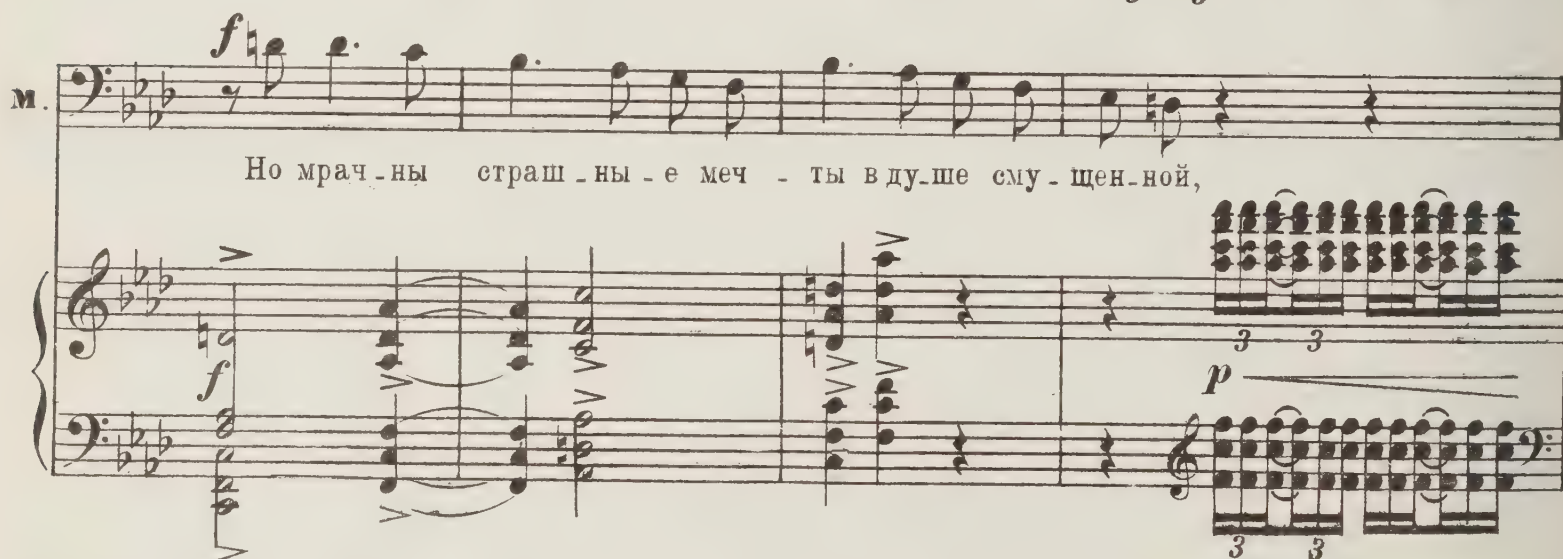
Про-зрач-но

М. 

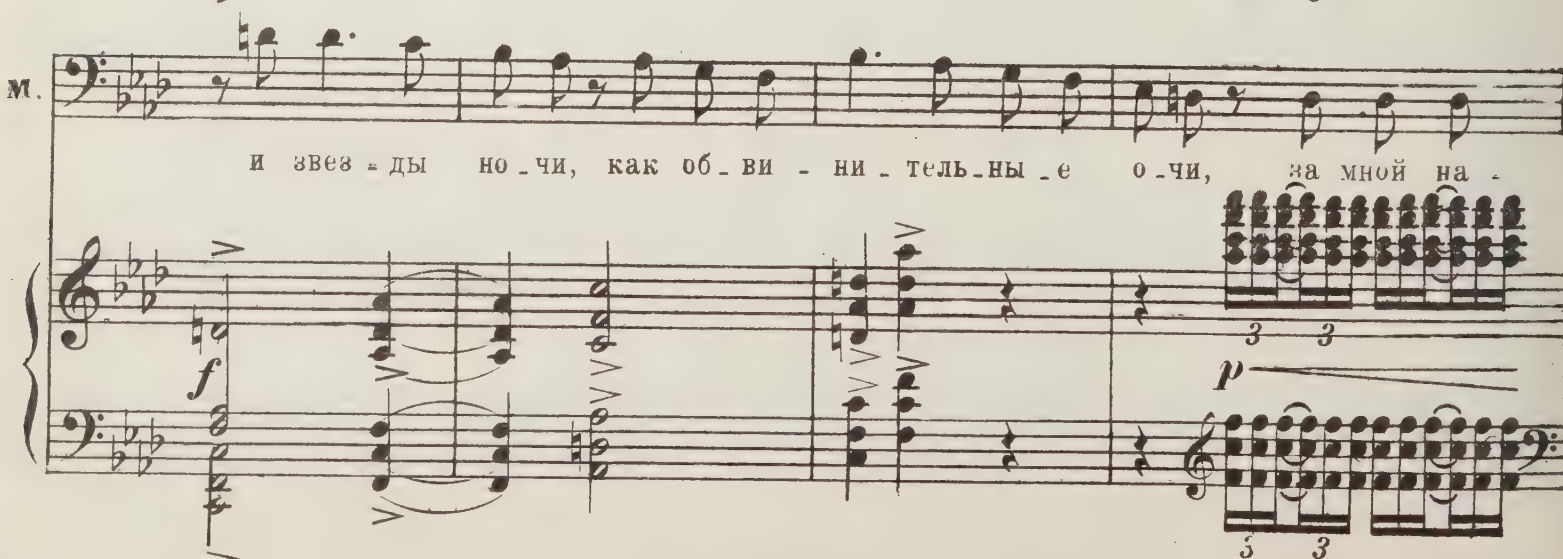
не - бо, звез - ды бле - щут, сво - ей дре - мо - ты пре - воз - мочь не хо - чет

М. 

воз - дух. Чуть тре - пе - щут сре - бри - стых то - по - лей ли - сты.

М. 

Но мрач - ны страш - ны - е меч - ты вду - ше сму - щен - ной,

М. 

и звез - ды но - чи, как об - ви - ни - тель - ны - е о - чи, за мной на -

ad libitum **più animato**

M. *colla parte*

— смеш_ли_во гля_дят и то_по_ли, стес_ни_в_ши_сь в ряд, ка_ча_я ти_хо го_ло_во_ю,

f *mf* *mf* *f*

Andante

riten.

(♩ = 66) **pp**

M. как су_дья, шеп_чут меж со_бой.... И лет_ней,

mf *p* *mf* **pp**

Stringendo

(подходит к столу)

M. теп_лой но_чи тьма душ_на, как чер_на_я тюр_ма....

pp **pp**

Allegro moderato (♩ = 120)

M. Ум_рет без_

ff

М. *um - ный Ко - чу - бей! Спа - сти не - лзя е - го. Чем*

ff *mp* *mp*

М. *бли - же цель гет - ма - на, тем тверже он быть должен вла - стью об - ле - чен,*

mf cresc. *ad libitum* *f*

М. *тем пе - ред ним скло - нить - ся ни - же дол - жна враж - да.*

a tempo (садится к столу)

mf

Moderato (♩ = 100)

М. *Спа - се - нья нет! До - нос - чик и е - го кле - в.*

mf *f* *cresc.*

f Più mosso

М. *riten.*

— рет дол_жны по_ гиб — нуть! Бо — же! Бо — же!

f marcato

Moderato assai

М.

Что бу_дет с ней, ког_да о_на у_слы_шит сло_во ро_ко_во_е?

f

(Входит Орлик)

М.

Ну что?

f *tr*

Adagio (♩ = 54)
ad libitum

Орлик

М.

До_пра_ши_вал, пы_тал, но тверд, у_пря́м ста_рик над_мен_ный,

tr

Орлик

Мазепа

и, не от-крыл нам ни-че-го!.. Ум-рет он

tr

tr

М. зав-тра... При-го-то-вить на ут-ро казнь... Пан-гет-ман...

f

sfp

**)*

Мазепа (злобно и грозно)

ad lib.

Прочь!... па-лач сви-ре-пый! Прочь, и де-ло сво-е кро-

6

p

(Орлик хочет что-то сказать, но, остановленный взглядом и движением Мазепы, уходит. Мазепа мрачно задумывается)

М. -ва-во-е ис-пол-ни...

pp

tr

V-c.

Fag.

*) В партитуре *b* к *mi* отсутствует. (Примеч. ред.)

Cl.

più f *dim.*

Recit.

M.

Все, что це-ны се-бе не зна-ет,

p

a tempo

M.

все, все, чем жизнь ми-ла бы-ва-ет, бед-няж-ка при-нес-ла мне в дар, мне —

tr

ad lib.

M.

— стар-цу мрач-но-му, и что же? Ка-кой го-тов-лю ей у-

cre *scen* *do*

№ 10а. Ариозо Мазепы (вставное)

Для исполнения по желанию во второй картине 2го действия между №№ 10 и 11

Слова В. А. КОНДОУРОВА

Moderato (♩ = ♪)

Мазепа

-дар.

Ф-п.

mf espressivo *sf* *f* *sf*

poco ritard.

mf *mp*

riten.

Andante molto sostenuto *p*

О, Ма-ри-я, Ма-ри-я!

На скло-не лет мо-их ты, как вес-на, мне ду-шу о-жи-

p *pp* *pp* *p*

*) В партитуре бас изложен следующим образом: (Примеч. ред.)

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальная партия (тенор) имеет ноты и текст: «ви - ла, и в страстном ле - пе - те — ре - чей тво - их — для ста - ри -». Фортепианная партия (басовый и теноровый регистры) содержит аккорды и мелодические линии. Динамические обозначения: *mp*, *pp*, *p colla parte*.

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальная партия (тенор) имеет ноты и текст: «ка — была ча - ру - ю - ща - я си — ла!». Фортепианная партия (басовый и теноровый регистры) содержит аккорды и мелодические линии. Динамические обозначения: *mp*, *pp*, *p*.

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальная партия (тенор) имеет ноты и текст: «О, Ма - ри - я, Ма - ри - я! Я пе - ре -». Фортепианная партия (басовый и теноровый регистры) содержит аккорды и мелодические линии. Динамические обозначения: *p*, *pp*, *pp*.

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальная партия (тенор) имеет ноты и текст: «жил с то - бой мгновенья страсти пыл - кой и бла - жен - ства, ког - да твой». Фортепианная партия (басовый и теноровый регистры) содержит аккорды и мелодические линии. Динамические обозначения: *cresc.*.

чуд_ный стан — я об_ни_мал — и в не_ге том — ной лю_ба_

ten.

p *cresc.* *mp* *mp*

вал_ся кра_сой — тво_ей...

mp *pp*

Poco più mosso

affettuoso

Твой неж_ный взор ме_

p

Ad.

ня жи_вил и в жи_лах кровь тек_

dolce *mp* *p* *pp*

Ad. * *Ad.*

ла бы-стре - - е, в тво-их я объ-я - тьяхна - хо -

дил бла - жен - ство, об-нов -

ле - нье, об-нов - ле -

нее и рай!

cresc.

mp *p* *pp* *cresc.*

più f *mp*

cre *scen*

ff

do

Red. *

p riten.

Tempo 1

— бла_жен_ство и об_нов_ле_ние! Твой неж_ный взор ме_ня жи_

colla parte

mp *mf* *p* *mp*

_вил, и в жи_лах кровь тек_ла бы_стре_е.

mf *p*

В твоих объ_ят_ях на_хо_дил я рай, В тво_их объ_я_т_ях на_хо_

cresc.

mf *f* *f*

_дил я

cresc.

Tempo sostenuto

рай! ————— в тво_ей люб_ви бла_жен_ство, бла_жен_ство

и об_нов_ле_ние. О, Ма_

_ри_я! Как я люб_лю те_бя!

Как я люб_лю те_бя! —

№ 11. Сцена Мазепы с Марией

Andante con moto (♩ = 72)

(Входит Мария. Мазепа не видит ее. Видя его задумчивость, она останавливается и потом тихо-ко подходит)

Мазепа

-дар!

Ф-п.

p

dolce

p

p

mf cre - scen - do

L

Мария

Мар. Мой милый друг.

Мазена (быстро встает)

Ма.

cl.

mf

Tag.

riten. ad lib. a tempo (♩ = ♩) (обнимает ее)

Мазена

ри - я, ты? — го - луб - ка яс - на - я мо - я!

Мария

Ах, на ко.

cl.

p

mp

pp

Allegro moderato (♩ = 112)

Мар. — нец — с то-бой мы вме-сте, день целый не ви-дать те-бя,

p *cl.* 3 *mf* *Fl.* *C. ingl.* 3 *mf*

Meno mosso (♩ = 92)

Мазепа

Мар. — ведь э-то пы-тка! О Мари-я, ты зна-ешь, я бы рад с то-бой бы-ть ка-ждый

p *mf* *tr* *p* *p*

Маз. — день и ка-ждый час: тру-ды пра-вленья от-ры-ва-ют ме-ня от

tr

Темпо I (♩ = 112)

Мария

Маз. — ласк тво-их — не-воль-но... Нет, в э-ти дни по-след-ни-е ко-мне ты

tr

riten.

Meno mosso (♩ = 92)

Мар. хо-ло-ден и не при-ветен, на ла-ски нежны-е мо-и,

mp *mf*

Мар. как пре-жде, ты не от-ве-ча-ешь, и серд-це, пол-но-е люб-ви,

mp *p* *mp*

Мар. мне по-до-зре-ни-ем тер-за-ешь. По-

mp *mf* *f*

Мар. -слушай, гет-ман, для те-бя я по-за-бы-ла все на све-те. На-

p *simile*

Мар.

—век . од-на-жды по-лю-бя, од-но — и-ме-ла я в предме-те-

Мар.

тво-ю любовь! я для не-е сгу-би-ла сча-стье!

Об.

mf

Corn

Poco accelerando

Мар.

Но ни о чем я не жа-ле-ю, ты пом-нишь, пом-нишь,

Об.

f

Più animato

Мар.

пом-нишь в страшной ти-ши — не, в ту-ночь, как ста-ла я тво-е-ю, ме-ня лю-

f

Meno mosso **riten.** **Мазепа** *p*

Мар.

бить ты клял-ся мне, за - чем же ты ме-ня не лю-бишь? Мой

mf

Moderato assai, quasi andantino ($\text{♩} = 88$)

Маз.

друг, — не-справед - ли-ва ты! о - ставь без-ум-ны-е меч -

p *V-ni* *m. d.*

Маз.

- ты, ты по-до-зре-н-ьем серд-це гу-бишь! Нет, ду-шу пыл-ку-ю тво-

cre - scen

Маз.

- ю волну - - - ют, ослеп - ля - - ют стра - - сти.

mp *F1.* *m.g.*

do *mp*

Маз.

Ма-ри - я, верь, те-бя люб - лю я, Ма -

espr. *p* *f*

Маз.

ри - я, верь, те-бя люб - лю я боль - ше сла-вы, боль - ше вла-сти, Ма-ри-я,

Più tranquillo *Tempo I* *mf* *f*

Маз.

верь, те-бя люб-лю я боль-ше сла-вы, больше вла-сти!

p *mf* *f*

Più mosso. Allegro moderato (♩ = 108)

Мария

Мар.

Не прав-да, ты со мной хит-ришь. Дав-но ль мы были неразлуч-ны?

ff *f*

Мар.

теперь ты ласк мо-их бе-жишь, теперь о-ни те-бе докуч-ны; ты

mf

7 C. ingl.

Ossia ^{*)}

(♩ = ♩)

Мар.

це - лый день в кру - гу старшин, в пи - рах, в разъез-дах я за-бы-та; ты

p *simile* *mf* *tr*

M

(♩ = ♩)

Мар.

це - лый день в кру - гу старшин, в пи - рах, в разъез-дах я за-бы-та; ты

p

Ossia

Мар.

дол - гой но - чью иль о - дин, иль с нящим, иль у е - зу - и - та Лю -

f

Мар.

дол - гой но - чью иль о - дин, иль с нящим, иль у е - зу - и - та. Лю -

*) Вариант более близкий к оркестровому изложению данного эпизода. (Примеч. ред.)

Ossia

Мар. 

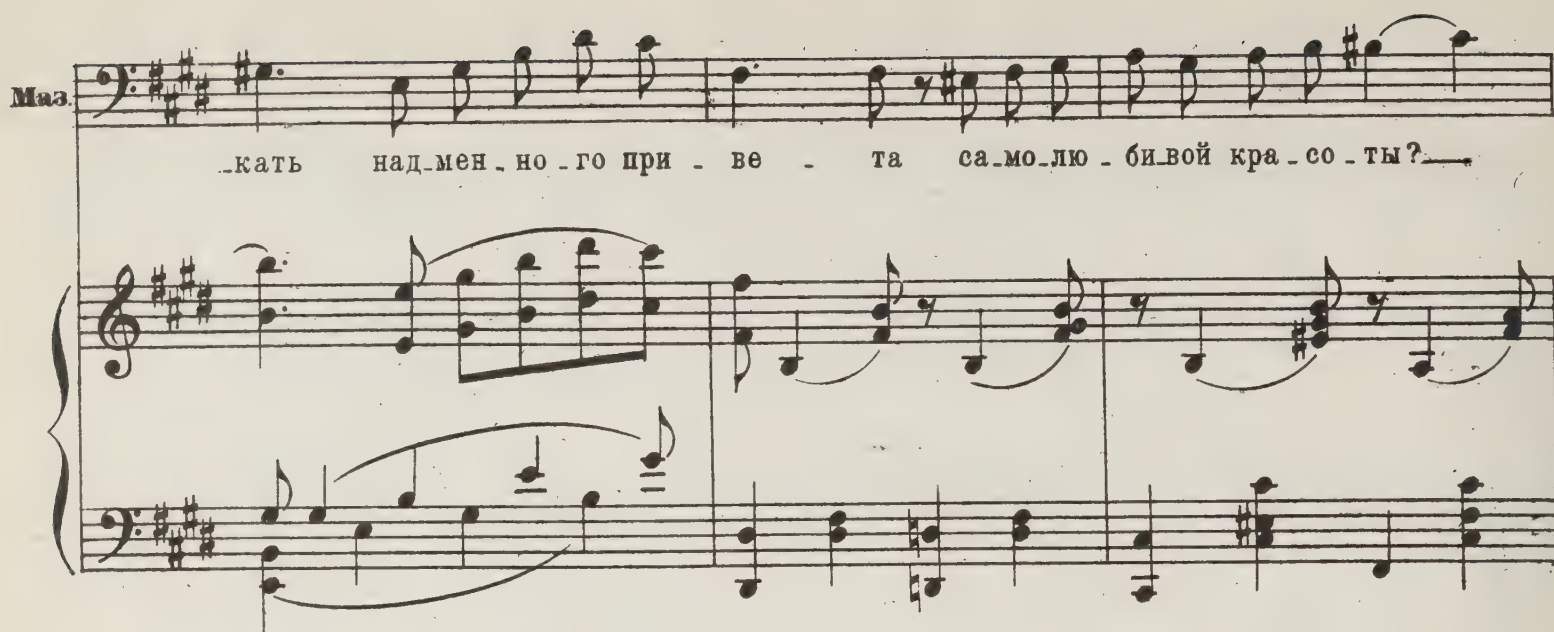
Мар. 

(♩ = ♩)

Мар. 

Мазена *riten.* Moderato assai (♩ = 88)

Мар. 

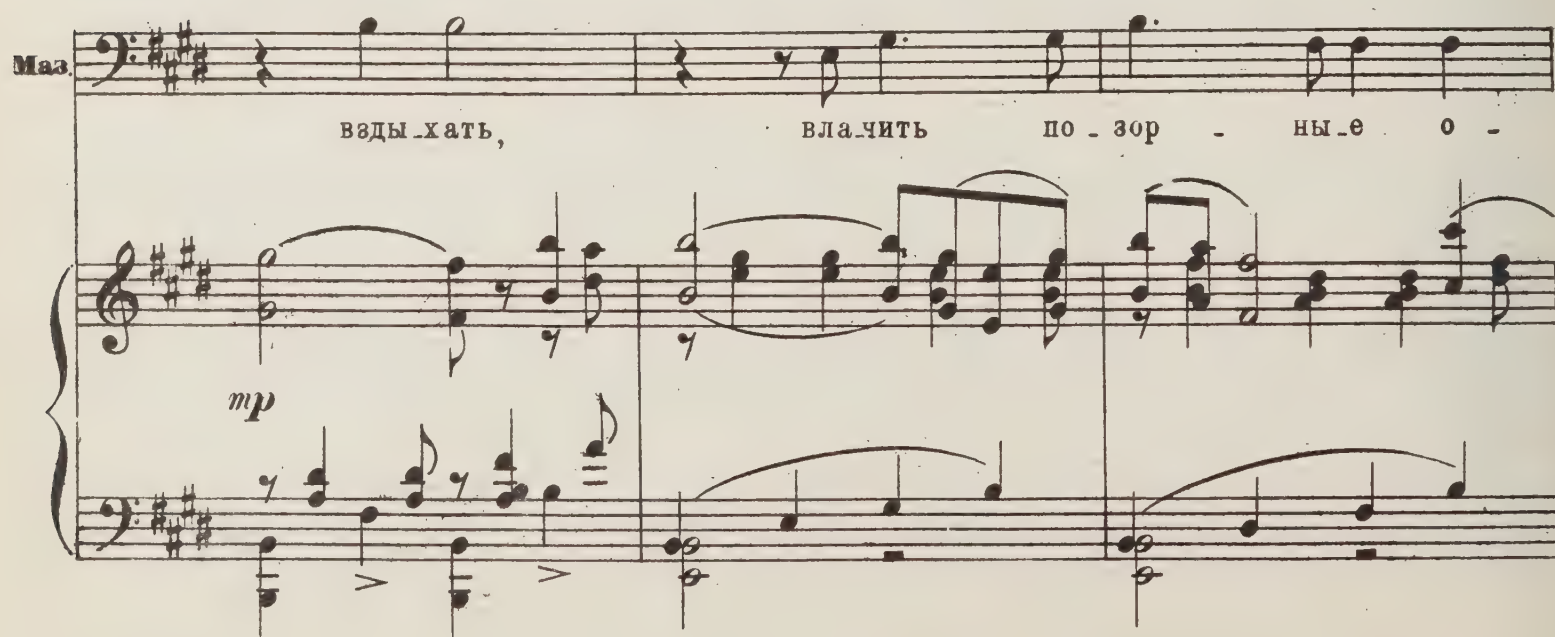
Маз. 

...коть над-мен-но-го при-ве-та са-мо-лю-бивой кра-со-ты?—

Маз. 

и ста-ну-ль-я, ста-рик су-ро-вый, как празд-ный ю-но-ша, вды-хать,

cres - cen - do mf

Маз. 

вды-хать, вла-чить по-зор-ны-е о-

mp

Più tranquillo

Маз. *f*

- ко - вы, взды-хать, вла-чить по-зор-ны-е о -

mf

Tempo I

Маз. *p*

- ко - вы и жен при-творством ис-кушать? Влачить по-зор-ны-е о -

f

Мария

Allegro non tanto (♩=120)

Мар. Нет, объ-яс-нись без от-го-

Маз. *p*

- ко-вы и жен при-творством ис - ку - шать!

Allegro non tanto (♩=120)

p

mf

f

Map.

-во - рок, и про - это, прямо от - ве - чай!

Moderato assai

Мазена

riten.

По-кой ду-ши тво-ей мне до - ро-г, Ма-ри - я, так и быть, у-

crescendo

Allegro vivace (♩ = 160)

(Осматривается, идет к двери на террасу, чтобы удостовериться, что никто не слышит, потом подходит к Марии, которая, между тем, села)

Ma3.

—знай!

Timp.

М. 1974 г.

Allegro moderato (♩ = 112)

Мазепа

(как бы шопотом)

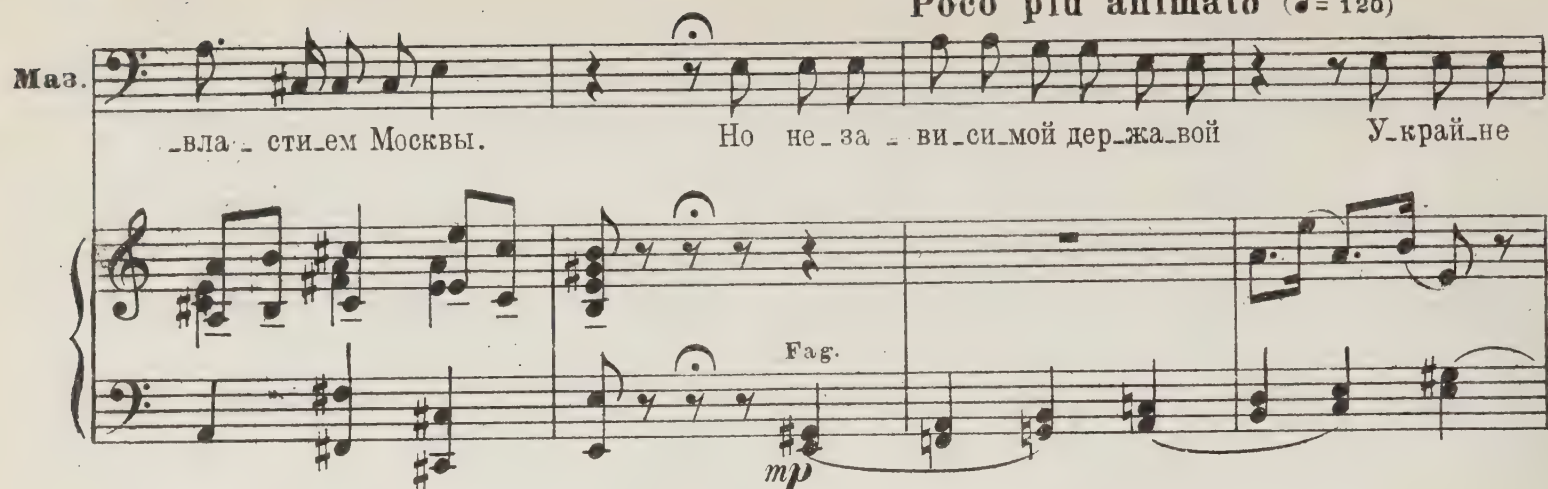
Давно за-мысли-ли мы де-ло, те-перь о-но ки-пит у нас.

Маз. Благо-е вре-мя нам при-спе-ло, борь-бы ве-ли-кой бли-зок час,

Маз. бли-зок час. Без ми-лой воль-ности и сла-вы скло-ня-ли дол-го мы гла-вы

Маз. под по-кро-ви-тель-ством Вар-ша-вы, под са-мо-

Poco più animato (♩ = 120)

Маз. 

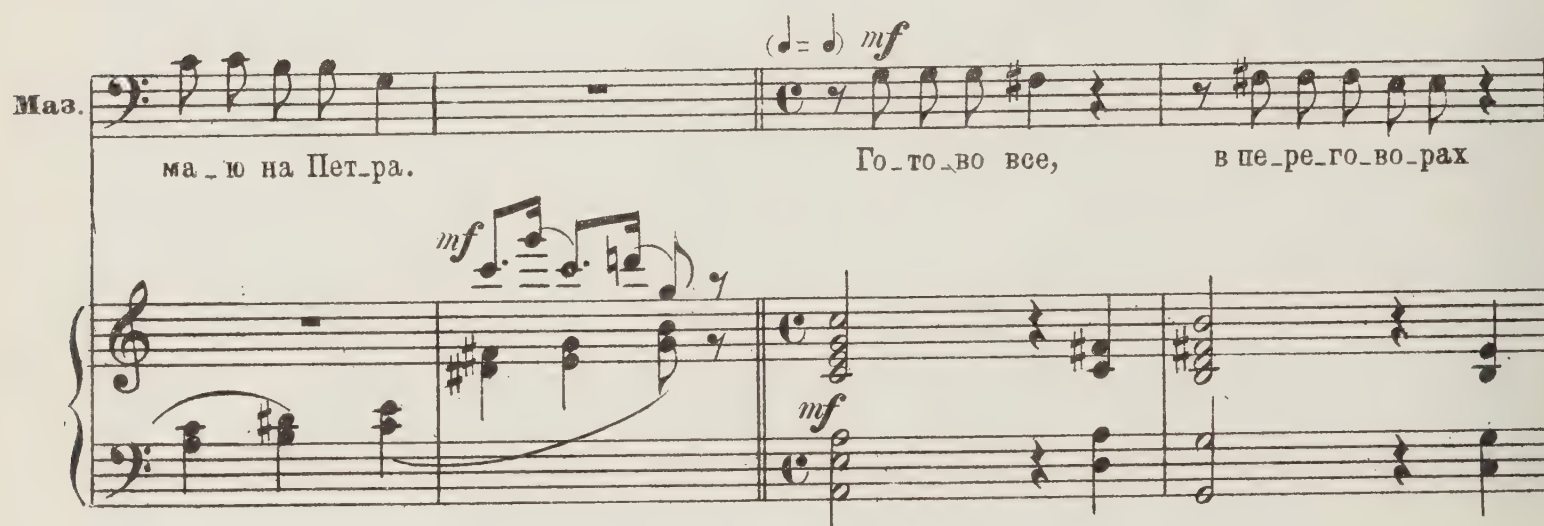
вла-сти-ем Москвы. Но не-за-ви-си-мой дер-жа-вой У-край-не

mp

Маз. 


быть у-же по-ра, и зна-мя воль-но-сти кро-ва-вой я по-ды-

mp *mf*

Маз. 

ма-ю на Пет-ра. Го-то-во все, в пе-ре-го-во-рах

mf

Маз. 

со мно-ю о-ба ко-ро-ля! и ско-ро

f *ff (ad lib.)*

N

с восторгом смотрит на Мазепу)

Маз.

В сну - - тах, в бранных спо - рах, быть может, трон - - - - - воздвигну

colla parte *ff* *fff*

Allegro vivace (♩ = 160)

Маз.

я!

pp

Andante mosso (♩ = 84)

Маз.

До-воль-на ль ты?

тво-и меч-та-нья рас-се-я-ны ль?

mf

Мария

Moderato con anima (♩ = 92)
(восторженно)

О, ми - лый мой, ты бу-дешь царь зем - ли род -

p

Мар.

ной. к тво - им се - ди - нам так при - ста - нет, так при -

p *più f*

Poco string.

Мар.

ста - нет ко - ро - на цар - ска - я, ко - ро - на

p *Cornet*

Tempo I

Мар.

цар - ска - я! О, ми - лый мой, ты

mf *Cor.*

Мар.

бу - дешь царь зем - ли род - ной, к тво - им се - ди - нам так при -

riten. *a tempo* *mf colla parte* *f*

Мар. *ff*

ста - нет, так при-ста-нет ко-ро-на цар - ска - я!

[0]

f *p* *f* *p*

Мазепа

По-стой, — не все свер-ши-лось. Бу-ря гря-нет,

f *f* *mf*

Маз.

кто мо-жет знать, что ждет ме-ня!

mf *mp* *mp* *f*

Мария

Moderato assai (♩ = 88)

Я близь те_бя не зна_ю стра_ха, ты так мо_гущ! О, зна_ю я:

Мар. ^{*)} Мазепа Мария

трон, трон ждет те_бя! А ес_ли пла_ха? С то_бой на

Мар. (♩ = ♩) dolce

пла_ху, ес_ли так! Ах, пе_ре_жить те_бя мо_гу ли?

*) В партитуре этот такт вокальной партии изложен след. образом:

(Примеч. ред.)



(припадает к нему на плечо)

Poco più animato

Мар.

Но нет: ты но-сишь вла-сти знак!

P

Мар.

Мазепа

Мария

riten.

Ме-ня ты лю-бишь? Я лю-блю ли? Я лю-блю ли?

Andante non tanto (♩ = 76)
(нежно и страстно)**Più mosso**
Мазепа**Andante non tanto**
Мария

Мар.

Ты мне всего, все-го до-ро-же!

О, Ма-ри-я!

Я все за-бы-ла

Animato (♩ = 60)

Мар. для те-бя! Со-блз-ном по-слан-но-е ло-же

Маз. Меня ты лю-бишь!

Animato (♩ = 60)

mf *f*

Molto ritenuto

Мар. я от-чей се-ни пред-поч-ла! Ты мне все -

f

Moderato (♩ = 104)

Мар. - го, все - го до - ро - же, я все за -

f

Маз. Ска - жи, о - тец и - ли су - пруг те - бе до - ро - же?

Moderato (♩ = 104)

p *mf*

Мар. бы - ла для те - бя, со - блаз - ном

Маз. Ска - жи, ког - да б е - му иль мне по - гиб - нуть на - до,

p *mf*

Мар.

по - стлан - ное ло - же я от - чей

Маз.

ко - го б из нас ты пред - поч -

mp


mf

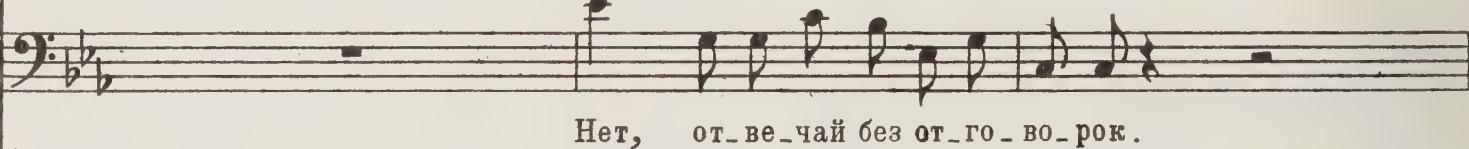
Мар. 
 се - - - ни пред поч_ла, я мать, от_ца за_быть мог_ла, - - - сво_и_ми

Маз. 
 - ла? Ко_го б ты в жертву при_нес_ла?


mf *f* *mp*

Più animato (♩ = 120)

Мар. 
 чуд - - - ны_ми о_ча - ми; ты ду_шу мне - - - при_во_ро -

Маз. 
 Нет, от_ве_чай без от_го_во_рок.

Più animato (♩ = 130)


cl. 8 *p* *mf* *p*

Мар. 
 — жил, — о, не сму_чай ме_ня, ты ис_ку_

Маз. 
 Что ж, от_ве_чай! Нет, от_ве_чай, я жду...



Мар. 
 — си_тель мой, ^{*)} ре_ши ты сам!.. *cresc.* О, не сер_дись, всем, всем го_

Маз. 
 Ко_го-б из нас — ты пред_поч_ла?



Мар. 
 — то_ва те_бе я жерт_во_вать! *f* Ах, — — — — — верь, верь, ты мне

Маз. 
 Так пом_ни сло_ва сво_и, Ма_



*) В партитуре здесь нота до
 (Примеч. ред.)



Мар. *mf* Q

все-го до-ро-же! О, как ты бле-ден! Про-сти, мой

Маз. *mf*

ри-я, да, пом-ни их! Про-сти, Ма-ри-я!

tr *p*

Мар. R

ми-лый, про-сти и верь: люб-лю, люб-лю!

Маз.

Го-луб-ка яс-на-я мо-я, про-сти, про-сти!

p

(Мазепа обнимает Марию и уходит, сопровождаемый ее взглядом)

pp *mf* *p*

№ 12. Сцена появления матери

Andante (♩ = 69)

(подходит к дверям в сад)

Мария

Как блещут звез - ды в не-бе, как ночь ти -

Ф - п.

pp

pp

pp

(тревожно)

f

Мар.

-ха, как ды-шит все спокой-ствием и сча-стием...

Но от-че-

tr

pp

m.g.

Moderato molto animato (♩ = 112)

Мар.

-го в мо-ей ду-ше тре-во-га и серд-це гру-стью тай-ной сму-ще-но?

S

mf

Мар.

От-ца и мать во-о-бра-жа-ю, сквозь слё-зы ви-жу их в без-дет-ной

mf *espressivo*

Мар.

ста - ро-сти од - них, и мнит - ся мне: их жа - ло-бам вни -

cre - scen - do *f*

T

Мар.

(Из сада вдруг появляется Любовь)

- ма - ю...

ff

Любовь *ff*

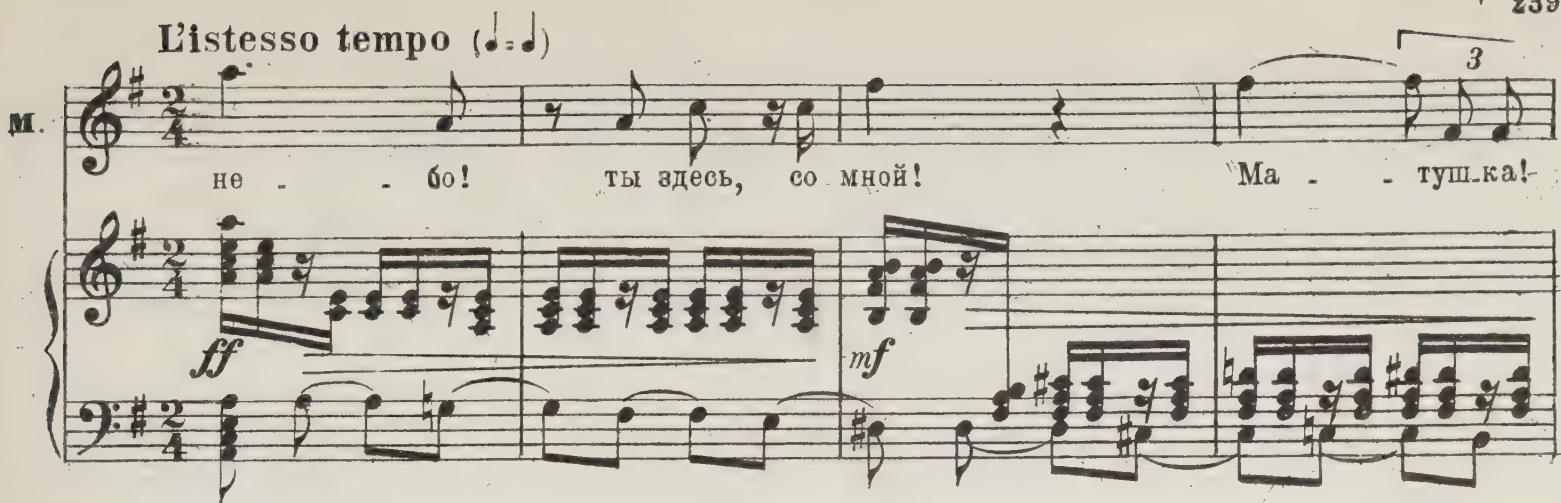
Ма - ри - я, дочь мо - я!

Мария *ff*

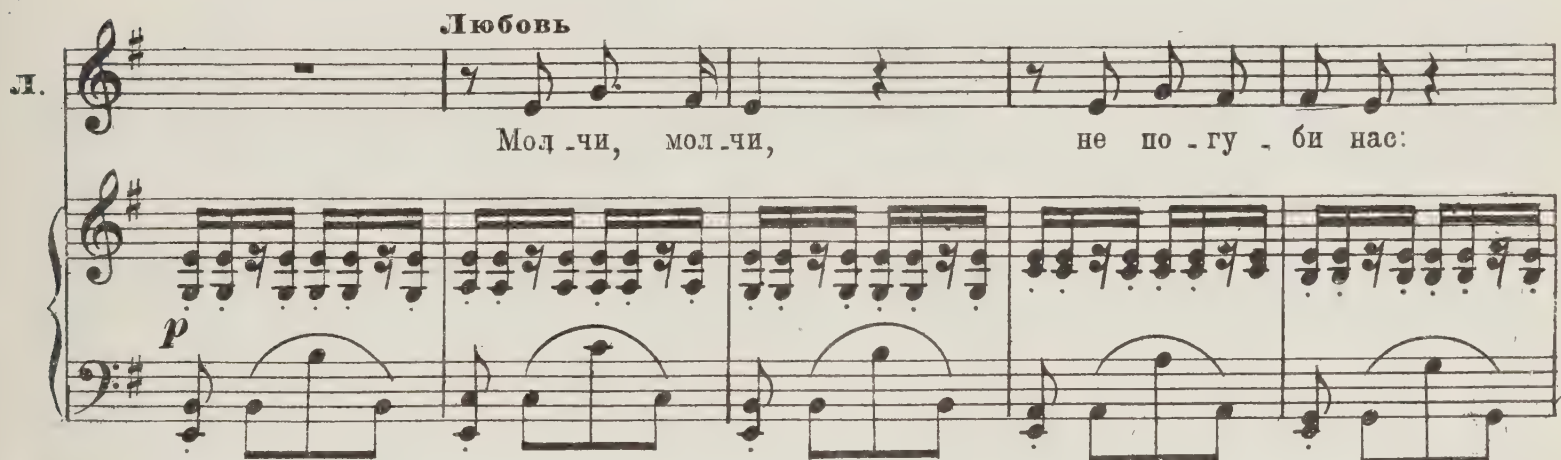
Мать! О,

mf *ff*


Listesso tempo (♩ = ♩)

М. 

не - бо! ты здесь, со мной! Ма - тушка!

Л. 

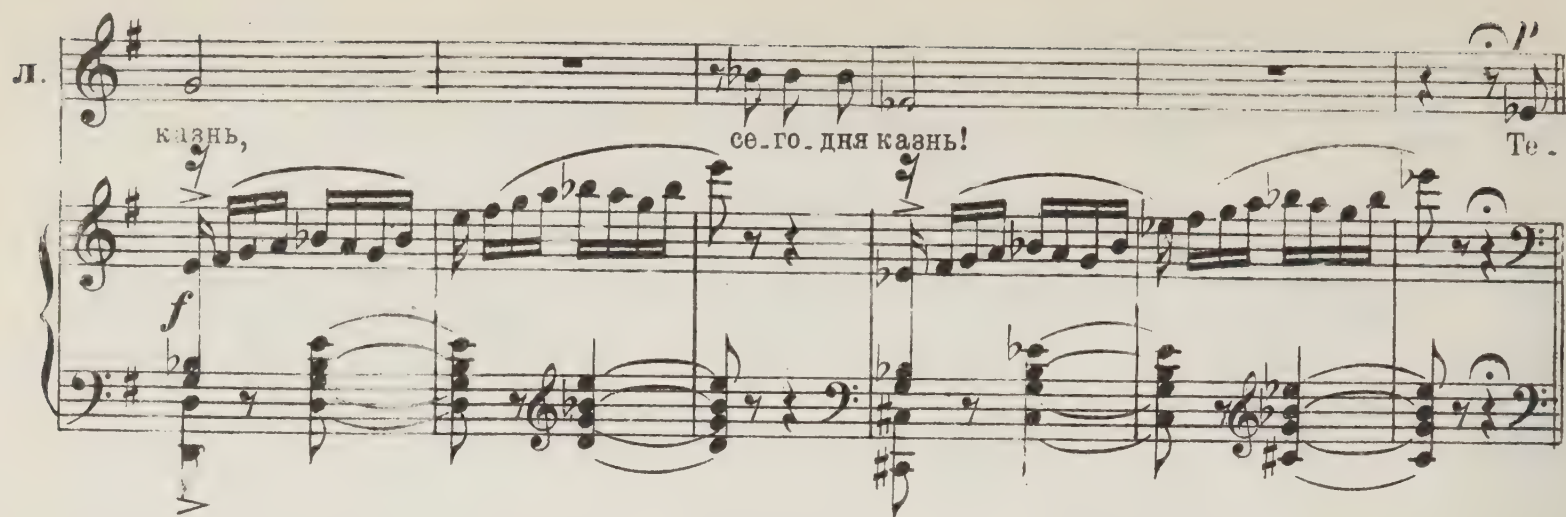
Любовь
Мол - чи, мол - чи, не по - гу - би нас:

Л. 

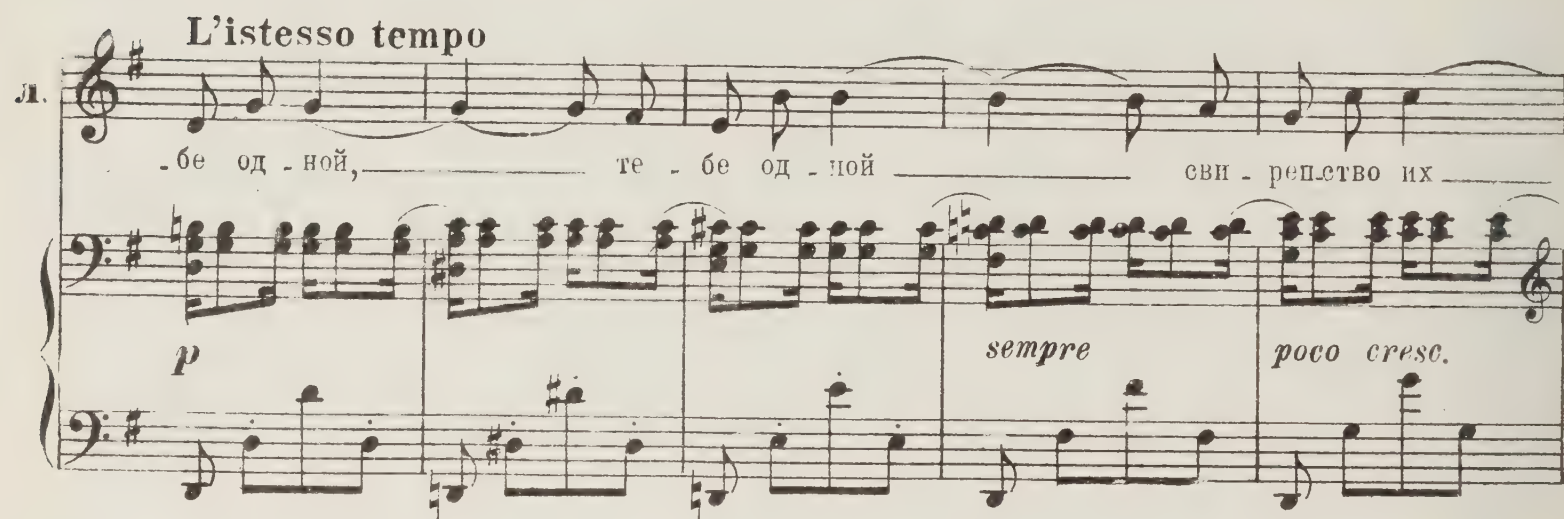
я в но - чи сю - да про - кра - лась о - сто - рож - но с е - ди - ной

Л. 

слез - но - ю моль - бой! Се - го - дня

Л. 

казнь, се-го-дня казнь! Те.

Л. *L'istesso tempo* 

-бе од-ной, те-бе од-ной сви-репетво их

p *sempre* *poco cresc.*

Л. 

СМЯГЧИТЬ ВОЗ-МОЖ-НО; О-НИ ОТ-ЦА каз-

cresc. *tr*

Л. 

-НИТЬ хо-тят, О-ни же-сто-ки и без-бож-ны!

poco cresc.

Л. *ff*
 Спа - си от - ца, спа - си от - ца, о

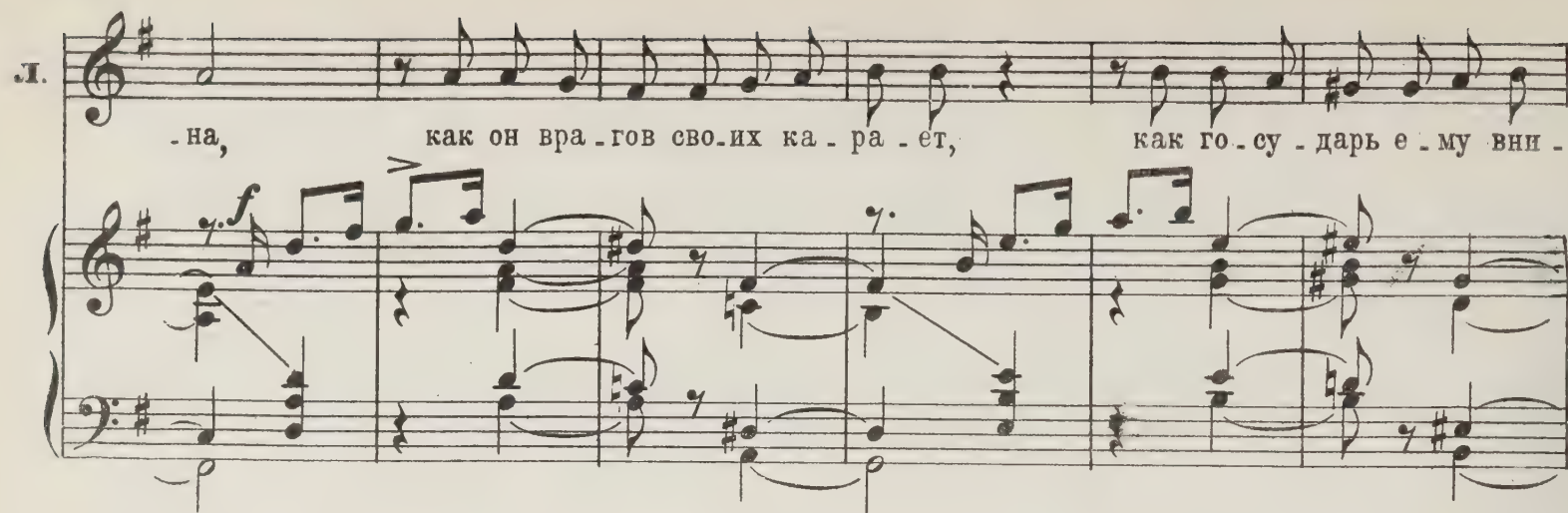
Л. *mf* *U*
 дочь мо-я, мо - лю те-бя, спа - си от - ца! Ка - кой о-тец?

Мария
f1. *tr*

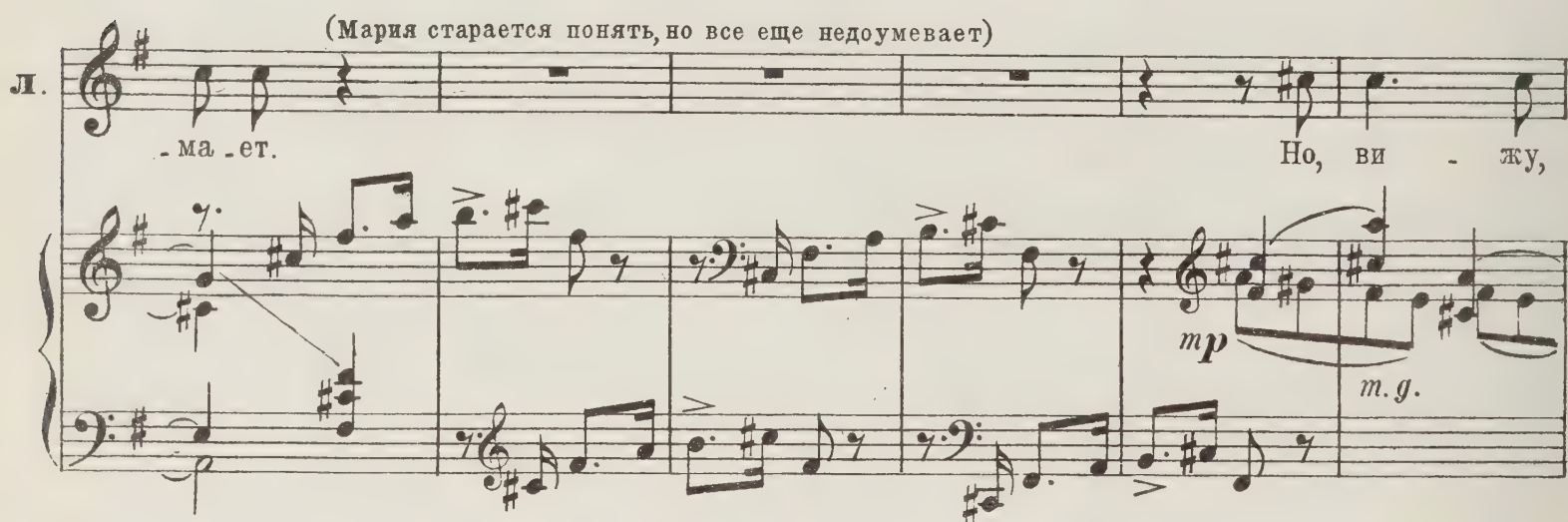
М. *cre* *scen* *do* *ff*
 Ка - ка - я казнь? Иль ты до - ны - не не зна-ешь?

Любовь
f

Л. *f*
 нет, — ты не в пу - сты - не: ты знать дол - жна, — как си-ла гет-ма-на гроз -

Л. 

-на, как он вра-гов сво-их ка-ра-ет, как го-су-дарь е-му вни-

Л. 

(Мария старается понять, но все еще недоумевает)

-ма-ет. Но, ви-жу,

Л. 

скорб-ну-ю се-мью ты от-вер-га-ешь для Ма-зе-пы;

Л. 

те-бя спо-кой-ной за-ста-ю, ког-да свер

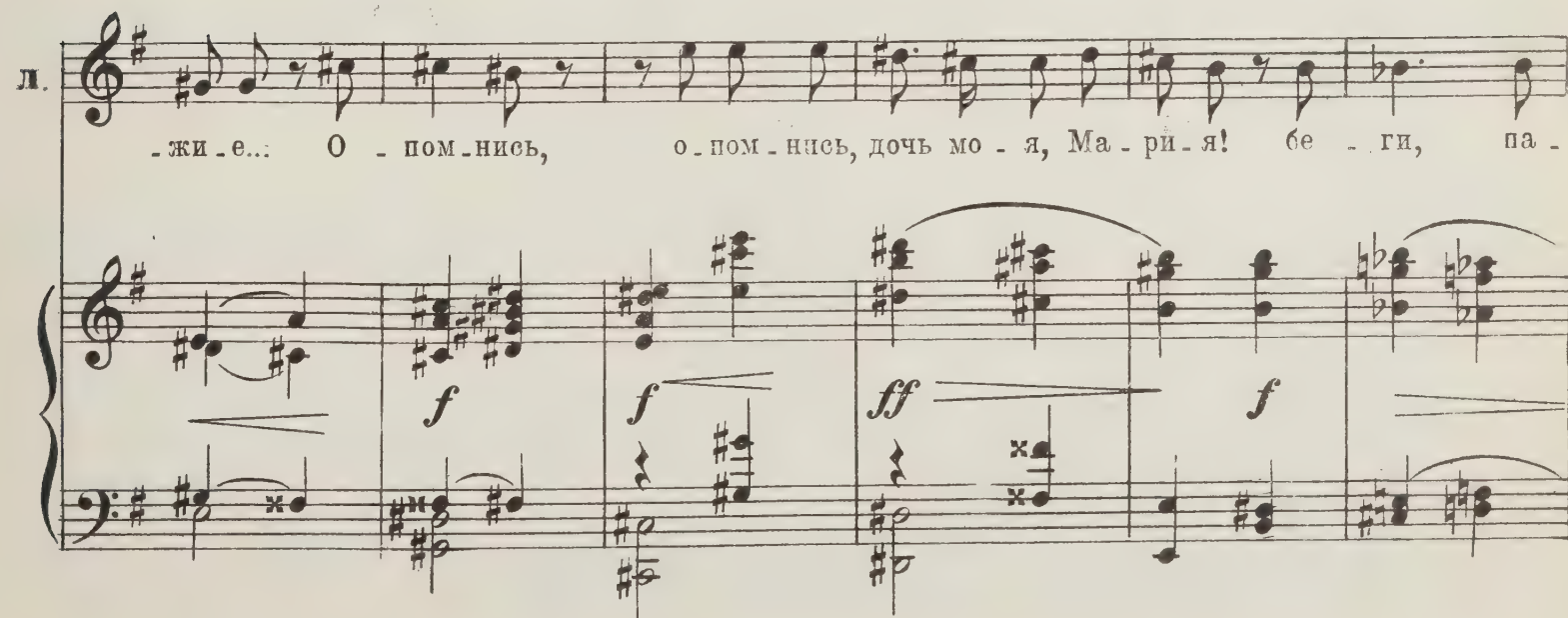
Л. 

ша-ют суд сви-ре-пый, ког-да чи-та-ют при-го-вор,

Л. 

ког-да го-тов от-цу то-пор... Друг дру-гу, ви-жу, мы чу-

Meno mosso (♩=88)

Л. 

жи-е... О-пом-нись, о-пом-нись, дочь мо-я, Ма-ри-я! бе-ги, па-

Л. *— да же - го но - гам, спа - си от - ца, будь ан - гел нам! Те -*

mf mp sf mp sf mp

Темпо I (♩=112)

Л. *- бе од - ной, те - бе од - ной, сви - рец - тво их*

p sempre poco cresc.

Л. *— смяг - чить воз - мож - но, ты мо - жешь их то -*

mp p

cre - scen

Л. *- пор от - весть, по - тре - буй, гет - ман не от - ка - жет,*

poco cresc.

Л. *ff*
 ты для не - го за - бы - ла честь, род - ных и бо - га, про -

Л. *ff*
 -си, мо - ли и рвишь, и тре - буй, гет - ман не от - ка - жет

Л. *Molto riten.*
 гет - ман не от - ка - жет, ты для не - го за - бы - ла

Л. *ff (ad lib.)*
 честь, род - ных и бо - га, и - ди, про - си, мо - ли по - ща - ды у зло - де - ев, о, спа -

Moderato (♩=100)

Мария

М.
 Л.
 Ах, что со мной?... о-тец... Ма-ре-па...
 ...си, спа-си - от - ца!

Moderato (♩=100)

М.
 Л.
 казнь... с мо-ль-бо-ю здесь, в э-том зам-ке, здесь
 казнь... с мо-ль-бо-ю здесь, в э-том зам-ке, здесь

М.
 Л.
 мать мо-я! Нет, нет! или у-ма ли-ши-лась я,
 мать мо-я! Нет, нет! или у-ма ли-ши-лась я,

Мария (наконец понимает)

f Бо - же мой! Бо - же мой!

Л. *f* гет-ма-на до-нес, у-жель е-ще не-зна-ешь ты, *p* о, дочь-мо-я: он в и-стя-

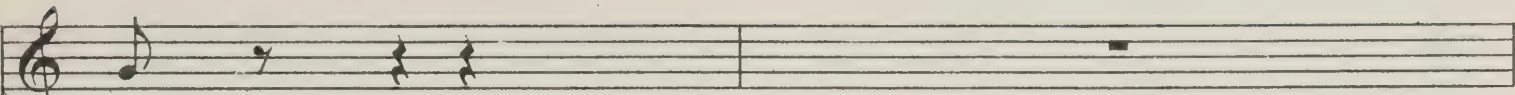
cre - *scen* - *do*

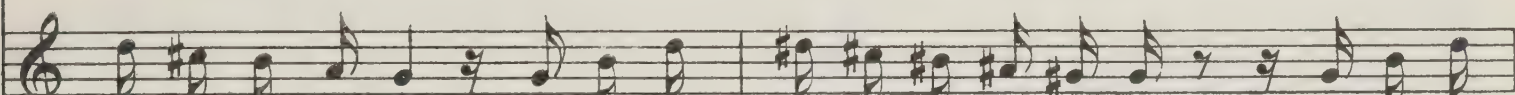
Л. -за-ни-ях кро-ва-вых со-знал-ся в у-мыс-лах лу-ка-вых, в сты-де без -

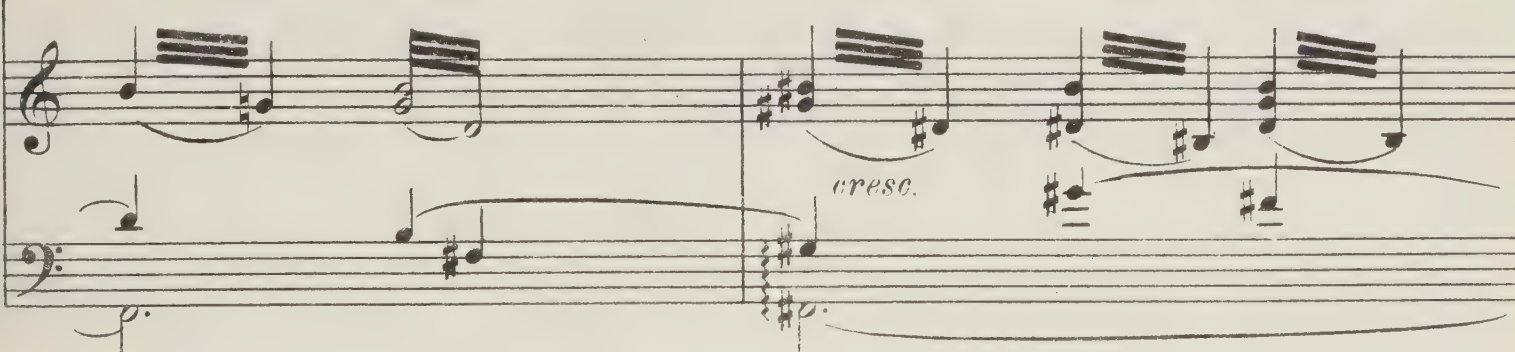
Мария

f Бедный! *ff* о, бедный мой о -

Л. *f* -ум-ной кле-ве-ты, у-жель е-ще не-зна-ешь, у-жель не зна-ешь ты, что,жерт-ва

М. 
тец!

Л. 
сме-лой пра-во-ты, вра-гу он вы-дан го-ло-во-ю, что пред гро-


cresc.

Л. 
-ма-дой вой-ско-во-ю, ког-да е-го не о-се-нит дес-ни-ца


f

Л. 
выш-ня-я гос-под-ня, он должен быть каз-


f *ff*

Мария

ff (ad lib.)

Се-го-дня! Бо-же мой! и я, и я все-му ви-но-ю!

Л. -нен се-го-дня! Те -

f *ff* *f*

Moderato assai (♩ = 84)
(постепенно усиливая)

Л. -бе од-ной, ————— те - бе од-ной ————— сви-реп-ство их ————— смягчить воз-

3 3 3 3 3 3 3 3

p

Л. мож - но, о - ни от-ца ————— каз-нить хо-тят, ————— о -

p cresc.

Мария (постепенно усиливая)

Л. **f**
 - ни же-сто - ки и без-бож - ны! Се - год-ня казнь, _____ от-
U

М. **ff**
 - ца у-бьют, _____ и я, и я _____ все-му ви - но - ю, _____ нет
mp

М. **p** *poco a poco cresc.*
 сил тер-петь, _____ о, го-ре мне, _____ сра - зи-ла я _____ от-ца род-
ff

М. **ff**
 - но - го, _____ о, _____ мать! _____ про-
ff

Allegro moderato (♩ = 116)

(падает в обморок)

Любовь

М. сти ме-ня! Ди-тя мо-е!...

Л. Ма-ри - - - я! что - - - с то-бой?

Л. Ма-ри - - - я! stringendo molto дочь мо-я!

Allegro vivo (♩ = 144)

(припадает к дочери)

Бо . . . же мой! пол . ки и . дут...

(Банда за сценой вдали)

p

(старается пробудить дочь)

на казнь ве . дут... о . на не слы . шит, про . хо . дит

[Z]

Мария (приходя в себя)

Не пом . ню я... не по . ни . ма . ю,

вре . мя, Ма . ри . я!

f

*) В партитуре здесь другая гармония:
(Примеч. ред.)



М. что бы-ло здесь, кто был со мной?

Л. **Любовь** *ff* От - да каз -

Л. (Мария быстро выпрямляется) - нить ве-дут... спа - си, спа - си е - го!...

Мария *ff* И - дем, бе - жим... ско -

Любовь *ff* Спе-ши... ско-рей... мо-лю;

cre - scen do

М. *fff* ре -

Л. *fff* спа - си, спа - си от

М. *Vivace* (♩=160) - el

Л. *Vivace* (♩=160) (быстро убегают) - ца!

Vivace (♩=160) *fff*

Tromboni

(Занавес падает)

№ 13. Народные сцены

Поле. Направо часть вала, обросшего высокой травой. На заднем плане сцены, за валом, эшафот и на нем две плахи. Мимо вала дорога уходит влево. Толпы народа, мужчин и женщин, около эшафота, на валу и на авансцене близ дороги. Живое движение.

Allegro moderato (♩ = 120)

Ф-п. *mp*

The first system of music is for piano (Ф-п.). It is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro moderato' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The music begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A crescendo hairpin is visible in the right hand.

Занавес

The second system continues the piano accompaniment. It features a crescendo hairpin in the right hand and a decrescendo hairpin in the left hand. The music concludes with a final chord marked with a fermata.

The third system continues the piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in both hands. A decrescendo hairpin is present in the right hand.

The fourth system continues the piano accompaniment, maintaining the eighth-note rhythmic pattern. A decrescendo hairpin is visible in the right hand.

Аа Сопрано

Не слыш - но ...

Хор

Альты *mf*
Ско - ро ли?

Теноры *mf*
Ве - зут аль нет? Ох, поско - рей бы!...

Басы *mf*
Ско - ро ли?

Аа

f

f

Ох, поско - рей бы! Ждем недо - ждем - ся, уж поско - рей бы!

f

Ждем, недо - ждем - ся, уж поско - рей бы!

f

Что сде - лать? На э - та - ко - е де - ло

f

от стра - ха серд - це за - ми - ра - ет!

от стра - ха серд - це за - ми - ра - ет!

пришел гля - деть, так жди, не то - ро - лись! О, гос - поди! Когда по -

mf
О, гос - поди, ког - да по - мыс - лишь о нашей жизни!

- мыс - лишь о нашей жизни!...

mf p

Та-ки-е знат-ны-е, бо-га-ты-е па-ны и вдруг те-перь на пла-ху

Та-ки-е знат-ны-е, бо-га-ты-е па-ны, и вдруг те-перь ча пла-ху

Знат-ны-е па-ны на пла-ху лечь дол-

mf

ля-гут под то-пор!

ля-гут под то-пор!

mf

жны! О, гос-поди! Ког-да по-мыс-лишь о на-шей жиз-ни..

p

Вв

f

Та - ки - е

*f**f*

Та - ки - е

f

гос - по-ди!

Ког-да по - мыс - лишь о

на - шей жиз-ни!

Вв

*mf p**f**mp**f*

знат - ны - е па - ны, —

и вдруг на пла - ку лечь дол - жны! —

знат - ны - е па - ны, —

и вдруг на пла - ку лечь дол - жны! —

fmp

Та-ки-е знат-ны-е, бо-

Та-ки-е знат-ны-е, бо.

Знат-ны-е па-

га-ты-е па-ны, и вдруг те-перь на пла-ху ля-гут под то-

га-ты-е па-ны, и вдруг те-перь на пла-ху ля-гут под то-

ны на пла-ху ля гут под то-

.пор! *ff* О, бо-же, смилуй-ся над
 .пор! *ff* О, бо-же, смилуй-ся над
 .пор! *ff* О, бо-же, смилуй-ся над

ff

на-ми, от бед та-ких из-ба-ви, гос-по-ди!
 на-ми, от бед та-ких из-ба-ви, гос-по-ди!

Poco più animato

ff

Стра - шен, стра - шен гнев ца - ря, стра -

ff

Страшен гнев Мо - сковско - го ца - ря и грозен суд Ма - зепы, страшен гнев Мо - сковско - го ца -

Poco più animato

ff

Cc

- шен, грозен суд Ма - зе - пы, смер - тью он каз - нит вра - гов, ах,

- ря и грозен суд Ма - зе - пы, смер - тью он каз - нит вра - гов, ах,

каз - нит не - щад - но он, ка - ра - ет

Cc8

ff

стра - шен гнев ца - ря и гро - зен суд Ма -

стра - шен гнев ца - ря и гро - зен суд Ма -

смер-ти-ю вра - гов сво-их Ма - же - па, гро - зен суд е -

8

- зе - пы, смер - тью он каз - нит вра - гов!

- зе - пы, смер - тью он каз - нит вра - гов!

- го, ка - ра - ет смер - тью он вра - гов!

(Из толпы выходит пьяный казак).

Стра - шен, гро - зен суд Ма - зе - пы!

Стра - шен, гро - зен суд Ма - зе - пы!

Пьяный казак (подплясывая)

Темпо I

Мо-ло - душ-ка, мо-ло - да, ни спе - си-ва, ни гор - да, ой,

Об. Fl.

mf *tr*

П.к. гой, чу-ман - дра, чу-ман - дри-ха мо-ло - да! Только бровью по-ве -

mf

П.к. *ла. о ка-за-ком лю-бовь све-ла, ой, гой, чу-ман-дра, чу-ман-*

Сопрано
Альт

mf Ти-ше!

mf Эй! *mf* Ти-ше!

П.к. *-дри-ха мо-ло-да! На-ва-рила бура-ка, у-го-сти-ла ка-за-ка, ой,*

От-ку-да ты со-рвал-ся? аль

От-ку-да ты со-рвал-ся?

От-ку-да ты со-рвал-ся? ти-ше, ти-ше, о-ка-ян-ный!

Picc. *mf* *mf*

Dd

П.к.

гой, чу-ман-дра, чу-ман-дри-жа мо-ло-да!

с ви-се-ли-цы

пря-мо?

Каз-ни

аль с ви-се-ли-цы

пря-мо?

Каз-ни

Dd

П.к.

Так

ждут,

а ты по-ешь

и

пля-шешь, о-ка-ян-ный!

ждут,

а ты по-ешь

и

пля-шешь, о-ка-ян-ный!

Recit.

П.к.

чтож? с че - го бы не пля-сать, не петь мне? Па-нам, вишь, бу-дут

mf

П.к.

го - ло-вы ру-бить, а мне то что? пусть чорт возьмет их ду-ши!

mf

a tempo
Сопр.

Альты Да за-мол-чи ты, пъя ни-ца! за-жмите

Тен. Да за-мол-чи ты, пъя ни-ца!

Басы Да за-мол-чи ты, пъя ни-ца!

f

a tempo

f

II. в.

f И гар - бу - за, и бар - бо - ли, и все -

рот е - му, ка - за - ки! *mf* В ка - ко - е

вишь гре - хо - вод - ник э - та - кой!

II. ж.

-го - то бы - ло вво - лю, ой, гой, чу - ман - дра, чу - ман - dri - ха мо - ло -

вре - мя взду - мал пес - ни петь! Кре - ста, знать, нет на нем! *mf*

Кре -

Ее

П.к.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия (П.к.) начинается с ноты «да!» и продолжается фразой «И га - лу-шек на-пек - ла, и го - рел-ки по-да - ла, ой,». Фортепианная партия (Ее) включает аккомпанемент и повторяющиеся фразы «Та - та-рин!» и «Ту-рок!». В конце системы фортепиано играет фразу «В ка - ко-е вре-мя ваду-мал пес-ни петь, кре-ста, знать, нет на нем!».

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия (П.к.) начинается с ноты «да!» и продолжается фразой «И га - лу-шек на-пек - ла, и го - рел-ки по-да - ла, ой,». Фортепианная партия (Ее) включает аккомпанемент и повторяющиеся фразы «Та - та-рин!» и «Ту-рок!». В конце системы фортепиано играет фразу «В ка - ко-е вре-мя ваду-мал пес-ни петь, кре-ста, знать, нет на нем!».

Ее

П.к.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия (П.к.) начинается с ноты «гой,» и продолжается фразой «чу-ман - дра чу-ман - дри-ха мо - ло - да! Ах,». Фортепианная партия (Ее) включает аккомпанемент и повторяющиеся фразы «Та - та-рин!» и «Ту-рок!». В конце системы фортепиано играет фразу «Да ну те - бя!».

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия (П.к.) начинается с ноты «гой,» и продолжается фразой «чу-ман - дра чу-ман - дри-ха мо - ло - да! Ах,». Фортепианная партия (Ее) включает аккомпанемент и повторяющиеся фразы «Та - та-рин!» и «Ту-рок!». В конце системы фортепиано играет фразу «Да ну те - бя!».

Moderato (♩=100)

П.к. ку - муш - ки, по - ро - чи - те за что: не ту-рок, не та -

П.к. -та-рин я, ка-зак я воль-ныи, и е-же - ли те-перь, при-мер-но, ко-му го -

П.к. -люб-ки, нуж - ны че-ре - ви - ки: це - луй ме-ня - сей -

П.к. да-рю, ей бо-гу, вот я ка-ков! иль не ка - зак е-ше!

riten.

Allegro (♩ = 132)

(♩ = ♩)

Сопр.
Альты
Тен.
Басы

Ну, ну, сту-пай, не мес-то, не мес-то тут пья-ным ба-ла-гу-рить, сту -

Ну, ну, сту-пай, не мес-то, не мес-то тут пья-ным ба-ла-гу-рить, сту -

Ну, ну, сту-пай, не мес-то, не мес-то тут пья-ным ба-ла-гу-рить, сту -

Allegro (♩ = 132)

(♩ = ♩)

f *sfp* *mp*

И. к.

ff

Мо-ло - душ-ка мо-ло-да, ни спе - си ва, ни гор-да, ой,

- пай, сту-пай! (Пьяного казака проталкивают назад)

- пай, сту-пай!

№ 14. Финал

Allegro (♩ = 132)

II. к.

гой, чу-ман-дра, чу-ман-дри-ха мо-ло-да!

Хор

Сопр.

Альты

Тен.

Басы

У. хо-ди же!

У. хо-ди же!

Allegro (♩ = 132)

Ф-п.

mf (Банда за сценой, как бы издали)

Сопр.

Бли-зок, бли-зок страш-ный час, бли-зок каз-ни час!

Альты

Тен.

Бли-зок, бли-зок страш-ный час, бли-зок каз-ни час!

Басы

mf

mf

Вот глядите,

(ближе)

18. Чайковский. Мазепа

М. 16974 Г.

mf Вот гля-ди-те, и-дут па-ла-чи, вот па-ла-чи! *f* гля-ди-те,

mf Вот гля-ди-те, и-дут па-ла-чи, вот па-ла-чи! *f* гля-ди-те,

ди-те, и-дут па-ла-чи, вот па-ла-чи! *f* гля-ди-те,

и-дут па-ла-чи, вот па-ла-чи! *f* гля-ди-те,

Ff

гля-ди-те, вот, вот о-ни! (Проходят два палача с топорами; мимохо-
дом они заигрывают с женщинами, кото-
рые отступают в ужасе)

гля-ди-те, вот, вот о-ни!

tr **Ff**

(еще ближе)

Да ну вас, о-ка-ян-ных! про-хо-ди-те!

Про-хо-ди-те!

(Палачи проходят)

Про-хо-ди-те!

Про-хо-ди-те!

(Начинается шествие. Проходят отряды сердюков. За ними Мазепа на коне, в гетманском одеянии, с ним рядом Орлик, также на коне. Кругом казаки. Народ кланяется Мазепе. Он молча проезжает за вал в поле и скрывается за кулисами. Стражи располагаются на мосту и около помоста)

mf Едут, едут... вон! глядите,

mf Едут, едут... вон!

mf Пыль на до-ро-ге... Где?

mf вон!

f о-ни!

f о-ни!

f о-ни!

f да, видно... вот то-то не о-ни!

acc. *do* *ff* *ff*

Gg

ff To гет - ман! To гет - ман!

ff To гет - ман! To гет - ман!

ff Гля-ди - те, гет - ман, снй-май - те шап - ки!

ff Гля-ди - те, гет - ман, снй-май - те шап - ки!

Глядите, гет - ман, снимайте шап - ки!

ff

Hh *fff*

Бли - зок страш - ный час,

fff

(Мазепа проезжает через сцену)

fff

Бли - зок страш - ный час,

fff

Hh *fff* (на сцене)

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех нотных систем. Первые две системы — вокальные партии (верхняя и нижняя), следующие две — фортепиано. В вокальных частях текст: «бли - зок каз - ни час!». В фортепиано — аккорды и мелодические линии.

бли - зок каз - ни час!

бли - зок каз - ни час!

Фортепиано-аккомпанемент к первой системе. Включает мелодию в правой руке и гармоническую поддержку в левой руке, с триолями в басу.

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех нотных систем. Первые две системы — вокальные партии, следующие две — фортепиано. В вокальных частях текст: «Вот ве - дут несчастных! Бли - зок каз - ни час,». В фортепиано — аккорды и мелодические линии. Динамика *fff* (fortissimo) обозначена в начале каждой системы.

fff Вот ве - дут несчастных! Бли - зок каз - ни час,

fff Вот ве - дут несчастных! Бли - зок каз - ни час,

Фортепиано-аккомпанемент ко второй системе. Включает мелодию в правой руке и гармоническую поддержку в левой руке, с триолями в басу. Динамика *fff* (fortissimo) обозначена в начале.

Kk

бли-зок страшный час!

Вот, уж близко,

бли-зок страшный час!

Вот, уж близко,

Kk

ВОТ О - НИ,

ВОТ О - НИ,

Вид - - но, ве - дут их!

Вид - - но, ве - дут их!

(Входят Кочубей и Искра, окруженные стражей и монахами. Народ, отступая, дает им дорогу)

L1

Largo (♩ = 66)
Кочубей (Искре)

(Кочубей и Искра становятся на колени)

М. 16974 Г.

Andante (♩ = 60)

Гре-хов все - силь-ный ис-ку - пи - тель, вве-ди ме - ня в сво-ю о - би - тель,

Poco meno mosso

про-стри ко мне бла-гу-ю ру- ку: гре - хов про

Più animato

ще - ни - я мо - лю, и я за -

- бу - ду каз - ни му-ку и смерть сво - ю бла-го-сло -

К. *ВЛЮ.*

Искра **Темпо I**

ff

Внем-ли мо-лит-ве по-ка-я-нья, и просвет-ленный вни-ду я — ту-

Кочубей *ff*


Темпо I

Più animato


И. — да, — где нет пе-ча-ли,

К.


Più animato

И. 

ВОЗ - ДЫ - ха - - нья и мук зем. -


К. 



И. 

- но - - - - - го - - - - - бы-ти.

К. 



Темпо I (♩ = 60)

И. - я! (Кочубей и Искра встают, обнимают друг друга и всходят в сопровождении стражи на эша-
фот)

К. - я!

Сопрано *pp*
Альты *pp*
Теноры *pp*
Басы *pp*

Внемли мо-лит-ве по-ка - я - нья, сло-жи гре-хов им воз-да - я - нье, при-ми их,

Внемли мо-лит-ве по-ка - я - нья, сло-жи гре-хов им воз-да - я - нье, при-ми их,

Темпо I (♩ = 60)

pp *pp* *pp*

Сопрано *ff*
Альты *ff*
Теноры *ff*
Басы *ff*

гос-по-ди, ту - да, где нет пе - ча - ли, воз-ды-ха - нья и мук зем-но-го быти -

гос-по-ди, ту - да, где нет пе - ча - ли, воз-ды-ха - нья и мук зем-но-го быти -

mf *cre - scen - do* *f* *crescendo*

Allegro (♩ = 132)

- я!

(Толпы народа влезают на вал, бросаются к эшафоту и засло-
няют его так, что осужденных не видно. Барабанный бой)

- я!

Allegro (♩ = 132)

ff (за оценой)

Орк.

fff

О, бо - - - же наш! про - сти не -

fff

О, бо - - - же наш! про - сти не -

fff

ff

(Из-за голов толпы видно, как поднимаются топоры палачей. В это время на авансцену вбегают Мария и Лю-

-счаст - - - ным!

(Из-за голов толпы видно, как поднимаются топоры палачей. В это время на авансцену вбегают Мария и Лю- бовь и в оцепенении останавливаются)

(Трубы за оценой) *ff*

12

Тр.

12

6

Тр.

6

3

Mm (Топор опускается. Мария
вскрикивает и падает на
руки матери. Гул ужаса)

fff

Про-сти им, гос - по-ди! Про-сти стра - даль - цам!

fff

Про-сти им, гос - по-ди! Про-сти стра - даль - цам!

Mm

fff

marcato

Занавес

Nn $d=d$

fff

^{*) 8}

⁸

¹² ¹² ¹²

*) В партитуре в этом месте имеются еще два такта музыки, отсутствующие в клавире (Прим. ред.)



Действие третье

ДЕЙСТВИЕ III

№ 15. Антракт

ПОЛТАВСКИЙ БОЙ. СИМФОНИЧЕСКАЯ КАРТИНА

Brillante, con fuoco (♩ = 96)

Ф-п.

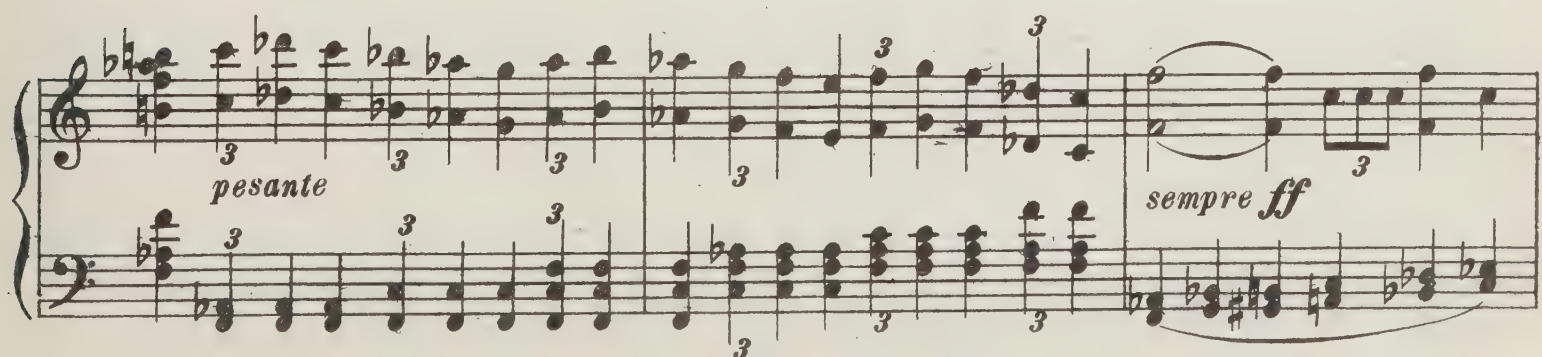
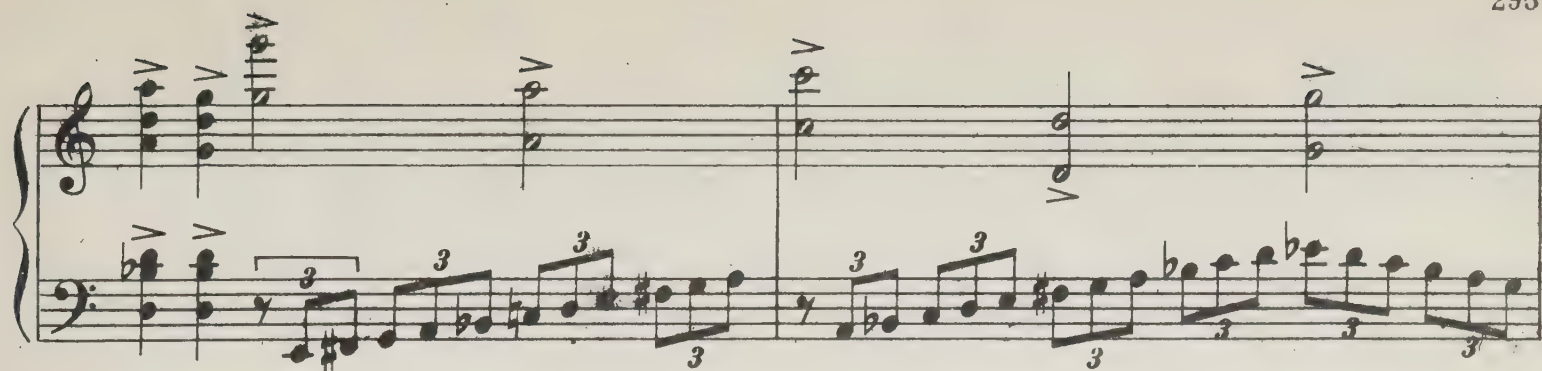
The musical score is written for Piano (Ф-п.) in 3/4 time. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a tempo marking of 'Brillante, con fuoco (♩ = 96)'. The score is divided into four systems, each containing two staves. The first system starts with a forte (ff) dynamic. The music is characterized by intricate rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and features various musical ornaments like slurs and accents. The notation includes fingering numbers (2, 3) and dynamic markings such as 'ff' and 'ff3'.

A

Section A consists of 12 measures of music. The first six measures (1-6) feature a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes in both staves, often with triplets. The last six measures (7-12) show a more melodic development with some sustained notes and triplet patterns. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4.

B

Section B consists of 12 measures of music. The first six measures (13-18) are characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass staff, with the treble staff containing chords and occasional melodic lines. The last six measures (19-24) continue this pattern with some variations in the bass line. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4.



First system of a piano score. The right hand features a melody with a triplet of eighth notes and a half note. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A box labeled 'C' is above the right hand in the fourth measure. The dynamic *fff* is marked in the fourth measure.

Un poco stringendo

Second system of the piano score. The tempo marking "Un poco stringendo" is centered above the staff. The musical notation continues with similar patterns to the first system.

riten.

Third system of the piano score. The tempo marking "riten." is centered above the staff. The right hand features a triplet of eighth notes in the final measure.

Maestoso (♩ = 92)

Fourth system of the piano score. The tempo marking "Maestoso (♩ = 92)" is centered above the staff. The right hand has a triplet of eighth notes and the dynamic *fff* is marked. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

marcato

Fifth system of the piano score. The tempo marking "marcato" is centered above the staff. The musical notation continues with similar patterns to the previous systems.

Molto più mosso (♩ = 126)

First system of the musical score for 'Molto più mosso'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes, featuring a series of accidentals (flats and naturals). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the bass staff.

Un poco stringendo

Second system of the musical score for 'Un poco stringendo'. The treble staff continues the rapid melodic pattern. The bass staff features a more active accompaniment with eighth and sixteenth notes. A first ending bracket with an '8' is shown above the treble staff.

Third system of the musical score for 'Un poco stringendo'. It continues the melodic and harmonic development. A second ending bracket with an '8' is shown above the treble staff. The system concludes with a double bar line and a '2' indicating a repeat.

Moderato (♩ = 112)

Fourth system of the musical score for 'Moderato'. The tempo is slower. The treble staff has a few notes, with a fortissimo (*ff*) to mezzo-piano (*mp*) dynamic marking. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of the musical score for 'Moderato'. The treble staff has a long, sustained chord with a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking. The bass staff continues the eighth-note accompaniment.

First system of a musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 8/8. It contains chords and rests, with a *p* (piano) dynamic marking. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a continuous eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the right-hand part of the system.

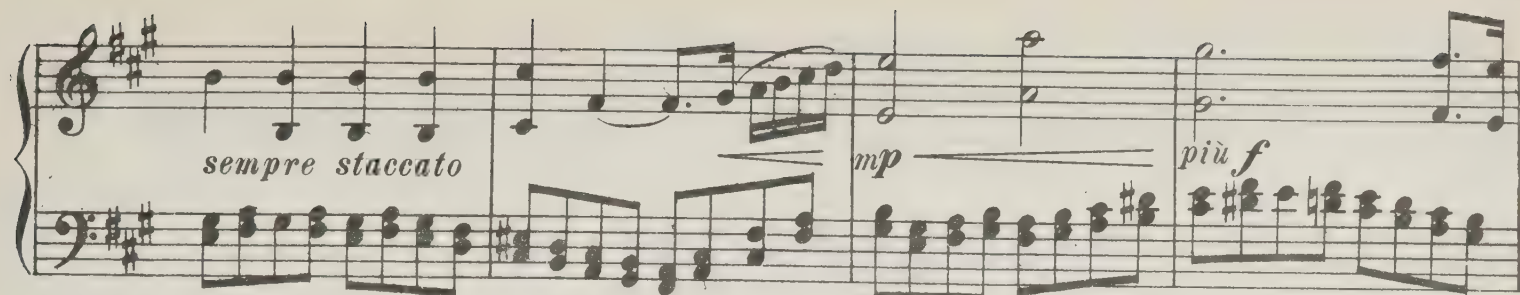
Second system of the musical score. The top staff continues with chords and rests. The bottom staff continues with the eighth-note accompaniment. The key signature remains two sharps and the time signature 8/8.

Third system of the musical score. The top staff features a *ppp* (pianississimo) dynamic marking. The bottom staff continues with the eighth-note accompaniment. The key signature changes to one sharp (F#) and the time signature changes to common time (C).

Allegro giusto, marziale (♩ = 144)

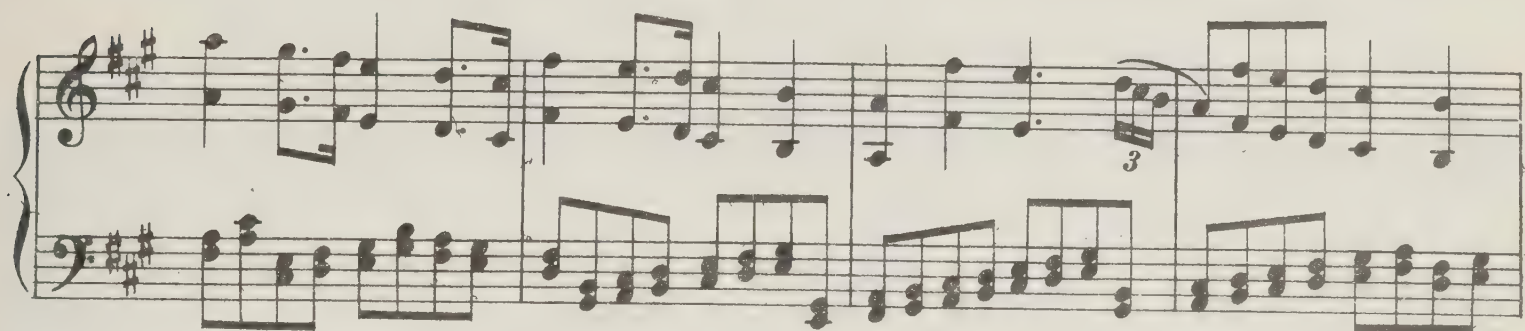
Fourth system of the musical score. The top staff is marked *Cl.* (Clarinet) and *Fag.* (Bassoon). It begins with a *p* (piano) dynamic marking. The bottom staff continues with the eighth-note accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The system includes various dynamic markings: *p*, *mp* (mezzo-piano), and *p* again.

Fifth system of the musical score. The top staff continues with chords and rests, marked with a *p* (piano) dynamic. The bottom staff continues with the eighth-note accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

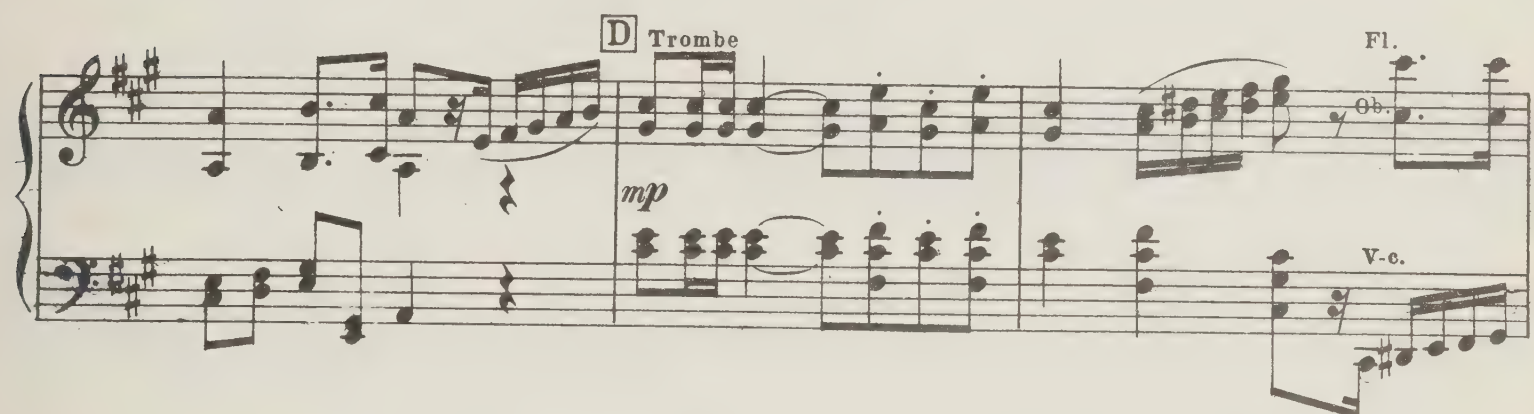


sempre staccato *mp* *più f*

The first system of musical notation features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music is marked 'sempre staccato'. The first measure is marked 'mp' and the second measure is marked 'più f'. The notation includes various note values and rests.



The second system of musical notation continues the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various note values and rests.



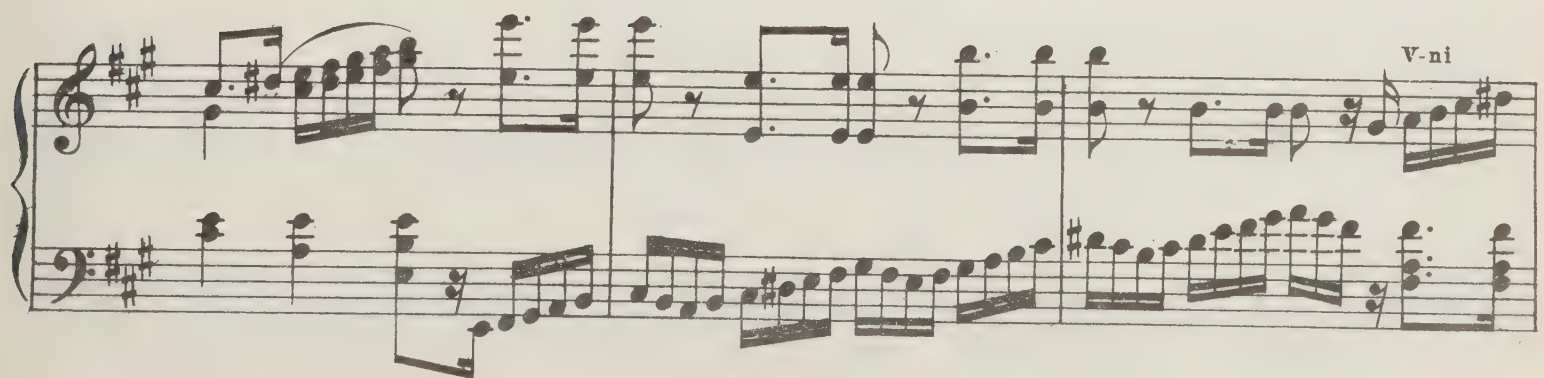
D Trombe *mp* Fl. Ob. V-c.

The third system of musical notation includes a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various note values and rests. The instrument labels 'D Trombe', 'Fl.', 'Ob.', and 'V-c.' are present.



mf

The fourth system of musical notation features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various note values and rests. The dynamic marking 'mf' is present.



V-ni

The fifth system of musical notation features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various note values and rests. The instrument label 'V-ni' is present.

cre - - - scen - - - do

Cor. *f* Pist. Cor. cre

- scen do *ff* Банда (на сцене опущенного занавеса) Орк.

Банда Орк. Б.

Орк. Б. Орк. Б. Орк. Б. Орк.

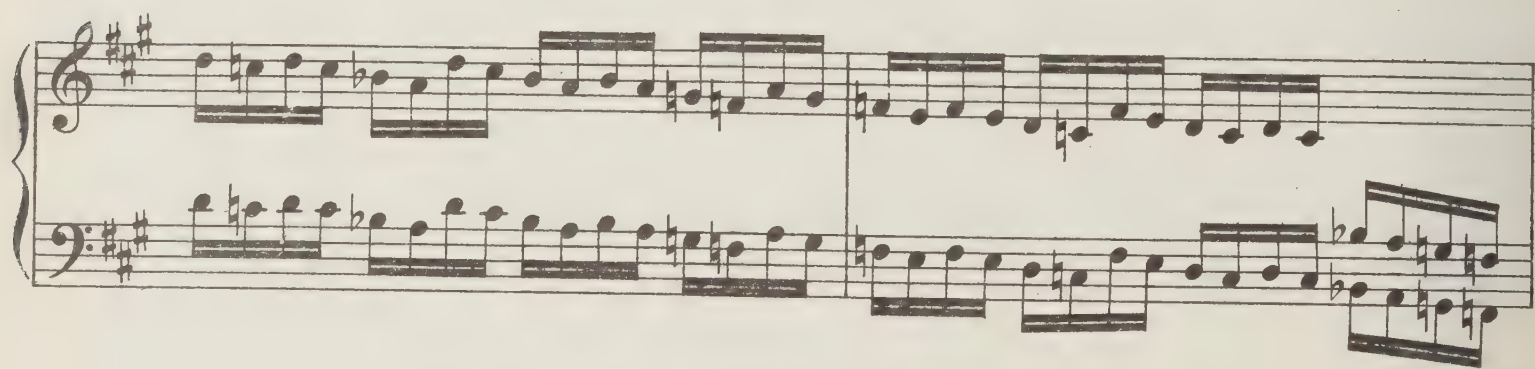
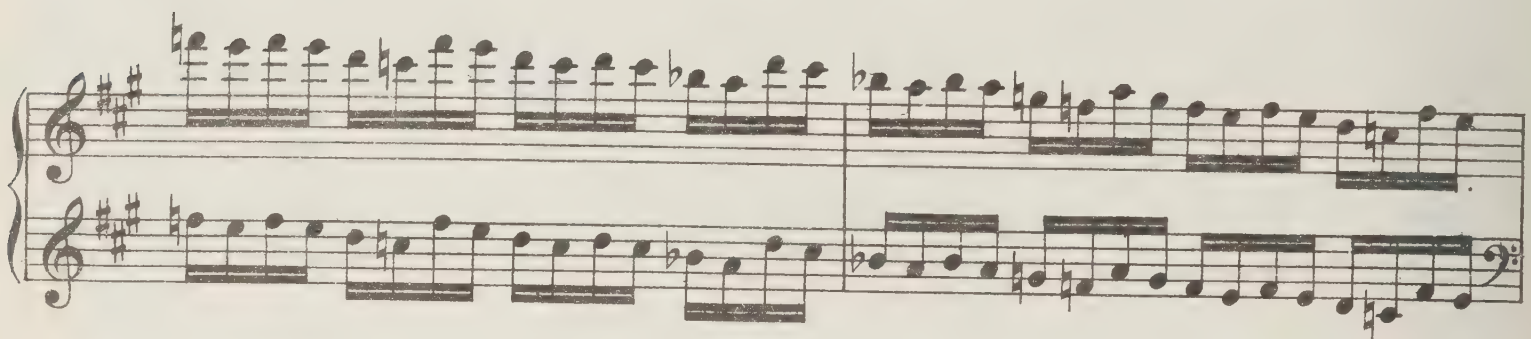
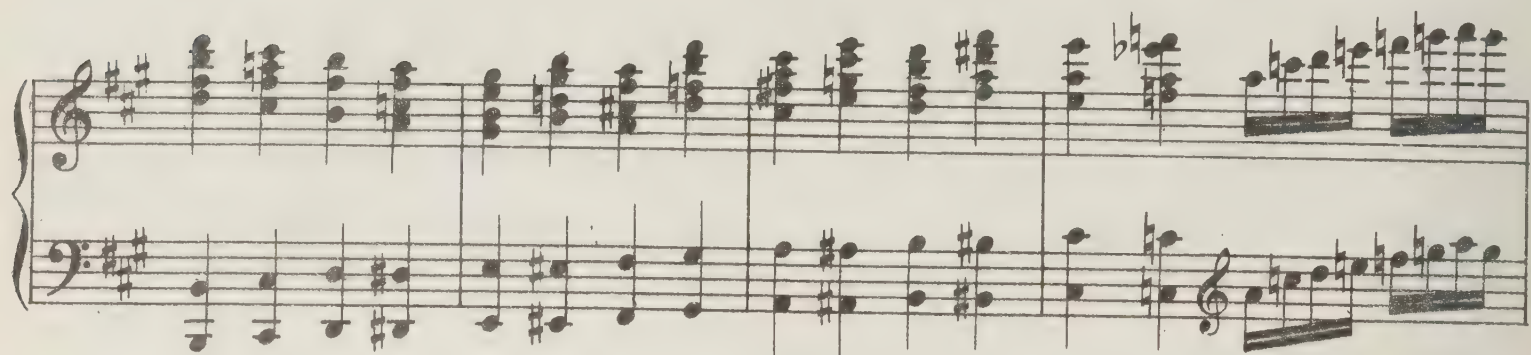
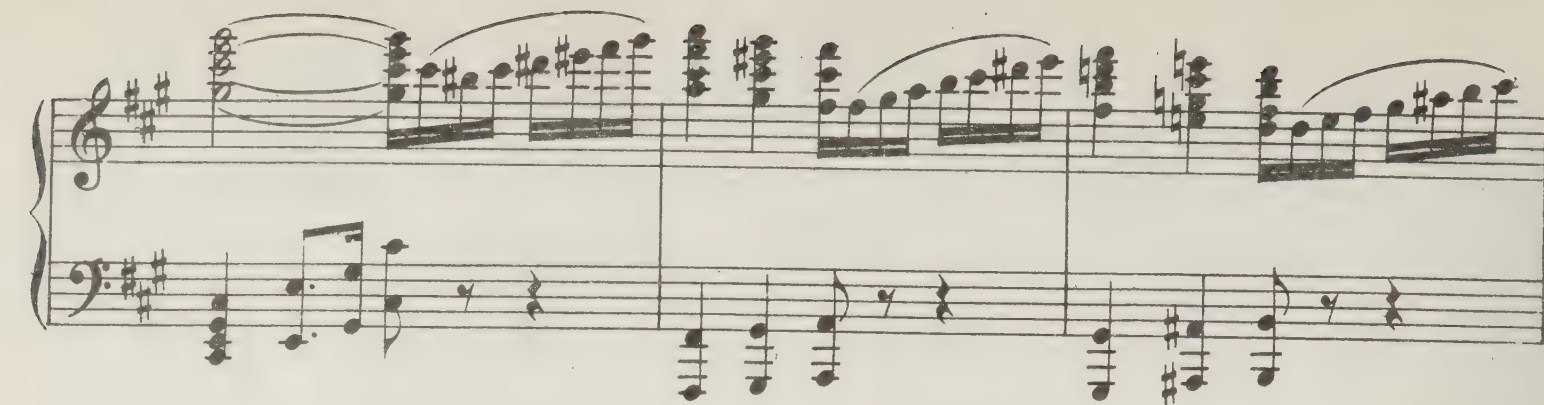
First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some single notes. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the right margin.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has rests for the first two measures, followed by a new accompaniment. A boxed letter **E** is placed above the final measure of the treble staff. A *fff* (fortississimo) dynamic marking is in the right margin.

Third system of musical notation. The word "Банда" (Banda) is written above the first measure of the treble staff. The treble staff features a more active melodic line with many beamed notes. The bass staff continues with a steady accompaniment. Accents (v) are placed above several notes in both staves.

Fourth system of musical notation. The word "accentuato" is written above the first measure of the bass staff. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a more active accompaniment. A *fff* dynamic marking is in the right margin.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some rests and a large slur over the final two measures. The bass staff continues with a steady accompaniment.



First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a melody in the upper staff and a harmonic accompaniment in the lower staff. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the lower staff.

Cl. Fag.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef. The lower staff is in bass clef. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff. A box containing the letter 'F' is located above the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef. The lower staff is in bass clef. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef. The lower staff is in bass clef. Dynamic markings of *ppp* (pianississimo) and *pp* are present in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef. The lower staff is in bass clef. The music concludes with a final cadence in the lower staff.

№ 16. Сцена и ария

(Декорация первой картины первого действия. Сад в запущении. Терраса полуразрушена. Ночь)

Allegro non troppo (♩ = 120)

Ф-п. *V-c.* *ff*

(Занавес)

(Несколько выстрелов. Через сцену пробегают

шведские солдаты, за ними-преследующие их русские. Входит Андрей слева из-за деревьев)

Андрей

f

В бо - ю кро - ва - вом, — на по - ле

mf *mp*

A. 

че - сти ис - кал я всю ду те - бя, Ма -

A. 

зе - па, те - бя, зло - дей!

A. 

О, если б толь - ко те - бя я встре - тил, кля - ну - ся

A. 

саб - лей, поверг - нут в пра - xe ле - жал бы ты!

L'istesso tempo

A. *ff* *p* *Tromboni*

Но с по-ля бит-вы бе-жал из-мен-ник, же-лан-ной ме-стью не у-сла-

riten. molto

A. *mf* *ff*

- ди-лась мо-я ду-ша.

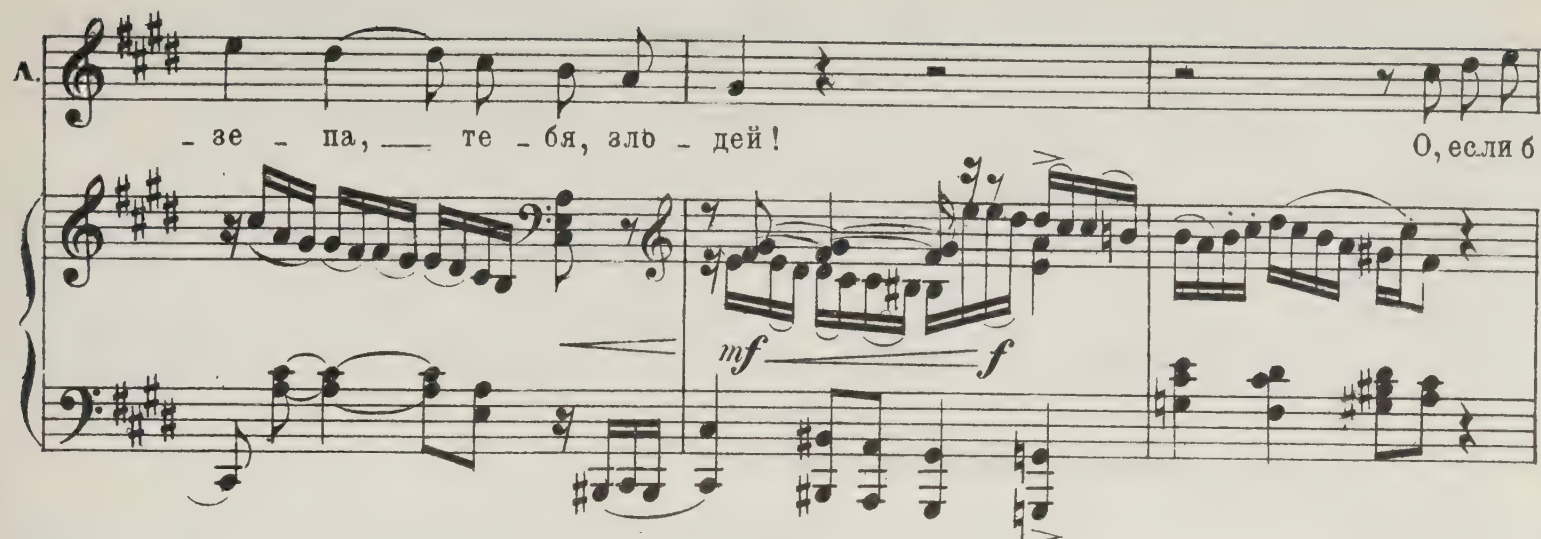
Tempo I

A. *f* *mf* *tr*

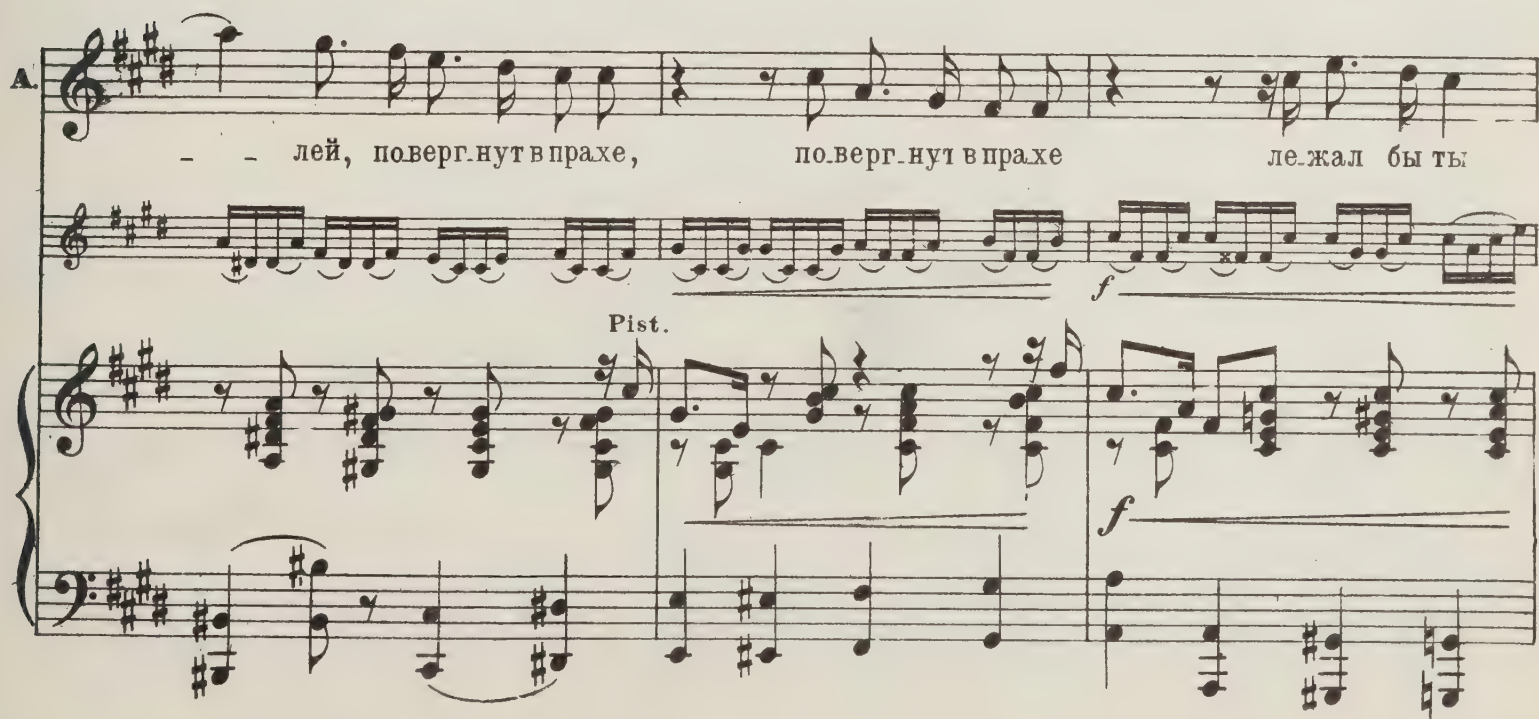
В бо-ю кро-ва-вом, — пы-ла-я

A. *mf* *tr*

ме-стью, — ис-кал я всю-ду те-бя, Ма-

А. 
 зе - па, те - бя, злб - дей! О, если б

А. 
 толь - ко те - бя я встре тил, кляну - ся саб
 Poco più animato
 V-ni

А. 
 лей, повергнут в прахе, повергнут в прахе лежал бы ты
 Pist.

Tempo I

A. *ff*

клян-у-ся саб-лей, по-вер-гнут в пра-хе ле-жал бы-ты!

G *ff* *f* *ff* *ff* Fag.

Andante con moto (♩ = 80)

(осматривается кругом)

A. *molto espress.*

Cl. *mf* *f* *marcato* *Cor. 3*

V-ni

A. *p*

И я при-шел сю-да взгля-нуть на те-ме

ff *f*

A. *Fl.* *mp* *mp* *p*

-ста, где-детства я с Ма-ри-ей ми-лой меч-ты и ра-до-сти де-

A. *f*

лил, где я любил, где сле - зылил о ней, за - губленной голубке, и о сво

mf *f* *ff* *mf*

A. *riten.*

ем погибшем сча - стье!

Об. *espress.* *f*

mp *mp* *mp* *p*

Larghetto (♩ = 72)

A. *p*

Здесь дни тек - ли чредой счаст - ливой, здесь ан - гел красо -

Cl. *p* *pp*

Fag. *p*

A. *più f.*

той сиял, здесь я любил и сча - стья ждал...

espress.

Fl. *p*

Cl. *3*

Fag. *3*

mf

A. Но все про - шло, как дым, ис - чез - ло,

**Molto sostenuto, il tempo
largamente**

A. о - си - ро - тел пу - стын - ный дом, — ти - ши - на, и мрак кру - гом... —

a piena voce

A. О, где ты, где, мо - я го - луб - ка, хоть те - нью лег - ко - ю я - вись,

**riten.
molto espress.**

A. улыбкой прежней у - лыб - нись, — и в сердце мне вдох - ни на де - жду!

Molto più mosso, quasi Allegro (♩=108)

A. *f*

О, где ты, где, мо - я го - луб - ка? хоть те -

mf *più f*

A.

ню лег - ко - ю я - вись, улыб - кой преж - ней улыб -

f

Poco stringendo

A.

- нись, и в серд - це мне вдох - ни на - деж - ду! Ах,

Allegro vivo (♩=144)

A.

где ты? где ты, где, мо - я го - луб - ка?

ff

sf sf sf sf sf sf sf sf

A. *p* Но все мол_чит... от_ве_та нет...

sf sf sf sf

A. *riten. mf* без_звуч_чен, стра_шен, *ff* стра_шен мрак мо_гиль_ный! *ad libitum*

mf f ff

Темпо I

A. *p* Здесь дни тек_ли чредой счаст.

p mp p

Cl. *p* 3 Fag. *p* 3

A. *espressivo*

ли вой, здесь ан-гел красо-той си-ял, здесь я лю-бил и

A. *più f* *mf*

сча-стья ждал, — но все прошло, как дым, ис-чез-ло,

A. *Sostenuto largamente*

о-си-ро-тел пу-стын-ный дом, — и ти-ши-на, и мрак кру-гом;

A. *Più animato* (♩=96)

где, где ты, где, мо-я го-луб-ка, хоть те-нью

A. *Moderato* (♩=96) *f* *a piena voce*

лег - ко - ю я - вись! О, пусть при -

A.

-дет ко - нец желан - ный, о, смерть, о, друг, так дол - го ждан - ный,

A. *Poco stringendo*

-дай мне заб - ве - нье и по - кой, дай мне заб - ве - нье и по -

A.

-кой, о, смерть, о, друг, так дол - го - ждан - ный,

cre *scen* *do*

ritenuto ad libitum con lamento

A. *fff* — дай мне заб-ве-нье и по-кой, дай мне заб-ве-нье, дай мне заб-ве-нье и по-

ff f mf p

Andante con moto p espress.

A. *[K]* _кой! О, дай мне, дай мне заб-

cl. p Cor. 7

A. _ве-нье, заб-ве-нье и по-кой!

p pp

riten. pp più f a tempo

A. Дай мне забве-нье и по-кой!...

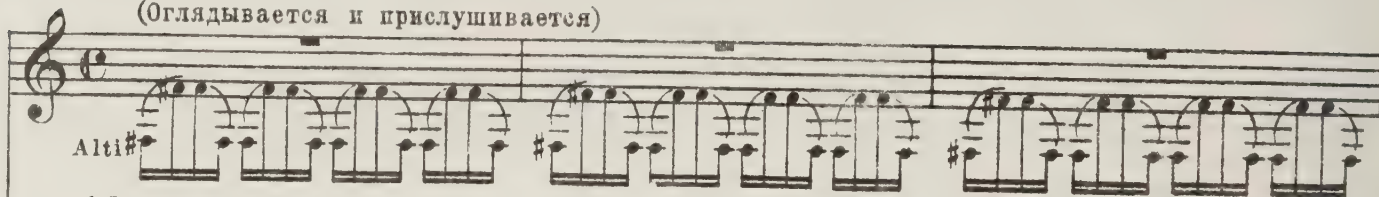
pp mp pp p mf pp

№ 17. Сцена и дуэт

Allegro giusto (♩=144)

(Оглядывается и прислушивается)

Андрей



Ф-п.

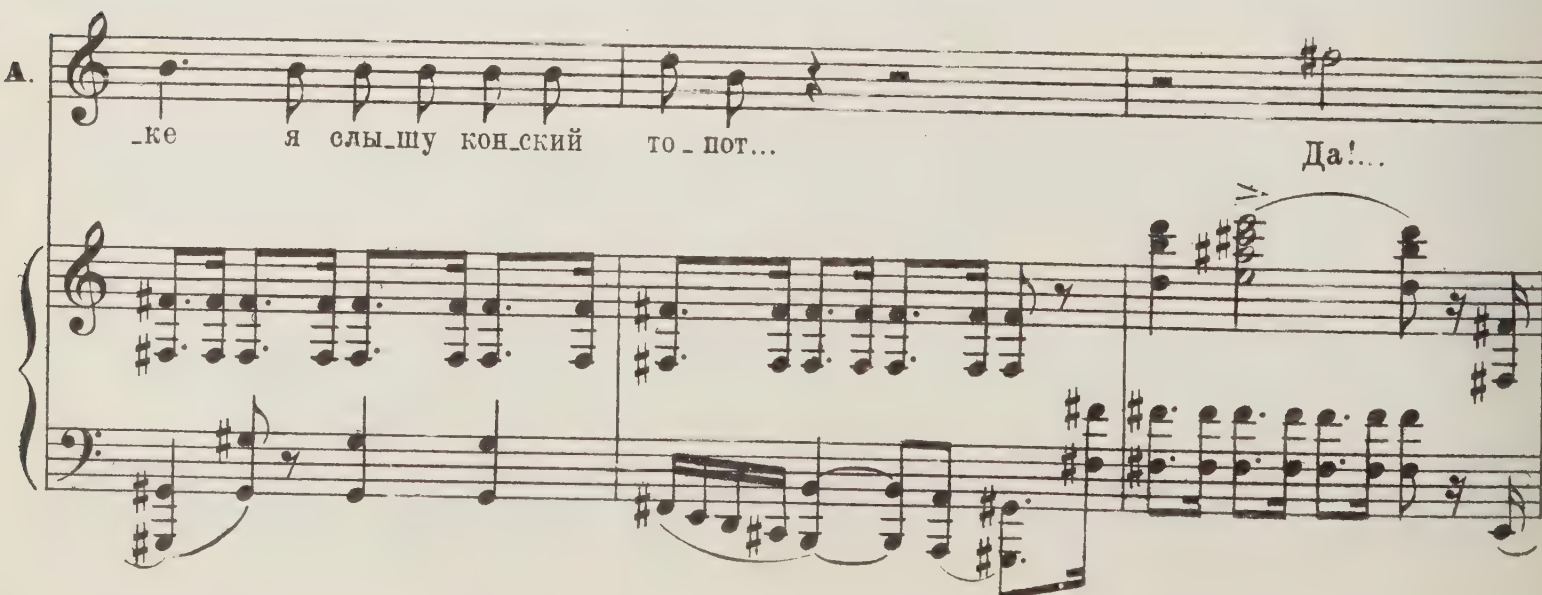
Allegro giusto



Андрей



А.



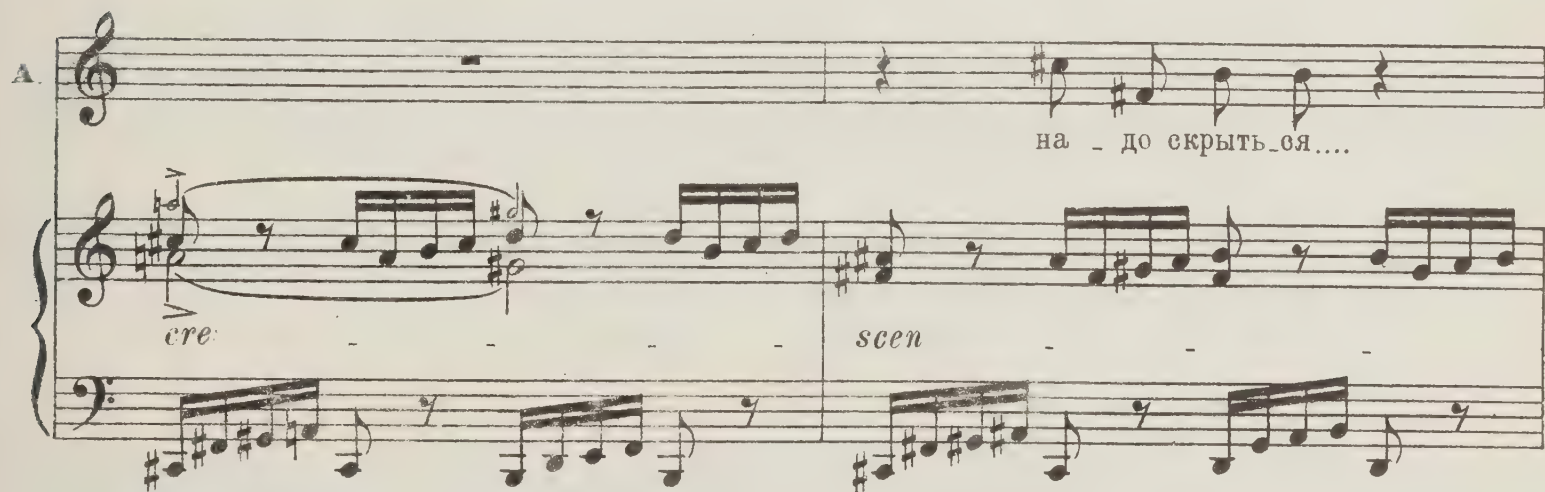
Poco stringendo

A. 

Едут дво-е... Кто они? (старается узнать приближающихся всадников)

A. 

Быть мо-жет, шве-ды...

A. 

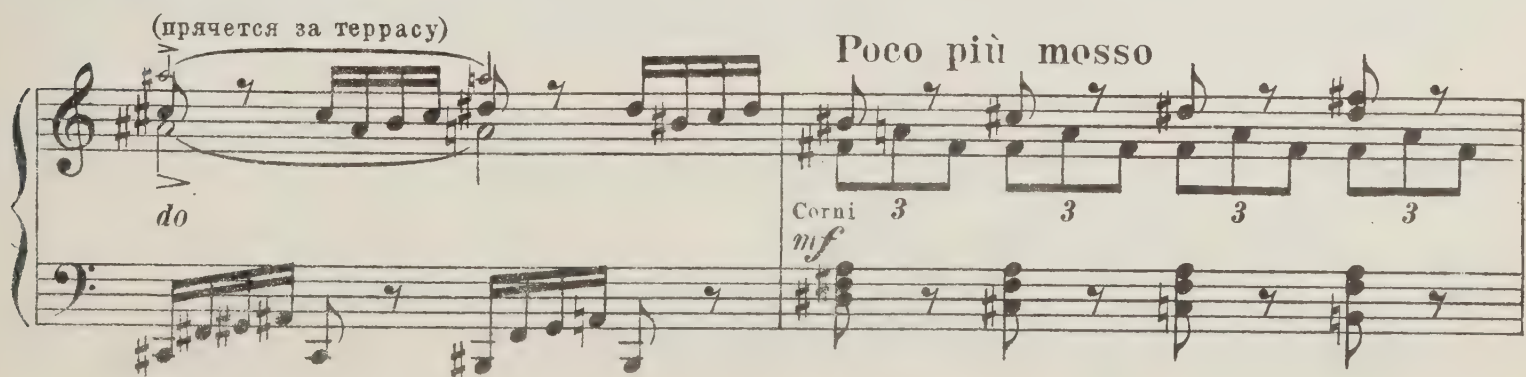
на-до скрыть-ся....

cre: *scen*

(прячется за террасу)

Poco più mosso

do *Corni 3 3 3 3* *mf*



cre *scen* *do*

L **Molto vivace**

ff

(Мазепа и Орлик въезжают на

Allegro vivo (♩ = 152)

ff

конях)

ff

Trombe

Tromboni

Moderato (♩ = 108)

Мазепа

ff *mp* *p*

Стой, Ор-лик, дай вздохнуть ко-ням, по-го-ня след наш поте.

М. Орлик

ря-ла, по-от-дох-нем. По-от-дох-нем, пан гет-ман!

mf *p* *mp* *sf*

Allegro (♩=144) (Слезают с коней. Орлик, уводя их, уходит за кулисы)

p *p* *mf* *p* *mf*

mf *ff* *ff*

V-ni

M

marcatissimo *fff* *fff*

Corni

Мазепа

ff *riten.*

М. Он гет - маном зовет меня...

Moderato assai (♩=100)

М. Был гетман! а теперь... беглец бездомный, проклятой людьми изменник,

М. в е-ди-ный день по-вер-жен я во прах иг-ро-ю слу-ча-я, без-у-мьем коро.

Più presto (♩=116)

(оглядывается кругом, узнает судьбу Кочубея и вздрагивает)

М. -ля!...

Moderato assai (♩ = 100)

Мазепа

Но, бо-же! где я?

о, судь-ба, судь-ба, как ты ка-ра-ешь ста-ро-го Ма-зе-пу, как из-де-

(погружается в задумчивость)

-ва-ешь-ся над ним же-сто-ко!

[N]

Зна-комый го-лос! друг, иль враг бе-глец?

(узнает Мазепу)

Как! ты, ты, Ма-зе-па!...

Allegro moderato (♩=126)

Свя-той не-вин-но-сти гу-би-тель,

у-знал ли ты те-перь о-си-тель

А. и дом, ве - се - лый преж - де дом, где за - пу -

А. - сте - нье и мрак кру - гом? У - знал ли

А. ты при - ют у - кром - ный, где ан - гел

А. ми - ра о - би - тал, и сад, ку -

poco riten. *a tempo*

А. да ты но-чью тем-ной яв-лял-ся к ней?

Мазепа *f*

У-знал, у-знал! За-

poco riten. *a tempo*

М. -чем ме-ня ко-ришь ты в я-ром гне-ве? Че-

Rochissimo più tran-
Андрей *f*

М. -го, Андрей, ты хо-чешь от ме-ня? Че-го хо-

cre *scen* *do* *mf*

quillo

A. 
 чу? хо - чу тво-ей | я смер - ти! В бо - ю кро -

A. 
 - ва - вом, пы - ла - я ме - стью, ис - ка - ля всю - ду те - бя, Ма - зе - па, ты дол - жен

A. 
 пасть, ты дол - жен пасть, твой час на - стал, твой час на - стал!..
 Мазепа

Темпо I (♩=120)

Андрей, по -

Темпо I (♩=120)


 Андрей, по -

А. О, пре - да - тель, во - - - рон

М. - чти мо - и се - ди - ны!

А. хищ - ный! Ста - рик пре -

М. По - чти в не - сча - сти - и ме - ня!

А. - зрен - ный, не - на - вист - ный!

М. Но ес - ли ру - ку ты под - ни - мешь, то знай:

Андрей

М. не без - о - ру - жен я! *ff* Свя - той не -

ff *Р* *tr* *v-c.*

А. - вин - но - сти гу - би - тель! Го - луб - ки

М. *ff* Ан - дрей, по - чти мо - и се -

Fl. *tr*

А. чи - стой со - блаз - ни - тель! кля - ни тот

М. - ди - ны, по - чти в не - сча - сти - и ме - ня,

mf

А. день, кля - ни тот час, ког - да ты взял е - е у

М. по - чти — мо - и се - ди - ны, по - чти в не -

А. - нас! От - ве - - тишь ты за пре - ступ - ле - нье,

М. - сча - сти.и ме - ня,

А. сра - жу те - бя без со - жа - ле - нья,

М. но ес - ли ру - ку ты под - ни - - мешь,

tr

tr

А. *ff* у - мри-ж, у - мри.

М. *ff* то знай: не без-о - ру - жен я,

mf

А. у - мри и влю-тый смер-ти миг да бу - дешь про-клят

М. — ес - ли ру - ку ты под - ни - мешь, то знай, знай: не без-о -

Ob. *f*

Cl. *f*

mf

Fag.

А. да бу - дешь про-клят, злой ста - рик!

М. — ру - жен я, не без-о - ру - жен я!

f *ff* *f* *ff*

(Андрей бросается на Мазепу с саблей. Мазепа стреляет, Андрей падает раненый)

Poco stringendo

Allegro (♩ = 138)

№ 18. Сцена появления безумной Марии

Moderato assai, quasi Andante (♩ = 92)

Мазепа

Несчастный!

ви-дит бог, я не хо - тел тво-ей по-ги - бе-ли!

Ф - п.

(Мазепа идет налево к деревьям; в это время всходит луна, луч ее падает в чащу и освещает Марию, выходящую из-за деревьев. Мазепа останавливается в недоумении)

Эй, Ор-лик, где ты? ско-рей сю-да!

Corni

Cl.

Timp.

sf

Fag.

p

Fl.

Ob.

Arpa

R

V-no solo

ad libitum

p molto espressivo

First system of the musical score. The piano part (left) begins with a forte (*f*) dynamic, playing a series of rapid sixteenth-note chords. The flute part (right) enters with a piano (*pp*) dynamic, playing a melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Poco più mosso

Second system of the musical score. The vocal part (top) begins with a piano (*pp*) dynamic, followed by a forte (*ff*) dynamic. The piano part (bottom) continues with a forte (*ff*) dynamic, featuring triplets. The lyrics are: "О, бо-же! что ви-жу!" (O, God! what I see!).

Third system of the musical score. The vocal part (top) continues with the lyrics: "иль э - то сон?.. Ма - ри - я," (or is it a dream?.. Mary,). The piano part (bottom) features a forte (*ff*) dynamic and triplets. The key signature remains two flats.

Fourth system of the musical score. The vocal part (top) continues with the lyrics: "ты ли? ты —" (you are it? you —). The piano part (bottom) features a forte (*ff*) dynamic and sextuplets. The key signature remains two flats.

Moderato assai (♩ = 92)

(Мария сначала не замечает его. Потом быстро подходит)

М.

ли?

V-no solo *mp*

ad libitum

sf

mp

Мария

(♩ = 92)

Ах,

pp

pp

Мар.

ти-ше, ти-ше, ти-ше, друг! ей-час о-тец и мать гла-за за-

оь.

(озираясь со страхом)

Мар.

_кры_ли... По_стой.

по_стой!

у - слы_шать мо_гут нас...

Fl.

Fag. *un poco marcato*

p

mf

Мазена

Ма_ри - я! бед_на_я Ма - ри_я!

О_пом_нись!

f

f

mf

f

mf

f

mf

f

mf

f

mf

Маз.

бо - же!

что, что сто_бой,

что сто_бой?

ff

f

mf

f

mf

p

Fl.

Мария

По-слу-шай, хи - тро-сти ка - ки - е, что за рас - сказ у них смеш -

T

p

Мар. - ной! О-на за тай-нуме ска-за-ла, что у-мер бед-ный мой о

Cl.

Мар. - тец, и мне ти - хонь - ко по-ка-за-ла се-ду-ю го-ло-ву...

Мар. Тво - рец! ку - да бе -

U *V-ni* *f* *Fl.* *Ob. 3* *Cl.* *mp* *3*

Мар. *f*

..жатынам от зло - ре - чья? по - ду - май:

Мар. *p* *f*

э - та го - ло - ва была совсем не че - ло - ве - чья, а вол - чья,

Мар.

ви - дишь ка - ко - ва, чем об - ма -

Мар. *p*

..нуть меня хо - те - ла! Не стыд - нольей? не

Мар.

стыд-ноль ей ме-ня терзать? и для че-го? —

Ob. Cl. Fl.

tr

V. o. C. b. tr

Мар.

и для че-го? — чтоб я не сме-ла с то-

mf

Мар.

бой се-го-дня у-бе-жать! —

mf

Темпо I

Мазепа

Ма-ри-я, бед-на-я Ма-ри-я, как стра-шен

f mf f mf f mf f

Маз.

бред без-ум-ный твой! О - пом - нись, бед - на-я Ма -

ff

f *mf* *f* *mf* *f*

diminuendo of orchestra

Маз.

Un poco ritenuto

Мария Andante (♩=80)

-ри - - - я!

Я помню по-ле...

mf *espress.* *pp* *p*

mf *pp* *p*

Мар.

più f

праздник шум-ный... и чернь, и мерт-вы-е те-ла...

p *V-c.* *p*

Poco più animato

Tempo I

cresc.

Мар. на празд-ник мать ме-ня ве-ла... но где ж ты был, где ж ты был?

p *mp* *mf* *f* *mf*

Мар. где? ————— ах,

f

Агра

Più mosso (Moderato assai. ♩ = 92)

Мар. где ж ты был? С то - бо ю роз - - - но

f *mp* *cre* *scen* *mf* *do*

[illegible]

Мар.

-дем до - мой, ско - рей, уж позд - - - но,

OSSIA

Мар.

пой - дем до - мой, пой - дем ско

piu f

mf

Мар. *рей!* *ах!* *ви - жу го - ло - ва мо -*

Мар. *- я* *пол - на вол - не - ни - я пу -*

Мар. *f cresc.* *это - го, я при - ни - ма - ла за дру -*

V *cl.* *mf* *cre* *scen* *do*

Fag.

Мар. *- го - го те - бя, ста - рик!*

Мар. *ff*

О - ставь ме - ня, О - ставь ме - ня!

cre *scen*

Мар.

Твой взор на - смеш - - - лив и у

do *fiati* *mf*

Мар.

- жа - сен, ты без - о - бра - zen, он пре -

cre *scen* *do*

Мар. *con tutta forza*

- кра - - - сен, он пре

Largo (♩ = 46)

Мар. *sf*

-кра - сен! В е - го гла - зах го -

Мар.

-рит лю - бовь в е - го ре - чах та -

(Входит Орлик и останавливается в изумлении)

Мар.

-ка - я не - га, е - го у - сы бе - ле - е

Мар.

сне - га, а на тво - их за - сты - ла

f *mf*

*) В партитуре этот такт вокальной партии изложен иначе:

sf

-кра - сен! В е - го гла - зах го -

Мазепа *riten.*

Мар. кровь! Не - счаст - на - я Ма - ри - я!

mf *Coro* *tr*

Allegro giusto (♩=144)
Орлик

Бе-жим, бе-жим, я слы-шу шум...

p

О. ПОД - ХО - ДЯТ ЛЮ - ДИ... ПО - ГО - НЯ БЛИЗ - КО, ПОСПЕ -

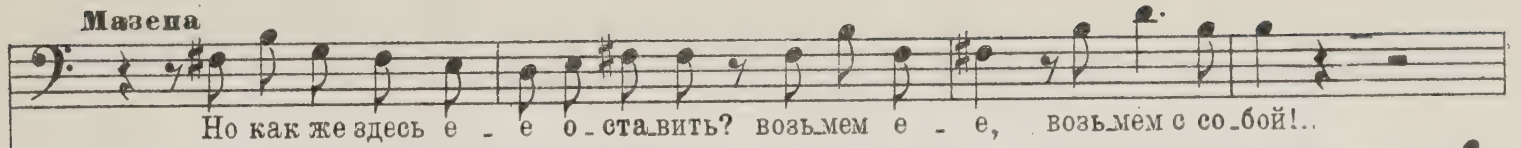
cre *scen*

О. - ШИМ, НАМ ДО - РОГ КА - ЖДЫЙ МИГ!

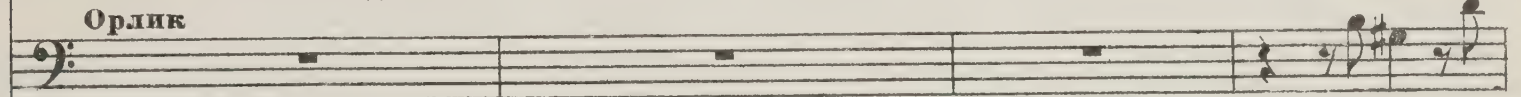
-do

Meno mosso (♩=120)

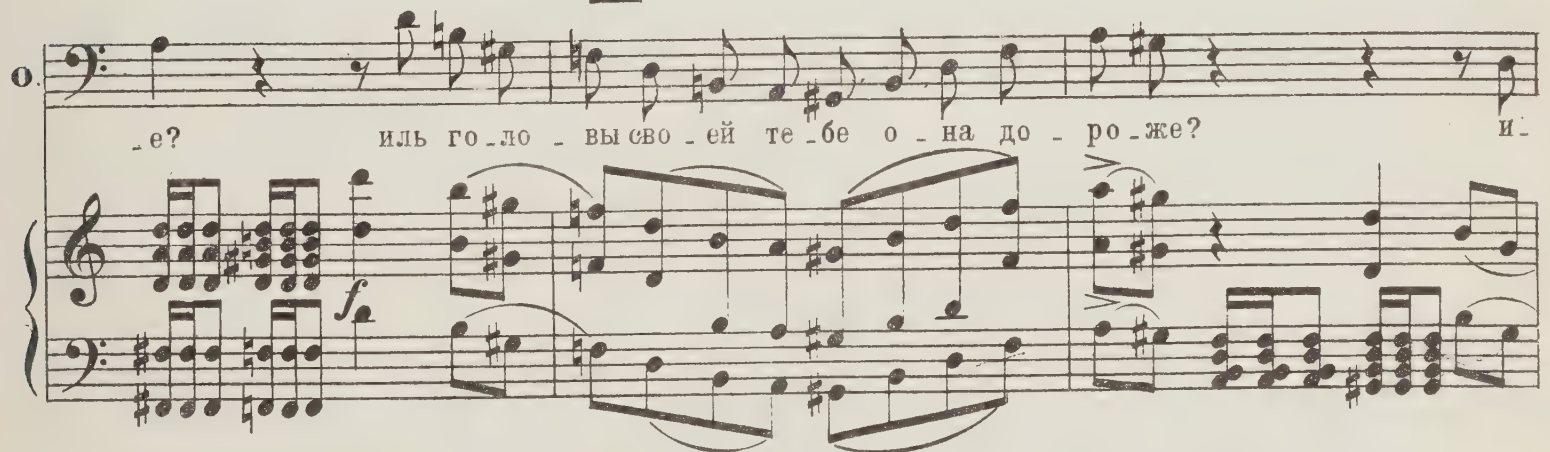
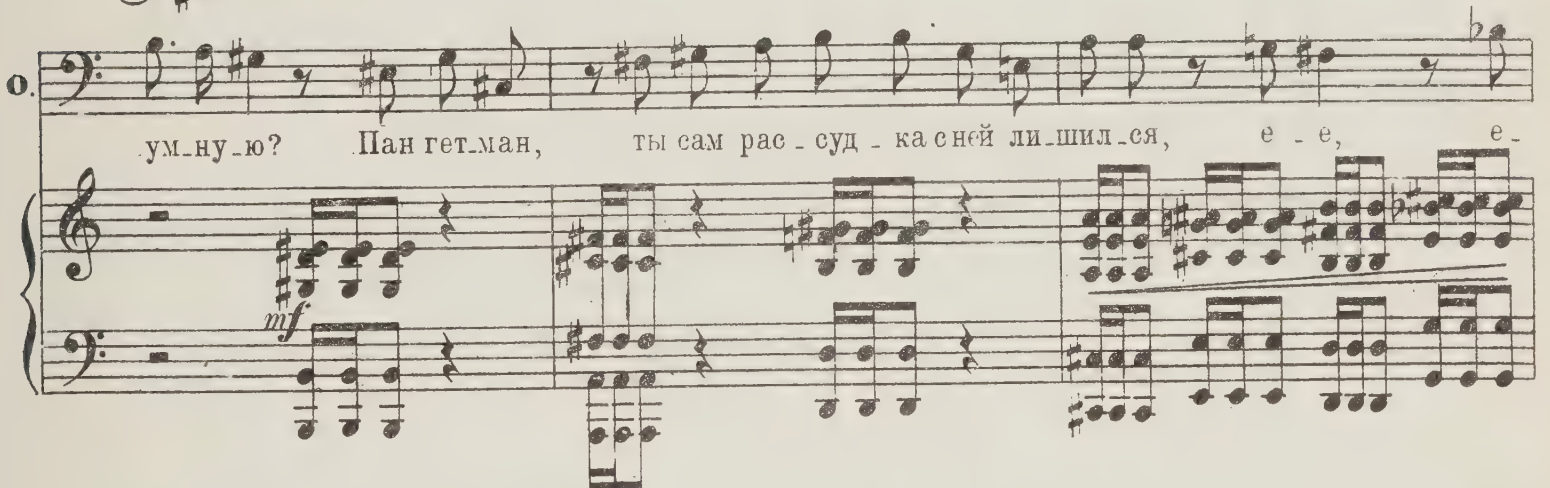
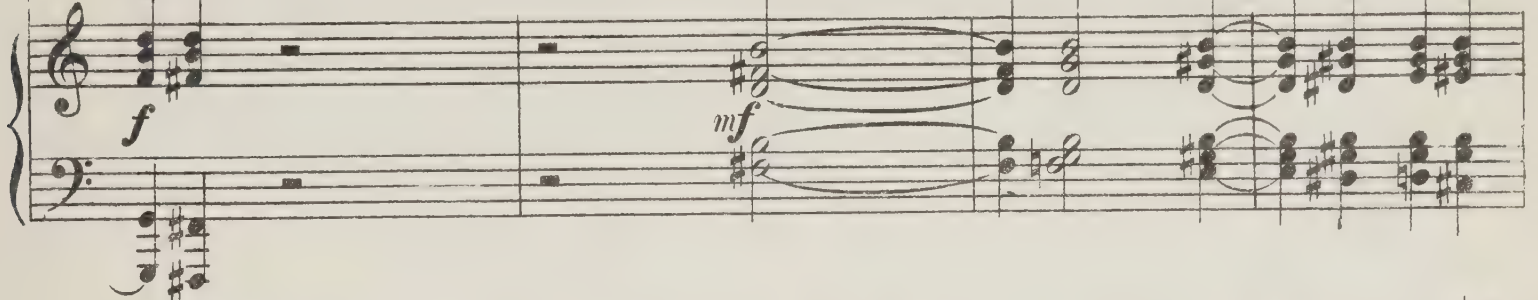
Мазепа



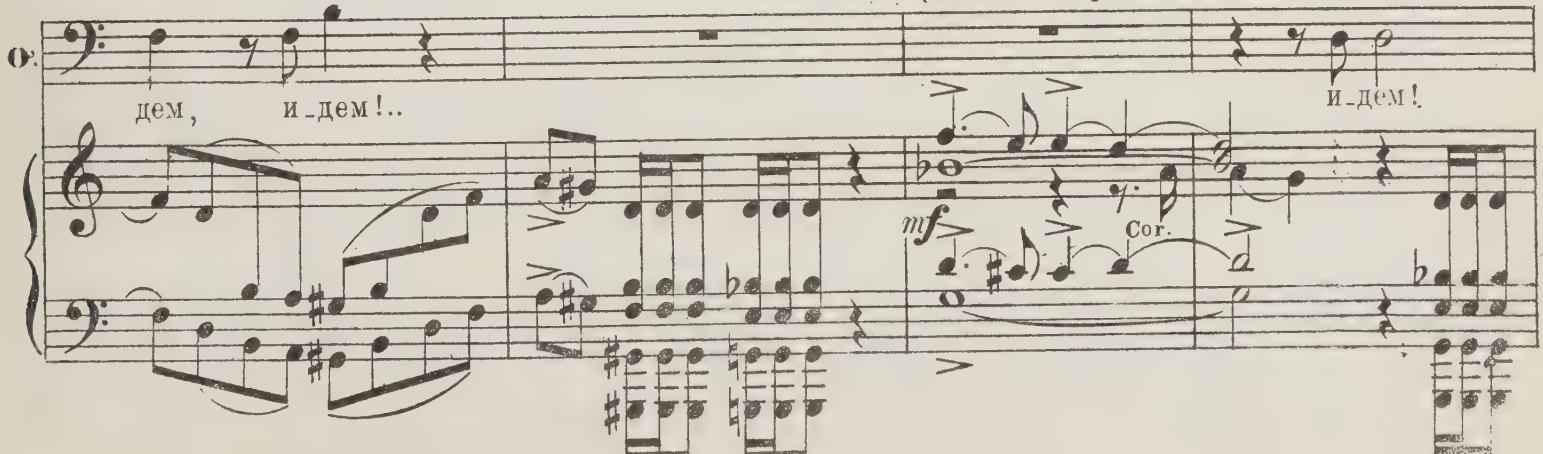
Орлик



Meno mosso (♩=120)

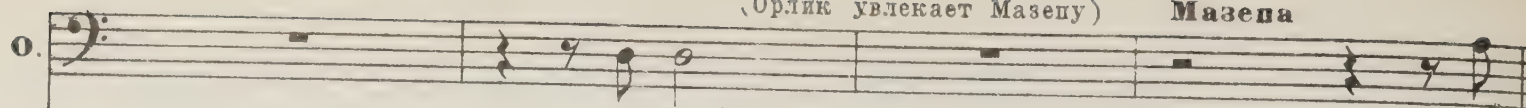


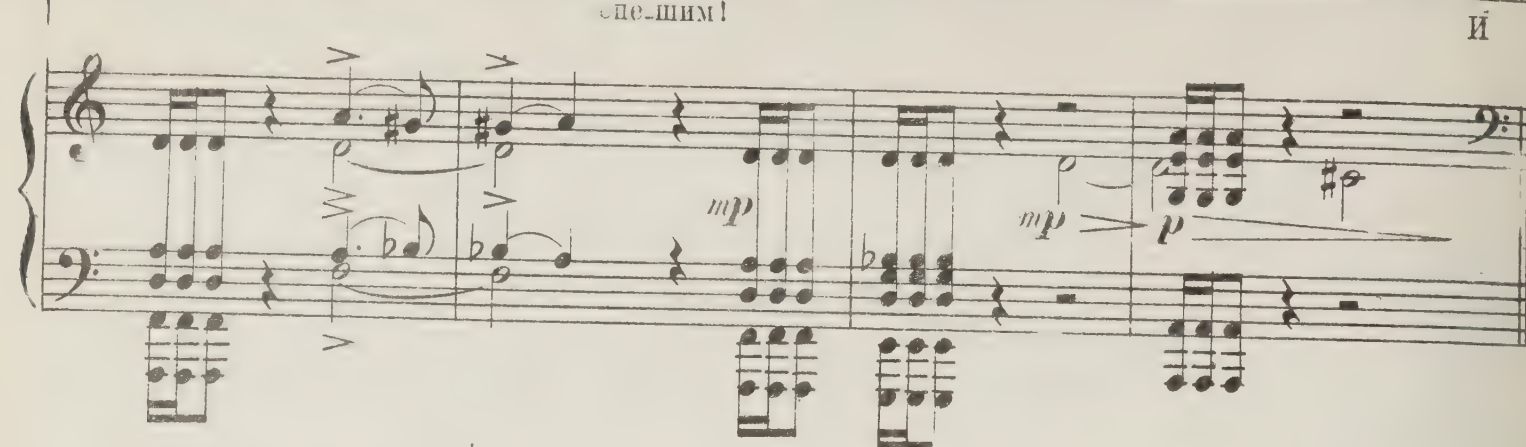
(Мазепа в нерешительности)



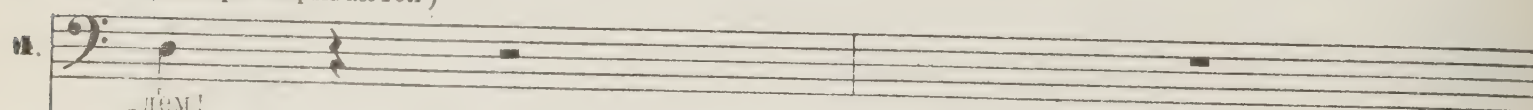
(Орлик увлекает Мазепу)

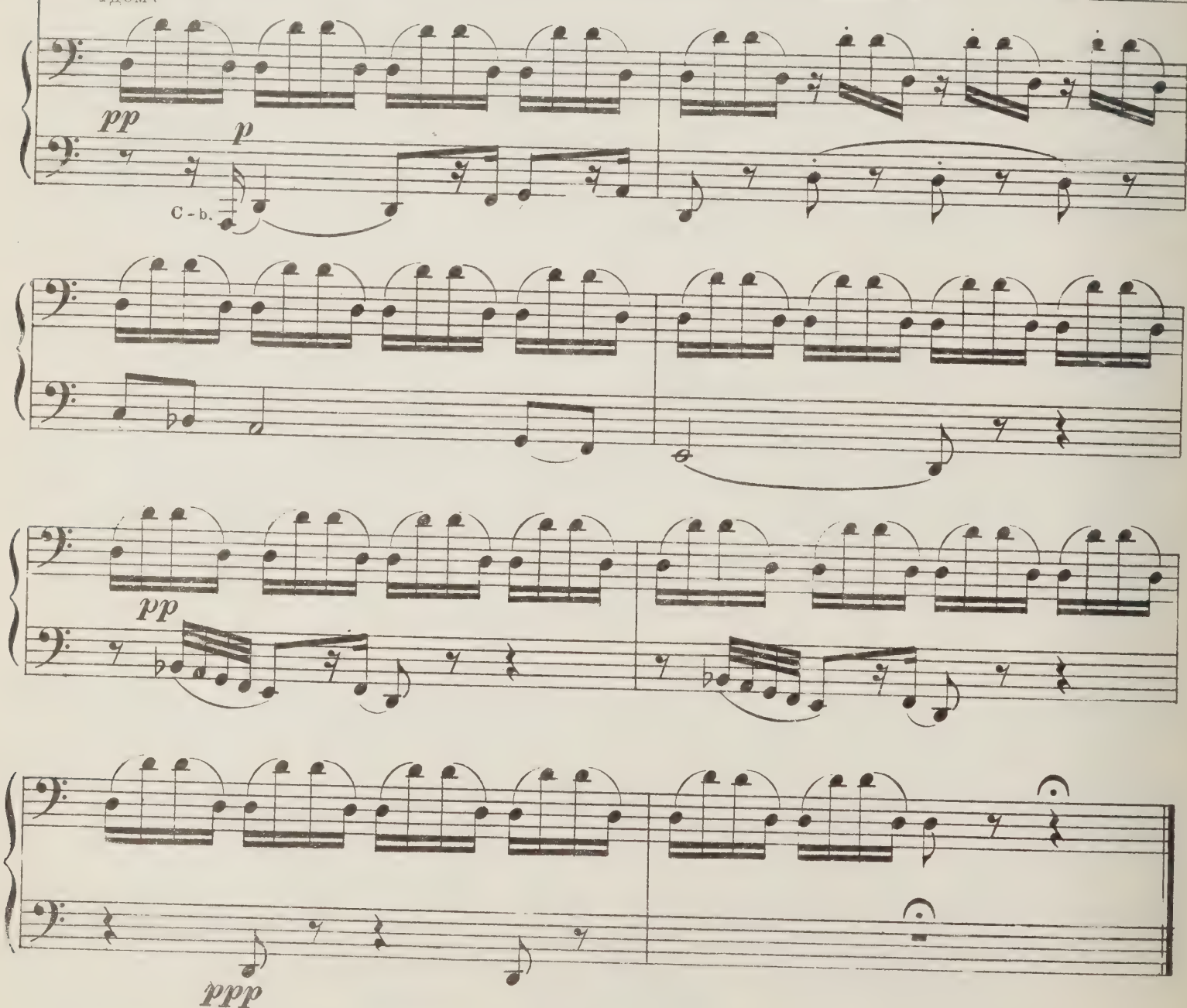
Мазепа

О.  *спе-шим!* И



Allegro giusto (♩ = 144)
(быстро скрываются)

И.  *-дем!*



№ 19. Финал

Andante con moto (♩ = 80)

Мария

Ушел ста-рик,

как серд-це бьет-ся,

Ф-п.

Fag.

p

Ob.

tr

Fl.

Cl.

(видит раненого
Андрея)

М.

как я у-ста-ла,

как хо-чу я отдох-нуть!

V-c.

V-ni

*pp**più f**tr*

М.

Кровь, кровь о-пятъ! и труп от-ца... и

у

f sf > mf

Cl.

M. *ff*

ма - те - ри без - ум - ный плач! все тот же сон... то - пор... па -

M. *p* (склоняется над раненым, приподнимает его и кладет его голову к себе на колени)

... плач!...

ff *f* *mf*

mf *mp* *p*

Tromboni

M. *mp* *Poco più tranquillo*

Нет, то не он...

Cl. Fl. Ob. Fag.

mf *mp* *p*

М. *(♩=♩)* *p*

То спит ре-бе-нок в тра-ве гу-стой... Спи, мой хо-ро-ший,

Об. *p*

Фаг. *p*

М. *pp*

спи, мой ми-лый, спи, мой род-ной... Ма-ри-я...

Андрей (очнувшись)

Мария

Adagio molto (*♩=60*)

Ти-ше... э-тот го-лос я зна-ю: он пе-вал мне пес-ни в те дни, ког-да, бы-

pp

М. *(♩=♩)*

-ва-ло, я де-воч-кой гу-ля-ла у нас в са-ду гу-стом, ког-

più f

cantabile Об. 3

3

М. да мы сним вдво-ем на лег-ком чел-но - ке сколь-зи-ли по ре-ке...

mf

Андрей
tr Ма-ри-я! Ма-ри-я! Ма-ри-я! *pp*

sf *sf* *p* *pp*

Andante un poco rubato (♩ = 69)
(очень выразительно)

А. При-ди в се-бя, я у-ми-ра-ю, при-ди в се-бя, я у-ми-
p *piuf*

pp *p*

Più mosso (♩ = 88) *p* *viten. Tempo I (♩ = 69)*

А. -ра-ю, и не мо-гу те-бе по-мочь... В гла-зах тем-не-ет,
C. i. *pp*

A. *mf*
буд - то ночь хо - лод - на - я ло - жит - ся на - до мно - ю... У - вы, блед - не - ет
Fl. *p* *espress.*
15 *p* Cl.

A. *mp* **Più mosso (♩ = 88)**
об - раз твой, скло - нись ко мне, Ма - ри - я, го - ло - во - ю... На - стал мой смерт - ный
mp *p* *p*

A. *più f*
час, хо - чу в по - след - ний раз сви -
3 3 3 3
Cl. *mp*

A. *ad libit., ma riten.*
да - ний жажду у - то - лити, на миг блажен - ный жизнь продлить, Мари - я,
mf *p* 3 3 *mp colla parte*

Andante non tanto (♩ = 76)

p (укачивая его)

Мария

Спи, мла-де-нец мой пре-крас-ный,

А.

Ма-ри-я, скло-нись ко мне!

Andante non tanto (♩ = 76)

*p**pp**pp*

М.

спи, мой ми-лый, спи, род-ной!

Ба-юш-ки-ба-ю,

Об.

pp

М.

ба-юш-ки-ба-ю!

Яр-ко све-тит ме-сяц яс-ный,

М. 

смот-рит вко-лы - белы тво - ю, ба - юш-ки-ба - ю,

mf *pp*

М. 

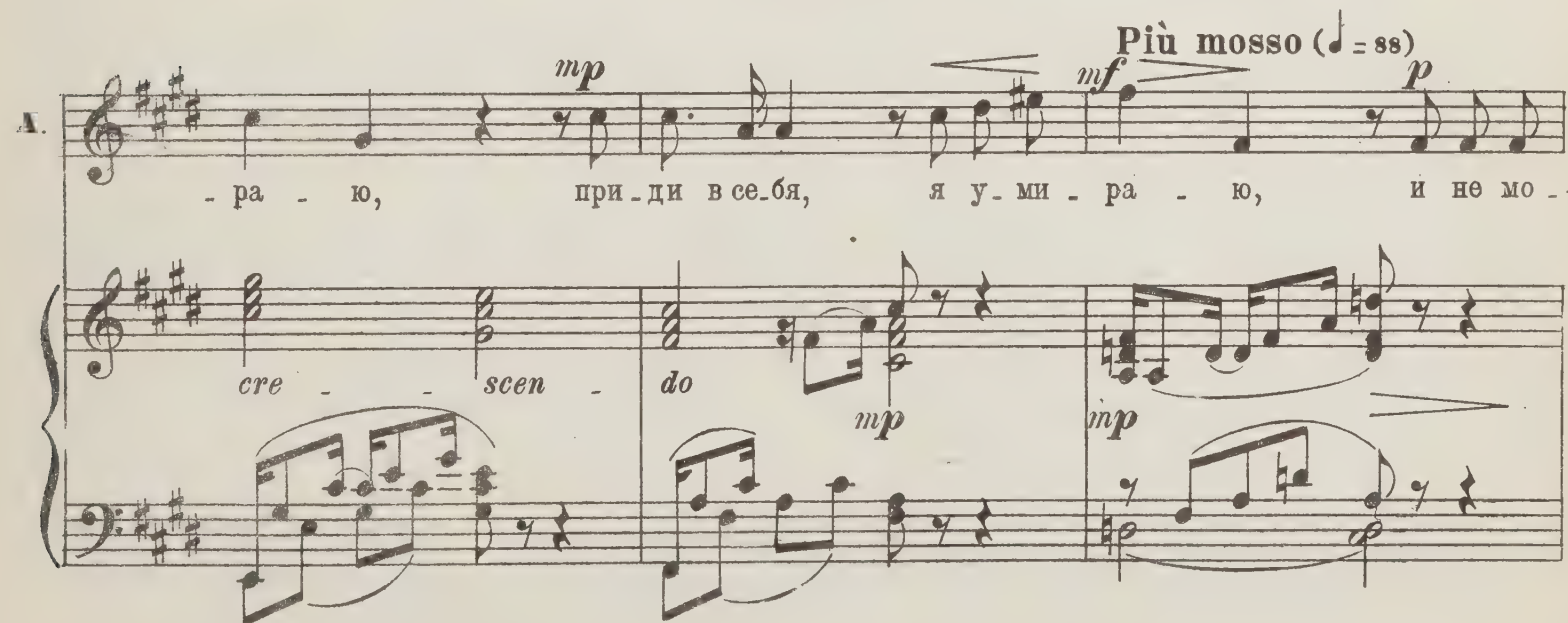
ба - юш-ки-ба ю!

riten. **Aa** Andante (♩ = 69)

p Андрей *p*

Ма - ри - я, при - ди в се-бя, я у-ми -

riten. *mf* *pp* *m. d.* **Aa** Fl. Andante (♩ = 69)

А. 

- ра - ю, при-ди в се-бя, я у-ми - ра - ю, и не мо -

mp *mf* *p* **Più mosso (♩ = 88)**

cre - scen - do *mp* *mp*

М. 16974 Г.

М. дав - но, дав - но у - нас в са - ду гу - стом!

А. - нись ко мне, Ма - ри - я, го - ло - во - ю' На -

tr *mf* *f*

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Più mosso (♩ = 88) *)

А. - стал мой смерт - ный час, по след - ний, страшный час, Ма - ри - я, Ма - ри - я,

tr *mf* *tr*

А. у - ми - ра - ю, о, тяж - ко, тяж - ко в по - след - ний раз


p *pp*

А. про - сти, про - сти, Ма - ри - я, про - сти, про -

più f *riten.* *pp*

tr *pp* *pp*

Tromboni

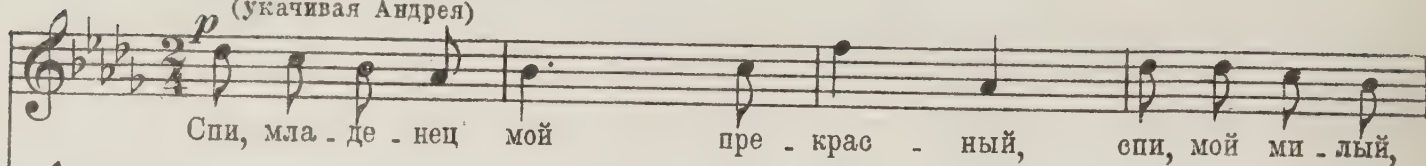
*) В партитуре здесь нота $\text{sol}\sharp$: 
(Примеч. ред.)

Колыбельная песня*)

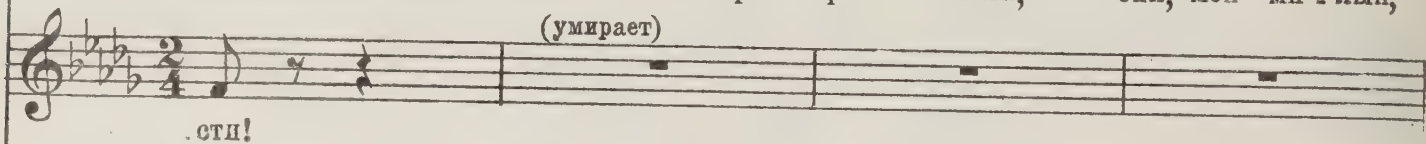
Andante non tanto (♩=76)

(укачивая Андрея)

М.

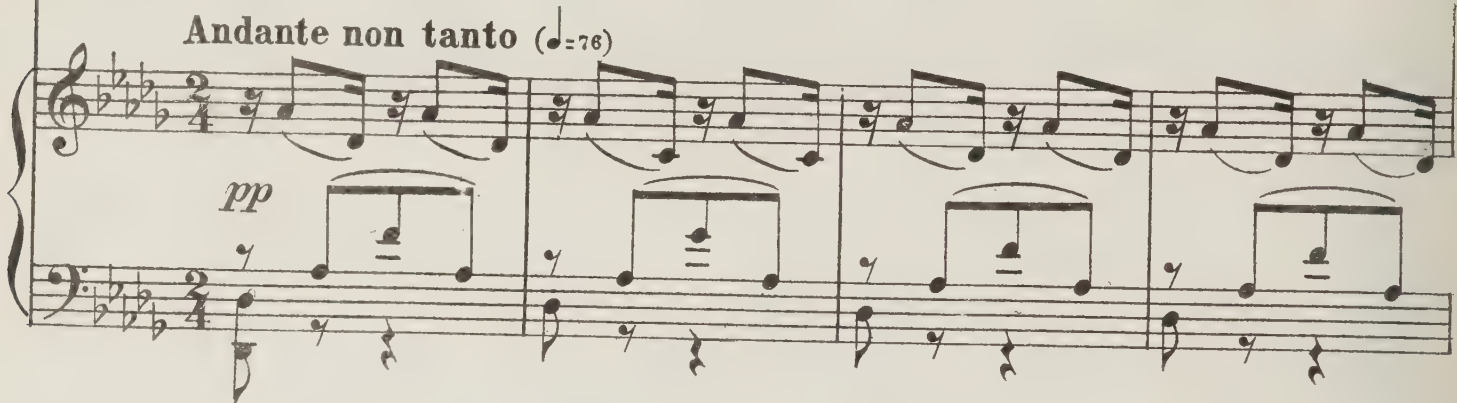


А.

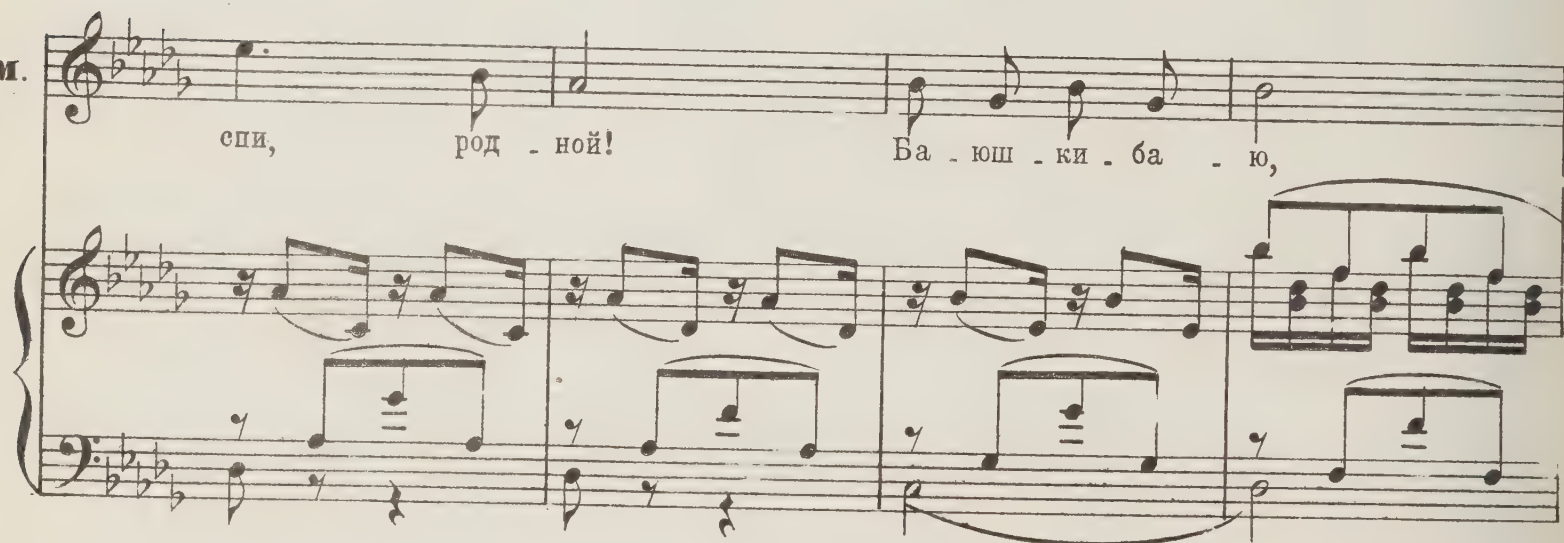


Andante non tanto (♩=76)

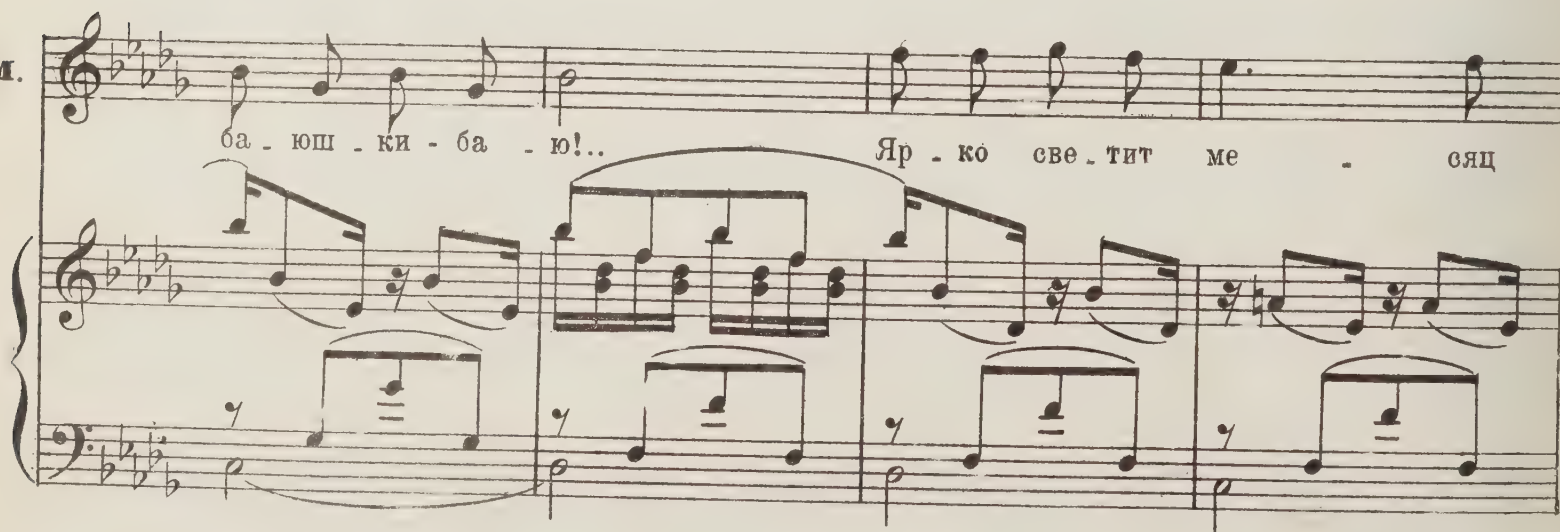
Ф.п.



М.



М.



*) В партитуре эта песня названия не имеет. (Примеч. ред.)

М. яс - ный, смот - рит в ко - лы - бель тво - ю,

М. ба - юш - ки - ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!..

p Ста - ну я твой сон ле - ле - ять, дре - му сто - ро -

М.

- жить тво - ю, ба - юш - ки - ба - ю,

p *pp*

М.

ба - юш - ки, - ба - ю! Спи!

mp *pp dolcissimo*

М.

Спи! Спи!

piu f

М.

Спи, мой род ной!...

mp *f* *mf*

M.

M. *pp*

Спи, спи, ди

Cor. Cl.

M. *mf*

тя!

(продолжает укачивать, устремив неподвижный взгляд вперед)

M.

M.

M.

(Занавес тихо опускается)



M
1503
C44M3
1940

Chaikovskii, Petr Il'ich
[Mazeppa. Piano-vocal
score. Russian,
Mazepa

Music

PLEASE
CARDS OR S

UNIVERSITY

FACULTY OF MUSIC
LIBRARY

DATE DUE

26
APR 13 2000

HOURS

MON-THURS 8-30-9-45

Исц. 43 п.